大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報（香港）有限公司
第三萬一千二百七十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
圖文傳眞：八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張 零售弍元五毫
香港有利印務有限公司承印

新聞簡報

● 費孝通倡建黃河上游開發區 二版
● 歐洲常規裁軍條約簽署 三版
● 赫塞爾廷聲望冒升 三版
● 警方破獲打劫集團，拘四人起出手槍 七版
● 醫院管理局明年六月接管公立醫院 八版

中國今年進出口總額逾千億美元

出口五百七十億進口五百一十億
強調只要有支付能力就擴大進口

【新華社北京十八日電】中國進出口貿易在第七個五年計劃期間有了大幅度增長，一九九零年進出口總額將達一千零八十億美元，比一九八五年增長百分之五十五點二，年均增長百分之九點二。

國家統計局今天提供的統計報告預測，今年出口總額將達五百七十億美元，進口總額五百一十億美元，年均分別增長百分之十五點八和百分之三點八。

此間分析家們認為，進出口貿易增長快的原因是中國堅持對外開放和經濟改革，尤其是進行外貿體制改革，調整商品結構，工業製成品出口比重上升，實行承包制，從而調動了企業的積極性。外商投資企業的增加也為進出口貿易注入了勃勃生機。

根據今年一至十月的統計，出口總額為四百七十二億五千萬美元，增長百分之十五點七；進口總額四百一十億五千萬美元，下降百分之十三點五。

出口有較大增長的商品是紡織品、服裝、機電產品等，進口有所增長的商品為化肥、農藥、原油等。進口有較大幅度下降的是紙烟和高檔耐用消費品，尤其是小轎車。

與中國開展進出口貿易總值居前九位的國家和地區是：香港、日本、美國、德國、蘇聯、新加坡、英國、加拿大和法國。

一位外貿界的官員認為，中國今年進口下降的原因是：一些西方國家對華加強了輸出技術的限制，一些大宗進口商品難以成交；停止簽訂新的政府貸款協議，也削弱了其商品進入中國市場的競爭能力。同時，國內抽緊銀根，壓縮基建規模，也相應地減弱了對進口的需求，加之匯率調整後進口成本升高。

中國政府多次聲明，中國不搞貿易保護主義。中國進出口貿易的原則是進出基本平衡，略有結餘。外匯儲備只保持適當水平，並不追求大量外匯儲備。

中國正在進行現代化建設，需要大量引進先進技術、設備及重要物資。因此，中國只要有支付能力就要擴大進口，目前進口下降只是暫時現象。

【香港中國通訊社北京十八日電】正在此間召開的全國對外貿易出口工作會議傳出消息，中國一九九〇年的出口創匯計劃已於十月底超額完成。

滬作曲家朱踐耳 獲瑞士頒作曲獎

【法新社日內瓦十八日電】一九九〇年瑪麗·何塞王后作曲獎，已被一致頒授給中國作曲家朱踐耳（見圖）。

這位六十八歲的上海作曲家，贏得一萬瑞士法郎（八千三百五十美元）獎金。他創作的第四交響曲，將於下季度與瑞士羅曼德電台合作中進行首次演奏。

（本報編者按：朱踐耳近期作品有《第二交響曲》、《第三交響曲》、交響幻想曲《黔嶺素描》、音詩《納西一奇》、二胡協奏曲《蝴蝶泉》等。）

卅四國首腦出席歷史性會議
歐安首腦會今開幕
西方宣稱埋葬冷戰
預言將使整個歐洲走上和平與合作

【路透社巴黎十八日電】來自東西方的領袖，摒棄四十年來的對抗和敵意，將於本周在巴黎正式埋葬冷戰，並使整個歐洲走上和平與合作的道路。

此次巴黎會議將實際上肯定，莫斯科已接受，被它長期蔑視的西方式民主，乃是能協助東方擺脫經濟和社會腐敗的更吸引人和更有效的模式。

但是，此次會議也將是西方接受下述事實的標誌：蘇聯本身已不再是一個被長期視為對世界穩定構成軍事和政治威脅的閉鎖而獨裁的國家。

這次歐洲安全合作國議，標誌着歐洲大陸所有國家的領袖本世紀第一次懷着共處之情相聚。會議將於星期一在北約與華約簽署重大的軍備裁減條約後舉行。

首腦會的參加者包括美國、加拿大和每一個歐洲國家，除了阿爾巴尼亞，它力爭提高地位，以無投票權的觀察員身份出席，但不成功。

三十四位領袖都安排了講話，他們包括蘇聯領袖戈爾巴喬夫，以至只有二萬一千二百人口的聖馬力諾執政官加·加蒂。

若干領袖，包括戈爾巴喬夫，會因為國內政治危機而分心。首腦會期間，英國首相戴卓爾夫人和法國總理羅卡爾都面臨國內的投票，地位可能不保。

首腦會的最後文件已擬出，看來不會再作重大改動。因此，人們的注視焦點會轉移到以海灣危機為焦點的私下雙邊會談上。

美國總統布什已抵巴黎，他為鞏固反對伊拉克總統薩達姆的聯盟，計劃會見戈爾巴喬夫、法國總統密特朗、英國首相戴卓爾夫人和其他領袖。首腦會的一個成果將是使歐安會機構化，在布拉格建立一個小秘書處，在維也納建立一個防止衝突的中心，和在華沙建立幫助監察選舉的辦事處。

首腦會文件將建議成員國首腦每兩年至少舉行一次會議，外長會議每年一次，高級官員的會議則更多一些。

【合衆國際社巴黎十八日電】出席由三十四國組成的歐洲安全與合作會議的國家名單：奧地利、比利時、英國、保加利亞、加拿大、塞浦路斯、捷克、斯洛伐克、丹麥、芬蘭、法國、德國、希臘、荷蘭、匈牙利、冰島、愛爾蘭、意大利、列支敦士登、盧森堡、馬耳他、摩納哥、挪威、波蘭、葡萄牙、羅馬尼亞、聖馬力諾、蘇聯、西班牙、瑞典、瑞士、土耳其、美國、梵蒂岡、南斯拉夫。

布什將晤蘇法英首腦 商應付海灣危機問題

【美聯社巴黎十八日電】三十四個國家的領袖星期日陸續來到這裡舉行一次為期三天的首腦會議，宣佈歐洲冷戰的死亡。他們包括超級大國的領袖，也包括小小的公國的首相。

法國當局出動了一萬名警察人員，包括反恐怖小組，以確保車隊的安全。巴黎人的神經被嚴重的交通中斷弄得緊張兮兮的。

鄭美雲在京演唱

國際掃盲年「科學與和平周」京、津、港台文化之光著名歌星演唱會十一月十七日在北京首都體育館舉行。香港著名歌星鄭美雲的演唱博得觀眾的熱烈掌聲。（新華社）

寫在歐安會首腦會前

新華社記者 沈孝泉

本月十九日至二十一日，參加歐洲安全和合作會議的三十四國國家元首或政府首腦將在巴黎聚會，就有關歐洲的安全、防務、裁軍、合作和交流等重大問題進行廣泛磋商。這次會議是在歐洲局勢發生巨大變化的情況下召開的，因此備受世人關注。據悉，各國代表近千人將出席這次會議，已有六千多名記者註冊前來採訪。

歐安會進程是在七十年代初開始的。一九七五年七月底，歐洲各國（除了阿爾巴尼亞）和美國、加拿大等三十五國在赫爾辛基舉行第一次首腦會議，簽署了《歐安會最後文件》。這項文件涉及軍事、安全、裁軍、經濟技術合作和人權等方面內容，並提出了指導各國關係的十項原則。此後，在貝爾格萊德、馬德里和維也納舉行過三次歐安會續會。

去年下半年以來，東歐形勢發生急劇變化，歐洲兩大軍事集團之間的力量對比失去平衡，德國迅速實現統一，這些都給歐洲局勢增添了複雜性。歐洲人士普遍希望歐安會發揮更大的作用，並認為歐安會應當成為「歐洲新結構的框架和基礎」。去年年底，蘇聯率先提出在今年年底之前召開一次歐安會首腦會議，研究歐洲面臨的新問題，隨後法國建議這次會議在巴黎舉行。今年六月在哥本哈根召開的歐安會外長會議，正式作出了今年十一月下旬在巴黎召開首腦會議的決定。

外交界人士注意到，這次首腦會議能夠召開是歐洲常規裁軍和歐洲建立信任及安全措施這兩項重大談判取得進展的結果。首腦會議開幕之前，參加談判的北約和華約二十二國已經就歐洲常規裁軍達成臨時協議。會議開幕後，將正式簽署一項歐洲常規武裝力量條約，發表一項互不使用武力的聲明。歐共體十二國、美國和加拿大還將簽署加強今後歐美合作的《泛大西洋聲明》。

十月初，歐安會三十四國外長在紐約召開歐安會首腦會議籌備會時，通過了巴黎首腦會議將要簽署的最後聲明。這個文件由三部分組成，涉及各國友好關係、歐洲安全和統一、歐安會進程的一切方面，以及歐安會的機構化等問題。文件建議歐安會每年至少舉行一次部長級政治磋商以加強成員國之間的協調，建議設立歐安會行政秘書處、防止衝突中心以及成立歐安會議會等。

在這次巴黎會議上，預計首腦們將討論涉及歐洲安全的一切問題，其中包括歐洲常規裁軍第二階段（即削減軍隊數量）談判、深化和完善歐洲建立信任及安全的措施、把裁軍談判從二十二國擴大到三十四國，實現歐安會機構化和制度化以及建立和平解決衝突的程序等。

東西歐人士對這次會議的估計甚高。會議東道主、法國外交部長迪馬最近認為，「這次首腦會議是一九四五年即第二次世界大戰結束以來最重要的國際事件之一」，因為它「將勾畫出本世紀末和下個世紀歐洲的建築結構」。

（新華社巴黎十七日電）

蘇哈托訪深圳 一行八十人
參觀工業展和電子公司

【新華社廣州十八日電】印度尼西亞共和國總統蘇哈托和夫人一行今天上午從西安乘專機到達廣州，對廣東省進行友好訪問。

廣東省副省長匡吉等到機場迎接。

今天下午，蘇哈托一行乘火車前往深圳經濟特區參觀訪問。

【香港中國通訊社深圳十八日電】印度尼西亞共和國總統蘇哈托偕夫人一行八十人，在中國陪客團團長、經貿部部長鄭拓彬和夫人的陪同下，十八日下午乘火車從廣州抵達深圳，進行為期一天的訪問。

深圳市市長鄭良玉和夫人、副市長張鴻義及有關政府官員前往火車站迎接印度尼西亞貴賓。當蘇哈托總統和夫人步出車廂時，市長鄭良玉、副市長張鴻義上前一一親切握手，相互問候。兩名少先隊員向蘇哈托總統和夫人敬獻了鮮花。

蘇哈托總統一行抵達深圳後，在市政府官員的陪同，興緻勃勃地參觀了深圳市工業展覽館和現代電子工業公司，蘇哈托總統興趣盎然地詢問了深圳市工業發展情況和電子公司投產以來的生產情況。

李瑞環強調穩定政策
總結經驗繼續推進改革
指出政治思想工作要為經濟建設服務

【據新華社武漢十八日電】中共中央政治局常委李瑞環在湖北省考察工作時強調，當前思想政治工作的主要任務，是充分調動廣大群衆和幹部的積極性，振奮起來，團結起來，努力把經濟建設搞上去。

李瑞環是在沙市與全國精神文明建設活動工作會議的代表座談之後到湖北城鄉考察的。十一月九日到十八日，他在中共湖北省委書記關廣富的陪同下，先後考察了沙市、荊州、宜昌、鄖陽、襄樊、武漢等地市，其中既有較為富裕的江漢平原，也有比較貧困的鄂西山區。

李瑞環說，把經濟建設搞上去，到二〇〇〇年實現國民生產總值翻兩番，人民生活達到小康水平，這是我們黨的堅定不移的戰略目標，是十一億人民的根本利益，也是中國社會主義制度得以鞏固和發展的關鍵所在。為此，我們要團結一致，堅持不懈，包括思想政治工作在內的各項工作都要自覺地以經濟建設為中心，服從和服務於這個中心。

李瑞環說，實現中國現代化建設第二步戰略目標的任務是十分艱巨的。我們要冷靜地分析形勢，正視面臨的困難。現在，繼續前進所要解決的問題很多，但最重要的是調動廣大群衆和幹部的積極性。思想政治工作如何為經濟建設服務，就是要找準調動人們積極性的這個角度，把它作為主要任務，努力做好解開「扣子」，化解矛盾，理順情緒，煥發積極性、主動性和創造性的工作。

李瑞環指出，認真總結經驗，繼續推進改革，進一步穩定政策，是保護和調動億萬群衆的積極性、穩定人心、穩定經濟的大事。同時要看到，影響人的積極性的因素常常是複雜的，有外部環境條件的影響，也有自身素質條件的影響，有共同的問題，也有個別的問題。我們的思想政治工作必須滲透到生產、經營、管理、服務、分配、生活等各個環節，各個方面，及時把握群衆的思想脈搏，學會具體問題具體分析，一把鑰匙開一把鎖。這樣，思想政治工作才會發揮應有的作用，才會卓有成效。

南京大屠殺鐵證如山
石原言論難篡改歷史
紀念館館長列舉大量史實指出
倖存者夏淑芹訴說日軍殺害她全家的罪行

【新華社南京十八日電】《侵華日軍南京大屠殺遇難同胞紀念館》館長張益錦今天在接受記者採訪時說，大量史實無可辯駁地證明，日本軍國主義一手製造的南京大屠殺鐵證如山，是任何人也改變不了的史實。

張益錦批駁了日本國衆議員石原慎太郎所謂「原日本軍隊屠殺三十多萬中國人的『南京事件』是中國人捏造」的謊言。他說：「日本侵略軍犯下的血腥罪行是舉世震驚的客觀存在。作為日本國的衆議員，石原先生對此絕非一無所知，他想憑幾句不負責任的言論篡改歷史是徒勞的。」

張益錦館長向記者展示了歷史學家、新聞工作者以及當年險遭殺害的幸存者、大屠殺的目擊者的大量史料、證言，和當年大屠殺罪魁禍首中將師團長谷壽夫的《軍狀報告》、少將旅團長佐佐木到一的作戰紀錄《南京攻略》、《手記》和照片等。他說，這一纍纍史料證明，從一九三七年十二月十三日侵華日軍佔領南京以後，在六個星期內殘殺無辜市民和放下武器的中國士兵共三十多萬人。

張館長說，他們在一九八四年的一次調查中發現健在的南京大屠殺的幸存者、見證人有一千七百五十六人。他們的血淚訴說使我們眼前出現了一幕幕罕見的悲慘情景。

在紀念館工作人員帶領下，記者來到中山門外竹林新村十五號。退休工人夏淑芹向記者訴說了當年她一家九人被日本侵略軍槍殺、殘害致死七人的慘痛經過。老人回憶說，那是一九三七年十二月十三日早晨，一群日本兵如狼似虎地闖進了她當時一家居住的中華東門新路口五號，父親聞聲去開門，被日本兵一槍打死，接着一串子彈又打死了她的外公、外婆和年僅一歲的小妹。在一陣獰笑聲中，日本兵輪姦並殺害了她的母親，還把她年僅十五歲的大姐和十三歲的二姐活活糟蹋致死。那時只有七歲的夏淑芹見狀連聲驚呼，當即被日本兵連戳三刀，昏死過去。當她被清理掩埋屍體的慈善團體工作人員從死人堆裡救出時，已奄奄一息。老人含着淚掀起上衣，讓記者看侵略者的屠刀在她腰部和肩膀上留下的三道傷痕。她還回憶說，就在那天早上，她鄰居一家四口也全被日本兵兇殘地殺害了。「那時的南京真是一座人間地獄呀！」她說。

夏淑芹說，近幾年來，日本許多來訪者登門聽了她的訴說，都情不自禁地流下了眼淚，有的還說：「我們誠心向您賠罪，賠罪！」

紀念館自一九八五年八月十五日開館以來，已接待了全國各地的二百多萬觀衆，接待了來自二十多個國家和地區的六萬多海外來賓，其中包括四萬多名日本各界人士。許多日本朋友參觀後表示懺悔、反省、謝罪，發誓「日中永不再戰」。

當年在南京參加血腥屠殺的原日軍第十六師團二十聯隊士兵東史郎一九八七年十二月十三日來館參觀時，向參觀和憑弔的人連連拱手作揖，用生硬的漢語說：「我是日本舊軍人，我對南京人民犯下不可饒恕的罪行，我今天是來認罪、道歉的！」他在參觀留言簿上寫道：「南京大屠殺是真實的歷史事實，我真誠謝罪。今後我要致力於日中友好，誓不再戰。」東史郎回到日本以後又給紀念館寫來長信，談了他當年奉命從中山門入城屠殺無辜市民的情景，並表示要為當年日軍恥辱的歷史公開作證，讓青年一代都知道這一歷史的真相。

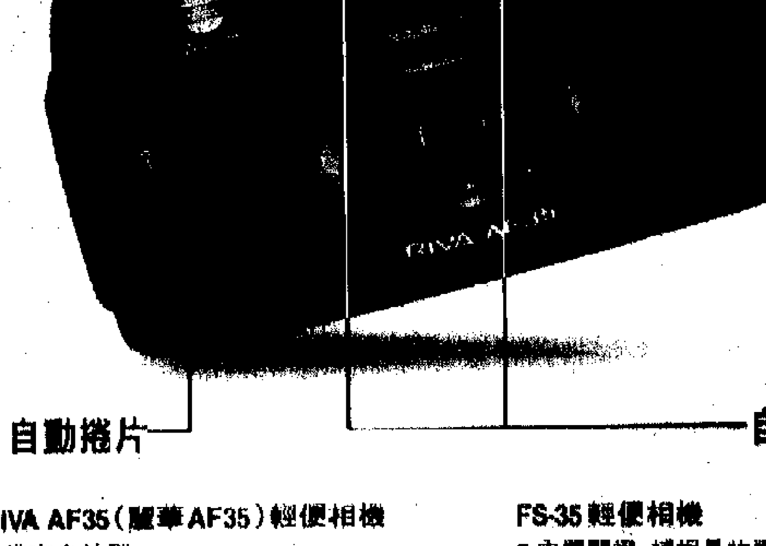
張益錦館長說，我們堅信，對待南京大屠殺的態度，像石原先生那樣的人，在日本畢竟是極少數。日本人民和絕大多數政治家是能持尊重歷史的嚴肅態度的。這一沉痛的歷史教訓一定會化為中日兩國世世代代友好下去的強大動力，是任何人也阻擋不了的。

鄭裕彤和李兆基 在滬打高爾夫球

【據新華社上海十八日電】香港富商鄭裕彤、李兆基等今天興致勃勃驅車前往座落在西郊澱山湖畔的上海國際高爾夫球鄉村俱樂部，度過了一個愉快的星期天。

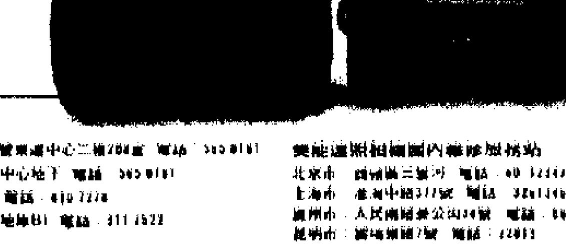
鄭裕彤、李兆基是當今香港巨富、實業家。他們和其他香港朋友是應朱鎔基市長邀請前來上海參觀訪問的。今天上午十時開始，他們四人冒雨揮杆，打了兩個小時。六十一歲的鄭裕彤打了五十一杆，他笑着對記者說：「對新球場不熟悉，打得不理想，等下午打得更好些。」十多年前，他來過上海，對這個大城市如今發生的巨大變化印象深刻。他稱讚上海的高爾夫球場建築很美。

萬能達輕便相機
特級機種 服侍周到



RIVA AF35（麗華AF35）輕便相機
● 備有自拍掣
● 閃燈回電時間少於4秒
● 內置全自動鏡頭蓋
● 全自動操作，包括自動對焦、自動測光、自動曝光、自動捲片、自動閃燈、自動調校菲林速度
● 備有石英機背型號可供選擇

FS-35輕便相機
● 內置閃燈，捕捉景物更清晰
● 自動對焦，範圍由1.5m至無限遠
● 全自動上片，全自動捲片
● 自動調校DX菲林速度
● 備有石英機背型號可供選擇



MINOLTA
萬能達國內又稱美能達

美嘉 最新91年月曆
膠片月曆·粉紙月曆
座枱月曆·枱墊月曆
案頭日曆·日記簿
款式數佰種 大量定印另有折扣
加印廣告、國內提貨，價平。
工廠電話：5401131 傳眞：(852)5507137
門市：灣仔交加街26號地下（京都飯店側）
電話：5751881 傳眞：(852)8381259

京華通訊

感人至深的電視劇《渴望》

本報記者 龔雙印

每逢星期三和星期六，北京的一些市民吃過晚飯，就守在電視機旁，等候着北京電視藝術中心攝製的五十集大型室內電視劇《渴望》。劇中主人公的命運已成為人們茶餘飯後閒談中的主題之一。

長期以來，北京的電視觀衆看到的是《女奴》、《誹謗》、《卞卡》、《父女之間》、《昨夜星辰》等外國和港台大型室內電視劇。他們在為劇中人命運擔憂之餘，不免發出感嘆，「什麼時候能看到國產的肥皂劇！」《渴望》的播出可以說是觀衆的一種滿足。

大型室內劇《渴望》以工人家庭女兒劉慧芳和知識分子家庭的兒子王滬生的愛情糾葛為主線，通過主人公劉慧芳為一「棄嬰」獻出大半生的辛勞甘苦而拓展開來的一個感人至深的故事，描述了各種各樣的婚姻愛情、倫理道德觀念和人際關係。劇中只有兩三個家庭，十幾個人物，但有情節，有懸念，有陰差陽錯，有悲歡離合，也有強烈的時代氣息，看得觀衆有時不得不為主人公獻上一掬同情淚。

這個室內劇是去年八月開機，今年六月停機，八月全部完成了。儘管它有這樣那樣的缺點，人們還都愛護它，不是以挑剔的眼光苛求它。

北京的觀衆之所以喜歡《渴望》，除了它是中國的第一部，還因為它具備了海外室內劇的三大特點：故事情節的曲折動人；演員表演生活化，富有生活氣息；語言富有個性化。與海外室內劇不同的是，故事發生在北京，語言富有「京味」，因此，它像電視劇《四世同堂》一樣吸引老北京。

在當前強調影視的教化功能的時候，作品主旋律論更為流行。在更多地推出反映重大歷史題材和現實題材作品的時候，北京電視台推出生活化的大型室內劇，應該說是文藝界百花園中又添了一朵鮮花。

【本報北京十七日專電】

黃河上游闢開發區 計委安排重點建設

費孝通建議獲國務院肯定

甘肅青海寧夏內蒙正擬組聯合體

【新華社北京十八日電】著名社會學家、民盟中央主席費孝通今年早些時候，就「黃河上游多民族經濟開發區」工作提出建議。最近國務院辦公廳覆函民盟中央，對這些建議基本予以肯定。

「黃河上游多民族經濟開發區」是甘肅、青海、寧夏、內蒙古四省區靠近黃河上游的地區組成的一個新型開發區。費孝通在建議中認為，這一區域能源、礦藏和農牧業資源豐富，投資少，見效快，開發條件較好。如以這一地區的開發作為突破口，對西部整個民族地區的開發必能產生良好的影響。據悉，國務院辦公廳的覆函也認為，四省區採取橫向聯合的形式，實行「共同規劃、分別落實、互通信息、有無相濟、互利互惠、共同繁榮」的原則，有利於這一地區資源的合理開發，並表示對於開展這項工作，將積極支持配合。

費孝通在建議中提出，開發區將把發展農牧業放在重要地位，花大力量解決糧食問題。國務院對此表示贊成，並說，國家計委將盡可能考慮安排一些黃河上游重要水利工程以及支農工業項目，幫助改善這一地區農牧業發展的基本條件。

費孝通在建議中還提出，應充分發揮黃河上游這一地區的資源優勢，加快原材料和加工業的發展。國務院辦公廳的覆函表示贊成這一設想。覆函說，在「八五」計劃和十年規劃中，國家計委將根據合理佈局的要求，經過全面的綜合平衡後，在這一地區安排一些重點項目。

據悉，甘肅、青海、寧夏、內蒙古四省區目前規劃劃入開發區的面積達二十多萬平方公里。現在，正在擬訂開發區的發展綱要和組織經濟聯合體。

【中新社北京十八日電】在重大問題上向中共中央和國務院提出意見和建議，是民主黨派參政議政進入高層次的表現。中國民主同盟主席費孝通的一份《關於「黃河上游多民族經濟開發區」工作的建議》最近獲國務院批覆，再次說明中國高層領導對民主黨派這一舉措的重視。

一九八八年，費孝通和錢偉長曾向中共中央、國務院提出建立「黃河上游多民族開發區」的建議，得到重視。今年甘肅、青海、寧夏、內蒙四省區在蘭州舉行「黃河上游多民族經濟開發區」第一次協調會，費孝通到會聽取各方面意見後就有關問題向中共中央提出書面建議。

費孝通認為黃河上游少數民族地區的發展可帶動整個大西北的開發，對保證國民經濟持續、穩定、協調發展，縮小地區間差距，增強民族團結具有重要意義。

費孝通的建議包括：把發展農牧業放在重要地位的同時，首先考慮落實黃河流域引水灌地和加速河西走廊開闢糧食基地等方面的水利工程和化肥工業建設，首先解決糧食自給；發揮這個地區的資源優勢，加快原材料和加工業的發展；在東部建立東方大港，在西部重開「絲綢之路」，促使黃河上游和長江三角洲在經濟上形成一條龍。

日本書法家吉川壽一用六十五公斤重的巨筆在一塊寬十米、長三十五米的絲綢上書寫了「福中來」三字。（新華社）

中日書法家萬人揮毫 「福」字條幅在京展出

日書法家昨在天安門前表演巨型書法

【據新華社北京十八日電】天安門廣場東側的中國革命博物館西門平臺上，一條十米寬、三十五米長的米黃色絲綢條幅平鋪在地上，身着和服、中等身材的日本書法家吉川壽一略略運氣，操起一支重六十五公斤、長二點五米的巨型毛筆，奮力揮動。數分鐘後，當三個剛勁有力的草體字「福中來」展現在衆人面前時，人群中爆發出一陣熱烈的掌聲。

中國書法家協會主席啟功連連稱讚說，「寫得太好了。完全夠草書的味。」

這次巨型書法表演是在今天上午的「日本吉川壽一百福萬福書法展」閉幕式上舉行的。

四十六歲的吉川壽一，六歲起學書法，至今已在許多國家舉行過書法展，並多次獲獎。能在天安門廣場上表演書法是吉川壽一數十年來的願望。他告訴記者，為了這次表演，他每天在家裡練習舉重，增強臂力。

閉幕式上，同時還展出了由中、日各五千名書法家、書法愛好者、各階層人士書寫成的一條長六百三十米的「福」字條幅。這次中日萬人書會是今年十月由日方首先開始書寫，十一月中旬轉入中國四個省區完成的。

對外友協會長韓敘在閉幕式講話中說，中日兩國萬人參加的「萬福」書會是中日書法交流史上的一個創舉，其影響之大，遠遠超過萬人。

這次書法展和「萬福」書會是由對外友協、吉川壽一百福萬福書法展實行委員會、日本福井新聞社和福井放送共同主辦的。

出席今天閉幕式的還有全國政協副主席王光英。

晚上吉川壽一在人民大會堂舉行宴會，慶祝這次活動圓滿成功。

歐四國大使訪西藏 參觀監獄接觸囚犯

稱囚犯的健康情況相當好

【路透社北京十八日電】中國曾准許一名美國人權官員和西方國家大使，對西藏一座監獄進行史無前例的參觀，囚犯中有些是因發動要求獨立運動而被關押的喇嘛和尼姑。

挪威駐中國大使霍爾韋克星期日說，四個北歐國家的大使上周訪問過西藏。他們提出要求並獲准和一名喇嘛作了短暫會晤。

六十一歲的喇嘛·達娃次仁於一九五九年在流產的叛亂後曾被判入獄十年，並於一九八八年因進行要求獨立的活動而又一次被判入獄十年。

霍爾韋克自拉薩返回北京時對路透社記者說，「就已知情況而言，我們得到的印象是，他的健康狀況相當好。」

蘇總統的應急改革建議

縱橫談

在群衆要求舉行的最高蘇維埃國內形勢緊急辯論會議上，蘇聯總統戈爾巴喬夫匆匆忙忙的抛出了改組中央權力機構的建議。這個在提出當天獲得通過的建議只是個框架，具體計劃要到星期五才能拿出來。

局勢危急　還不及待

這個牽涉到政、軍系統大改組、關乎中央與地方權力協調的重大計劃，將不按正常立法程序去推行，不待下個月十七日召開的全國人民代表大會批准，不待新聯盟條約的通過。單是從這還不及待的表現，就可以看得出蘇聯局勢之危急。

根據建議，聯邦委員會將從協商機構變為擁有新權力的機構，以協調中央和各加盟國活動；廢除總統委員會，建立總統所屬的國家安全委員會；從根本改組中央機關，由總統直接領導，增設副總統。

這一計劃是針對蘇聯目前從中央到地方施政系統癱瘓、權力真空的無政府主義狀態而提出的，希望通過進一步加強總統權力、讓各加盟國主席分享中央領導權、解散不得人心的現政府和它的行政系統（雷日科夫已意識到他的部長委員會將不復存在），挽救危機。

中央地方　層層脫節

蘇聯當前的最大危機在於沒有一個可以有效地發號施令的權力中心，從中央到地方莫不如是。

民族情緒加上意識形態的抗拒，已有十四個加盟國宣佈獨立或者把自己的法律凌駕於中央之上，公開蔑視中央的政令。蘇聯有一百個民族，行使語言二百餘種，每個加盟國本身都有自己的民族問題，民族自治州、自治區衆多。加盟國以民族情緒為武器向中央挑戰，而本身又受到下面一個個民族地區要求獨立的挑戰，這些地方也一一宣佈以自己的法律凌駕共和國法律之上。整個蘇維埃聯盟於是從下到上分崩離析。

局勢混亂　外援難求

戈爾巴喬夫本已擁有發佈總統法令以推動改革的緊急權力，但總統法令也到處碰壁。現在再多幾支令箭在手，看來也起不了多大作用，他靠個人威望吃飯的日子逐漸過去。加強聯邦委員會的權力也未必能建立新的權威，一些加盟國只望獨立，根本不稀罕攀上中央權力階梯。

戈爾巴喬夫在最高蘇維埃代表的憤怒責問下宣佈這一系列建議後，昨天又匆匆出國而去，先到意大利，再到巴黎參加歷史性的歐洲安全會議首腦會。迎接他的將是一片頌揚聲。事實上，這個標誌着歐洲一個新時代來臨的三十四國首腦會，是他倡議舉行的。相信他不會忘記向為他叫好打氣的西方領袖們要求援助。西方對於向蘇聯提供援助一直猶豫，現在蘇聯政經形勢更混亂，出手就更難了。唯一能打動西方領袖之心的，恐怕是戈爾巴喬夫萬一下台怎麼辦這考慮了。

施君玉

特稿

長江經濟走廊的開發藍圖

嚴文斌

不久前完成的一項有關規劃表明，中國在進入九十年代後，將以開發上海浦東為先導，全面展開對中國第一大河長江沿岸地區的開發和建設，把長江沿岸建成繁榮的經濟走廊。

經濟界人士指出，這不僅對於加快中國當前的經濟建設，且對中國今後的經濟騰飛具有重要意義。

六個綜合開發區

綜合開發長江流域規劃編制工作，始於一九八三年，共有數千名專家，歷經長達七年時間的調查、研究和論證，於今年初完成，再經全國三百多名知名學者審查通過後提交國務院審議。據悉，國務院最近已正式批准了這個規劃。

根據規劃，長江流域已確定六個綜合開發重點地區，即上海、南京、杭州及長江下游沿岸地區，以武漢為中心的長江中游沿岸地區；重慶至宜昌長江沿岸地區；烏江水電和礦產資源開發區；攀西——六盤水地區；湘贛粵交界區。這六個重點地區基本上構成了長江流域經濟發展的框架。「長江流域綜合規劃」為長江流域的開發和建設，以及上述六個重點地區的經濟布局，都作了明確的計劃。規劃確定，「滬、寧、杭及長江下游沿岸地區」，要更好地發揮對內對外輻射扇面樞紐作用，特別要大力發展外向型經濟。除對傳統工業進行技術改造外，要開拓以電子、航天、光學、信息技術、生物工程、新材料等為重點的新興工業，使本區成為吸收、消化、推廣、發展國內外新技術的重要基地，進一步建成全國最大的經濟核心區、具有高精尖新特色的加工工業基地和對外貿易基地，以及全國重要人才培養中心和信息中心。

「以武漢為中心的長江中游沿岸地區」的建設，應利用承東啟西、聯結南北的戰略地位，大力發展長江水運和開發鄰近地區資源，形成以發展大運量、大耗水、高耗能工業為主體的經濟走廊，形成以武漢為中心的鋼鐵基地和以武漢、九江、荊門為主的石油化工基地，以及以武漢、沙市、九江為主的紡織輕工基地，同時在湖口、瑞昌、大冶、鄂城、黃石發展水泥、石膏、玻璃等建材工業。這一地區還要加強農業多種經營、防治洪澇災害，把洞庭湖、鄱陽湖和江漢平原，建設成為中國重要的農業商品生產基地。

「湘—贛—粵交界地區」，要充分利用礦產資源豐富的優勢，積極開發建設成重要的以鎢為主的多金屬礦基地，並加快開發稀土礦、擴大出口，綜合開發贛江水能資源，提高通航能力，並加強公路、鐵路等交通建設，大力進行水土保持，改良土壤，並充分利用本區水熱資源條件優越及地理位置的特點，發展林果業、農業、畜牧業，擴大出口，改善生態環境，根本改變本地區的經濟面貌。

「烏江水電和礦產資源開發」、「攀西—六盤水開發區」，將重點發展能源工業、有色金屬、磷化工等耗能工業，形成以重工業為主的生產結構比較協調的西南戰略基地，和以六盤水、織納煤礦為主的兩廣煤炭供應基地。

「重慶至宜昌長江沿岸地區」，以西南最發達的工業城市重慶和新興城市宜昌為依托，形成以水電為支柱的工農業開發區。本區經濟發展與三峽工程建設關係最為密切。有關專家分析說，三峽樞紐的開發現在看來已不是上不上的問題，只是時間的早晚問題。隨着這個工程的建設，大量廉價的電能將為沿岸城鎮發展黃磷加工、磷肥工業及其它大耗電、大耗水的重工業、化學工業和加工工業提供有利條件。「高峽出平湖」，不僅使川江天險成為優良的水運通途，三峽獨特的湖光山色，與氣象萬千的風景地貌，也將使這一旅遊勝地具有更大的吸引力。新興城市宜昌處在長江中上游的結合部，又處在中國南北鐵路幹線與長江的第三個交點，因此，它的戰略地位亦愈顯得重要，將成為中國物資流通網絡中東西水運、南北水陸中轉的一個中心。

近期開發的設計

專家們還對長江流域農牧業、林業以及鋼鐵、有色、石化、電力、煤炭等部門的發展進行了設計。專家們預測，二〇〇〇年長江流域鋼產量將達五千二百零五萬噸以上，原煤產量將達到六千五百多萬噸，天然氣產量超過一百億立方米，西南、華中、華東三大區需電量在五千三百三十到六千一百五十九億度間。為此專家們提出西南區積極開發水電，並興建一定數量的大電站，華中區水火電並舉，華東區興建一批火電站，有條件的興建核電站。

為了供應原油的需要，專家們設想在中原油田、新疆油田發展的基礎上，修建新鄉—湖南長嶺以及烏魯木齊—蘭州—重慶的輸油管道，及與之配套的煉油廠。

為了給長江社會經濟發展提供條件，中國已將河流的開發治理列入重要內容。在今後十年內，計劃進一步提高長江幹支流的防洪能力，加高、加固堤防系統、清理河道，最大限度地消減洪水災害，中國還將通過河道整治、疏浚、開發利用長江水系水運，改善長江幹流和三十一條支流的航運條件，並通過梯級水利樞紐建設，南水北調，形成以長江幹線為主體，幹支流暢通，江海直達，聯繫東西，溝通南北，四通八達的水運網絡。

中國計劃到二〇〇〇年增加三千萬畝有效灌溉面積，使灌溉面積由現在佔耕地的百分之六十二點八提高到百分之七十二。目前，一個以增加長江中上游森林植被、控制水土流失為中心的「綠色長城工程」已經在中上游地區的一百四十五個縣全面動工。

水利部負責人近日透露，從長江調水到北方缺水地區，這一醞釀多年的南水北調方案已開始分期實施。作為開發長江、解決華北及西北缺水的重要步驟，這項工程分為東線、西線、中線和引江濟淮線。如今，這項跨流域調水工程的東線工程已經部分完成，長江水通過大運河古河道，經過十二級翻水站，已經調到了淮河流域，並且進入了山東。長江水穿越黃河的試驗性隧洞已經打通，長江水越過黃河、海河，直達北京指日可待。工程的西線和中線調水工程的前期工作正在緊張進行。

本報中國專電·本報中國專電·本報中國專電·本報中國專電·本報中國專電·本報中國專電·本報中國專電

海南劃地三百多萬畝 供投資辦高科技農業

港澳台灣及東南亞客商等紛表興趣

【據中新社海口十八日電】一個「農業綜合開發試驗區」目前正在海南省籌建。

今年九月成立的海南省農業綜合開發試驗區管理委員會負責實施此項「興農工程」。該管委會副主任林維綱日前接受記者專訪時說，海南農業綜合開發試驗區是充分利用中央給予海南的優惠政策，發揮海南島得天獨厚的熱帶資源優勢，建立高投入、高科技、高效益發展的農工貿一體化、產供銷一條龍的現代化農業模式。具體說，就是吸引國內外資金，成片開發荒坡、山地、灘涂，發展外向型、創匯型農業。

林氏稱，海南省已初步決定在瓊山、儋縣、樂東、東方等縣劃出三百七十萬畝土地作為農業綜合開發試驗區，供國內外投資者成片開發，興辦高科技農業。

據稱，自從海南省宣佈興辦農業綜合開發試驗區消息以來，已有大批投資者前來考察、洽談。美國某公司已與海南簽訂種植、加工蓖麻油脂化工廠合同；台灣台鳳公司有意在儋縣引種菠蘿新品種，將海南變成「世界菠蘿王國」；馬來西亞某公司則擬投資種植加工油棕和花生。泰國、古巴、香港、澳門等地客商也看好海南的腰果、甘蔗、椰子、咖啡等熱帶作物。內地投資者也躍躍欲試，江蘇南通市外貿系統準備來瓊種桑、興建蠶繭、繅絲生產體系，西北林學院、四川農學院要求來瓊搞高科技企業。

林維綱透露，有關農業綜合開發區的鼓勵投資、鼓勵開發的政策條文目前正加緊制訂，不久即將公佈。他稱，海南還將公佈三項興農措施：一是建立「土地銀行」，籌措資金開發土地，包括利用世界銀行低息貸款；興建「批發市場」，近期把海南本地產品推出去；中期把中國大陸各省市名優產品集中在海南，形成「全國購物中心」在海南推銷內地產品；遠期薈萃東南亞國家名牌產品，在海南建成「東南亞購物中心」，使海南成為「購物天地」；三是成立各類產品「行業協會」，溝通流通渠道，保護生產者和消費者的合法權益。

孫立人病危

【本報訊】台北消息：據《聯合報》十八日報道，孫立人將軍病情持續惡化，意識不清，呼吸衰竭。

九十一歲的孫立人，十月十三日因帕金森症舊疾復發，合併肋膜積水，入住台中「榮民總醫院」治療，二十七日病情轉劇，出現呼吸困難，急送加護病房；本月一日症狀穩定，被送返普通病房，不料四日下午又因肺炎、和敗血症，被再送加護病房；七日開始，孫立人意識不清，須靠呼吸器輔助呼吸，他除肺疾外，尚有心臟功能減退和急性腎衰竭。

阿總統談訪華觀感 稱中國正迅速前進

看到政局穩定為經濟發展提供條件

【新華社布宜諾斯艾利斯十八日電】從中國訪問歸來的阿根廷總統卡洛斯·梅內姆對本社記者說，中國正在迅速前進，中國政局穩定為經濟的發展提供了條件。

梅內姆總統在結束了對中國的正式訪問後於今晨六時乘專機返回布宜諾斯艾利斯。梅內姆在機場接受本社記者採訪時說，他對這次訪華成果「十分滿意」，中、阿兩國簽署了一些「很好的協議」，雙邊經貿關係將會得到進一步加強。

談到對中國的印象，梅內姆總統說，他是帶着「驚奇」的印象歸來的。他指出，中國「政局穩定，為經濟的發展和增長提供了條件」。他說，「中國目前還是個發展中國家，但作為一個大國，「中國正在迅速前進，正在經濟和生產領域取得進展」。

梅內姆表示，他將會再度訪華。他說，「作為一名阿根廷人，作為阿根廷總統，我希望能更多地了解這一偉大的國家」。

中國南極考察隊第七次赴長城站

隊員最老六十歲最小廿五歲

【新華社聖地亞哥十七日電】中國第七次南極長城站考察隊今天抵達聖地亞哥。

第七次長城站考察隊有三十一名中國隊員，年齡最大的六十歲，最小的二十五歲，其中有兩名女隊員。來自黑龍江省的女隊員金瑛說，第一次參加南極考察，感到非常激動和興奮。已第二次赴南極的女隊員王心蘭，則對重返長城站取得新成果充滿信心。第七次考察隊的兩名日本隊員已先期到達智利，他們將在通往南極的門戶——彭塔阿雷納斯與中國隊員會合。

長城站考察隊將於本月二十二日從彭塔阿雷納斯飛往南極，對長城站的設施進行維修並補給食品和物資，同時開展氣象、地磁、地震、電離層、大氣物理和太陽峰年等項目的觀測。中國和日本生物學家將在南極再次合作考察。

中國在南極已經考察了十年，建成了長城站和中山站兩個常年考察站，培養和造就了一批南極科研骨幹，取得了不少科研成果。

化工部長顧秀蓮訪意簽合作協議

【新華社羅馬十七日電】應意大利幾家大工業公司的邀請，中國化工部部長顧秀蓮本月八日到十七日對意大利進行了訪問，簽署了中國化工部與意大利國營埃尼集團合作協議。

協議規定，雙方將在聯合工程項目、科研和人員培訓等方面進行合作。

顧秀蓮訪意期間除了會見幾家大公司的領導人外，還會見了意大利外貿部長、國家參與部長等意大利政府官員，並參觀了一些工廠企業。

顧秀蓮與意大利外貿部長商定，中意混合委員會會議將於明年第一季度舉行。

京津港台歌星聯袂在京獻藝

為國際掃盲年活動高歌

【中新社北京十八日電】京、津、港、台的九位知名歌手，在昨晚此間舉行的「國際掃盲年科學與和平周閉幕式文藝晚會」上聯袂獻藝。

應邀前來的港台歌星有多次入選台灣十大歌手的姜育恒，EMI公司歌星鄺美雲，新秀姚黛瑋、葉鎮賢，其中姜育恒、鄺美雲已在大陸發行多盒卡帶。

今年為聯合國確定的「國際掃盲年」，在十一月十一日至十七日的「科學與和平周」內，「科學與和平周」組委會在京舉辦了以「熱愛科學、熱愛和平」為主題的活動。

大陸的范琳琳、胡月、頤洋、解小東、張繼紅也登台獻藝。

為期廿四天訪京穗等地 韓素音結束大陸行

讚深圳珠海經濟特區發展令人鼓舞

【新華社廣州十八日電】英籍女作家韓素音在這裡說，廣東的經濟建設發展真快，比四年前有很大的變化，特別是深圳、珠海兩個經濟特區的發展速度更令人鼓舞。

韓素音和她的丈夫陸文星結束了對北京、成都、廣州、深圳、珠海為期二十四天的友好訪問，今天上午離開珠海前往澳門。

韓素音夫婦在廣東訪問期間，廣東省長葉選平會見了韓素音夫婦。葉選平向韓素音介紹了廣東十年改革開放的經濟建設情況及遇到的困難，並回答了韓素音提出的有關市場、整頓治理等問題。

韓素音在廣州、深圳、珠海還參觀了一些中外合資企業和鄉鎮企業。

上海地面衛星站通信質量居首位

世界四七四站參加評比

【本報上海十八日專電】據上海市郵電管理局消息，上海地面衛星站最近在全球衛星地面站通信質量評比中，名列世界第一。

這是國際衛星組織對今年一至六月全球四百七十四個衛星站質量檢查中評選出的結果。上海衛星站從建立以來，通信維護技術一直處於世界領先地位。今年上半年通信暢通率又達百分百，衛星通信質量已第十一次名列世界第一。

上海地面衛星站建於一九七三年，是負責提供國際通信電路的傳輸設備，多年來擔負着華東、西南、中南地區的國際長途電話、電報及國際電視轉播任務。這個衛星站是通過太平洋衛星與世界各地聯繫，覆蓋地球三分之一的面積。現衛星站已進行了五代衛星改造，有六百五十多條全球載頻容量一三二路，並由單載頻改為雙單頻，三三八條電路。

投資九億引進項目 最大型微電子工程已在無錫動工興建

年產能力為億塊超大規模集成電路

【中新社南京十八日電】中國目前最大的微電子工程十六日在無錫市動工興建。

這是國家投資引進建設的超大規模集成電路生產工程。這項工程是中國目前電子工業投資規模最大，技術水平最高的建設項目。國家投入九億元的巨資，限期三十六個月內建成。

據介紹，這個國家重點工程主要是研製和生產為程控交換機配套的超大規模集成電路，同時也為改造傳統工業和提高消費類電子產品水平服務。

中國電子工業部部長何先選在開工典禮上說：這個年生產能力為一億塊大規模、超大規模集成電路的生產工程的建設，標誌着中國微電子工業發展進入一個新的階段，它將使無錫這個南方微電子工業基地具有自行研究、開發超大規模集成電路的能力，對調整中國工業佈局和產業結構，加速機電一體化進程，促進國民經濟發展，都具有重要意義。

大陸開展普及性知識 哈爾濱成立首家性學研究所

滬二百多家中學開設性教育

【據新華社哈爾濱十八日電】大陸第一家性學研究所，日前在中國最北部的城市哈爾濱成立。

該研究所所長、副研究員高彩芹說，中國逐步開展的性學研究的主要任務，將是廣泛地普及性的科學知識，建立起性道德、性文明，提高婚姻和性生活質量，同時把性的理論研究引向深入。

來自家庭婚姻研究機構的報告說，由於「性盲」導致性生活不和諧，是近年來中國離婚率上升的重要原因。普查出的性疾病患者的數量也令人吃驚。專家介紹說，性衛生不潔是不少人致病的主要原因。

青少年性犯罪的數量也逐年增多。黑龍江省少年犯管教所的一項調查表明，一九八九年性犯罪者佔百分之二十九，今年上半年達到百分之三十三。青少年未婚做人工流產的數量也明顯上升。

高彩芹說，與西方國家兒童性成熟提前一樣，中國女孩的初潮已提前到十二點五二歲，男孩第一次遺精也提前到十四點一六歲。因此從小讓孩子們懂得一些性知識就顯得非常必要。

據了解，目前上海已在二百六十多所中學開設了性知識課，收效十分明顯。有一所中學開課前發生過性犯罪五十九例，開課後再也沒有發生過類似事情。

中國政府非常重視性學研究。據悉，設於哈爾濱的性學研究所的工作已經列入國家計劃。

高彩芹所長表示，中國的性學研究除了結合本國國情開展多方面工作外，還將和性學研究開始較早的西方國家廣泛地開展學術交流。

北京台資企業製獎券輸蘇聯

打破國際市場壟斷局面

【新華社北京十八日電】北京台資企業樂達利實業公司製作的獎券第一批一千萬張已運往蘇聯，從而打破了長期以來國際獎券市場被美、英、德、法等國所壟斷的局面。這是十一月十七日，全蘇工會體育聯合會和北京樂達利公司聯合舉辦的新聞發布會上宣布的。

全蘇工會體育聯合會對外經濟公司總經理馬洛佐夫說，一九八九年十一月，我們與樂達利公司達成協議，由該公司提供一批獎券在蘇聯試銷，並將他們製作的獎券送到政府有關部門進行鑒定，試銷與鑒定結果都令人滿意。

樂達利公司現有兩條生產線，一百人左右專業性強的獎券製作隊伍。該公司曾專門為第十一屆亞運會生產了四億張獎券，總銷售額達到四千多萬元人民幣。

一九九〇年十一月十九日

談判歷時二……

歐洲常……北約……

……武器上限

【本報訊】綜合法新社維也納十八日消息：北約十六個成員國和華約六個成員國星期日草簽了東西方第一個常規裁軍條約。

這個花了二十個月談判完成的文件，將於星期一在巴黎舉行歐洲安全會議之前，由二十二國正式簽……

布什訪德與科爾會談 促支持反伊軍事行動

德國總理希望能和平解決海灣危機

【美聯社德國施派爾十八日電】美國總統布什和德國總理科爾星期日都說，他們希望看到海灣危機和平結束。……「他非常清楚地表明，……

……十四國首腦會舉行前夕，美國總統布什宣稱美國和統一後的德國是「領導的夥伴」。

但他又警告，當新的威脅「正從遠方崖邊探出頭來」的時候，德國和歐洲不要埋首於內部事務。這顯示是……

【合衆國際社德國施派爾十八日電】美國總統布什星期一呼籲德國在國際軍事行動中扮演更有力的角色，以結束伊拉克對科威特的侵佔行動。德國在海灣沒有軍隊。布什說，這個新統一國家應負起世界領袖的責任。

【法新社德國，施派爾十八日電】在一個將使德國重新成為歐洲政治主角的三……

先慈鄭母胡再太夫人 於主曆一九九零年十一月十二日凌晨二時十五分在香港養和醫院息勞歸主積閏享壽九十有餘歲遺體奉移香港殯儀舘治喪涙涓於主曆十一月廿一日……

談判歷時二十個月

歐洲常規裁軍條約　北約及華約昨草簽

武器上限坦克二萬輛戰機六千八百架

【本報訊】綜合法新社維也納十八日消息：北約十六個成員國和華約六個成員國星期日草簽了東西方第一個常規裁軍條約。

這個花了二十個月談判完成的文件，將於星期一在巴黎舉行歐洲安全會議之前，由二十二國正式簽署。

條約規定東西方各自的常規武器上限為：坦克二萬輛，大炮二萬門，戰車三萬輛，戰機六千八百架，直升機二千架。對北約來說，這意味着在四十個月內毀滅約一萬件軍備。西方軍事消息靈通人士說，蘇聯要有九萬件軍備要毀滅。

每個國家將會有本國自己的限制，在各自的聯盟中，將不允許一個國家擁有超過在其聯盟剩餘裝備的三分之一。此外，受該條約約束的範圍將分成幾個地區，這樣就可以防止任何一方把過多的兵力集中在某個地點。

裁減最大的要算是冷戰時期的前線——中歐。

軍隊將不包括在這個條約之中，而是將留在維也納進一步談判時再予以處理。但是美國在其附於該條約的一項聲明中承諾，美國將不會在中歐駐守超過十九萬五千名的軍隊，而德國則在一項類似的聲明中同意將其武裝部隊限制在三十七萬。

在一九九四年底前，差不多所有部署在前東歐衛星國的蘇聯軍隊都將撤走。

【路透社倫敦十八日電】北約和華約將於星期一簽訂歷史上最複雜的條約，將這兩個軍事聯盟在歐洲的冷戰武庫大大縮小，把數以千計的坦克、大炮及其他裝備銷毀。

將由這兩個聯盟所屬二十二個國家簽訂的這項條約，是歐洲安全和合作會議巴黎首腦會議的中心裝飾品，該條約旨在結束四十年長的東西方對抗。

這是將世界上軍事化程度最高大陸的非核軍備削減的第一項條約。

在維也納進行了近兩年時間談判的這項關於歐洲常規軍備的條約，牽涉到從大西洋至烏拉爾山、從北冰洋至地中海六百萬平方公里地區內的軍備。

【美聯社維也納十八日電】北約和華約的談判代表，星期日草簽了一項削減全歐非核武器的劃時期條約，從而結束了數十年的冷戰衝突局面。

參加一九八九年三月在維也納開始的談判的蘇聯大使格里涅夫斯基，在草簽儀式後的記者招待會上說，「人類歷史上的任何戰爭……都未像我們在最後幾天談判中那樣，摧毀如此大量的坦克、裝甲戰車、大砲和飛機。」

蘇聯總統戈爾巴喬夫星期日前往梵蒂岡拜會教皇若望．保祿二世（美聯社）

布什訪德與科爾會談　促支持反伊軍事行動

德國總理希望能和平解決海灣危機

【美聯社德國施派爾十八日電】美國總統布什和德國總理科爾星期日都說，他們希望看到海灣危機和平結束。

布什同科爾私下會談後說，「他非常清楚地表明，他希望看到和平解決這問題，我也一樣。」

科爾較早時接受電台訪問，表示反對軍事解決，布什貶低他與德國之間對軍事選擇存在任何分歧。

【路透社德國施派爾十八日電】美國總統布什星期日在此間廣場就海灣危機發表一份事先準備好的講話時，由於傾盆大雨，白宮勸他縮短講話，但講話稿仍原文發出。

【合衆國際社德國施派爾十八日電】美國總統布什星期一呼籲德國在國際軍事行動中扮演更有力的角色，以結束伊拉克對科威特的侵佔行動。德國在海灣沒有軍隊。布什說，這個新統一國家應負起世界領袖的責任。

【法新社德國．施派爾十八日電】在一個將使德國重新成為歐洲政治主角的三十四國首腦會舉行前夕，美國總統布什宣稱美國和統一後的德國是「領導的夥伴」。

但他又警告，當新的威脅「在從遠方岸邊探出頭來」的時候，德國和歐洲不要埋首於內部事務。這顯示是要求進一步支持他反對伊拉克的運動。

【路透社德國．施派爾十八日電】布什總統星期日為德國的統一叫好，但警告說，除非扭轉伊拉克對科威特的侵略，歐洲過去一年的成就會被危害。

這是德國十月三日統一後，布什第一次訪問德國。布什是從捷克抵達德國訪問的。他在德國訪問五小時後，將飛到巴黎出席三十四國歐安會首腦會議。

以援促變以變求援

對於蘇聯的援助要求，西方國家除德國和法國外，都冷峻的拒絕。德國的援助是作為對戈爾巴喬夫幫助統一德國的回報，其他國家則以援助為餌，要蘇聯在體制上再向自由經濟靠攏，或作領土讓步才肯「放水」。蘇聯為求度過難關，不得不順應西方的要求，逐步地變。

有人把這簡潔的歸納為兩句話：蘇聯以變求援，西方以援促變。

要解決蘇聯當前危機需要多少資金？蘇聯財政部長認為，要一千二百億美元，才能完成向市場經濟過渡，這筆錢要從西方得，難乎哉！

蘇聯第四次人代會下月十七日舉行。已有代表提出，如果開會之前國內形勢無根本轉變，會議就應解決戈爾巴喬夫本人的問題，也就是說要換馬了。

．達聞．

新聞內窺鏡

蘇總統昨訪意大利　兩國將簽合作協議

戈爾巴喬夫晤教皇邀請訪蘇

【合衆國際社羅馬十八日電】蘇聯領袖戈爾巴喬夫星期日從莫斯科來到羅馬，對羅馬和梵蒂岡進行為期一天的訪問。這次訪問是他參加三十四國歐洲安全與合作大會的前奏。

戈爾巴喬夫乘坐一架伊—六四客機，於早上十一時十分抵達羅馬達芬奇國際機場，隨行的有他的夫人賴莎，外交部長謝瓦爾德納澤，國防部長亞佐夫以及總統委員會的成員們。

他在機場受到意大利總理朱利奧．安德雷奧蒂和其他官員的歡迎。

意大利政府出動了超過兩千名的警察，戒備在從機場到奎里納萊宮以及從奎里納萊宮到梵蒂岡的道路上。戈爾巴喬夫及其助手這次訪問的時間將大部分在奎里納萊宮度過。

在與科西加總統和安德雷奧蒂總理會談以及在奎里納萊宮共進午餐期間，戈爾巴喬夫將會與安德雷奧蒂簽署一項友好合作協議，包括蘇聯和意大利之間開始新關係的所有各方面的友好合作。

【路透社梵蒂岡城十八日電】蘇聯總統戈爾巴喬夫星期日說，他和教皇若望．保祿的下一次會晤將是在蘇聯進行，但教皇訪問的日期仍有待商定。

這位神情輕鬆的蘇聯領袖，和波蘭出生的教皇進行一個小時長會晤後對記者說，「我們下次會晤時，將是在我們的地方。」這是他們之間不到一年內的第二次會晤。

戈爾巴喬夫說，他對此次會談感到非常滿意。官員說，此次會談主要討論了中東局勢及其他國際問題。

科爾昨建議民衆送糧包助蘇解困

【路透社波恩十八日電】德國總理科爾說，德國應迅速運送糧食包裹往蘇聯，由於蘇聯舊經濟體系崩潰，使今冬面臨嚴重糧荒威脅。

他說，他贊成由民間展開運動，呼籲公民運送糧包往蘇聯。

科爾與美國總統布什今天在科爾的私人住所會面時，討論到聯合援助蘇聯的可能性。

波恩政府發言人說，「他們同意，蘇聯改革成功，符合我們的利益。」波恩已保證會運送六十萬公噸馬鈴薯。

外長根舍星期五建議，歐安會的政府領袖應討論援助蘇聯問題。

蘇將領提十年計劃　削減兵員提高效率

【美聯社莫斯科十八日電】軍方報紙《紅星報》星期日引述蘇聯三軍總參謀長莫塞耶夫的話說，軍方計劃削減兵員和武器，使武裝部隊變得更有效率，減少成為國家的負擔。

莫塞耶夫說，改革計劃為期十年，分三階段進行。有關草案已呈交最高蘇維埃。

倫敦熱線

英報社論「選」首相

本報駐英記者　黃念斯

英國保守黨周二（二十日）將競選黨魁，星期日的英國各報均為此發表社論，普遍認為，保守黨人此時的抉擇，應將保守黨前途利益放在第一位，選擇能夠帶領保守黨贏取下屆大選的領袖，是為重要。

各報對於支持戴卓爾夫人還是赫塞爾廷，態度鮮明，但意見紛紜。其中大多數根據民意揣測，認為戴卓爾夫人下台對保守黨有利，以下是各報的評述觀點：

着眼於下次大選

星期日郵報：呼籲保守黨人作懸崖勒馬的決定，為使保守黨能夠繼續執政而投赫塞爾廷一票。該報相信，不想讓工黨上台，就應該乘此機會，使戴卓爾夫人下台，現在是保守黨為創造下屆大選獲勝條件的好機會。保守黨要獲得轉機，必須有一位迅速給該黨注入新力量、受到擁護的領袖，即，赫塞爾廷。

星期日電訊報：警告這次對戴卓爾夫人的挑戰是機會主義行動，認為只有戴卓爾夫人才是當今英國社會所需要的領袖。這份向來親保守黨的報紙在社論中說，戴卓爾夫人無需被連日令人沮喪的民意數字困擾，並指責一些議員為了保住自己在國會的席位，不顧保守黨前途，屈服民意，讓一小撮人陰謀得逞。

星期日週訊報：認為無論是戴卓爾夫人還是赫塞爾廷都不是能夠帶領保守黨奪取大選勝利的理想人物。這份持中立態度的報紙稱，兩位角逐者的政策觀點都難以使保守黨團結有力，現在需要的是有其他人加入角逐。使這次競選擺脫混亂狀態的出路在於要有第二輪投票角逐。

星期日快報：完全站在戴卓爾夫人一面，呼籲保守黨議員支持現任首相。該報以「唐寧街十號並沒有空缺」為題發表社論，指責赫塞爾廷的政策觀點空洞無物，同時對戴卓爾夫人過去政績大加表彰。

支持韓達德競選

星期日獨立報：認為戴卓爾夫人雖然是歷史性的英雄人物，貢獻偉大，但礙於民意及其聲譽，現在應該是她退下來的時候了，但是，赫塞爾廷野心太大，而且缺乏思想，不宜取代戴卓爾夫人任首相。該報認為，外相韓達德應該繼承戴卓爾夫人的位置，加入黨魁角逐之列。為此，該報呼籲保守黨議員在第一輪表決時投赫塞爾廷的票，創造第二輪投票機會，再全力支持韓達德。

星期日泰晤士報：為了保守黨在下屆大選的命運，該報指出必須支持赫塞爾廷。以「不樂意的告別」為社論標題，道份一向對戴卓爾夫人褒多於貶的報紙稱，一個現實問題是戴卓爾夫人已經任了十五年黨魁，十一年首相，執政時間之久，已令人對她感厭倦，再下去，她將是保守黨成功的障礙。因此，保守黨人不應再選戴卓爾夫人，要為戰勝工黨領袖金諾克而支持赫塞爾廷，同時向戴卓爾夫人講一聲無奈的告別。

各報互有褒貶

觀察家報：指出戴卓爾夫人就算擊敗赫塞爾廷，她與保守黨的政治命運都不會長久。該報發表「戴卓爾夫人光榮引退時候已到」的社論，強調戴卓爾夫人及保守黨的聲譽已經嚴重受損，再支撐下去，對保守黨絕對不利。

雖然今日各星期日報章多數對戴卓爾夫人的獲勝不表樂觀，但過去兩日英國的多份日報卻看好她。《太陽報》、《每日明星報》、《每日快報》、《每日電訊報》和《每日郵報》都表示支持戴卓爾夫人，而《衛報》及《金融時報》不作明確表態。

【本報倫敦十八日專電】

聞

先慈

鄺母胡再太夫人

於主曆一九九零年十一月十二日凌晨二時十五分在香港養和醫院息勞歸主積閏享壽九十有餘歲遺體奉移香港殯儀舘治喪涙涓於主曆十一月廿一日（星期三）下午三時在該舘一樓基恩堂設靈謹擇十一月廿二日（星期四）上午十一時卅分大殮下午十二時卅分辭靈出殯奉柩安葬九龍將軍澳華人永遠墳場哀此訃

男　宗準　宗偉　媳　楊慕蘭

女　肖蘭　肖卿　肖紅　蓮娣　肖茜　婿　郭得勝　江沾　黃新儒　冼汝煊

孫男　正煒　正濤　孫媳　黃淑貞　蘇穗娟

孫女　瑞雯　淑儀　孫婿　邱海廉

曾孫男　恩衍

外孫男　郭炳湘　郭炳江　郭炳聯　江志強　黃文輝　黃文耀　冼有密　冼有志　外孫媳　李天穎　梁潔芹　劉寶鳳　黎少芳

外孫女　郭燕萍　郭婉君　郭婉儀　江潔英　江潔蘭　黃愛瑛　黃愛玲　冼伊娜　冼瑞薇　外孫婿　黃慶楷　黃宣通　陳鴻年　楊錦輝

外曾孫男　郭基俊　郭基煇　郭基鍵　郭基泓　江浩軼　黃仲銘　黃穎嘉　陳鈞陶　陳鈞揚　楊嘉文　楊嘉傑

外曾孫女　郭蕙珊　郭曉妍　郭曉芝　郭曉汶　黃綺雯　黃綺玲　黃綺華　外曾孫婿　周湛健　利米高

親屬繁衍　恕未盡錄

鼎惠懇辭　如蒙賜賻　請折現金　撥充善舉

泣告

治喪處：香港殯儀舘　北角英皇道六七九號　電話：五六一五弍弍六

通訊處：康業服務有限公司　香港灣仔港灣道30號　新鴻基中心26樓　電話：八三弍五三六六

英報章發表民意調查
赫塞爾廷聲望續冒升
料能帶領保守黨連任
《快報》徵詢該黨議員泰半支持鐵娘子

【路透社倫敦十八日電】赫塞爾廷的聲望在星期日直線上升。還有兩天他就要參加保守黨黨魁的爭奪戰，以結束執政十一年的戴卓爾夫人時代。

英國報章星期日的七項民意調查預測，倘若讓這位前國防大臣帶領執政保守黨參加一九九二年的大選，就會獲勝，至於「鐵娘子」，幾個月來的預測都表明她將會在大選中落敗。

在星期二決定性的黨魁定奪戰之前，這兩個對頭冤家都在周末挺身而出，向那些搖擺不定的保守黨國會議員拉票。

因一頭獅子長髮而被稱為「人猿泰山」的赫塞爾廷在接受報紙訪問時，談到了越來越多的人支持他這次挑戰。至於戴卓爾夫人，有在三次大選中獲勝的輝煌戰果，此刻當然沒有下台的意思。

她告訴《星期日泰晤士報》：「我就是要打下去，就是要打下去。」

但是，整個八十年代都効忠戴卓爾夫人的《星期日泰晤士報》卻在一篇社評中宣稱，現在是「不得不說再見」的時候了。

該報把赫塞爾廷形容為「狂野、激進、隨時出擊。」

【美聯社倫敦十七日電】正當英國政客預測沒有戴卓爾夫人當首相的得失之際，星期六發表的三項民意測驗對試圖拉她下馬的人增加了新的動力。

《星期日泰晤士報》、《星期日通訊報》和《星期日電訊報》發表的民意測驗顯示，包括投票給保守黨的人認為，由前國防大臣赫塞爾廷領導保守黨人，有更好機會贏得下屆大選。

星期六的《金融時報》以大字標題「魔力最終遭破除」作為總結六日競選運動中人們的心情，這次競選可能是戴卓爾夫人當政十一年半的終結。

《星期日泰晤士報》的社論支持赫塞爾廷，它說「如果保守黨人不轉換黨領袖，選民可能要改換政府。」

該報說，這是一項「痛苦的」決定，但又說選民「厭倦她的程度達到選舉她的責任」。

甚至她的一些支持者也不起勁。《經濟學家》周刊表示支持她，但有言在先：「戴卓爾夫人確是世界風雲人物，但她不再博得多數英國人的尊重；在歐洲共同體，她是一名討厭人物，粗聲大氣的人，別無其他。」

【法新社倫敦十八日電】《快報》星期日發表一個向三百一十六名保守黨議員進行的調查說，一百五十三人表示決定在黨魁選舉中支持戴卓爾夫人，三十人表示支持赫塞爾廷。其餘的很多人也說會支持戴卓爾夫人，這將使她獲得大勝。保守黨共有三百七十二位議員。

駐海灣英軍司令認為
海灣地區萬一開戰
幾天可擊敗伊拉克
聯軍佔空中優勢地面部隊仍須增強

【路透社沙特阿拉伯．達蘭十八日電】海灣英國部隊的指揮官說，海灣戰爭一旦爆發，伊拉克不用幾天就會被擊敗。

他還警告巴格達，倘若伊拉克膽敢發動化學戰爭，膽敢把儲藏量龐大的毒氣拿出來使用，那麼伊拉克就會受到無情的報復。

沙特阿拉伯報紙星期日引述陸軍中將彼得．德拉比利爾爵士的話說，由美國支配的抗伊多國部隊計劃建立一支最大的、前所未有的空軍部隊。

至於這支未來的聯盟空軍力量的具體數目有多少，他則沒有說明。現有的空軍力量大約有一千四百架飛機。

德拉比利爾在利雅得告訴記者，只要戰爭爆發，就可以在數日之內置伊拉克於死地，因為在沙特阿拉伯已經部署了絕對優勢的兵力。

他說，聯盟的空軍力量已遠遠凌駕於伊拉克空軍力量之上，而在來臨的幾個月之內，聯盟的空軍力量將會是有史以來最龐大的。但是，倘若要主動進攻，就有必要繼續增加地面部隊。

約旦外長提新倡議
開小型阿拉伯峯會
讓伊拉克沙特科威特領袖對話

【據新華社安曼十八日英文電】約旦副首相兼外交大臣馬爾旺．卡西姆說，約旦正謀求進行一次伊拉克、沙特阿拉伯和科威特領袖之間的阿拉伯國家間對話，旨在確保擬議中的緊急阿拉伯國家首腦會議獲得成功。

卡西姆在約旦報紙《憲章報》星期日發表的採訪記中說，更重要的是，為摩洛哥國王哈桑本月初要求舉行的緊急阿拉伯國家首腦會議的召開，提供他稱為的「合適環境」。

他呼籲阿拉伯各國領袖「避免所有漏洞」，這些漏洞在八月十日於開羅舉行的緊急首腦會議上出現的，該次會議的結果，多數阿拉伯國家對伊拉克入侵科威特事件進行了譴責。

卡西姆說，阿拉伯各國領袖有必要在舉行任何首腦會議前，對此次海灣危機在過去三個月來的發展進行評估。

他說，此類評估應從關係到伊拉克和科威特各自國家的民族觀點、以及從有關泛阿拉伯國家間關係的阿拉伯觀點出發，將阿拉伯利益考慮進去。

在對關於伊拉克已建議在約旦舉行此次首腦會議的報道作評論時，卡西姆說，約旦將歡迎在其國土內舉行任何阿拉伯會議。

但卡西姆說，約旦未接獲伊拉克政府提出的任何此類要求。

波蘭一名富翁
角逐周日大選
崛起成為黑馬

【路透社華沙十八日電】一位在加拿大和秘魯發達置富的移民企業家，在波蘭總統選舉臨近結束階段，崛起為黑馬，正威脅到瓦文薩與馬佐維茨基這兩位熱門人選。

民意調查顯示，許多選民轉移到四十二歲百萬富翁泰明斯基，他們對團結工會領袖瓦文薩與總理馬佐維茨基之間爭吵不休顯然感到厭倦。

波蘭總統選舉將於下星期日舉行投票。

星期五的民意調查顯示，泰明斯基可獲得百分之十七選票，比一周前的百分之八上升逾一倍，比居第二位的馬佐維茨基只落後兩點。

桂河橋附近新發現萬人坑

一個慈善團體的工作人員過去一周在泰國北碧桂河橋附近發現的一個萬人坑，掘出大量骷髏骨頭。二次大戰期間，有十多萬亞洲和盟軍戰俘被日軍關押，在該處修築鐵路。（美聯社）

法向貝克保證
支持動武決議
貝克巴黎晤安理會外長

【路透社巴黎十八日電】美國官員說，國務卿貝克星期日已贏得法國承諾支持聯合國核准向伊拉克動武的決議案。

貝克今天與聯合國安理會外長舉行五次會議，在第一次會議上即獲得法國外長迪馬作出保證。

貝克說，有多個國家已暗示會支持擬議中的聯合國決議。

貝克與蘇聯外長謝瓦爾德納澤的會議最為重要，已安排於晚上舉行。

蘇總統特使
突折返開羅
埃及稱不知他此行目的

【據新華社開羅十八日英文電】今天此間有消息說，蘇聯總統的特使別洛諾哥夫星期六夜裏突然返回開羅。

機場一位負責人透露，別洛諾哥夫是乘一架沙特阿拉伯私人飛機回到開羅的。他原來的計劃是要從沙特飛往阿聯酋。

埃及官員們說，他們不清楚為什麼別洛諾哥夫要轉回來。他們說，並沒有任何安排他與穆巴拉克總統或其他高級官員會面的計劃。

兩天前，別洛諾哥夫從北也門的薩那飛到這裏，與穆巴拉克總統和其他高級官員會面，討論和平解決海灣危機的可能性。

他於星期六離開埃及，前往沙特阿拉伯夏天的首都塔逸，在那裏會見了法赫德國王，並向法赫德國王傳遞了戈爾巴喬夫的信件。

南非產金量略減
首十月下降百分零點七

【本報訊】據「中央社」約翰內斯堡十八日電：南非今年前十個月的黃金產量與去年同期相比，減少了百分之零點七。

蘇共下月開中全會
討論聯盟條約問題

【新華社莫斯科十七日電】據塔斯社十七日晚報道，蘇共中央政治局十六日舉行會議，研究有關穩定國內政治和經濟形勢、新的聯盟條約，以及蘇共面臨的任務等問題，並決定十二月上旬召開中央全會討論聯盟條約問題。

會議指出，「必須始終一貫地執行穩定國民經濟形勢的方針，堅定不移地實施經濟改革和向市場過渡的措施」。

會議在討論立陶宛加盟共和國通過的違反民主的法令和違背人權的行為時譴責對捍衛民主成果和社會主義理想的社會力量所採取的這種行動，譴責反共歇斯底里和迫害親蘇分子的運動。

美蘇總統明春訪韓

【路透社漢城十八日電】一名高級政府官員星期日被引述說，美國總統布什將於明年三月訪問南朝鮮，以重申漢城和華盛頓之間的雙邊合作關係。

有影響的《東亞日報》還引述該官員的話說，日本首相海部俊樹將於明年一月訪問漢城，蘇聯領袖戈爾巴喬夫則將於明年四月訪問南朝鮮。

保反政府大示威

【路透社保加利亞．索非亞十八日電】超過十二萬保加利亞人星期日聚集在索非亞市中心，要求前身是共產黨的社會黨政府辭職。

海盜洗劫孟國渡輪
三十乘客被拋落河
至少七名婦孺失踪恐已遇溺

【路透社達卡十八日電】警方星期日說，海盜將一艘渡輪上的三十多名乘客及船員扔進孟加拉國首都達卡北面一條河流中後，至少有七人失蹤，恐怕已遭溺斃。

警方說，武裝海盜星期六登上賈穆納河中的那艘渡輪，用槍指嚇乘客，劫去他們身上的現金及值錢物品，並將那些乘客和船員扔進河中。

警方說，「至少有七名乘客仍失蹤，他們中多數是婦女和兒童，據信已遇溺。」其他的人設法游上了岸。

美國反戰呼聲日響

美國通訊

新華社記者　何大隆

隨着布什政府上周宣布向海灣地區增兵二十萬，美國政界、與論界反對美國在海灣打一場「越南式」戰爭，敦促政府耐心等待國際上對伊拉克實行的經濟制裁奏效的呼聲日益明顯增加。與此同時，美國公衆也以各種形式組織起來，掀起一場反對在海灣打仗的運動。

前總統卡特在一次公衆講演中敦促政府避免在海灣打一場「大規模的自我毀滅幾乎是自殺性的戰爭」。他指出，伊拉克入侵科威特造成美國油價上漲和失業增多，不足以成為美國在海灣發動一場戰爭的理由。他聲明，「我是不會為入侵別國領土而獻身的。」卡特的前國家安全事務顧問布熱津斯基最近在一次討論會上發出警告說，「要發動一場反對伊拉克的戰爭是容易的，但要預見這樣一場戰爭如何結束是不可能的。」

在國會休會前，曾有八十二名衆議員發表聯合聲明，對海灣可能爆發一場具有災難性後果和大規模傷亡的戰爭表示「深為不安」，他們「反對採取『任何軍事進攻行動』」。而現在國會已經休會，但是一些議員呼籲召開緊急會議，討論海灣局勢。他們指出：國際上對伊拉克的經濟制裁正在起作用，政府應該耐心等待制裁奏效，而不應匆忙發動戰爭。參議院軍事委員會主席阿斯平等人甚至提出應等待十八至二十四個月後看經濟制裁是否奏效再考慮軍事行動的問題。許多議員堅持要求總統在作出重大軍事行動決定前必須同國會磋商，參院多數黨領袖米切爾明確指出，「國會，只有國會，才能決定美國宣戰的問題。」

美國公衆反對伊拉克入侵科威特，支持政府陳兵海灣，但是在政府擺出一副要在海灣打一場進攻性戰爭的形勢下，他們對政府海灣政策產生懷疑和不安。《華盛頓郵報》和美國廣播公司本星期四進行的一次民意調查結果表明，百分之七十一的美國人認為應召開國會來辯論美國的海灣政策，總統在對伊拉克採取任何軍事行動前應徵得國會批准。《今日美國報》本星期一公布的一項民意調查結果表明，百分之五十七的美國人對美國在海灣的新的軍事行動「越來越感到不安」。

同時美國公衆舉行的反戰示威的規模已從幾百人擴大到上萬人，反戰活動從大城市擴展到中小城市，形式也越來越多樣化。有二十一個組織聯名在《華盛頓郵報》上刊登廣告，表示「堅決反對在目前的危機中採取任何軍事進攻行動」。還有一些組織廣泛散發信件，呼籲美國人民起來敦促總統嚴格按照憲法行事，反對擅自在海灣採取軍事行動。上星期，北達科他州的帕諾小鎮出現了和平遊行活動，康涅狄格州的紐黑文小鎮舉行了和平燭光守夜活動，在舊金山的普雷西迪奧陸軍軍事基地前，示威者堆起一座沙丘，再往上倒石油，模擬「血染沙灘」。加州大學伯克利分校、耶魯大學、哈佛大學等名牌大學相繼出現了各種示威抗議活動。【新華社華盛頓十七日電】

用電子儀追踪罪犯
英政府承認已失敗

【路透社倫敦十八日電】一個福利組織星期一說，英國政府使用電子儀器追蹤有案底罪犯的試驗已失敗，因而應放棄。全國罪犯監督與安置協會說，「有將他們的行蹤傳送給當局的電子標籤的人中，半數以上進一步作案或棄保潛逃。」

該協會說，「電子監視完全是一種濫權措施，它在改變罪犯進行犯罪活動的態度方面無濟於事。」

內政部在諾丁漢和倫敦進行的耗資七十萬鎊（一百三十萬美元）的試驗中，五十名被告在他們的腳踝上戴了六個月電子標籤。

該協會說，其中二十八名濫用了他們的保釋條件。

電子監視方法在美國正式使用，以強迫被告服從需留在特定地區內的命令。

新西蘭屠夫居所
疑遭人縱火焚毀
據稱應兇手親人要求行事

【路透社新西蘭．達尼丁十八日電】新西蘭警方取消了對一次縱火襲擊案件的調查，謀殺犯格雷在屠殺十三名村民前居住的那間木屋，在格雷的親人要求下被縱火焚毀。

格雷住在達尼丁附近海濱阿拉莫納村裏的房子，星期六晚在村民開始埋葬他們死去的親人後僅數小時被焚毀。

格雷是一名三十三歲的失業漢，他在其單獨居住的屋子裏收藏有槍支彈藥、戰爭雜誌以及有關納粹德國的書籍。他在該村子裏進行的二十三個小時恣意恐怖屠殺，於星期三在他與警察槍戰中被擊斃而告終。

警方助理督察威爾斯馬說，這場火是有意點燃的，但不可能找到縱火的人。

威爾斯馬星期日發表聲明說，「警察今天上午與那些親戚談過話，這是其家人要求縱火的，因此，將不進一步對此案件作調查。」

在此次造成四名兒童和一名當地警察死亡的襲擊中倖存的村民，曾討論摧毀那座房子的問題。警方較早時說，他們計劃無論如何要拆毀它。

達反沙特禁酒例
50外國劉伶被捕

【法新社利雅得十八日電】消息靈通人士星期日說，沙特阿拉伯宗教警察本周在利雅得突擊搜查了一名法國人的家，並逮捕了五十人，其中多數是西方人，因為他們不顧伊斯蘭法典而非法喝酒。

此事件發生於星期四。消息人士說，被捕者中的十五人已立即獲釋，因他們有外交身份，其他的人則轉交給正規警察部隊，並被拘留了近二十四小時後才獲釋。

他們說，宗教警察聽到吵鬧的音樂聲後，衝進那名法國人的家中，並搜查了那座房屋。

販賣泰女出國賣淫
三名外國疑犯被捕

【法新社曼谷十八日電】當局星期日說，兩名英國人、一名愛爾蘭人和一名泰國人涉嫌販賣泰北的女子到外國賣淫而被捕。

警方說，他們是在曼谷以北九百五十公里的合艾被捕的，警方在行動中並拘捕了三十三名涉嫌要到外國出賣肉體的女子。

警方在行動中找到三十本假護照。本來拘捕了六十名女子，但後來由於沒有證據釋放了二十七人。

新加坡人長高了
男女少年分別長高五點四及一點一厘米
生活富裕　營養豐富

【法新社新加坡十八日電】一個官方研究報告星期日說，新加坡除了生活水平不斷升高外，男子和女子也不斷增高。

《星期日時報》引述學生衛生服務署的統計數據說，自一九七三年至一九八九年間，三個年齡區的男女青少年都長高了。十六至十七歲的少年長高了五．四厘米，同齡區的女童長高了一．一厘米。

新加坡衛生部的醫務主任烏馬．拉仁認為新加坡人長高了是因為過去二十年生活趨富裕所致。他說：「食用增加，肯花錢吃東西，使營養較好，人們於是長高了。」新加坡目前的人均產值是約為二萬新幣（一萬二千美元），在亞洲僅次於日本。

拉仁醫生說，身體長高了也帶來麻煩，例如較難着衣服和鞋子。

把沒有的說有 把有的說沒有

「我不認為發生過所謂的（南京）大屠殺，把沒有的說成有，這不是謊言嗎？請去問問自民黨的政治家看，幾乎所有的人都不相信有過『南京大屠殺』這回事。」

這是日本眾議員石原慎太郎十一月十日對記者發表……

井水集

……節」，社會服務聯會主辦的第十二屆「老人節」，昨日舉行。在現今什麼都有「節」的時候，能夠不忘老人的一份，也是社聯服務人群的一點功德。

任何社會，到一定的發展階段，就會面臨人口老化的問題。本港戰後以來，社會環境相對穩定，無重大的天災人禍，生活質素提高、醫藥進步，人的平均壽命延長，加上家庭計劃的成功推行，出生率下降，造成人口結構比例日漸趨向於老化，目……

在當局過去的社會福利政策中，對老人問題是採取低調的態度，其基本精神是希望把老人問題歸到個別人和家庭單位內，而不希望構成政府和社會的整體負擔。目前，老人每月可領取高齡津貼只是戔戔之數五百多元，即使加上「公援金」也不過一千二百元，根本不可能維持一個老人最基本的生活。至於老人宿舍、老人中心之類更是遠遠不敷需要。

但問題是當局一方面既迴避承擔解決……

議事論事

文過飾非
李直

前周地鐵故障之後，車務總監唐偉林表示地鐵的應變措施已令人滿意，聞之令人失笑。

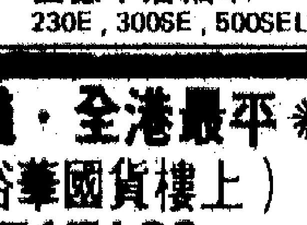
據地鐵當局的解釋，在機件故障的情況下，應變措施是先動手修理，非必要時不會在隧道內疏散乘客。……

港是港非

香港的道路擠塞特別嚴重，原因當然是汽車太多，去過歐美各國的人都知道，那裡的汽車並不比香港為少，只是面積大，道路里數長，而且很多車子都在城市周圍的高速公路迂迴，用不着在市區的橫街窄巷裡排車龍，情況就比較好。而香港，儘管當局出到「寓禁於徵」的高招，什麼隧道附加費、第一次汽車稅、牌費等等，加了又加，希望針針見血，使各位肉痛之餘……

商品介紹
分類廣告
商品介紹廣告，高2½×2"
天特價$90元。
類廣告，大字4個，
字36個，每天$15元。
電話：8873550　5726980
：8876647　8381171

有限公司
村錦田公路
887387



西德平治轎車
230E，300SE，500SEL

‧全港最平
裕華國貨樓上）
717189
銷部
國益華有限公司
5號（近雅園賓館）
7　256561
達　劉志強　李偉東

係、轉口國內。
歡迎選購

專人指導
廉價機票前往世界各地，銷量全港之冠，歡迎查詢比較
十五年歷史，穩健可靠
專辦國內同志前往哥倫比亞、阿根廷、委內瑞拉、圭亞那、秘魯、波利維亞、厄瓜多爾、聖地牙哥、多明尼加、百利士、東加、巴拿馬、菲濟、美國、加拿大。
一心旅遊　LICENCE NO. 350193 始創於1975年
九龍旺角彌敦道580號彌敦中心703室　電話：7803233
香港中環德輔道中19號環球商場255號　電話：5213223
新界荃灣南豐中心18樓1801A室　電話：4984367
九龍尖沙咀東部半島中心低層商舖LG11室　電話：7397773
銅鑼灣軒尼詩道467-473號維德豐大樓10字　電話：8388876

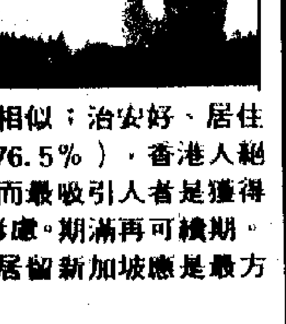
桂林四天直航團
HK$2，200.00
——來回乘港龍直航機
——住宿香港集團管理之滬莎七星大酒店
——享用野味餐
——周末黃昏起程
——星期二晚飯後返港
出發日期：1/12　8/12　15/12
華東七天直航團
南京、無錫、蘇州、上海、杭州
出發日期：17/11　22/12　HK$4，200.00
大公報、新晚報贊助
雅達旅運有限公司主辦
諮詢有關詳情，請電：
大公報5757181　新晚報5724033
雅達旅運有限公司5212013　牌照號碼：350258
地址：中環歷山大廈2101室

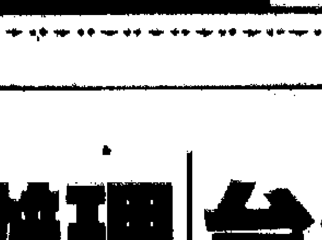
CKS
珠江旅遊有限公司
（珠江船務屬下機構）
集體獨立包團專線　7362956
香港干諾道西28號地下　8591571
九龍上海街3號地下　7307286
尖沙咀廣東道33號中港城1／F6室至8室　7362930
牌照號碼：350475
湛江海康、陽春、春灣玉溪三洞5天團
直航船往肇慶、湛江機回
住湛江海濱賓館或南海／陽春賓館　$1368
汕頭、潮州鳳凰山、惠州、玄武山5天團
直通巴往、直航船回
住潮州賓館或汕頭國際／惠東賓館　$1138
清遠小三峽、飛霞山、廣州、番禺、蓮花山3天
番禺直航船往，廣州直航船回：住廣州白天鵝賓館或東方賓館／番禺美麗華大酒店　$598
從化、溫泉、星湖、鼎湖山、廣州3天
番禺直航船往，廣州直航船回。住從化溫泉賓館陸通山莊／肇慶松濤賓館、星岩賓館。$588
江門、新會、西樵、順德、廣豐村美食團3天
中山港直航船往，澳門船回　住葵苑賓館
三天團加住順德仙泉酒店一晚　$528
番禺、順德、西樵2天
番禺直航船往，順德直航船回
住西樵山大酒店或美麗華酒店　$438
星湖、鼎湖、春灣玉溪三洞3天
直航船往肇慶、火車回
住鼎湖大酒店、星湖大酒店／或松濤　$658
珠海白藤湖渡假村、中山2天
中山直航船來回
住白藤湖渡假村　$398
乘搭珠江直航客船探親旅遊，舒適快捷。

穗港客車有限公司
旅行社牌照號碼：350700
地址：九龍旺角彌敦道760號東海大廈7字樓19號室
電話：3812229　電傳：3971021
採用平治43座豪華空調巴士，隆重推出下列從九龍直通內地班車
專線：
一．九龍←→惠陽淡水鎮直通專線：
從一九九〇年十一月八日起開通，每天來回一班。
去程：上午08:00開車
上車地點：漢口道（中間道）半島酒店側
終點：惠陽淡水鎮威威大酒店　票價：$90元
回程：下午14:00開車
上車地點：淡水威威大酒店　票價：$80元
二．九龍←→東莞虎門太平鎮直通專線：
從一九九〇年十一月十九日起開通，逢星期一至六每天來回一班，周日及節假日暫不開。
去程：上午07:45開車
上車地點：漢口道（中間道）半島酒店側
終點：虎門太平鎮龍泉賓館　票價：$90元
回程：下午14:00開車
上車地點：龍泉賓館　票價：$80元
三．九龍←→深圳橫崗直通專線
現已開通，逢星期一至五來回一班，周末、日及節假日暫不開。
去程：上午08:15開車
上車地點：漢口道（中間道）半島酒店側
終點：深圳橫崗鎮橫崗大厦　票價：$50元
回程：下午15:00開車
上車地點：橫崗大厦　票價：$50元
淡水、虎門、橫崗回程車終點：九龍塘火車站
去程訂票處：　訂票電話專線
九龍彌敦道760號東海大厦7字樓19室　3812229
九龍福全街32-40號地下　3912086　3923550
九龍旺角花園街78號地下　3959348　3959440
回程訂票處：
淡水：威威大酒店總台　353461　353462轉
虎門：太平鎮龍泉賓館總台　512084轉
橫崗：深圳橫崗鎮橫崗大厦總台　863559轉
另外，九龍←→惠州直通專線已開通一年多，歡迎乘搭：
去程：上午08:00開車　票價：$90元
上車地點：漢口道（中間道）半島酒店側
回程：下午14:00開車
上車地點：惠州西湖大酒店　票價：$80元
訂票處：
九龍彌敦道760號東海大厦7字樓19室
電話：3812229　（節日假期票價調整另通知）

康泰旅行社
HONG THAI TRAVEL　牌照號碼：350070

新加坡移民考察團
四、五天$4550　逢一、三、四、六
本移民考察團專為已通過SMC成功申請新加坡移民或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋。政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、升學、有關稅收、中央公積金及安居等移民須知。





新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港。華人佔大部份（76.5%），香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮。期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。

旅遊廣告

辦理　台灣　澳紐
日本　印尼　機票
泰國　北美　簽證
星馬　歐洲　酒店

金鷹假期
（香港）有限公司
Golden Falcon Holidays
（中航假期附屬機構）
牌照號碼：350726
電話：865 1666
香港金鐘道95號統一中心34C2室
傳真：8651143

把沒有的說成有！

程漢

「我不認為發生過所謂的（南京）大屠殺」，把沒有的說成有，這不是謊言嗎？請去問問自民黨的政治家看，幾乎所有的人都不相信有過『南京大屠殺』這回事。」

這是日本眾議員石原慎太郎十一月十日對記者發表的一番話。此前石原曾在美國一家雜誌上說過類似的話。這一次他緊接在最近發生的釣魚台事件之後再說一遍，除了顯示他的頑固，還表明了他的狂妄。這也許是日本軍國主義者對中國在釣魚台問題上的嚴正立場的一種側面回擊。

據新華社電訊報道，在石原否認「南京大屠殺」的同時，日本《正論》十月號發表了幾個曾在中國東北工作過的人的座談紀要和所謂日中近代史研究人員的文章，均否認侵華日軍曾在中國東北製造「萬人坑」。

又是一個否認！在這些冥頑不靈的傢伙的頭腦中，也許他們認為日本已經是經濟大國，正要演變為政治大國，因此氣燄囂張，不可一世，連中國這樣一個鄰邦大國也不放在眼內了。

日本侵華犯下的滔天罪行，在國際上早已定案。日本朝野的某些人士意欲翻案，看來現在只是開始，「好戲」還在後頭。日本侵華，事隔四、五十年，今天日本軍國主義者竟妄圖翻案，這是甚麼緣故呢？他們要翻案，就是要日本人世世代代對當年日軍的罪行不以為恥。這樣，日本軍國主義復活的阻力便可大大減小。他們深知，日本人民也是熱愛和平、反對侵略的。如要復活軍國主義，首先必須掩蓋當年的侵略罪證。他們要翻案，就是要推翻戰後國際法庭對日本侵略罪行的判決，逐步修改阻止日本軍國主義復活的日本憲法有關條文，為日本軍國主義勢力重新染指他國鋪路。眾所周知，日本超額的軍費開支已衝破了日本憲法的限制，最近日本政府擬出兵中東，妄圖衝破日本憲法禁止日本派遣武裝力量出國的規定，由於受到國內外的強烈反對才被迫放棄行動。今後，日本軍國主義者會藉翻案而修改憲法。

他們要翻案，就是要向世界各國炫耀日本強大的實力。這些年來，日本經濟迅速膨脹，一躍而成為世界上有數的資本輸出大國，國際上有求於日本經濟援助的國家越來越多，這就成為日本軍國主義者肆無忌憚的本錢。他們既要藉翻案欺騙世人，又要通過翻案揚威耀武。如果世人聽之任之，他們便會更加狂妄。這是一個危險的訊號，不能掉以輕心。

對付翻案，必須讓世人清楚地知道日本當年的侵略史實和滔天罪行。在我國，在每年的抗日戰爭紀念日均應舉行紀念活動，喚起民眾對日本軍國主義復活的警覺。對軍國主義勢力，就是要針鋒相對，決不能讓他們得寸進尺！

公私必須分明

新香港聯盟

我會發表首篇評論「臨時機場管理局」之翌日，立法局議員何世柱在某中文報章上回應了他對有關問題的個人看法。他認為管理局的非官方成員可能有私人利益的衝突是一件無可避免的事，由於每次開會討論各事項或作出決定時，非官方成員均要申報私人利益，故利益衝突的影響可減至最低。他又稱：若為避免利益衝突而不委任這些人士，是政府的損失。

在商業社會中，我們絕對不應該把商場慣用的手法和政府行政的模式一視同仁，歸納在同一個標準上。反過來說，商場中對公正的要求愈低，政府在行政架構的水平上要求絕對嚴格就更形重要。

現在香港政府究竟為「臨時機場管理局」立下了甚麼的尺度要求呢？

按「臨時機場管理局法案」，管理局由七名主會人士及六名政府官員所組成——政府官員只佔少數。日前政府憲報所列受委任入局的七名社會人士，彼等之身份為建造商、銀行家和生意人以及最高行政長官。

我們沒有說局內成員會「以權謀私」，問題的根源仍在制度上。所謂「物先腐而後蟲生」，事實上，現時「管理局」法案之中並沒有提供任何機制足以有效地防止上述的一切弊端，這才是市民最為關注的地方。

據說，局中主席有權要求各成員就每項合約申報私人利益，或在涉及私人利益的事項決定上退席，以示公正。但這不是一個阻止「以權謀私」的有效辦法。

在商場上，生意人在商業利益上互相照應是一個行之有年而得到普遍認可的現象，這種情況在香港也不見得陌生。那麼，誰可保證局內的成員不會互送秋波呢？

這個現象並非現代社會所獨有，遠在二千多年前的戰國時代，法家學者韓非子在《有度篇》也曾對此作過這樣的描述：「廷無人者非朝廷之衰也，家務相益不務厚國，大臣務相尊不務尊君，小臣務奉祿相交，不以官為事。」篇中所說的這種公私不分的腐敗現象，正是香港人現在的最佳提示。

所以，雖然我們對新機場是否必須興建，暫無既定的態度，但是我們要反對「臨時機場管理局」脫離政府行政機制的管轄，在無嚴格尺度要求下隨意運作；更加反對把新機場計劃下放到商界人士手中，因為他們的私人利益與公家利益明顯地必會發生衝突而危害香港人民。我們也不能接受香港政府以委曲求存，降低水平的手法來爭取專業人士的知識和支持。（本文經刪節）

大公論壇

人民幣貶值的現實意義

安滬漢

國家外匯管理局十六日宣布，人民幣從本月十七日起再次貶值百分之九點五七，使美元兌人民幣由原來一美元兌四點七元人民幣貶到一比五點一八七；港幣兌人民幣由原來的一百港元兌六十點九三提高到一百港元兌六十七點二四，這是人民幣自去年十二月貶值以來再次貶值。

有利出口　有利啓動

是次人民幣貶值完全是大陸目前的經濟形勢所決定的，自治理整頓以來過熱的經濟已得到了控制，通貨膨脹也在預期的同時時間內得到了遏止；但在治理整頓的同時，的確也出現了不少負面的影響，如市場疲軟，庫存增多，失業率上升，工業生產一度滑坡等。但自今年十月份以來，不但工業生產回昇百分之十二點七，而且外貿出口也出現了升幅，十月份的出口升幅高達百分之二十七點四二。人民幣在此際再行貶值，至少具有如下幾點現實意義：

首先，有利出口創匯，償還債務。中國外貿自八四年以來已連續幾年逆差，自治理整頓之後，逆差有所控制，今年一到十月份的外貿順差為八十三億美元（出口三八八億美元，進口二九五億美元），長期的外貿逆差，不僅出口創匯上不去，而且政府對此的補貼也越來越重，人民幣再次貶值無疑在這方面可起到調節的作用。同時還應看到，進入九十年代，已進入了償還外債的高峰，九二年將達最高，本息的償還數約五十五億美元左右，這對中國財政來說無疑是相當大的壓力，從現在起多創匯多出口顯然是明智之舉。

其次，對啟動年來疲軟的國內市場、刺激購買力可起到一定的作用。為了啟動市場，不久前國務院已經頒佈了幾條新措施，這些新措施是：（1）提高計劃內煤炭價格；（2）適當下調銀行貸款利率；（3）增加五十億元人民幣企業技術改造貸款；（4）重新安排二〇億元人民幣資金幫助重點工程；（5）放鬆部分調資商品的控制，如打字機、複印機、彩電、冰箱、空調、沙發等。由於抽緊銀根，國內市場一度疲軟，流通呆滯，產品積壓嚴重，致使企業大面積地嚴重虧損，增加了政府的財政補貼，減少了政府的稅收，加大了財政赤字，可謂是造成了新的惡性循環。又據中國銀行不久前公佈的數字，目前全國城鄉的存款額已高達六千億元人民幣，加之不久前部分商品已作了價格調升，相信再輔之人民幣貶值，定可以刺激市場。

相信不會刺激通脹

第三，人民幣貶值會否帶動新一輪的通貨膨脹，這是大多數人關心的一個問題。從政府公佈的數字看，此次人民幣貶值同時並沒抛出大量的人民幣，加之事前已有部分物價調整，實際上對通脹的刺激是不大的，因此帶動新一輪通貨膨脹的機會很小，更主要的是目前非經濟過熱時期。從以上幾點我們粗略可看出，現時對人民幣進行貶值，對當今的經濟發展是有利的。

井水集

供養老人誰的責任？

關昭

「老人節」，社會服務聯會主辦的第十二屆「老人節」，昨日舉行。在現今什麼都有「節」的時候，能夠不忘老人的一份，也是社聯服務人群的一點功德。

任何社會，到一定的發展階段，就會面臨人口老化的問題。本港戰後以來社會環境相對穩定，無重大的天災人禍，生活質素提高、醫藥進步，人的平均壽命延長，加上家庭計劃的成功推行，出生率下降，造成人口結構比例日漸趨向於老化，目前，全港六十歲以上的人口已達七十五萬，未來老年人比例還會增加。

在中國舊日傳統社會，老人的供養、照顧純是家庭內部事情，不會構成社會問題；但時至今日，社會環境、家庭制度均已發生變化，小家庭形式已不把老人計算在內，不少老人在子女成長後要重過「二人世界」；加上本港近年移民潮興起，更出現不少被遺棄的老人，他們或是不願離鄉別井，或是子女不願攜同他們前往，把他們留下，又構成新的社會問題。過去說的老人問題，主要是指經濟生活方面；但現在的老人問題已變得更為複雜，老年人需要的不僅是兩餐一宿，還有很多生活上、心理上、人際上的問題需要解決，社會已不能把他們排除在架構之外。

在當局過去的社會福利政策中，對老人問題是採取低調的態度，其基本精神是希望把老人問題歸到個別人和家庭單位內，而不希望構成政府和社會的整體負擔。目前，老人每月可領取高齡津貼只是戔戔之數五百多元，即使加上「公援金」也不過一千三百元，根本不可能維持一個老人最基本的生活。至於老人宿舍、老人中心之類更是遠遠不敷需要。

但問題是當局一方面既迴避承擔解決老人問題的責任，另方面又缺乏足夠的措施去解決、保障社會成員一旦年老退休後的生活問題。其中最明顯的例子，就是遲遲不允立例推行中央公積金計劃。儘管有關社會團體和中下階層職工組織已一再提出強烈要求，但當局至今仍在遲疑不決。昨日，社會福利署長在社聯「老人節」開幕禮上還表示，中央公積金的設立是僱佣方面的事，不是社會福利問題。無疑，本港以中小型工商業為主，設立中央公積金的確牽涉到經營管理上的很多問題，但從長遠來說，如果不能在制度上未雨綢繆，早為之計，到員工失去工作能力也即是失去工作收入的時候，老人問題就是不能擺脫的一個社會承擔。

議事論事

文過飾非

李直

前周地鐵故障之後，車務總監唐偉林表示地鐵的應變措施已令人滿意，聞之令人失笑。

據地鐵當局的解釋，在機件故障的情況下，應變措施是先動手修理，非必要時不會在隧道內疏散乘客。

這個工作程序，看來沒有錯，如果小故小障，動輒把乘客趕下車，摸黑疏散，乘客也會不滿。問題是不能離開具體的客觀環境談抽象原則。這次地車故障，修理時間長達四十多分鐘，車廂內漆黑一片、空氣悶熱，混亂不堪，已是隱伏了發生意外的極大危機，是否需要長達四十多分鐘的修理時間，而任令危機存在？即使有高手擔保可以排除故障，但要乘客呆等四十分鐘，剝奪他們選擇下車步行或繼續等待修理的權利，又是否合理？何況，這次故障又未有修好，另外，據說，下車不遠就是金鐘站，這是車長應該清楚的，為何不可以早些疏散。

其實這次有驚無險，完全因為市民的文明禮貌和臨事鎮定。如果這四十分鐘內，有人鼓噪、爭擁、扒竊、非禮以致造成混亂，就隨時會鬧出踐踏傷人，那就成了大件事。地鐵公司解釋的腔調，令人憤慨。

此時此地

牛哥

我要去日本

港是港非

對付偷車難道"有符"？

王一士

香港的道路擠塞特別嚴重，原因當然是汽車太多，去過歐美各國的人都知道，那裡的汽車並不比香港為少，只是面積大，道路里數長，而且很多車子都在城市周圍的高速公路迂迴，用不着在市區的橫街窄巷裡排車龍，情況就比較好。而香港，儘管當局出到「寓禁於徵」的高招，什麼隧道附加費、第一次汽車稅、牌費等等，加了又加，希望針針見血，使各位肉痛之餘不敢再買車。然而完全無效，汽車增加如故，道路擠塞甚甚，死症也。

不過最近似乎這個問題的解決，露出「一線曙光」。不要以為這是怪論，解決的途徑是什麼？是偷車賊。據最近有關方面透露，每日平均被偷走的汽車有十七輛，那麼一個月就有五百多輛，一年達六千多輛，而且據說還有增加的趨勢。汽車被偷走，打齋拆件也好，運去大陸也好，運去東南亞也好，反正很少可能再在道路上行駛，對紓緩交通的緊張情況，豈無裨益哉！

近來港九多個停車場都發生了警隊緝捕偷車賊的事件，正如其他犯罪活動一樣，被破獲的是少數，壞人得逞的是多數，所以如果沒有真正有效的措施去防避、制止，各位有車之人難免心驚膽跳。據說現在潮流開始興買下價車，買小車，因為偷車賊眼界甚高，不是名牌還不願意動手。泊在路邊的，自然也不如在停車場的那麼矜貴，這是高級偷車賊喜歡光顧停車場的原因。至於有人看守的停車場，何以往往任由偷車賊隨意進出，駕車而去，卻也是一謎。

現在叫苦的又有保險公司。他們說，由於失車而付出的賠償為數太大了，所以虧損嚴重，非增加保險費不可，於是還沒有失去車子的車主們跟着也叫苦。有一說，高價的名牌車，有些保險公司還拒絕受保，這就反映了偷車的活動，真的到達可怕的程度了。

對此，難道是張天師被鬼迷——「有符」了麼？

念瑛

從現階段看來，中東局勢無可否認是一個頻於爆發的火藥庫，只要有人偶爾點燃着一點小小的火花，則千千萬萬的人將會無辜地犧牲在這場慘烈的戰爭中，海灣地區受到嚴重破壞，更帶來了油田的毀滅，國際經濟將陷於崩潰。

當前，最重要的是挽救這場危機，國際人士因此不辭跋涉奔走於中東國家途中，希望斡旋成功。中國前幾天也派遣外交部長錢其琛訪問中東四國：埃及、約旦、沙特阿拉伯，和他們交換意見，取得一致的共識，最後才到伊拉克會晤薩達姆。

中國是聯合國安理會五位常任理事國之一，而和伊拉克也有正常的外交關係；尤其使薩達姆滿意的，就是中國發表聲明，既不贊成動武，也反對大國介入海灣地區使問題更加複雜化。錢其琛這次到伊拉克訪問，當然是薩達姆歡迎的客人。

在和薩達姆討論中東問題時，錢其琛重申了中國的一貫立場，以和平共處為原則，同時也反對伊拉克的進侵科威特，破壞了國際社會的共存規例，如果安理會要武力解決海灣問題，中國在這樣的形勢下，亦不能投以否決一票的。據報道，在討論時，薩達姆很留心錢其琛提出的一些意見。

錢其琛離開巴格達，再到未經安排訪問的沙特阿拉伯。這一來，使人產生了聯想，有人估計錢其琛可能是獲得了一些訊息來解決有關問題。這是有可能的。薩達姆的第一副總理拉馬丹其後被派赴摩洛哥，持有他給哈桑的親筆信，表示願意參加哈桑發起的阿拉伯高峰會議，薩達姆說要從這個會議中解決有利於阿拉伯民族的問題。據外交界發表的意見，薩達姆軟化其反對首腦會議的態度，中國外長錢其琛扮演了重要角色。

美國領導的多國部隊，對伊拉克作重重包圍狀，而美近期頻頻舉行演習，明顯地擺出一副作戰姿態，總統布什還一再聲言，再調派十萬後備部隊，增強海灣的作戰力量。如此看來，僅美國在海灣地區的武裝部隊多達三十萬，而對薩達姆仍不能收阻嚇作用；如果有人能憑三寸不爛之舌說服薩達姆，緩和或解決海灣危機，那有什麼不好呢？

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司

備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件

為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。

貫通中國及日產　NISSAN　合誠全力作橋樑

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴

0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎803 5333　九龍柯士甸道118-120號 ☎368 8235(10線)　新界荃灣眾安街2-8號 ☎493 4151(6線)　新界元朗大馬路240-242號 ☎475 9241(7線)

中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：834 5415

深圳市汽車陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620

直銷優惠　可在深圳提貨

日產雙排座「皮卡」農夫車

日產雙排座「卡星」農夫車

商品介紹分類廣告

・商品介紹廣告，高2½"×2" 每天特價 $90元。

・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。

專線電話：8873550 5726980

FAX：8876647 8381171

寶運貿易有限公司

香港九龍佐敦道渡船角文昌樓40號二樓

電話：3323351　傳真：7800647

西德平治　全新 230E　全新 300SE　翻新 380SEL　500SE　新 560SEL

日產全線車系　三菱七座吉普

全新左軚　轉口國內

中運汽車貿易有限公司

香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路

電話：4885511　傳真：4887387

三菱七座吉普 空調收錄機電窗　日產佳奔12／15座 前後空調收錄機　日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機　日產公爵 V6 3.0 豪華轎車設備齊全　日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機　日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機　日產26座中巴 空調音響自動門　西德平治轎車 230E, 300SE, 500SEL

華多利汽車有限公司

＊直接進口・全新左軚汽車・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平＊

地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）

全港貨源最多　電話：7706822（7線）　圖文傳真：7717189

廣州市汽車陳列展銷部：廣州華多利汽車陳列室

地址：廣州市東風西路142號南油大廈首層商場（流花湖公園對面）

電話：677392（及圖文傳真）663188轉220

聯繫人：羅錦釗、湯細珊

90年新款 12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華超轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

深圳市汽車展銷部　深圳進出口集團鑫華有限公司

地址：筍崗路5號（近雅園賓館）

電話：257297、256561

聯繫人：陳興連　劉志强　李偉東

順成汽車貿易公司

葵涌和宜合道151至157號勝利工業大廈地下

電話：4249329、4283408　傳真：4899896

現貨、期貨、全新左軚全線車系、轉口國內。

■豐田：皇冠2.8自動波、棍波、的士頭、農夫車、YN85,YY52,YY61十二座麵包車。

■日產：3.0公爵棍波、自動波、巴寧豪華八座、新款2.0、藍鳥棍波、三菱吉甫車。

■日本翻新豐田右軚麵包車、1.5噸農夫車、2.8皇冠、姬仙達、藍鳥左右軚。

■本田雅閣86至87年、日產先達86.87.88年左軚。

歡迎選購

南非產金量略減

首十月下降百分零點七

【本報訊】據「中央社」約翰內斯堡十八日電：南非今年前十個月的黃金產量與去年同期相比，減少了百分之零點七。

繁忙時間將改經安定友愛邨
59A巴士路線擬更改 蝴蝶灣區居民多反對
認為如此改動會更減弱區內交通服務

民居見意

敬啓者：

當八九至九〇年屯門區巴士發展計劃定案實施不久，月前運輸署又將九〇至九一年屯門區巴士發展計劃草案，向屯門區議會交通及運輸委員會徵詢意見。

其中建議，將由屯門碼頭來往深水埗碼頭的59A巴士線，在非繁忙時間改為行經安定、友愛邨，取代60號巴士線，費用保持四元六角不變。

當本人將運輸署這建議徵詢市民意見，結果不少人提出反對，原因如下：

（一）蝴蝶灣區人口已超過十萬，且正不斷增加，九巴只有增加班次，而不應減弱服務。

（二）目前蝴蝶灣區三條全日服務巴士線的班次已不足，蝴蝶灣區巴士總站以其餘六個分站經常都「排滿人龍」，故運輸署根本無足夠理由向59A線「開刀」。

（三）59A的班次縮已數年來不足不濟，「班次不穩」、「巴士數目不變」，是脫離了[illegible]據統計顯示，九巴承認59A的原有班次經常有兩部巴士會抽調轉為行走59M及59X，對使用A的居民不公平。

（五）運輸署提議非繁忙時間將59A行經安定、友愛邨會嚴重影響蝴蝶灣區居民的上車機會。

根據這些乘客的意見，可顯示59A巴士線的乘客量正逐步上升，不應有任何倒退的行動，故本人建議：59

①應保留59A及60號兩條巴士線。

②不但要取消非繁忙時間59A行經安定友愛邨的提議，更要增加班次及巴士數目，行走屯門碼頭往深水埗碼頭。

③考慮縮短線路，59A由深水埗碼頭縮至美孚或長沙灣，以減短路程，增加流量。

④考慮執行屯門往深水埗碼頭，可行經安定友愛邨區，但取消深水埗回屯門行經安定友愛邨的提議。

⑤將非繁忙時間的規定盡量縮短及簡單化，不要分段太多。

屯門區議員梁健文謹上

尋人

楊延年尋叔楊景運

楊景運，七十四歲，一九四九年隨軍去台灣，知情者請來函：河北省仁里鄉后良。楊延年（一二七五六）

蔣汝志蔣汝滋尋張江平

張江平，女，年約五十三歲，解放前與其父張南傑在廣西平樂縣離家去香港，住九龍又一村達之路十一號地下，一九六五年與家中斷聯繫。見報請與廣西賀縣僑聯會聯繫。蔣汝志（一二七五七）

吳佩林尋兄吳橋

吳橋，六十歲，一九四九年隨軍去台灣，知情者請來函：河北省新河縣六戶鄉孫村。吳佩林（一二七五八）

李守昂尋父李盛龍

李盛龍，廣西北流縣人，一九三八年畢業於黃埔軍校，後在國民黨傘兵部任職，一九四五年日本投降後與其妻姜毓芬一同去台灣，從此失去聯繫。望知情者轉告：廣西北流縣西壆鄉建築隊李守昂（一二七五九）

魏姣榮尋弟魏俊傑

魏俊傑又名魏國傑，六十三歲，一九四七年參加青年軍不久去了台灣，迄今四十年無音訊。望知情者通知：廣西柳州市延安新村中區二四七號。魏姣榮（一二七六〇）

旺角火車站外缺公廁 讀者建議設臨時廁所
免得巴士或小巴司機在花圃中「解決」

讀者雷太日前來電，指每逢晨運完畢經過旺角火車站，每每見到有等巴士司機走進車站對開的一處花圃樹叢內小解，她起初以為這些司機貪圖方便，便不以為意。

雷太稱，她一向有晨運的習慣，日前，她途經該處時，但覺「人有三急」，欲找廁所方便，唯遍尋旺角火車站外，均沒有廁所，在查詢下，才知只在火車站內才有廁所，但要購票入閘始能到達。當時她確不願意這種「付錢」上廁的方法，無奈腹痛難忍，終於唯有購了一張最廉宜的車票，進入車站內的廁所解決了。

雷太經過此事後，才了解那些巴士及小巴司機何故要走進草叢解手的原因。她希望有關當局在旺角火車站對開加設臨時廁所，方便有需要的人士。

旺角火車站對開「花圃」成為「臨時廁所」

按：記者就有關情況往旺角火車站現場察看，發覺所言屬實。在火車站旁邊，設有多條巴士及小巴線的總站，另有一條為鐵路公司開辦的免費接駁巴士線。記者在場觀察了一段時間，發覺有一位小巴司機在到站後，曾走進對面的樹叢內小解，可能是貪圖方便吧。

記者後來向亞皆老街方向離開火車站，行至聯運道水務局對開，才見有一所公廁，離巴士總站數百米處之遙，位置隱蔽及過路困難，相信這些司機不會前往使用，而路人亦不輕易察覺。

本報已將有關情況及讀者意見向旺角市政署反映。

生活圈

勞工處專上教育就業輔導組提供免費職業介紹（本版逢星期一刊出）：

職位	工作地點	薪酬	簡要資料	編號
電子技術員	沙田	6000至7000元（月薪）	男性。大學電子工程系畢業，具兩至三年電腦設計之工作經驗。	9000709
經理助理	觀塘	6000至8000元（月薪）	男性。工業／理工學院工商管理系畢業，具一年行政或營業代表之有關工作經驗。	9000719
電腦程序員	土瓜灣	7000元（月薪）	男女均可。工業學院電腦系畢業，具一至兩年S／36，S／38，AS／400之有關工作經驗，熟悉RPG II／III，"DBASE"和PC優先。	9000665
經理	火炭	8000元（月薪）	男女均可。大專理工學院或大學程度，需具三年行政工作經驗，出入口經驗優先。	9000715
秘書	葵涌	7000元（月薪）	女性。工業或理工學院秘書系畢業，具一至兩年有關工作經驗，英文良好。	9000720

查詢電話：8523232

三項成人教育課程 童知社十二月推出

現今社會千變萬化，每一個個體於日常生活中擔當着不同角色，因此童軍知友社和樂中心將於十二月份，推出一系列成人教育課程，以協助參加者能夠將每個角色扮演得更稱心，生活得更愉快。

課程包括：（一）「有效解決問題及決策法」，目的提高參加者解決問題和處理困難能力，加強其自信心，並學習有效決策方法。

（二）「現代兒童管教法」，將會針對兒童期心理和生理發展，與父母共同探討有效親子方法和獎與罰，提高子女學習興趣和自律能力，以協助父母掌握管教子女要領。

（三）「實用編輯訓練課程」，主要針對刊物組織、稿件製作和處理、印刷原理、版面設計和貼版實務而為參加者提供訓練，並於理論課程完成後安排一份刊物製作，務使參加者能活學活用。

以上三項課程，均由教育署成人教育組資助，歡迎十八歲或以上人士參加，由十二月十二日起開始上課。查詢報名可電三四四八〇一三，或到九龍灣啟業邨啟祥樓廿七號地下。

香港仔街坊會樂樂社招新員

▲香港仔街坊福利會社區服務中心「樂樂社」，現正招收新組員，凡年齡介乎十八至三十歲之間，懂結他或其他樂器，或對歌唱有興趣的青年，均歡迎參加。有意者可將個人資料寄香港仔大道一八〇號B該中心，亦可親自送往，查詢電話五五三八〇三五。

通告板

▲軍營開放日巡遊：香港佛教聯合會青少年中心主辦，十一月二十五日舉行，參觀地點為昂船洲軍營，內容包括樂隊演奏、直升機及功夫表演等，歡迎家庭成員參加，費用每人五元。查詢可到香港銅鑼灣東院道十一號九樓，電話五七七零六三三。

▲風箏樂、家庭樂：香港青年協會石籬青年中心主辦，十一月二十五日舉行輕鬆大旅行，地點為西貢大澳門，參加者可燒烤、野餐、放風箏等等自由活動。歡迎以家庭或二人以上為報名單位者參加，費用二十五歲以下收費十五元，二十五歲以上收費為二十五元。報名及查詢可到石籬邨石籬社區中心四樓，或電四二二二六四五。

▲家庭燒烤樂：青年會新界會所主辦，十一月廿五日，星期日舉辦家庭燒烤樂，目的讓家庭共聚天倫之樂，使鄰里間更和睦相處。地點為鶴藪水塘。內容包括燒烤、中國繩結藝術、集體遊戲、遠足及抽獎等，費用每位廿五元。參加者可自備燒烤叉、食水及旅行用品，歡迎家庭參加。查詢可電四二零零二六六，或到新界葵涌葵盛圍卅二至四十號。

▲髮型設計班：何文田路德會包美達社區中心主辦，教授整套美髮及護髮程序，包括認識頭髮髮質，基本分區、護理方法，及洗、剪、電、吹、染等正確程序及方法等。課程分初、中、高三期，每期十二堂，費用每期三百二十元，參加者需自備工具、公仔頭及假髮。開課日期為十一月廿一日，歡迎有興趣人士報讀，查詢可電七一一九一三一，或到何文田忠孝街八十九號二樓報名。

▲合家歡聚樂繽紛：基督教服務處南山中心主辦，活動主要有四部份，一為「子女成長知多少？」講座，十一月廿三日及廿四日晚上進行，一為「良好親子關係推廣比賽」，十一月廿二日晚上舉行，「活力家庭競技樂」，十一月廿五日下午舉行，「合家歡聚樂繽紛」嘉年華，十一月廿五日下午在南山邨南偉樓對開籃球場舉行，歡迎區內人士參加。查詢可電七七九九五五六，或到南山邨南偉樓地下南山中心。

輕鬆旅行放風箏 自由自在最開心
合家歡聚樂繽紛 連串活動將舉行

有問必答

「英王制誥」與港督權力

讀者陳君日前來電，較早前報章報道，指郵政署署長向四間郵務員職工會代表發出警告信，指港府將會運用銓敘條例和『英王制誥』，對所有參與靜坐行動的工會會員進行處分。他欲查詢何謂「英王制誥」，它對公務員有何約束力？

按：「英王制誥」乃英女王的頒令，經由英國的國璽大臣頒發，它連同用以訂定各項有關程序的皇室訓令，構成了香港的政體。制誥對港督在立法、土地處理、法官及公職人員的任命、赦免令、最高法院及地方法院法官的任期等方面的權力，均有所規定。制誥給予港督的權力相當大，規定港督是兼任行政局會議的唯一法定召集人及立法局會議的主席，亦是香港三軍總司令。此外，「英王制誥」還規定，香港所有文職或軍職公務員，以至所有居民，都必須服從港督的命令和協助他的工作。

根據銓敘條例和『英王制誥』第十六條列明，除了第十六A規定的人員外，總督可根據王室的訓示及有足夠理由，有權開除本地的官員，或中止其職權，或給予紀律處分」（按：十六條A所規定的是免除最高法院及地方法院法官的程序）。換言之，港督可不理會銓敘條例，引用英王制誥處分有關的公務員。

突擊搜查油蔴地及沙田兩單位
警方昨破獲打劫集團 拘四人起出手槍利刀

本港要發展老人福利
社聯總幹事許賢發稱

【本報訊】香港社會服務聯會總幹事許賢發昨日表示，香港要發展老人福利工作，必須要有良好的退休制度，他呼籲港府重新考慮設立中央公積金，使老人獲得保障。

許賢發昨日出席本年度老人節時表示，立法局在辯論社會福利白皮書初稿時，超過一半發言議員贊成設立公積金，而部分僱主亦同意這是重要的，因此港府應重新加以考慮。他又說[illegible]付一定金額，因此屬於僱員政策，並不是社會福利的範圍。

他又表示，目前老人所獲得的福利，例如老人津貼和公共援助，使老人平均每月可以得到約共一千二百元的資助，而老人更可從社區團體獲得各種服務。他指出，目前最需要的社會服務，是為六十歲以上有需要的老人提供住宿或上門服務等。他指出，[illegible]

海口	多雲	33	39
台北	多雲	33	36
漢城	有雨	13	18
東京	薄霧	9	18
馬尼拉	驟雨	23	31
曼谷	薄霧	23	33
新加坡	雷暴	25	32
悉尼	驟雨	15	19
墨爾本	天晴	9	19
洛杉磯	多雲	15	22
三藩市	驟雨	11	17
紐約	多雲	2	15
溫哥華	有雨	3	9
倫敦	天晴	10	16
巴黎	驟雨	11	15
法蘭克福	驟雨	9	13

丈夫駛進水箱內即報警，消防員到場將其救起時已不省人事，抵院後證實死亡。據警方經過調查，相信部死者事件無可疑，失足墮在維修水箱的時候，下致死。

電腦 Word Star 5.0 Word Perfect Multimate Lotus 123 d Base IV+ Symphony Auto Cad. C Language COBOL PASCAL Adv. BASIC Dac Easy A/C Comp. A/C 育成英語日語 招生 日夜

Canon 佳能 FAX 傳真機 FAX 410 FAX 450 合中國市場 備中文說明書 永豐行文儀器材有限公司 中環德輔道中60—68號萬宜大廈地下L8室 523 0139

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.
香港干諾道中122號海港商業大廈四樓
電話：5449611 傳真：8540247
中轉貨運
中國各地←→世界各地
• 安排貨物由船、貨車或火車經香港轉運往中國或世界各地
• 可簽發全程提單
• 承運貨物：散貨、散貨入櫃、全貨櫃、全凍櫃
珠海定期班輪
與珠海九洲港貨運碼頭合作
船名　香港開航　珠海開航
宏豐三號　天天　天天
宏豐四號
收貨站：茶果嶺政府貨物起卸區宏豐躉
船隻設置發電機，可提供全凍櫃航運服務。
國內備有貨櫃車及大小貨車，專門提供經珠海轉運全中國各縣市之接駁門到門等服務。
非定期班次
• 往返廣州、黃埔、江門、蛇口、中山、太平、佛山、大亞灣
陸運
提供香港⇄廣東省之20呎及40呎貨櫃及凍櫃（設置發電機）之拖運服務

豪山船務公司
Hoson Shipping Company
香港上環蘇杭街77—81號天祥行大廈705室
歡迎詢問8506006 FAX：8507126
中國全貨櫃／散貨定期班輪
每星期一班：
上海、青島、新港、大連、寧波、南通、張家港、海口、湛江。
每星期2—3班：
廣州、黃浦、市橋、珠海、佛山、蛇口、廈門、福州、汕頭、梧州、南寧、江門。
★定期班輪★
歐洲、美國、加拿大、澳洲、紐西蘭、中東、紅海、日本、韓國、台灣及東南亞各地。
（全貨櫃／散貨 兼收）
並提供下列服務
本港內陸運輸、拖櫃、裝／拆／轉櫃、安排鐵倉及辦理火車包卡往國內各省市。

佳運船務有限公司
GRAND LUCK SHIPPING LTD.
香港上環蘇杭街77-81號天祥行大廈1107室
Rm. 1107, Tien Cheung Hong Building, 77-81 Jervois St., Hong Kong.
Tel: 542 2298 Fax: 542 2678
《香港至中國港口整櫃及散貨服務》
廣州、黃埔、蘭石、江門、中山、容奇、汕頭、廈門、福州、蛇口、海口、湛江、上海、大連、青島、天津新港
★專業經營香港至中國各省市鐵路運輸★
★包卡及零擔服務★
承接陸路運輸往／來廣東省各地
提供本地拖運及拆轉櫃服務
兼收中國至世界各地—整櫃及散貨服務
★簽發全程提單★

廣東省汕頭市水上運輸公司
香港←→汕頭
船名／航次		抵港	離港
永晶	H04	21／11	23／11
永盛	H06	25／11	27／11
永發	H04	17／11	19／11
<兼收：廈門、珠江三角洲大宗散貨>
收貨站：屈地街卸貨區穗港碼頭
香港代理：興洋船務有限公司 HANG OCEAN SHIPPING CO.,LTD.
地址：九龍尖沙咀柯士甸路22—26號好兆年行1312室
電話：7392196（6線） FAX：7215682
汕頭辦事處：汕頭市海濱路抽紗大廈1502室
電話：257252轉1502 FAX：256011

ATLAS LINE
BANGLADESH FLAG CARRIER
孟加拉航線
直航：吉大港、查拿
兼收全貨櫃及散箱
船名	航次	抵港	開航
AL-SALMA 山瑪	21	1/12	4/12
收貨站：友聯貨櫃服務有限公司 青衣島72地段新界
電話：4978982
總代理：歷信船務公司
香港灣仔洛克道313—330號洛洋閣商業大廈3字樓
電話：8330866（8）
圖文傳真：5721770
澳門代理：世興行 電話：591591

三星船務有限公司（代理）
SAM SING SHIPPING LTD.
地址：香港干諾道西186號香港商業中心2315室
電話：5487277，5484208-9，傳真：5593404
香港 ⇄ 南寧
聯盛301，302，每5天一班 單程只須60小時
散貨，貨櫃；進、出、轉口
並提供港九運輸服務，
拖箱，裝、拆貨箱，本地送貨。
總公司 聯盛海陸運輸有限公司
地址：中國廣西南寧新民路65-4號
電話：29960，21723 258，傳真：29960

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直航：悉尼、[illegible]
船名	截貨	抵港	開航
"HUAI LAI HE"	——	已達	18/11
"BIN CHENG"	——	已達	18/11
"SONG CHENG"	24/11	26/11	27/11
澳洲 香港 [illegible]
"E. CHENG"	2/12	4/12	5/12
"LONG HAI HE"	12/12	14/12	15/12
代理 遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5459059（8線）

穗南航運（香港）公司
SHUI NAM NAVIGATION (HK) CO.
珠海經濟特區長海船務公司合作經營
航線：珠海⇄香港⇄世界各地（天天收貨）
航線：香港⇄海口（每星期三航次）
船名：海航，椰城號7號
航線：香港⇄梧州（每星期三航次）
船名：梧州 1601、梧州 1602
梧州 2001、梧州 2002
其他航線：全貨櫃及散貨
來往廣州，黃埔，蛇口，汕頭，江門，中山，容奇，湛江，太平，鹽田，瀾石，青島，大連，上海，新港，福州，廈門，台灣，日本等世界各地。
承接運輸，拖，拆，轉箱，可安排專船接運大宗貨物 收貨站：醉酒灣卸貨區
8151812 5440307 5422349

M.V."BOONKRONG I" 美上美 十一月二十日落貨 直透：曼谷 十一月廿二日開行
M.V."MAH IV" 美西美 十一月廿六日落貨 直透：曼谷 十一月廿八日開行
貨客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：5485749 干諾道西八十八號 5404590

1989年 江聯機一號 江聯機二號 快船
香港⇄江門
天天收貨
下午開航
兼營門對門及中轉運輸
陸寶有限公司運輸部
九龍渡船角文景樓4/7號3字樓
電話：7709563（4線）
香港浙江街碼頭
江門外海碼頭 354499 391440
傳真：3857374 Telex:50117 LPCL HX

龍輝貨運有限公司
DRAGON RAY CARGO LTD.
基隆／台中／高雄⇄香港⇄中國各地
＊原櫃付運，無需轉櫃　＊散貨直航，船期密集
香港至中國港口整櫃及散貨服務
（香港至中國各省市鐵路運輸）
Direct Call: HAMBURG/ROTTERDAM/ANTWERP
* Accepting Breakbulk, CFS & CY Cargo
* Also Accept Shanghai Booking to/from Europe in HKG
Weekly Consolidation/Attractive Rate To KEELUNG KAOHSIUNG
地址：香港灣仔駱克道369號國家大厦104
電話：8344102 圖文傳真：825-5-8344039
電傳：70308DRRAY HX 電報：DRAGONRAY

OOCL 東方海外貨櫃航線
星 日					哥加達・泗水				
船名	航次	散貨 CFS	全貨櫃 CY	開出日期	船名	航次	散貨 CFS	全貨櫃 CY	開出日期
		——	——	19/11	OOCL AFFLUENCE	11/S	——	——	30/11
OOCL AMBITION	46S	23/11	24/11	26/11	OOCL ACCORD	13/S	28/11	29/11	1/12
RR. RATNA	40/S				（兼收全貨櫃往星加坡）				
（截貨時間：散貨 CFS 下午九時 全櫃貨 CY 下午五時正）
（顧客服務部：電話：8627170-2）

突擊搜查油蔴地及沙田兩單位
警方昨破獲打劫集團 拘四人起出手槍利刀
疑屬新興犯罪組織涉嫌與三宗劫案有關

警方破獲一個犯罪集團，拘捕多名涉嫌男子（本報攝）

【本報訊】九龍總區重案組探員，昨晨採取突擊行動，破獲一個活躍的打劫集團，分別在油蔴地及沙田拘捕四名男子，並起出一支有五發子彈的手槍及八柄利刀。被捕各人涉嫌與近期兩宗打金工場劫案及一宗髮型屋劫案有關，其中兩人相信在被拘前十二小時仍有造案，警方亦檢獲一批賊贓，包括一批劫來的身份證。

九龍總區重案組第三隊巴對此集團監視了一段時間，相信這個新興犯罪集團，涉嫌與兩個月來多宗械劫案有關，探員掌握線索後，在昨晨七時三十分兵分兩路展開行動。

探員首先突擊搜查油蔴地佐敦道三十七號一個單位，在單位內拘捕三名男子，同時起出一批賊物及一批武器，包括一柄紅星牌七點六二口徑手槍，內有五發子彈，另有八柄自製利刀。賊物之中，包括前天晚上旺角一間髮型屋劫案中的失物及一疊身份證，警方相信匪徒亦涉嫌販賣身份證的勾當。

同一時間，另一隊探員亦在沙田一單位拘獲另一名疑匪，但並沒有起出其他可疑物件。

在油蔴地被捕的三人分別姓盧（二十二歲）、姓蘇（二十六歲）及姓莊（二十九歲），在沙田被捕的男子姓尹（二十八歲）。

其中盧、蘇兩人涉嫌與前晚旺角的一宗劫案有關，劫案發生於前晚七時四十五分，兩名男子假扮顧客進入旺角通菜街六十一號一間髮型屋後，拔出一柄手槍指嚇五男女職員及一名女顧客，劫去一萬六千元財物及四張身份證逃去。

另外，警方亦懷疑他們與九月中環歌賦街一個打金工場及十月太子道一個打金工場被劫案有關，兩宗劫案共損失七十多萬元。

被捕四人全部是香港人，相信是近期新崛起的活躍集團，涉及多宗械劫案件，重案組昨日拉人後仍偵騎四出搜集有關證據，行動今日凌晨仍在進行中。

港府應全面檢討稅制 避免再向低下層「開刀」
工聯常務委員陳婉嫻認為
論壇另一講者建議向高消費品徵銷售稅

【本報訊】多位講者昨日在「城市論壇」就稅制問題發表意見時，均贊成港府採用不同方式擴大稅網，以應付可能出現的經濟發展放緩情況及糾正直接稅與間接稅的出例；不過工聯會常務委員陳婉嫻則強調，當局不應千方百計將沒有繳稅能力的低收入人士納入稅網之內，使稅制失去調節社會貧富的功能。

陳婉嫻表示，確保港府財政情況穩定固然重要，不過由於間接稅存有明顯的「累退性」，所以當局一旦大肆開徵間接稅稅源，則會令到中下階層的承擔續進一步提升。她強調，基於稅制的垂直公平原則，經濟能力較高的人士理應負擔更大的稅項支出比例，因此當局擴大稅網的行動，只是令到中下階層人士的生活負擔百上加斤。

此外，她又批評會計師公會和稅務學會較早時提出的徵收最低薪俸稅和銀行存款項稅，是令到那些沒有能力繳稅的低收入人士亦同樣落入稅網之內。她認為，該批人士在社會經濟繁榮時並未能分享繁榮成果，一旦出現經濟放緩時，卻要首當其衝承擔其惡果，因此有關建議對他們並不公平。

她並促，當局應設立一個稅務委員會，全面檢討已過時的本港稅制。此外，她建議港府增加公司利得稅一至兩個百分點及採取積極行動堵塞有關商人逃稅和避稅的法律漏洞，以增加庫房收入，而避免再向中下階層「開刀」。

不過，香港會計師公會理事李家祥則認為，本港工人的工資中位數已較其他東南亞地區工人為高，同時百分之一最低薪俸稅的實質金額其實相當低，相信不致會嚴重影響市民的生活，況且在市民不斷要求提高社會質素時，市民分擔其中的部分成本也是應該的。

而城市理工學院會計學系高級講師李盧麗兒建議港府向高級消費品徵收銷售稅，使當局可在不影響低收入人士生活的情況下，增加稅收，並使直接稅與間接稅的比例逐步回復到六與四的較健康比例。此外，她又建議當局對離岸投資利潤徵收百分之一至百分之三的利得稅，以進一步擴大稅網。

對於致力堵塞避稅漏洞及開徵離岸投資利得稅的建議，香港稅務學會副會長陳傳仁則存有異議。他指出，目前有能力通過繁複的會計程序，以達到在合法情況下避免龐大稅項開支目的的機構並不多，通常只有在營業額高達數十億元的大機構才可使避稅所得超過尋找法律漏洞的開支；況且稅務局目前的人手不足，加上有關行政費用高昂，所以有關行動的經濟效益不大。

香港中華總商會負責人昨日為「九十周年會慶嘉年華會」主持剪綵儀式（本報攝）

東頭邨公園聚賭 十五名男女被捕

【本報訊】被視聚賭黑點的九龍城東頭邨一個休憩公園昨日下午又遭警方掃蕩，拘捕十五名男女，搜獲一批賭款及賭具。

東頭邨二十二座對開的休憩公園一向來都被人利用聚賭「客家牌」，而警方亦曾多次掃蕩，但不久後又故態復萌。最近，在該處聚賭的人漸多，沽鴻亦越來越大。

十四名警員昨日在休憩公園部署，於下午三時二十分採取行動。當時約有二十多人，在四個賭檔玩「客家牌」，他們鬨譁四處逃散。

行動中，警方共帶走七男八女，年齡由三十至六十歲，其中一名五十八歲的男子陳××，懷疑是賭檔的主持。此外，警方在現場檢獲二千三百元的賭款及一批賭具。

慶祝成立九十周年
中總昨舉行嘉年華會 組球隊與明星隊對壘
特別捐出十萬元予公益金

【本報訊】香港中華總商會為慶祝該會成立九十周年，昨日在沙田銀禧體育中心舉行「九十周年會慶嘉年華會」。該會會長霍英東聯同其他負責人主持開幕剪綵並為醒獅點睛。接近二千名會員及工商界友好出席了是項活動。

昨日最精采的節目之一為「慈善足球表演賽」，由中總足球邀請隊對壘明星足球隊。中總隊由霍英東擔任領隊，隊員包括中總副會長黃宜弘、王敏剛、其他會董以及倫園、東昇退役球員；明星隊出席者有譚詠麟、任達華、陳百祥、張國強、黃日華、苗僑偉、張堅庭等。中總邀請隊特別為此項表演賽捐出十萬元予香港公益金作慈善用途。公益金代表趙曾學韞出席了開幕禮並代表公益金接受支票。

此外，中銀集團、香港青年工商會、聯合交易所、香港青年工業家協會也接受了邀請組隊參加隊際競技比賽。

社聯總幹事許賢發稱 本港要發展老人福利 必須有良好退休制度
盼港府重新考慮設立中央公積金

【本報訊】香港社會服務聯會總幹事許賢發昨日表示，香港要發展老人福利工作，必須要有良好的退休制度，他呼籲港府重新考慮設立中央公積金，使老人獲得保障。

許賢發昨日出席本年度老人節時表示，立法局在辯論社會福利白皮書初稿時，超過一半發言議員贊成設立公積金，而部分僱主亦同意這是重要的，因此港府應重新加以考慮。他又說此舉可以減輕將來特區政府的負擔。

他表示，本港目前的老人津貼（即所謂生果金）實在太少，對老人幫助不大，只有設立公積金才能對退休生活有幫助。他認為港府應有為老人作退休安排的意願，並立例使公積金計劃得到實行。

昨日為老人節主持揭幕禮的社會福利署署長簡德倫則表示，中央公積金牽支涉僱主付一定金額，因此屬於僱員政策，並不是社會福利的範圍。

他又表示，目前老人所獲得的福利，例如老人津貼和公共援助，使老人平均每月可以得到約共一千二百元的資助，而老人更可從社區團體獲得各種服務。他指出，目前最需要的社會服務，是為六十歲以上有需要的老人提供住宿或上門服務等。

他指出，本港人口正逐漸老化，六十歲以上老人已達七十五萬人，獨居老人愈來愈多，所引起的問題令人關注。

此外，由於核心家庭不斷出現，由社聯主辦的老人節至今已是第十二屆，昨日舉行的「闔家共歡嘉年華」是老人節的揭幕活動，節目包括舞龍、攤位遊戲、老人示範攤位等。

超甜粟米再度上市

【本報訊】由本地農民種植的「金銀超甜粟米」，本星期再度上市。漁農處稱，由明日起，本港的超級市場每天將獲供應三千隻超甜粟米，供應預計可維持六周。

「金銀超甜粟米」曾於本年五月底上市，當時每天只供應一千隻，一經推出即被搶購一空。

中華總商會會長霍英東昨主持慈善足球表演賽開球禮。旁為明星足球隊兩員大將許冠文及譚詠麟（本報攝）

電路板工場東主 昨墮下水箱喪命
趁假期返廠修理水箱出禍

【本報訊】柴灣新安街昨晚發生工傷意外，一名經營電路板公司股東，趁假期修理廠內一個漏水水箱時不慎墮進水箱內，消防員將其救起，送院後不治。

工傷意外現場是柴灣新安街四號冠華鏡廠工業大廈十三樓一間實業公司，上址是製造電路板的工場，由幾名股東合作經營，意外中喪生男子陳德椿，四十五歲，是股東之一，與妻子及一子一女同住於砲台山道五至十三號一單位。

事緣於廠內一個八呎乘三呎乘二呎的儲水箱近日常漏水，昨日上午，死者向其妻稱，要回上址修理水箱，正值休息日，事主獨自留在廠內進行維修。其妻曾數度致電找事主，但每次都未有人接聽，直至昨晚七時，事主妻一子一女到上址，發現丈夫墮進水箱內，立即報警，消防員到場將其夫救起時已不省人事，抵院後證實死亡。

警方經過調查後，認為事件無可疑，相信死者是在維修水箱時，失足墮下致死的。

屋邨違例泊車嚴重 葵青區議員促管制
要求房署以票控方式對付違例人士

【本報訊】葵青區議會部分區議員昨日就非法泊車問題舉行記者會，指區內屋邨的非法泊車日益嚴重，甚至整段路被車輛阻塞，遇上火警或意外事件，消防車及救護車根本無法駛入，威脅居民生命安危。他們要求房屋署能盡快改以票控方式，以收阻嚇作用。

葵青區議會房屋事務委員會於今年十月底及十一月初對區內非法泊車進行突擊巡查的結果，顯示出個別屋邨違例泊車的嚴重程度，以石籬邨為例，一晚的非法泊車就有六十八輛，以此推算兩個月則有四千零八十輛，而今年八月及九月被當局扣押及檢控次數分別是七十九次及七十二次，百分比僅為前者的百分之二和一點八。長青邨的情況更為惡劣，該邨兩個月內的檢控率只有違例泊車次數的百分之零點七二，扣押率也不過百分之二點五。

葵青區議員梁耀忠指出，屋邨違例泊車情況嚴重，會對居民生活帶來種種不便，因為非法停泊的車輛經常佔用了行車通道，使雙程路變成單程路，甚至阻塞整段路面，遇上火警或意外事件，消防車根本無法駛入。

為了改善非法泊車的現象，周奕希等十六位議員向當局提出九點建議：㈠房屋署盡快實施票控或加強執行檢控；㈡切實監察護衛公司護衛員的服務，對表現差的公司，房屋署應立即終止其合約；㈢增加科文人手；㈣盡早檢討屋邨管理員的工作範圍，明確管理員及科文的職權；㈤管理階層人員應在晚上值班，協調各職級工作；㈥對於某種車輛，例如重型車，在沒有月租咭的情況下，不准駛入邨內；㈦房屋署需考慮各屋邨車位的比例；㈧要求葵青區議會的房屋事務委員會舉行特別會議，討論非法泊車問題；㈨邀約房委會房屋署官員晚上巡視各屋邨。

香港今日天氣

最高26°C最低23°C

大致天晴，吹和緩至清勁東風。

	預測	最低	最高
澳門	天晴	22	25
廣州	多雲	22	30
北京	小雨	5	13
瀋陽	陣雨	-1	7
天津	陰	5	10
青島	小雨	12	15
西安	陰	6	13
蘭州	陰	3	8
成都	陰	16	18
重慶	陰	11	18
昆明	晴	8	22
上海	中雨	16	19
南京	中雨	13	19
杭州	中雨	18	23
廈門	多雲	22	29
桂林	陣雨	19	25
海口	多雲	23	29
台北	多雲	23	26
漢城	有雨	13	18
東京	薄霧	9	18
馬尼拉	驟雨	23	31
曼谷	薄霧	23	33
新加坡	雷暴	25	32
悉尼	驟雨	15	19
墨爾本	天晴	9	19
洛杉磯	多雲	15	23
三藩市	驟雨	11	17
紐約	多雲	2	15
溫哥華	有雨	3	9
倫敦	天晴	10	16
巴黎	驟雨	11	15
法蘭克福	驟雨	9	13

漁農處通告

茲招標承投城門東路CH1600車橋的替換工程。投標表格必須填具一式兩份，放置信封內封密。投標詳情分別刊登於一九九〇年十一月十六日及二十三日之政府憲報內。投標表格及其他資料，可向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十二樓漁農處總務組索取。

漁農處處長李穎瑜

香港市政局

改善城市環境．確保公眾衞生．提供康體設施．促進文娛活動

招標佈告

1．現招標承投下列各項：

（A）經營普通菜館

在香港柴灣泳池場館經營普通菜館，合約為期三年，由預約日期起計。

投標表格及其他詳細資料，可向香港鰂魚涌市政大廈三字樓市政總署東區康樂體育及市容辦事處索取。如有疑問，請撥電五六四 二七六四向東區市容康樂主任查詢。

截止投標時間：一九九零年十二月二十一日（星期五）上午九時

（B）經營普通菜館

在香港摩理臣山游泳池經營普通菜館，合約為期三年，由一九九一年四月一日起至一九九四年三月三十一日止。

投標表格及其他詳細資料，可由一九九〇年十一月十六日起，向香港灣仔軒尼詩道二二五號駱克道市政大廈七字樓灣仔區環境衞生辦事處索取。如有疑問，請撥電八三二 二六一三向灣仔區市容康樂主任查詢。

投標者請注意：上次合約租金為每月七千三百元。

截止投標時間：一九九零年十二月十四日（星期五）上午九時

2．投標書必須填具一式兩份，放置白信封內封密，信封面貼上投標標籤（USD 542A），註明「市政局投標委員會秘書收」。所有投標書均須放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十四樓市政總署南面接待處的投標箱內。

市政局投標委員會秘書陳淑儀

育成英語日語 電腦

Word Star 5.0 Word Perfect Multimate Lotus 123 d Base IV+ Symphony Auto Cad. C Language COBOL PASCAL Adv. BASIC Dac Easy A/C Comp. A/C

招生 日夜

香港市政局香港中樂團
聘請音樂總監

[illegible]

香港中樂團簡介

香港中樂團於一九七七年成立為一職業中樂團，直接由香港市政局贊助和管理。目前，中樂團有八十五名全職樂師，每年舉行約一百一十場音樂會，成立中樂團之宗旨為在香港推廣中國音樂。

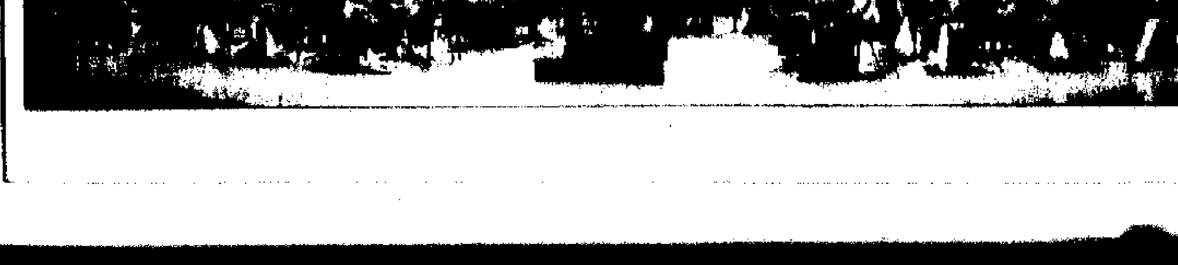
申請人資歷

甲 良好教育程度，具大學程度者更佳，並能講及書寫流利中文，具良好英文程度者有利
乙 曾受良好音樂訓練，畢業於著名音樂學院或音樂學校更佳
丙 對中西音樂具廣博知識
丁 在指揮方面最少有十年經驗，在作曲方面同時具有經驗則更佳
戊 曾任職於職業樂團，有樂團指揮及行政工作經驗

主要職務

[illegible]

市政總署秘書
香港金鐘道66號
金鐘道政府合署44樓
市政總署總部



91年月曆

膠片．紙質月曆
座枱．枱墊曆．記事簿
年曆咭．"福"字吊牌曆
利是封．聖誕咭．賀年咭
可在北京、上海、福州及廣州製貨
美藝印刷廣告公司
皇后大道中367號萬利商業大廈901室
電話：541 8005 541 6618
圖文傳真：545 5570

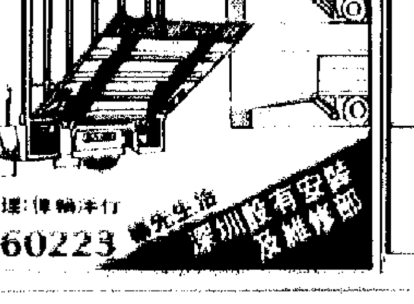
Simplex

時寶牌 工咭機H1型及H2型

萬年曆系統
停電保障38小時
電子調校日期
保養壹年
大唐有限公司
銅鑼灣中心501 2室
電話：5770078 Fax：5766085

4 喇尾板之父 香港銷量第一

荷蘭"安樂力"自調水平升降板



總代理：偉輪洋行
7960223
深圳設有安裝及維修部

Canon 佳能 FAX 傳真機

FAX 410
FAX 450
合中國市場
備中文說明書
永豐行文儀器材有限公司
中環德輔道中60—68號萬宜大廈地下18室 523 0139

雖然多項棘手問題尚待解決

醫管局下月初可成立 明年中接收公立醫院

楊永強稱將訂出方案供員工考慮是否轉制

【本報訊】醞釀多時、數度延期成立的醫管局，可望於下月一日正式成立。醫管局候任執行總監楊永強日前接受本報記者訪問時透露，醫管局將於明年六月接收所有公立醫院，而最遲於明年三月，當局將擬出一套完整的薪酬福利方案，供各級員工選擇是否轉制。

楊永強表示，局方在數星期後，將與員工討論爭議多時的轉制問題，他希望雙方透過加强溝通，解決有關問題。

臨時醫院管理局自八八年十月成立至今，一直面對員工轉制安排、接管公立醫院、以及推行新管理制度等棘手問題，令醫管局的前景殊不明朗。但新獲委任為執行總監的楊永強對醫管局的成立抱有很大的信心。

楊永強稱，他們目前面對的最大問題是人手不足。到現時為止，除湛保庶、彭秀文和他本人三名主要行政人員外，其餘十四名第二層的管理人員，只招聘到三分二左右，其餘的仍在陸續進行篩選。他希望下周遷入新辦公室辦公後，可以盡快招聘到足夠的人手，執行醫管局的工作。

談及醫護人員的轉制問題，楊永强說，港府及補助醫院方面的員工與有關當局經多次商討，到目前仍未有一致的解決方案。在醫管局接收所有公立醫院三個月前，當局一定要訂出一套完整的新酬福利方案，予各員工考慮，以決定轉職與否。待員工方面的問題完全解決後，才可正式接管有關醫院。

較早前，候任醫管局秘書長湛保庶表示，研究補助醫院員工的顧問報告建議，轉制的員工可取回公積金的員工供款部分，而其他則轉至醫管局繼續供款，及其年資仍會計算在內。但這只初步建議，確實的計劃仍有待商討。

楊永強預計，醫管局會在明年六月接收所有公立醫院，而最遲在明年三月，有關員工的顧問報告便應完成，待員工考慮轉制與否的問題。

他預計，將來選擇轉制的員工相信以新近入行者居多，而資深醫護人員仍會保留公務員的身份繼續工作。

多次被控「叛亂罪」滯留近三年

張驥舉由台灣返港

在機場發表感言盼港人續予支持
若台當局再重審此案他仍會赴台

張驥舉與妻子及大兒子在機場接受記者訪問　（本報攝）

【本報訊】被台灣當局以「叛亂罪」多次起訴而滯留台灣近三年的香港商人張驥舉，昨日下午在其妻子陪同下，由台北返抵香港。他在機場向關心和支持他的人表示感謝，並認為在今次事件中，港人的幫助較港府的幫助更大。

昨日陪同張驥舉返港的人士，除了他的妻子外，還有台灣「民進黨」秘書長張俊宏夫婦等。到機場接機的則包括張的父母、兄弟姊妹及其大兒子。

張驥舉在機場發表了一份「返港感言」，對當幫助他的各界人士表示感謝，希望人們繼續支持他，令他可以盡快了結這場官司，並且希望人們繼續努力，使類似的事件不再發生。

他在回答記者的問題時表示，台灣當局若決定第四度重審這宗案件，他仍會前往台灣接受審訊。他說自己是無辜的，一定可以搞清楚這件事情。

至於賠償問題，張驥舉表示，當台灣當局決定不再起訴他之後，他本身可以獲得被扣押在拘留所四百五十天的經濟賠償，至於其他如精神及物質的賠償，他屆時會與律師商討，再作決定。

張驥舉稱，他的生意，有需要的話仍會再去台灣。

張驥舉是在過去三年內被台灣當局以「叛亂罪」先後起訴三次，但均獲判無罪，但卻不獲離境，直至本月十六日，台灣當局才准他取出境證離開。

中國司法部代表團 應港府邀請昨到訪

將逗留一周了解香港法律司法制度

【本報訊】應港府邀請來港訪問的中國司法部代表團，一行八人於昨日中午抵港。代表團在港逗留一周，將與律政署、警務處、廉政公署、懲教署和司法部官員會面，目的是熟習香港的法律和司法制度。

代表團由中國司法部公證司副司長徐健率領。成員包括：司法部外事司聯絡處處長李德天、宣傳司宣傳處處長戴正文、人事司地方人事處處長陳連、計財司計劃處處長馮建明、勞動改造工作管理局獄政處處長杜中興、外事司聯絡處官員曹平和國務院港澳辦公室副處長張榮順。

港府憲制事務科有兩位代表到機場接機。

參加中總會慶活動

榮毅仁昨抵港

他說萬里健康「還可以」

【本報訊】全國人大副委員長榮毅仁昨日中午抵達香港，準備參加本周三（二十一日），香港中華總商會成立九十周年的慶祝活動。他在機場向記者表示，人大委員長萬里的健康「還可以」。

榮毅仁昨日中午十二時許乘飛機由北京抵達啟德機場，下機後在機場西閘接受記者簡短訪問。當記者問及萬里的健康情況時，榮毅仁回答說，人大委員長萬里的身體健康還可以。他並表示，一個人年紀大了，總是這樣子的。

到機場接機的有新華社香港分社副社長王品清，中華總商會副會長張永珍及榮毅仁的家人等。

保安司談船民遣畢期 稱九二年年底難辦到

認為兩年時間不易遣返四萬多人
「捉放越南人」事件他仍未收到高院判詞

【本報訊】保安司區士培昨日出席聖約翰救傷隊周年會操後表示，港府難以在九二年年底前將滯港的四萬多名越南船民悉數遣回越南，但他預料船民數目將於未來一、兩年內大幅下降。此外，他重申港府部門在處理百多名越南人被迫滯港事件的行政程序絕對正確，而他亦不會就此辭職。

專責香港事務的英國外次祈福禮較早時在英國上議院發言時表示，所有滯港船民可望於九二年年底前獲遣回越南，不過區士培接受訪問時說，要將四萬四千多名越南船民，於兩年時間內全部送離本港，在實際執行上會出現困難，很難加以實現。

他指出，目前越南船民自願遣返計劃的進展相當成功，今年的參與人數已較去年增加六倍，預計未來一、兩年的參加人數將會不斷上升。

對於「半自願遣返計劃」進展緩慢一事，區士培解釋說，任何新計劃在開始時期，其發展步伐總是較為緩慢的。他期望第一批參與該項計劃的百多名船民在月底返抵越南後，將會在各船民中心內產生帶頭作用，使該計劃能迅速發展。

另一方面，在談及一百一十一名越南人在高院發出人身保護令後再遭拘禁一案時，區士培重申，港府部門在處理過程中並沒有出現行政失當，而他亦無需引咎辭職。此外，他說，他至今仍未接獲最高法院向該批越南人發出人身保護令的判詞，不過在收到判詞時將會交由律政司考慮是否進行上訴。

華革會關注社會事務 並積極鼓勵會員參選

蔡渭衡昨在會員大會上談未來工作

榮毅仁（右）昨日抵港時攝。旁為王品清（本報攝）

【本報訊】香港華人革新協會主席蔡渭衡昨日在該會第四十屆會員大會上表示，華革會今後將把會務重點轉移到社會工作上。該會正積極鼓勵會員參與香港的各級議會選舉，現正物色適合的會員人選參選。

蔡渭衡表示，華革會將支持會員參選，包括協助宣傳，以及與友好團體聯絡，互相支持對方的候選人。

蔡渭衡在會員大會上致詞時表示，作為一個社會團體，華革會對香港居民的利益應有所承擔。過去該會在維護香港同胞合法權益、發展居民福利方面做過不少工作，在過渡期中該會更應密切關注和積極參與有關社會民生的事務。

對於興建新機場計劃的問題，他表示，該會認為，港府對這一空前龐大的建設計劃，應讓市民多了解，應徵詢各界和有關方面的意見，決不應草率其事，獨斷獨行。他建議該會的政事委員會就這個重大計劃對社會經濟和本港民生的影響方面進行探討。

他並表示，該會將擴大招收會員，以及加強會內團結，共同推動會務發展。

有線電視計劃 九倉仍表支持

相信通訊業有發展潛力

【本報訊】九龍倉集團有限公司昨日就中止有線電視發展計劃發表聲明指出，有線傳播董事會基於商業理由作出有關決定，並非獲各股東一致同意，九倉仍然堅決支持有線電視計劃，並相信通訊業有發展潛力。

啟業邨發生血案 一青年遇襲重傷

【本報訊】九龍灣啟業邨昨晚發生血案，一名青年被多人揮刀狂斬，身中多刀重傷倒地。據說傷者事前曾與人動武。

傷者名江×漢，十九歲。昨晚十時，傷者在啟業邨啟裕樓走廊突被四名男子包圍用刀襲擊，傷者頭、身、手多處中刀，負傷走至啟業酒樓前不支倒地，送院後情況惡劣。據說傷者昨日下午曾與人發生打鬥。

特稿

「捉放越南人」事件何以出現？

本報記者 明啓流

對於近期備受關注的一百一十一名越南人訴訟事件，港府高層十分重視，事後檢討，認為三個負責部門都有處理失當之處，尤以律政署的民事檢控部門為甚。

由不受關注到受關注

該批越南人早於去年十一月開始，便已透過深水埗船民羈留中心內的志願服務團體，向國際組織及本港傳媒尋求協助，同時更利用該中心於今年一月關閉而需將他們遷往白石羈留中心的機會，發動大規模的抗議活動，希望獲得輿論支持。不過他們卻一直得不到輿論的同情，直到近期高院開庭聆訊有關頒發人身保護令及出現其後的捉放程序，公衆才注意這件事。正是由於有關部門在這方面的處理失當，才會令一個無人關注的小問題變為一個社會重視的原則性問題。

律政署失策在前

問題固然首先在於「第一收容港」政策。這個迄今未廢的政策，港府作出了承諾，對所有經海路離開越南前往「第一收容港」的越南人，要經甄別為經濟難民才列為非法入境者和需要被暫時羈留以等候遣返。上述一百一十一名越南人，不但曾清楚表明他們不願留港，並得到了入境處官員的簽署認可，更從未接受任何的身份甄別程序。港府律政司署的民事檢控部門，却很快便把這一百多名越南人列作非法入境者處理，在這個基礎上，輸掉了在法院的訴訟，而讓越南人輕易獲得頒發人身保護令。

港府內部事後檢討認為，有關官員其實可以提出：港府基於該批人士沒有合法身份證明文件和在港的居留權，加上他們在港不能獨立生活和缺乏親友照顧，所以需要為他們作出特別安排，暫時將他們安置在一個指定地方直到獲得海外國家收容為止。這樣做，既能管該批越人，又可擺脫尷尬局面。

保安科行政程序欠妥善

第二個被指行事不當的，是保安科內有關處理難民事務的部門，失誤主要表現在以下兩個方面：㈠沒有為協助過境越南人提供人道援助措施，包括糧食、食水補給及修船服務等）訂立條件和限制，以致有關服務隨時可變為一個難以接受的無底深潭，（按，雖然保安科已於今次事件後作出修訂，但已於事無補），㈡在越南人的船隻被毀後，有關官員並沒有主動與該批越南人接觸，並刻訂出解決辦法，例如與難民公署協議採用特別新的程序。結果是事情因不能得到即時解決，而不斷擴大和日趨複雜。

入境處折船亦失策

至於第三個需要負責的部門，當然是下令拆船的入境事務處了。處理過程共出現三個漏洞：㈠有關官員在未知他們所乘船隻能否修理妥善的情況下，便與越南人聯署聲明保證他們離開本港，而安置他們的行動，更製造了一個他們留港的機會和事實。㈡在決定拆船前，有關官員並沒有充分考慮該個案的特殊性及有知會或諮詢該批越南人，以便為有關行動取得法理支持，㈢而在拆船事件發生後，在與越南人代表的多次接觸中，入境處職員始終未能準確解估他們的意向和行動，使港府能事先加以準備和制訂有效的應變措施。

事件今後如何解決？據接近聯合國難民專員公署香港分署的消息人士表示，該署高層已原則上同意，一旦所有法律訴訟完結後，會考慮引用內部守則，將該批越南人歸類為難民類別，安排他們分批離開香港前往外地居留。

捉放越人事件 學聯表示不滿

明日向港督遞請願信

【本報訊】對於日前高院按察司正式通過頒發人身保護令後港府再拘押一百一十名越南人一事，香港專上學生聯會昨日發表聲明，批評港府濫用行政權力，損害司法制度。該會認為需負責的保安科官員應受到處分及引咎辭職。

學聯的聲明指出，港府這種做法，是破壞「法治至上」精神的極壞先例。

該會亦指出，港府在去年處理這批船民的做法亦極為不當，包括在對這批船民作出協助修補船隻的承諾後出爾反爾，並沒有知會他們可選擇乘坐原船離港，而且在未徵詢對方同意之前，毀掉這批船民的船隻。

學聯秘書長蔡耀昌表示，該會將在本周二舉行行政局會議前，就有關事宜向港督遞請願信。

觀塘參茸行 被賊搬補品

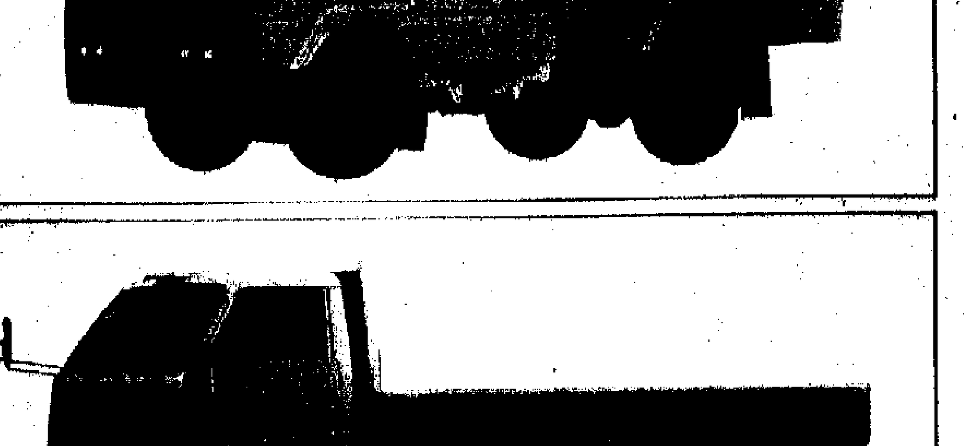
【本報訊】觀塘瑞和街一間參茸行昨晚被人爆竊。

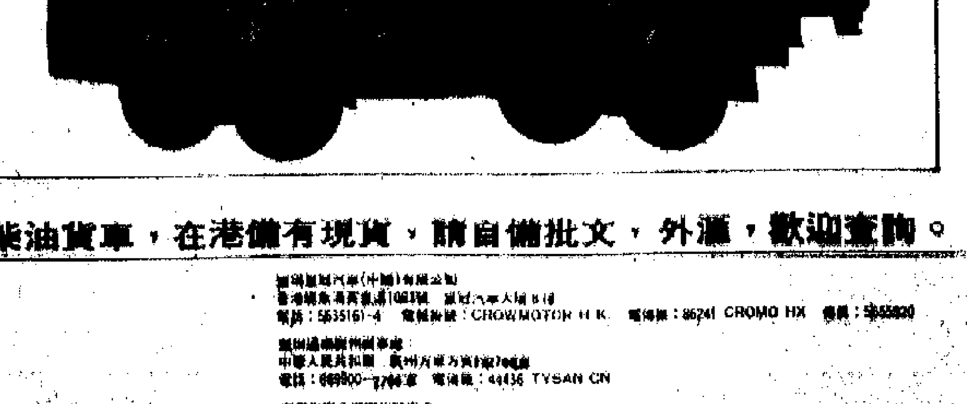
現場是瑞和街五十八號地下一間參茸藥材行，一名職員晚上八時離開，九時四十五分返回時發覺鐵閘被人撬毀，裏面一片凌亂，點算之下發覺失去一批參茸、燕窩及鹿尾巴等，總值二十多萬元。

最新「丰田」新 大利牌柴油貨車系列

豐田DYNA大利牌系列柴油貨車，是日本汽車工業科技的最高結晶，車身堅固耐用。採用最新設計適合國內油料之發動機，馬力強勁，耗油量極低，維修容易，載貨特多。無論是在城市，或是鄉村；無論是甚麼工作，豐田大利貨車都能應付裕如，可當重任。

任重道遠 倍顯超凡





- DYNA 150系列農民車 LY61L—MDP型 2779cc柴油 淨載重量1.25噸
- DYNA 200系列農民車 BU60L—MDP型 2977cc柴油 淨載重量1.75噸
- DYNA 300系列單排坐貨車 BU88L—MDDHT／BU91L—MDDT型 3660cc柴油 淨載重量3噸／3.5噸 （備有原廠車身或車架）

TOYOTA 以上各系列柴油貨車，在港備有現貨，請自備批文，外滙，歡迎查詢。

丰田汽车

TMSC LTD. 豐田皇冠汽車（中國）有限公司

"天仙"下凡，人類有救！

中國傳統醫藥對抗人類病魔的偉大貢獻

振國牌 天仙丸 1號

紅色包裝盒——治療型特價$938.
綠色包裝盒——保健型特價$780.

是刺向人類病魔的利劍！是防病保健的妙葯！

唯一獲中華人民共和國衛生部批准生產的特種新藥。

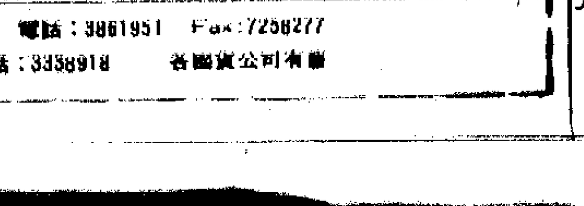
提高生命質素　增強免疫機能

（詳情請參閱說明書）

鄭重忠告廣大消費者：
＊本產品是發明人王振國先生唯一親自監製的外銷正貨，並指定本公司總代理。
＊為保証消費者利益，保証療效，購買時請認明振國牌"天仙丸"1號方可購買，否則誤購濫芋充數之貨以致產生副作用，與本品無關，貴客慎重！

中國吉林抗癌協會 長白山藥物研究所研製　（每盒96粒）

在第38屆尤里卡世界發明博覽會榮獲："世界發明最高研究獎"、"軍官勳章"、"騎士勳章"、"比利時王國榮譽獎牌"。



發明人王振國先生 獲評選為1990年中國十大傑出青年。

總代理：東寶貿易公司　電話：3861951　Fax：7258277
分銷處：華生公司　電話：3358918　各國貨公司有售

全港五萬五千人次參賽
學校朗誦節今起展開
三周舉行二百場賽事
包括詩詞散文戲劇廣播劇等項目

【本報訊】「第四十二屆香港學校朗誦節」今日正式展開，本屆參加學生人數超過五萬人，參與近二百場分以粵語、英語及普通話進行的比賽。另外，今年朗誦節的最大特點，是新界區學生的參加人數有顯著上升。

香港學校音樂及朗誦節協會主席馬寧熙昨日在記者會上表示，本屆朗誦節刪除了數項受歡迎程度較低的項目，但參加的學生仍然十分踴躍，該會共收回一萬七千八百份參加表格，參加人數達五萬五千七百人次。

馬寧熙指出，新界區學校的參與明顯地增加了，由去年的六千四百六十六份參加表格，增至本年的七千九百零五份，增幅達百分之二十二。他估計這是因為新市鎮發展迅速，而有關學校的校長、教師及學生家長的支持也比以往熱烈。

他又表示，本屆參加學生分別來自本港千多間中、小學及大專院校；而該會共邀請了四十八位本港及海外教育界及戲劇界人士擔任評判。

本屆朗誦節舉行日期由今日起至下月八日止，一百九十一場比賽將分別在香港、九龍及新界三十多個比賽中心舉行，其中新界區賽事共有七十四場；大埔及荃灣區分別舉行二十五場；屯門區舉行二十四場。

賽事分別以粵語、英語及普通話進行，比賽項目包括詩詞、散文、戲劇、視讀、廣播劇等三百多項。其中參加獨誦的學生共七千三百三十七人，而參加集誦的約二萬零六百五十人（以每參賽隊伍有五十名隊員計）。

英語集誦方面，大會設有「英語演講大獎」，冠軍將代表朗誦節前往澳洲，參加「國際英語演講比賽」。

本屆朗誦節評判及工作人員合照。（本報攝）

紀念曲藝家小明星 省港澳歌手將演出

【本報訊】「香港粵樂研究中心」為紀念名曲藝家小明星逝世四十八年，於本月二十二日在香港大會堂、二十六日在香港文化中心，舉辦兩場「省港澳曲藝同歡小明星」演出。

首晚曲目包括《抱花眠》、《星殞五羊城》、《夢會牡丹亭》、《長恨歌》、《悼鵑紅》、《情醉今宵》等。第二場曲目有《風流夢》、《知音何處》、《七月落薇花》、《薇花落後韻猶香》、《潯陽琵琶》、《秋墳》、《子健會洛神》等。

演唱者包括來自澳門的郭杏芳、廣州的黃少梅、梁鉅洵、莫少鷹，本港的謝國璋、陳錦紅、歐偉嫦、麥秋萍、劉艷華、劉鳳等。門票正於各城市電腦票房發售。

舞蹈論壇昨日舉行 研討布凌信報告書
建議設統籌處發展本港舞壇

【本報訊】針對英國舞蹈專家布凌信所寫的報告書——「舞蹈與藝術在香港的發展」，香港舞蹈論壇昨日舉辦了一個題為「如何實行這份報告書的建議」的研討會，目的在於互相交流對報告書的意見。

在昨日的論壇上，參加研討的有來自政府部門的人仕、香港舞蹈界及教育界的從業者等。他們分別針對報告書中提到的本港舞蹈在政策的訂定、財政的安排及各個部門之間的協調關係等問題，發表了意見。

香港舞蹈論壇統籌姚永安首先指出，英國舞蹈專家布凌信去年十二月應港府文康廣播科之邀，來港作了一項為期兩周的實地考察研究，不久前已把報告及建議提交港府，而港府亦已把報告分發給各有關人士。

他說，該報告書中指出了香港文化發展的下一步應該是把現有的主流推向國際化，同時，政府應進一步鼓勵商界資助香港的藝壇發展。

姚永安表示，該報告目標清晰，它為港府在舞蹈藝術上的未來整體發展定立了大綱，可能將成為九十年代本港舞蹈藝術發展的基石。

不過，姚永安又認為，此報告書雖較全面地提出了藝術政策，包括市政局、區域市政局以及演藝學院等部門的運作情況，但是，現在這些部門都差不多是各自為政的，他建議當局應建立一個中央統籌部門，有系統和互相配合地發展本港的舞蹈藝術。

而研討會上另一位發言人、城市當代舞蹈團藝術總監曹誠淵就認為，該報告雖有許多提議都是比較有價值的，但是卻顯得較缺乏重心。他認為，不論報告書的優秀，關鍵只在於如何落實執行。

他說，由於香港沒有一個統籌機構，引致市政局與區域市政局之間所舉辦的文娛活動常有重疊和衝突的情形。他表示，在八十年代香港經濟飛躍時期，這個問題還未引人注目。

不過，到了今天，香港面臨經濟緊縮的關頭，由這個問題產生的資源浪費，是絕不可忍受的。他甚至建議當局在立法方面，將整個香港的文化架構重新調整，以適應新的經濟時期來臨。

而香港舞蹈團藝術總監舒巧亦在會上表示，香港的舞蹈藝術要建立起一個整體形象，才可在國際上佔有一席地位，而市政局和區域市政局之間的協調和溝通，將有助於建立這個整體形象，這樣也將會增強港人對發展舞蹈藝術的信心。

比托夫鋼琴演奏 市政局宣佈取消

【本報訊】市政局宣佈由於鋼琴家尼古拉·比托夫未能來港演出，故原定於十一月二十二日（星期四）在香港文化中心音樂廳舉行的鋼琴演奏會取消。

持有該場節目門票人士可於本月二十二日至三十日到大會堂或香港文化中心票房辦理退票手續。查詢可電七三四一九二六。

雪人你好嗎？ 小朋友所渴望見到的雪花紛飛和堆雪人的情景，昨日終於能夠實現。一間百貨公司為慶祝新店開幕，在沙田中央公園擺設一個由真雪造成的臨時"雪地"及兩個雪人，好令小朋友一償心願。

本報記者 方永怡 攝

兒童繪畫賽昨舉行 畫出心中可愛香港

【本報訊】為響應正在舉行的油尖區區節，尖沙咀分區委員會昨日在尖東市政局百周年紀念公園內舉行「九零兒童繪畫及填色比賽」。比賽以「可愛的香港」為主題，吸引了不少四至十三歲的小朋友參加。

大會提供粉彩及畫紙予參加比賽的小朋友。九歲以下的兒童參加填色比賽，九歲至十三歲的小朋友則繪畫他們心目中「可愛的香港」。

在比賽中獲得冠、亞、季軍和優異獎的小朋友，分別可獲贈精美禮品一份及獎狀一張。而比賽結束後，還有魔術及歌星表演。

藝術資料資訊中心 推出行政顧問服務

【本報訊】最近成立設於灣仔藝術中心三樓之香港藝術資料及資訊中心，現推出一項嶄新的「藝術行政顧問轉介服務」，歡迎本港各界人士參與及諮詢。

為了充分地利用香港現有藝術資源、藝術資料及資訊，中心特別邀請四十多名資深藝術行政人員參與這項服務計劃，以顧問身份，為新進藝團或個別藝術工作者，提供及分享其實貴藝術行政經驗及專業知識。

顧問服務項目包括：會計及財務管理、藝評、版權法、市場推廣、宣傳、人事管理、藝術活動策劃及製作管理等等，共二十七項之多。諮詢詳情或提供寶貴意見，請致電：八二四二二八九或親臨該中心與張恩照面談。

今日文化節目精選

▲由演藝學院主辦的「週一午間音樂會」，今日下午一時十五分，在演藝學院一樓大堂舉行，此節目免費入場。

▲由錢秀蓮舞蹈團演出的舞蹈《草月流──四季》，今晚八時在大會堂劇院上演，該劇的創作是來自插花及盆栽藝術，以大自然春、夏、秋、冬景色的變化來隱喻人生的旅程。

▲由嘉士伯灣仔劇團演出的話劇《取西經》，今晚八時十五分在牛池灣文娛中心劇院上演，擔任導演的是何偉龍、編劇是陳敢權。

▲「徐力群邊陲萬里行第二回攝影展」及「郭毅中國旅遊風光攝影展」，均在中國文物展覽館內舉行，兩個展覽的展期都至本月二十一日止。

▲「九零中秋綵燈攝影比賽及展覽」，在上環文娛中心展覽廳舉行，免費入場，展期至明日止。

▲「游榮光水彩展──光的啟示」在藝術中心包氏畫廊四樓展出，展期至今日止。

▲「梁明誠吳海鷹雕塑油畫展」，在中華文化促進中心舉行，展期至十二月八日止。

▲「湖北出土戰國秦漢漆器」展覽在香港中文大學文物館舉行，展期至明年一月六日止。

歌唱出色卻神態拘謹
評巴黎兒童合唱團演唱會

演藝評

陳立基

十一月十一日晚上，在香港文化中心聽了一場巴黎兒童合唱團演唱會。這合唱團原名木十架兒童合唱團，已有八十二年歷史，曲目廣泛，除十五及十六世紀的複音聲樂宗教樂曲之外，也有較近期的作品。

該晚合唱團共唱了二十四首樂曲，整個演出尚算不俗；不過根據宣傳資料，這個合唱團已有近六十年海外演出的經驗，以之和維也納兒童合唱團及香港兒童合唱團相比較，這團似覺遜色不少了。

該晚有二十四位團員演出，音色音準都很好，咬字清晰，尾句處理也很完美。幼小歌唱家而有如斯美好的表現，難能可貴；除了偶然一兩首歌曲的聲部不太均衡及有一兩次聲音失準之外，整場演唱算是高水準之作。這除了導師的功勞之外，團員用心練習，及作出多方面的努力破除困難，也構成了成功演出的一種因素。這批小天使顯然盡了很大的努力。

但節目編排及台風方面似乎稍為呆滯，上半場是宗教音樂，全體團員穿著白袍，腰纏繩結，雙手收在袖筒中，呆站在合唱台上，態度嚴謹，沒有任何動作活像一群小修士，兒童應有的天真活潑不知藏到那裡去，可能是由於曲目所限。而小天使們都很盡責地用清純甜美的嗓子，將和平的訊息，帶給現場的每一個聽眾。

下半場唱的全是各地民謠，團員雖然換了淡藍恤衫、短褲、白長襪；但面上神情嚴肅，全場不苟言笑，這若非是小孩子內心緊張，便是指揮平素「訓練」有素，嚇得小孩們童真盡失，以至欠缺了維也納兒童合唱團的靈巧細緻，也沒有香港兒童合唱團的一股輕鬆自然的感染力。個人意見覺得指揮若能讓小朋友散發他們的魅力，讓佔全場三成的兒童觀眾帶着歡樂心情回家，那該是多麼美好的一回事。

可能該位音樂指揮及總監過去十多年來慣於和成年人詩班相處，一旦於去年成為這合唱團的指揮，養成的習慣還不能一時改過來吧！也正因為他的嚴謹態度，在下半場的各國民歌童謠的處理似覺稍欠火候，指揮未能使小天使們唱出各國民歌童謠的神韻。如唱菲律賓童謠的《巴海庫博》時，若加入一個兒童彈結他，兩個小朋友敲打椰殼，氣氛相信輕鬆很多。唱中國民謠《鳳陽花鼓》時，若讓兒唱出歌詞，改用聲腔唱出，並配上適當敲擊樂如鑼鈸之類，便當更呈熱鬧了。

整場演出，我最欣賞的幾首歌曲是經文曲《上主，我們景仰禰》、法語聖詠《在禰陰庇下》、《搖籃曲》，及菲律賓童謠《巴海庫博》。

培爾·金特
粵語演出

中國優秀導演徐曉鐘應邀來港執導挪威著名劇作家易卜生的哲理詩劇。

翻譯：蕭乾
佈景設計：劉元聲
服裝及化粧設計：霍起弟
燈光設計：樂日田
編舞：羅詠芬

香港大會堂劇院
十一月三十至十二月四日（星期五至二）晚上七時三十分
十二月六至十二日（星期四至三）晚上七時三十分
十二月一及二日（星期六及日）下午二時三十分
十二月八及九日（星期六及日）下午二時三十分

票價：$75, $55, $35
門票在各城市電腦售票處發售
電話訂票：734 9009
節目查詢：853 2632
票務查詢：723 7713

全劇發展富傳奇色彩，令人撲朔迷離。

芳華越劇团

著名越劇表演藝術家尹桂芳親自率領

主要演員
王君安、李　敏、陳雪華、楊紅玲、徐建莉、宋曉艷、許月婷、董　繪、張華力、樓麗華、郭麗英等。

1990年12月10日至16日　新光戲院隆重公演

《紅樓夢》　12月10、16日（夜場）
《玉蜻蜓》　12月11、14日（夜場）
《盤妻索妻》　12月12、15日（夜場）
《沙漠王子》　12月13日（夜場）
《何文秀》　12月16日（日場）

日場下午一時四十五分　夜場晚上七時四十五分

票價：150元、120元、90元、60元、40元。
設有學生優待票。
售票：門票於12月1日起在新光戲院票房、通利琴行（中環及尖沙咀分行）發售。
郵購：郵購訂票至11月26日止。

聯藝娛樂公司主辦

華亭飯店
正宗杭州特式名菜家鄉風味，杭州女名廚主理，重質重量價格公道，歡迎訂座
電：8949705
香港銅鑼灣蘭芳道9號

柴灣貨倉有限公司
Chiwan Godown Company Limited

擁有私家水位，便利中轉運作；
地下停車場大，可供雨天作業；
機械設備齊全，搬運效力特高。
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。

貨倉：柴灣嘉業街60號
電話：5589331（五線）
辦事處：中環環球大廈12字樓
電話：8440090（十線）

國際貿易公司徵
國內鞋類質檢人員
年30歲以下
性別不拘
專上程度
通曉英文
（工作地區廣州，東莞，深圳）
相歷自傳寄香港九龍九龍灣臨興街26號
富洋工業中心十字樓1001—1012室

世杯羽球賽煞科 吳文凱男單掄元

中國姚芬賴彩勤奪女雙打冠軍

【綜合雅加達十八日外電】第十屆世界杯羽毛球賽星期日在印尼萬隆結束，五個項目冠軍已先後產生，中國隊分別奪得男子單打及女子雙打冠軍。

現年二十一歲的中國選手吳文凱在周六舉行的準決賽中，以十五比十二、十五比九淘汰隊友楊陽獲晉級決賽，並粉碎了這名世界排名第一選手掛拍前三奪世界杯的希望。

趙劍華在另一場準決賽淘汰印尼阿迪獲晉級，星期日與吳文凱上演一場全中國選手決賽，結果吳文凱以十五比六、十五比七擊敗趙劍華奪得男子單打冠軍。

中國隊在女子單打雖有黃華及唐久紅打入四強，但她們分別被印尼王蓮香及薩爾文達淘汰，決賽薩爾文達爆冷以十一比五、一比十一、十二比十一擊敗衛冕的王蓮香奪得冠軍。

女子雙打決賽，中國姚芬及賴彩勤以三比十五、十五比十、十五比四擊敗印尼滕德安及埃爾瑪奪得冠軍。

馬來西亞的拉昔夫及賈蘭尼一對西迪兄弟在男子雙打決賽中，以十四比十七、十五比八、十五比七擊敗印尼洪忠中及郭宏源奪得冠軍。

印尼在混合雙打項目取得第二項冠軍，郭宏源與滕德安拍檔，在決賽中以十一比十五、十五比九、十五比三擊敗丹麥保羅遜及英格蘭高華絲組合。

日本乒乓賽女單打 中國陳子荷奪桂冠

上屆冠軍香港陳丹蕾無緣晉四強

【綜合東京十八日外電】中國選手陳子荷於星期日在日本乒乓球公開賽女子單打決賽中，以三比一擊敗中國台北徐競奪得冠軍。

陳子荷在較早時舉行的半準決賽中，以三比〇淘汰日本星野美香獲晉級。上屆冠軍香港陳丹蕾被中國鄧亞萍以三比〇（二一比十九、二三比二一、二一比十四）擊敗，無緣晉級四強。台北徐競以三比〇淘汰中國李雋打入四強，中國樊建欣以三比〇擊敗法國黃小明晉身四強。

準決賽陳子荷以三比〇淘汰隊友鄧亞萍，台北徐競面對樊建欣需打足五局賽事，最後一局以二二比二十險勝而獲晉級。

決賽陳子荷以二一比十一先勝一局，徐競雖以二一比十九追成平手，但稍後連輸兩局十四比二一、十六比二一，結果陳子荷以三比一勝出奪得冠軍。

男子雙打決賽為瑞典隊天下，皮爾遜及林德以十二比二一、二一比十九、二一比十五擊敗隊友瓦爾德奈爾及阿布堅奪得冠軍。

維珍尼亞網球賽，塞萊絲面對費蘭迪絲打出一記反手抽擊（美聯社）

阿加斯爆冷挫碧加 艾堡直落速勝蘭度

法蘭克福世界網賽爭冠軍寶座

莎芭天妮苗條女網賽擊敗嘉芙

【新華社波恩十七日電】在德國法蘭克福舉行的國際網球精英賽今晚進行了半決賽。當今網壇一號種子、瑞典好手艾堡和美國的阿加斯分別戰勝各自的對手，進入決賽。

今天下午五點，世界網壇第二號種子、德國的碧加首先迎戰世界第四號種子阿加斯。儘管場內八千名觀衆用雷鳴般的掌聲為碧加加油，但是阿加斯毫不示弱，在發球、接發球搶攻等方面均壓住碧加，以六比二和六比四直落兩局，輕取奪標呼聲較高的碧加。

第二場半決賽由艾堡迎戰第三號種子、捷克斯洛伐克的蘭度，比賽也是一邊倒。艾堡以六比四和六比二獲勝。

法蘭克福網球精英賽由當今世界網壇前八名的高手參加角逐，獎金額高達二百萬美元。

【路透社紐約十七日電】阿根廷「甜姐兒」莎芭天妮，周末以兩盤六比四，擊敗首號網球好手德國的嘉芙，晉身在紐約舉行的維珍尼亞苗條女子網球賽決賽。另一位決賽選手是南斯拉夫的施莉絲，她以六比三、六比四淘汰美國的費蘭迪絲。

三號種籽的莎芭天妮說：「我對今日的比賽感到很興奮，我各方面都做到至善的地步！」她又說：「我經常說我能夠在這裡表現良好。球迷令我很舒服，紐約是充滿趣味的。」

嘉芙則說：「她表現出衆，她的發球很好，而她打回來的網球也很出色。」莎芭天妮曾在美國公開賽決賽打敗嘉芙奪標。

球棒被人暗放炸彈 智利棒球賽釀慘案

【新華社聖地亞哥十七日電】美國一智利商會組織的棒球隊十七日在聖地亞哥同智利大學棒球隊比賽時，一根球棒突然爆炸，一名加拿大商人被炸死，二名美國外交官和二名加拿大人受傷。

比賽是在智利國家體育場舉行的。當加拿大商人魯賓遜擊球時，恐怖分子事先放置在球棒內的炸彈猛然爆炸，他當場身亡。另外四名受傷者中，美國駐智利使館的一位負責安全的官員傷勢很重。目前尚不清楚這起爆炸事件是什麼人幹的。

首屆世界女子足球賽 中國籌委會在穗成立

名譽主任霍英東 主任盧鍾鶴

集資委員會成立目標六千萬元

【本報廣州十八日專電】第一屆世界女子足球錦標賽中國籌委會暨集資委員會今天在此間正式成立。

世界女足錦標賽中國籌委會由霍英東任名譽主任，香港新華社副社長王品清任顧問，廣東省副省長盧鍾鶴任主任，香港知名人士曾憲梓、霍震霆等任副主任。

集資委員會曾憲梓任名譽主任，全國人大常委梁靈光任主任，廣東省經濟技術協作辦主任李祥麟、廣東省體委副主任黃良田任副主任。

盧鍾鶴在今天下午的成立大會上說這兩個機構的成立，標誌着首屆世界女子足球錦標賽的籌備工作已進入務實階段。他表示，目前的籌備工作要抓緊三個賽區的賽場建設；提高所有工作人員的質素；各項工作應按計劃運轉。

集資委員會今天並宣佈，今次錦標賽共需經費六千多萬元，將全部向社會集資解決。

據透露，這六千萬中，用於會務費為六百八十多萬元，進口器材設備為一千四百多萬元，比賽場地基建和維修費為三千六百多萬元。其中場地建設主要是地方政府和霍英東贊助部分解決，體育器材和新聞中心的通訊設備以及比賽的會務經費，主要通過社會籌集解決。

目前集資委員會已確立以廣告、專利、獎券發行和募捐等活動來集資，並已進行工作，其中獎券將在十二月八日發售。

世界桌球賽 亨德里退出

【新華社倫敦消息】世界桌球冠軍亨德里日前宣布退出將於明年一月舉行的首屆世界精英賽，抗議該項賽事邀請希金斯參賽。

希金斯被人稱為「壞孩子」。到明年五月份以前，他被禁止參加世界職業桌球協會所主辦的一切比賽。在此之前，他承認了對他的四項指控，包括曾威脅要槍殺某人。

儘管如此，世界職業桌球協會有關人士不久前還是邀請希金斯參加定於明年一月十三日開始在英格蘭伯明翰舉行的精英賽。

亨德里說，任何人都不能違反世界職業桌球協會的決定。

世界男排四強賽 意大利三戰三捷

【美聯社大阪十八日電】未嘗一敗的世界冠軍意大利於星期日在世界男排四強賽中，以十五比六、十五比七、九比十五、十六比十四擊敗未嘗勝出的日本，取得三戰三勝成績。

基安尼為意大利隊三次剎球得分及八次攔網得分，蘇爾斯取得三次剎球得分及四次攔網得分。

同日另一場比賽，世界排名第三的蘇聯以五比十五、十七比十五、十五比八、十七比十五擊敗世界排名第二的古巴，蘇聯隊成績為二勝一負，古巴一勝二負。

穗萬人馬拉松長跑 昨日舉行盛況空前

【據新華社廣州十八日電】一九九〇年國際奧委會贊助的廣東（廣州）萬人馬拉松長跑今晨在廣州市天河體育場起步。兩萬多名參賽者分組進行了比賽，廣州市太陽神火炬長跑隊的張光明和李紅菊分獲本屆馬拉松賽男、女組冠軍。張光明的成績為一小時五十五分三十三秒。

原計劃參加今天這項活動的有一萬二千多人，由於廣州市近年來群衆性長跑活動開展活躍，使今天實際參加長跑的人達兩萬兩千多人。

世界游泳錦標賽 科威特選手報名

【美聯社柏斯消息】世界游泳錦標賽組織人士表示，一名來自科威特的游泳選手將參加今屆賽事。該名發言人表示，該名泳手奧泰比將參加這項由明年一月三日至十三日舉行的賽事，他並將會與他的德國教練及科威特游泳總會兩名以倫敦為基地的官員到達。

該沒有透露姓名的發言人稱，「他們肯定會來，事實上今天我曾與他們談及他們的簽證。」不過今年入侵科威特的伊拉克將不會派隊。

九二年奧運會 增設馬術項目

【新華社馬德里消息】在西班牙巴塞羅那召開的國際馬術聯合會執委會會議十六日決定支持一九九二年巴塞羅那奧運會設馬術項目。

這次會議是在聽取了獸醫專家的最新報告後作出上述決定的。

在此之前，因西班牙南部流行一種馬病，所以有關人士曾考慮不在巴塞羅那奧運會上設馬術比賽。這種馬病已經在歐洲和非洲造成一百多萬匹馬死亡。

國際馬術聯合會將向國際奧委會提交一份報告。國際奧委會下月將根據這份報告在挪威利勒哈梅爾舉行的一次會議上作最後決定。

冰上運動移植南國 中山市創建滑冰隊

新華社記者 程雲姬

九歲的彭宇靖和八歲的高雅莉太幸運了！在剛剛結束的全國花樣滑冰錦標賽上，儘管她們的名字在成績表上並不起眼兒，但她們卻最引人注目。

由彭宇靖、高雅莉和她們的教練傘彤組成的廣東中山市花樣滑冰隊，成為我國第一支參加全國冰上項目比賽的南方代表隊。北方健兒獨佔冰上風流的局面，從此被打破了。

北冰南移，作為國家體委發展我國冰雪運動的戰略，已經倡導了多年。而直到一九八六年，在一年四季中最低氣溫不到零度的中山市，中外合資的「中山廣寒冰宮」終於建成了。這座冰宮的真冰部，擁有一個六百平方米的室內人工製冷冰場，儘管面積很小，但在南方卻是獨一無二的。

有了冰場，沒教練怎麽辦？一九八八年，吉林省隊教練傘家琪和夫人黃毓寶（長春市隊教練）帶着女兒傘彤受聘來到中山市。從那以後，中山市的花樣滑冰運動興起來了。

一九八八年初，「廣寒冰宮」開始舉辦有償培訓班。長年班有學生三十人，這次來哈爾濱參加比賽的彭宇靖和高雅莉就是其中的佼佼者。寒暑假輪訓班一期十天，最多時有二百多人參加訓練。中山市的溜冰俱樂部也建立起來了，有會員百餘人。一九八八年、一九八九年中山市還兩度舉辦了全市性的花樣滑冰比賽。

見到傘彤時才知道，只有二十三歲的她，一九八六年以前曾是一名全國優秀花樣滑冰運動員。一九八八年她從北京體育學院教練專科班畢業以後，隨父母到中山市，並在冰宮當上了教練員。由於中山市花樣滑冰運動還處在初創階段，傘彤所教的學生最小的四歲，最大的也不過十二歲，工作難度之大是不難想象的。傘彤自己也常說：「真累呀。」

畢竟既當過運動員又學了不少理論，傘彤的教學工作自有其獨到之處。她說：「我沒有一門心思地抓難度，而是注重從小培養運動員良好的心理素質、敏銳的音樂理解能力和準確的舞蹈表現力，因為世界花樣滑冰運動的趨勢是更強調全面發展。」

傘彤說：「南方運動員在跳水、體操等技巧性較強的項目中有優勢，我對在南方搞花樣滑冰很有信心。」

世界足球

法國擒阿爾巴尼亞 歐洲國家杯三連捷

利物浦挫高雲地利 阿仙奴大勝修咸頓

▲法國隊在歐洲國家杯外圍賽作客阿爾巴尼亞，結果以一球勝出，目前在第一組以三戰全勝得六分領先，捷克三戰得四分暫列第二。法國下仗將面對兩戰得兩分暫列第三的西班牙，如能在第一圈取得四戰全捷，出線機會相當高。

法國隊這仗只取得一個入球可說不值，因他們全場控制大局，後衛波里於上半場二十三分鐘接應角球在近柱頂入全場唯一入球。

法國隊雖有兩名今季表現極佳的前鋒簡杜拿及柏賓缺陣，但他們仍取得不少射門威脅，可惜第二次為法國隊披甲的高大中鋒迪比夫一次射門被判越位在先，佩雷斯的一次單刀被擋出再射又被對方後衛救空門。

▲剛出任高雲地利城領隊兼球員的前英國代表中堅畢查，周六面對榜首的利物浦，四年來首次在英格蘭聯賽賽事中亮相，高雲地利城的後防在他帶領下，力拒利物浦的攻勢而保持七十三分鐘未有失球，可惜只因一次錯誤而最後以〇比一見負。這球之失門將奧里祖域應負最大責任，因侯頓一次傳中球未能及時解圍，被比士利把握機會射入全場唯一入球。

利物浦勝出此仗後在甲組已保持連續二十一場不敗成績，其中十三場是本季賽事。阿仙奴憑史密夫梅明二度頭頂以四比〇大勝修咸頓，目前雖以八分落後利物浦而排名第二，不過此仗的表現證明聯賽冠軍的爭奪並未結束。

排名榜末的錫菲聯形勢更加惡化，他們周末作客曼聯以〇比二見負，聯賽開鑼至今未嘗一勝，是役英國中場韋伯是曼聯贏波功臣，曉治及布魯士的入球均是由他鋪橋搭路而取得的。

周六英國聯賽的其他賽果如下，列斯三比〇勝打比，盧頓二比二和曼城，諾域怡二比〇勝阿士東維拉，諾定咸森二比〇勝新特蘭，水晶宮二比一勝昆士柏流浪，溫布頓二比一勝車路士。

劍安

聯賽續在深

【本報訊】新華旅遊甲組足球聯賽今晚續在深水埗球場上演，由麗新出戰星島。序幕戰雙方預備組聯賽，下午六時十五分鳴笛。門票一律收二十元，特惠票十元，臨場續有供應。

麗新近期腳風欠順，前仗以三比三賽和依波路，失去兩分，上仗更令人大跌眼鏡，以一比二受挫花花腳下，不特全失三分，

波短長檔球

麗新改善弱點

被視為三強之一的麗新足球隊，今晚再度出師，在深水埗球場對抗星島。數日之前，麗新便在這個球場飲恨，痛失聯賽三分，如今重臨舊地，球員難免存有陰影，故此要打好這場比賽，非要把過去的不如意事盡量忘

露出來的弱點之一，是攻強守弱，往往在取得領先優勢的情況下，球員精神不集中，反被對手扳平或取勝。對於一支強隊而言，這是極不相稱的反映。預料麗新經過總結之後，今晚之戰會有所改善。

賽前，麗新主將柏力奇因參加操練而拉傷了大腿筋，據恐今仗會倦勤，若如此，麗新的攻力將大打折扣

公開柔道賽昨結束

【本報訊】南華體育會、市政局合辦的第二十三屆全港公開柔道錦標賽，昨天在嘉山南華體育會場館舉行最後一天賽事，結果如下：南華會得二十八分，獲全場總冠軍，男子組總冠軍慈雲山隊得十分；女子組總冠軍香港柔道館得十分；小童組總冠軍南華得十六分。

賽後，由南華體育會會長何世樑致閉幕詞，他說，各運動

郭嘉（旺角少警）。

小童第一組（二十三公斤以下）冠軍高蔡暉（南華），亞軍龍定安（康業）。小童二組（二十六公斤以下）冠軍高蔡斌（南華），亞軍趙啟聰（康樂園）。

男子輕中量級（六十五公斤以下）冠軍陳天爵（慈雲山），亞軍李潤昌（青柔）。

女子組輕量級（四十公斤以下）冠軍黃燕萍（澳門柔道館

新一代 超濃縮

★華粵汽車公司★

F型 左軚小霸皇，91年新款・全自動超級豪華型
自動波・16氣閥・電子點火・燃油噴射・2400cc
原廠雙冷氣・原廠6聲道音響・電子鍾・風油軚・中央鎖
電動鏡・可調較軚盤・碟型製動系統・顏色玻璃・七座
詳情請電7135191陳列室查詢FAX7609247

★華粵汽車公司★
左軚全線系列
陳列室：譚公道115號地下☎7135191

商業

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司 葵涌葵豐街25－31號華業大廈A座15樓B室 電話：4220381-2 電傳：39708 SAMEC HX

商品介紹分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

婚姻幸福
婚商會成員穩健可靠 有限公司 國際服務 彩視電腦助選 男女事業有成 品學兼優 相貌好好理家 每條件好善遇更好 八方可便約見 3689986傳真3655857 九龍河內道一號五樓

假髮 3652698

氣動燙金機 燙金紙 美德行5441144 香港蘇杭街37地下

傢俬人造皮 傢俬絨布 美德行5441144 香港蘇杭街37地下

現貨

專營：各類日本左軚汽車及輕、重型特種用途貨車
● 轎車：豐田皇冠2.8豪華型、標準型、日產公爵VIP、藍鳥2.0GL
● 豪華八座：豐田、日產巴寧、美國道奇
● 麵包車：豐田RZH104、三菱L300、日產高財生12座
● 吉普車：豐田FJ80、三菱LO47型 ● 巴士：豐田牌26-30座（現貨）
● 貨車：三菱、五十鈴、日野3-15噸 ★歡迎來電查詢。

91年新款豐田豪華八座

91年新款美國道奇牌八座

SH 適行汽車服務公司 香港加路連山道9號 ☎：5767755 5768687 FAX：5768600

專營汽車配件
本公司專營各款日本純正部品汽車另配件，發動機總成。西德桑塔納汽車純正部品配件。特以優惠價格供應中國市場，可在香港付款國內提貨外匯及人民幣均可歡迎來函或致電查詢唐小姐洽。
源博有限公司 電話：481－1392（5線） 傳真：（852）481－1623 Telex: 43928 HUGRO HX

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用。請電8911712協昌洽

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎7366033 世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄
世界傳真機用戶名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄
英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 世界電傳用戶名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄
日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅130珠寶設計 萬雅140珠寶設計 戒指設計3000款
世界電子名錄 日本化工名錄 法國首飾圖譜 瑞士首飾圖譜 世界金飾圖譜91版 世界名錶圖譜91版
全美國進出口商名錄1989 詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進出口商名錄；公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1990 詳列全美148,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套23冊。
九龍尖沙咀星光行1421室 電傳：38426 GWLI HX 傳真：7355993

現貨供應 全新左軚 代送文錦渡
・特別介紹：美國道奇豪華七座，燃料噴射系統，4聲道音響，中央鎖，電椅，電窗，電鏡，風油軚，先進設備，一應俱全。
・轎車：豐田2.8皇家級、日產公爵V.I.P. 藍鳥SGL。
・麵包車：豐田，日產12座、日產巴寧豪華8座。
・農夫車：豐田、日產、五十鈴0.5噸－1.5噸。
・吉普車：豐田牌、三菱牌、日產牌。
金馬車行 金濤機械有限公司
Raymond Motors
香港西灣河街8號A地下 電話：568 8197・569 3080 圖文傳真：567 1617

左軚全新車 左軚翻新車 左軚平治舊配件
1991年全新豐田子彈車TCR10
1991年全新HD24噸貨車泥車
1986年三菱左軚大巴士MK115J
1986年三菱FE444、FE211長陣車
左軚日本歐洲車BMW320I單門 520I四門
平治190E126系280SE手波 116系280SE手波
日本車豐田、本田、日產大量現貨小橋車左軚
大量平治左軚車舊配件、車頭、波箱、錶板、軚、前後橋
TEL：4731288 大興汽車零件貿易公司 TEL：4732866 大量摩托電單車本田50CC

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

好景 80元 超鋼鋼大 靚實房海景 涼台接送親 切做留學探 親移民簽證機票特廉 8951822或8950680

上環賓館 全新 近海景 起供中旅 近地鐵 全海景設備 流酒店 近中環20元50元 起供黃食合同胞住 5435383 81387?

租售

買文化衫 大量收購文化什色大碼現貨碼 一價 領 時後 3697070 李小姐 FAX7399208

美容美體 減肥 除皺 減肥系列 組合衣服 電腦纖體 變美 帶有人 面 輪仕 詳情 膜 3919079

中文打字 電腦 中英文排版 起件快 特價文件 環字東街 D座 FAX 8155635 電 5434217

大陸留學英澳 代辦擔保
特廉英澳留學半年學費食宿費僅3300英元起 並代辦經濟擔保45天辦妥入學專人指導申請簽證率達00%雄利行香港灣仔港灣道26號華潤大廈2803室電話8J33403廣州絡繹處五羊邨明月二路68號省政協人廈八樓九三學社821室 電話772890 郵碼510600

藝揚發展有限公司
焊錫原料：純錫、錫錠、錫條、錫巴、錫線、純鉛、鉛錠、沙錫壺具、錫泊、波峰焊錫條、錫銀合金、防氧化蠟。
傳呼機（852）8662222 call 1567 （852）1168899 call 919 傳真機（852）3083829

帳稅保險 理帳報稅 成立有限公司 秘書業務 服務商業 5721630 洽電

報稅

遺失聲明
遺失Y.S. NEARSEAS LINE CO., LTD發出提單號碼YHK－002船名GLORIOUS WING V.55發貨人TAIYO KOEKI CO., LTD.貨物一萬條壓電陶瓷除掛失外特此聲明作廢。
TAIYO KOEKI CO., LTD. HK BR.

遺失啓事
邱日廣遺失回鄉證編號6753481，拾獲電1541983錢洽

遺失聲明
遺失WORLD TRACK SHIPPING LTD發出提單號碼EX／RTM－1387船名NORASIA AL MANSOORAH V.35W發貨人廣東粵海進出口公司清遠分公司貨物50噸銻錠除掛失外特此聲明作廢
深業有色金屬有限公司

遺失

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581 傳真7822901 九龍佐敦道吳淞街123號3樓

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司酒店設備日租套房120長住特價只限套房商務公幹8951015

麗新今變陣求勝 星島將穩守周旋

聯賽續在深水埗舉行 門票廿元

【本報訊】新華旅遊甲組足球聯賽今晚續在深水埗球場上演，由麗新出戰星島。序幕戰雙方預備組聯賽，下午六時十五分鳴笛。門票一律收二十元，特惠票十元，臨場續有供應。

麗新近期腳風欠順，前仗以三比三賽和依波路，失去兩分，上仗更令人大跌眼鏡，以一比二受挫花花腳下，不特全失三分，並使人對這支強隊的實力重新評估。至現時為止，麗新打了六場比賽，戰績是二勝二和二負，得八分，比榜首同是六賽的南華少六分，這個差距不算少了，若然麗新還不振作起來，染指聯賽錦標的機會不高。

麗新的攻擊組合是不錯的，肯走肯拚的柏力奇配合身材高大的紐頓，並不比其他甲組隊差，不過，據悉柏力奇日前在操練時拉傷大腿筋，今仗可能缺陣，縱使「快馬」黎永昌重投懷抱，攻擊力還是有所削弱的。其實，麗新的攻力並不是令人擔心的問題，反而防守經常出現漏洞，使該隊統帥大為頭痛。過去數場比賽，麗新都是在領先的情況下，被對手迫和或取勝，可見問題已達到嚴重的地步。假若麗新對這弱點未能加以改善，隨時會重蹈覆轍。

星島目前七戰二勝二和三負得八分，戰績未算突出，隨時會捲入護級旋渦。星島本屆的演出甚不穩定，球員的高昂鬥志未能得以保持，這是該隊最大隱憂之一。以星島的人腳，當然不及麗新平均，若然球員又沒有鬥志，在比賽時多走一步，實難以被人看好的。預料星島會穩守，先求一分，伺機才反擊望取三分。

麗新：廖俊輝、陳志強、雷建華、黃國安、巴貝利、黎永昌、賴羅球、趙俊明、紐頓、張志德、李健和。

星島：陳雲岳、余光祥、陳漢輝、奧特利、侯耀彬、劉志遠、廖華智、鄧錦添、許孫榮、陳瓊川、劉寶華。

愉園昨挫馬天尼 攻勢排山倒海 戰果三比一

迪信開紀錄 王福榮梅開二度

【本報訊】新華旅遊甲組足球聯賽昨晚在深水埗球場上演，愉園技高一籌，以三比一殺敗馬天尼。頭場預備組聯賽，愉園以四比〇勝馬天尼。昨晚入場觀眾一千五百零六人，再度全場爆滿，收入二萬八千一百二十元。

雙方一接戰，愉園即以排山倒海的攻勢進襲馬天尼。五分鐘，梁能仁左輔位送球上前，茹健德接應再傳中，新外援迪信「吼」準機會入「楔」抽射，皮球直飛入網，一比〇，愉園領先。十五分鐘，梁能仁右輔位送遠柱，迪信接應起腳施射，馬天尼後衛施鴻章解圍「撻Q」，王福榮衝前近射入網，愉園以二比〇拋離馬天尼。其後，愉園進攻緩慢下來，餘下的上半場時間戰情相當沉悶。

易邊再戰，馬天尼李偉和入替黃國榮。馬天尼亦採取了主動，拿出拚勁強攻，因此，造出多個埋門險球。十七分鐘，陳子江送前，朱仲楷單刀起腳抽射，門將王永新封出，吳錦洪接球再射空門，可借出界。二十分鐘，陳子江左路推球殺上，送予吳錦洪左邊抽射，王永新沒收。至二十六分鐘，姜榮耀在禁區勾跌吳錦洪，愉園被罰極刑十二碼，占士主射入網，二比一，替馬天尼追得較接近紀錄。可是，四十四分鐘，梁能仁斬中王福榮「洗」後，王棕明解圍不遠，王福榮再射，三比一，終場，馬天尼敗北。

愉園：王永新、鄧柱盛、吳鑑鴻、譚强福、姜榮耀、茹健德、梁帥榮、梁能仁、迪信、蔡滿祥、王福榮。

馬天尼：黃覺思、陳子江、王棕明、占士、吳錦洪、陳慶榮、施鴻章、黃國榮、鄭偉基、方志明、朱仲楷。

余錦基談深水埗場 希望能夠擴建座位

日內將與有關方面接觸研究

【本報訊】足總主席余錦基，將於日內親自與深水埗球場有關當局接觸，希望有關方面能夠將該球場的觀眾座位，由目前一千五百個，擴增至二千五百個。

雖然甲組會一致推選他與孫敬安及錢國忠任邀請隊領隊，但他卻無意接受。

曉士作出五點建議 足總將會進行研究

袁文川說在可能範圍盡量採納

【本報訊】足總秘書袁文川表示，英國足總教練及教育總監曉士向香港足總作出有關本港足球發展工作的五項建議，足總的足球發展委員會將會進行研究，在可能的範圍內盡量採納這些建議，進一步推動本港足運的發展。

袁文川表示，曉士的部分建議，其實足總亦正在計劃實行，其中有關足總設立教練及教育總監之職，以統籌本港足球的整體性發展工作，較早前足總曾與康體發展局研究過，雙方均認為設立總監之職對於推動足球發展有很大幫助，問題是首先要解決經費，足總現正考慮總監之人選，其中最適合的應是日後港隊聘請來港的技術顧問。由於來港任港隊技術顧問之人選必是資深教練，而且在港隊並非擔任教練職位，故此可以兼任足總的總監工作，但有一個技術性問題存在，就是總監統籌整體性發展工作，亦不易兼顧所有項目的具體事宜，例如其本人主要是負責教練的發展及代表隊球員訓練職務，但裁判及體育醫療方面他並不是專長，亦難以全部顧及，故此只能另找專業性之人士協助他。

此外，曉士提及在香港多舉辦國際初級教練文憑課程之問題，袁文川指出本港足總現正籌備英國足總明年三月在香港舉辦的國際初級教練文憑課程工作，足總的足球發展委員會原定在本月接受報名，英國足總亦已訂出這項課程的內容及時間表，但目前仍在預算經費，暫未確定如何分配，因此學費亦未定出而且要押後報名。足總已定出這項課程的一些計劃，包括接納本港卅名學員參加，優先考慮甲組會教練。協助足總推廣青少年足球發展工作之教練及對足球發展的教練工作投入並有迫切需要之人士。這是本港第一次舉辦英國足總的國際初級教練文憑課程，如果成功，英國及香港足總計劃將來會增辦此課程由每年一班增加到兩班。

袁文川又表示，對曉士所作出的其他建議，香港足總均有初步之計劃，在裁判發展方面，香港與英國足總短期內將在本港舉辦一項裁判導師訓練課程。在體育醫療方面，足總計劃與銀禧中心加強聯絡以進行這個項目的發展工作。至於代表隊球員的訓練，足總考慮港隊領隊之建議，並尋求甲組會合作，讓港隊有更多的訓練時間，並計劃多安排港隊與外國球隊比賽以吸收經驗。

香港體育

國際十公里長跑賽，男子亞洲城市組前三名得主，左起許績勝、王正禧、拉莫斯

球壇長短波

麗新改善弱點 決意挽回聲譽

本報記者 恒星

被視為三強之一的麗新足球隊，今晚再度出師，在深水埗球場對抗星島。數日之前，麗新便在這個球場飲恨，痛失聯賽三分，如今重臨舊地，球員難免存有陰影，故此要打好這場比賽，非要把過去的不如意事盡量忘記不可。

麗新上仗不敵花花之後，曾開會進行檢討，其後，突然向東方召回黎永昌歸隊，而把張金華、曾偉忠「過戶」給東方，此舉「互相交換」球員，目的在於互補不足，看來麗新有志於改善隊中存在的弱點，決意挽回聲譽。

從過去麗新的數場比賽而言，麗新所暴露出來的弱點之一，是攻強守弱，往往在取得領先優勢的情況下，球員精神不集中，反被對手扳平或取勝。對於一支強隊而言，這是極不相稱的反映。預料麗新經過總結之後，今晚之戰會有所改善。

賽前，麗新主將柏力奇因參加操練而拉傷了大腿筋，據悉今仗會缺陣，若如此，麗新的攻力將大打折扣。當然，亦不排除麗新大放煙幕，到時柏力奇可能披上陣，全力搏殺，因為麗新現時所取得的積分遠遠不及南華，若今晚稍有差池，奪取聯賽桂冠的希望便會漸漸幻滅。

從實力上比較，麗新顯然比星島強，但麗新存有隱憂，可勝而欠穩。

港足球隊教練黃文偉 明晤梁帥榮等訓練員

就工作分配及挑選港腳交換意見

【本報訊】香港足球代表隊教練黃文偉，將於明天約晤梁帥榮、陳發枝及余國森三名前港隊老將，就有關他們三人擔任港隊訓練員的工作程序及崗位交換意見，盼能獲得一致的共識。

黃文偉昨日表示，除了他們的工作外，亦會就挑選港隊球員人選交換心得。較早時，港隊計劃每周進行一課操練，惟這方面將會遭遇困難，原因是過去幾年足總都甚少安排周一賽事，但今屆情況已大為轉變，因此，他希望今後港隊操練，能獲甲組會的支持。關於港隊的集訓操練地點，黃文偉建議集中在南華會球場進行，因為銀禧中心路途稍遠，不過，如果要觀看錄映帶或進行器械操，則會借用設備較完善的銀禧中心。

國際長跑邀請賽 台北男子列冠亞

女子組馬尼拉選手獲冠軍

【本報訊】區局九〇國際十公里長跑邀請賽昨日在沙田舉行，台北隊包辦了亞洲城市組男子的前兩名；而女子組則由馬尼拉選手奪得冠軍，香港的卡士嘉得第三名。

三百多名運動員昨日由沙田運動場出發，經源禾路、火炭路、沿吐露港公路旁單車徑至大埔廣福邨為終點，結果，亞洲城市組男子組由許績勝（台）以二十九分四十七秒奪魁，王正禧（台）以三十分二十六秒居亞軍，拉莫斯（馬尼拉）以三十一分七秒居季軍。女子組則由薩格莉（馬尼拉）以三十六分三十六秒獲冠，亞芭華（新德里）以三十七分三秒得第二，卡士嘉（香港）以三十七分十二秒獲殿軍。

至於香港公開組的男女子各十名優勝者名單如下：男子組甲斐武史（三十一分五十五秒）、狄華度（三十二分四秒）、張文海（三十二分十秒）、李嘉倫（三十二分十五秒）、王仲文（三十二分二十六秒）、王奕彩（三十二分四十八秒）、吳發威（三十三分一秒）、王志申（三十三分二十五秒）、張志華（三十三分三十二秒）。女子組卡士嘉（三十七分十二秒）、盧敏儀（三十九分十二秒）、趙萍瓊（四十分二十八秒）、孫惠芳（四十一分六秒）、文迪（四十三分三十六秒）、梁惠曦（四十三分三十六秒）、譚佩森（四十四分二十六秒）、郭勤儀（四十六分八秒）、錢興梅（四十六分三十二秒）、黃聲達（四十七分十九秒）。

賽後，各勝出者在大埔廣福道足球場領取獎杯。

專欄

畢查投高雲地利 未來接受新挑戰

記不記得英格蘭國腳中堅畢查，九零年世界杯進行期間喪失正選位置，八月份宣佈退出國家隊，現在勉強還可以再踢一、兩屆，不過正踏入足球生涯中另一個轉捩點。畢查未來會接受另一個挑戰。

自從兩星期前與正在執掌領隊的桑拿士爭吵之後，格拉斯哥決定將畢查「掛牌」出售，他迅速獲得高雲地利董事局垂青，造就了畢查成為高雲地利的球員兼教練。由於畢查在格拉斯哥雖退居為後備，但仍保持正常操練，所以轉到高雲地利之後，是可以立即出賽。

憑畢查擁有接近八十次代表英格蘭比賽經驗，對高雲地利肯定有幫助。高雲地利截至十一日為止，在積分表上排名十四，踢了十二場，得分十二，入球方面是十五球，這個數字，並不是太差，錫菲聯、諾域治、盧頓及昆士柏流浪失球均是超過廿個以上的。

畢查是屬於老一輩傳統的英式中堅，回顧過去五年來，由於截擊中堅這個位置的踢法正在急速地蛻變，類似畢查式的中堅已經不合時宜了。大家會發覺在越高水準的賽事，領隊、教練們已經不再主張在後防中心位置佈下身材魁梧、但欠缺靈活的中堅，現在一撮最頂尖兒的截擊中堅都是身材修長，奔跑迅速，出腳快，轉身靈活。我可以舉幾個例子：國際米蘭及意大利國腳中堅費利、英格蘭獲加及胡禮、AC米蘭的歌斯達古達、前西德中堅科士打及現役的高拿，甚至本港甲組勁旅愉園的中堅譚亞福，全部是屬於這一類型球員。

全港柔道錦標賽，南華獲全場總冠軍，選手領獎後合影

公開柔道賽昨結束 南華獲全場總冠軍

【本報訊】南華體育會、市政局合辦的第二十三屆全港公開柔道錦標賽，昨天在嘉山南華體育會場館舉行最後一天賽事，結果如下：南華會得二十八分，獲全場總冠軍，男子組總冠軍慈雲山隊得十分；女子組總冠軍香港柔道館得十分；小童組總冠軍南華得十六分。

賽後，由南華體育會會長何世樑致閉幕詞，他說，各運動員為了提高技術，顯示出勝不驕、敗不餒的精神。

男子組輕量級（五十六公斤以下）：冠軍何敬德（遠東），亞軍許俊浩（蘇屋居協）。男子組輕量級（六十公斤以下）：冠軍陳達源（慈雲山），亞軍梁家榮（元朗）。女子輕中級（五十公斤以下）：冠軍湯靜霞（港柔道館），亞軍關小萍（南華）。男子無限量級冠軍浩高（南華），亞軍郭嘉（旺角少警）。

小童第一組（二十三公斤以下）冠軍高蔡暉（南華），亞軍龍定安（啟業）。小童二組（二十六公斤以下）冠軍高森斌（南華），亞軍趙鼎聰（康樂園）。

男子輕中量級（六十五公斤以下）冠軍陳天蔚（慈雲山），亞軍李潤昌（青柔）。

女子組輕量級（四十公斤以下）冠軍黃燕萍（澳門柔道館），亞軍陳惠燕（南華）。

女子中量級（五十六公斤以下）冠軍吳應麗（慈雲山），亞軍梁綺萍（上智）。女子無限量級（不分體重）冠軍巫靜慧（香港柔道館），亞軍梁慧琪（澳門柔道館）。

小童三組（三十公斤以下）冠軍屈子龍（香港柔道館），亞軍植村真吾（南華）。小童四組（三十五公斤以下）冠軍植村哲平（南華），亞軍許俊年（蘇屋居協）。

草地滾球單人賽 羅拔臣獲得冠軍

今午舉行雙人賽免費觀戰

【本報訊】屬本港最大型草地滾球賽的九〇匯豐銀行國際草地滾球精英大賽，昨日完成了全部單人賽賽事，並由蘇格蘭球手羅拔臣先奪單人賽錦標。壓軸雙人賽由今午起移師九龍草地滾球會上演，歡迎市民免費入場欣賞。

據賽會安排，今日雙人賽將於下午一時卅分展開初賽，分組單循環制。雙人賽開幕禮則定於下午一時正舉行，屆時將有銀樂隊表演及舞獅等節目助興，並由贊助商滙豐銀行代表主持開球禮。

球隊半場換球衣 事前須知會判官

【本報訊】近年甲組足球比賽，有不少球隊在半場更換球衣，但事前未有知會球證，兩裁會已就此事向足總裁判小組反映，足總亦發出一項通告，指示各球隊在比賽半場更換球衣之前，必須知會球證，並獲得許可。

馬天尼外援畢甸抵港

周四將隨隊前往中山集訓比賽

司職中鋒 試用一個月

【本報訊】隸屬澳洲新南威爾斯哥夫斯海港城球隊的中鋒畢甸，昨日黃昏時分自澳抵港加盟馬天尼，隨即在隊友阿當斯的陪同下，匆匆趕赴深水埗球場，觀看馬天尼對愉園的一場夜波。

畢甸年僅雙十，身高六呎，體重一百六十八磅，是哥夫斯海港城隊的次席射手，他與較早時來港效力馬天尼的阿當斯同為隊友，而阿當斯則是隊中的首席射手。

畢甸的身裁相當紮實；他在過去三年均效力哥夫斯海港城隊，曾入選二十六歲學界隊伍，第一屆上陣十四場射入十球；第二屆上陣十四仗取得十六個「士哥」；去屆只踢九場入十二球。

馬天尼將於本周四拉隊赴中山集訓，全力備戰下周一對南華的駱駝漆銀牌賽，畢甸將會隨隊出發，將先試用一月，如表現滿意，才續約至季尾。

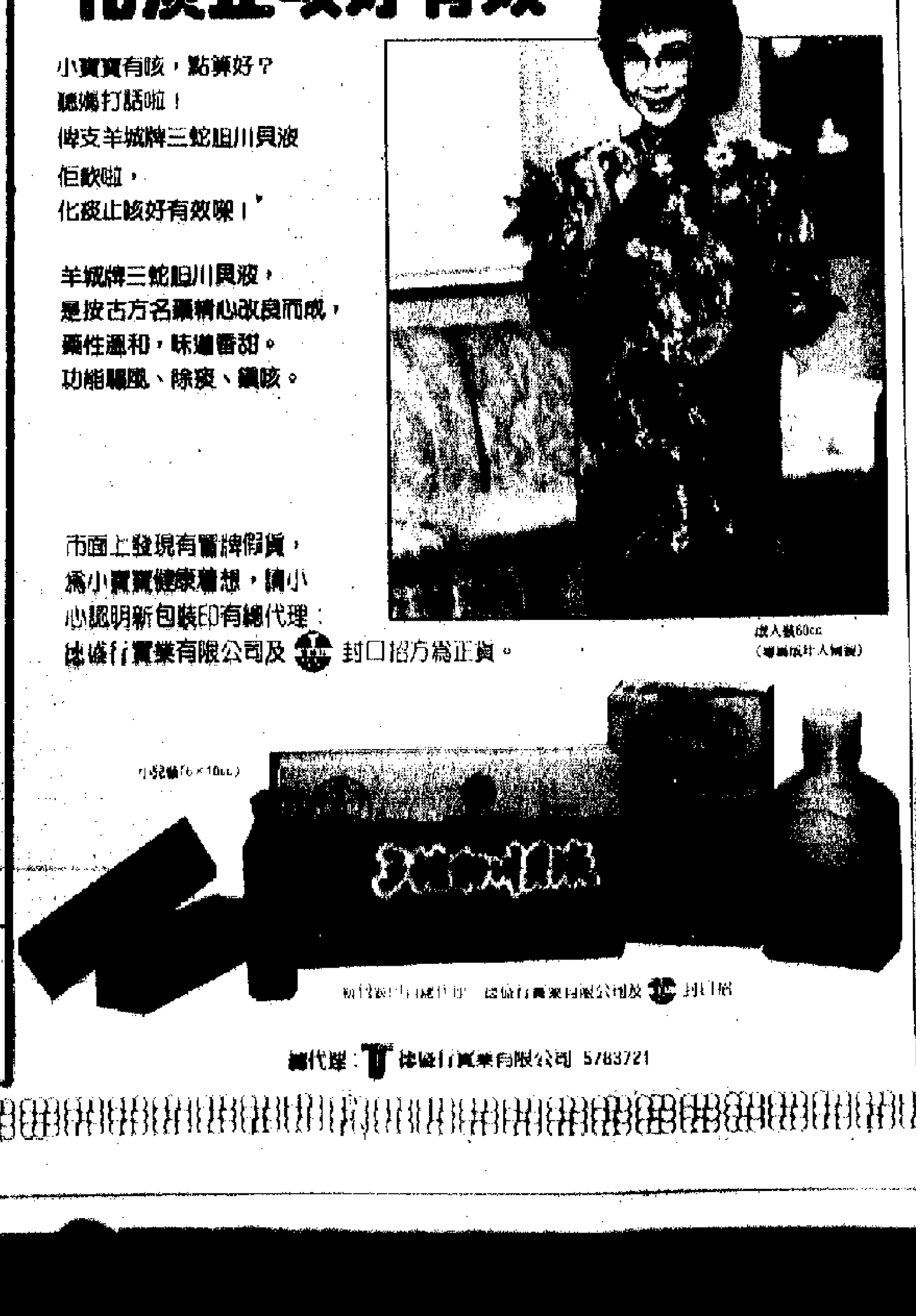
蛇口南順麵粉有限公司

誠聘籌建處副主任

本公司為外商獨資企業，廠址位於深圳蛇口，總投資約5,000萬美元。應徵上述職位者須為國內人仕並應具備：

- 熟悉深圳及蛇口政府架構及具實際聯絡各部門經驗
- 大專畢業或以上程度
- 三年以上管理工作經驗
- 具籌建工作經驗者優先考慮

有意應徵者請將詳細履歷，包括學歷、工作經驗及戶籍等，連同近照一張郵寄香港九龍長沙灣長裕街6號南順工業大廈八樓人力資源部。



馬會具全天候彩池 十六天投注近百億

香港馬會不只擁有馬場的「全天候」跑道，並且擁有「全天候」彩池，去周末賽馬在密雲有雨亮燈下進行的快活谷日間賽馬，受天氣影響，入場觀衆顯著減少，但投注卻絕不低減，共有七億三千二百四十八萬元，成為本季賽馬以來的第三高位數字，且見大雨亦不能散投注人士的投注熱潮，故曰馬會具有全天候彩池也！

根據統計，在過去十六天賽事中，投注已接近一百億，全季賽馬六十七天，馬季將近完成四分一，照此推算，今季賽馬一定可以超過四百億，甚或達到五百億亦有可能，因為接踵而來的賽事投注必定會一次高過一次。

馬會統計本季頭十六天（包括昨日的賽馬在內）共有九十億六千六百三十萬元，在開鑼之初，日馬投注只有五億，夜馬則有四億，近期日馬經常在七億左右夜賽則接近六億。

第四屆香港邀請賽定於十二月十六日舉行，馬會昨在馬場宣佈倒數時間已經開始，預料今次有六國派馬來港參賽，屆時必能激起第一次高潮，有可能刷新一天的投注高紀錄。此後，聖誕節前賽馬，農曆新年前的賽馬，農曆新年的賽馬，投注高潮會一次接一次而來。

本季頭十六天賽投注統計：

九月十五日	日馬	五億〇九百四十萬元
九月十九日	夜馬	四億一千二百卅萬元
九月廿二日	日馬	六億〇三百一十萬元
九月廿六日	夜馬	四億一千三百九十萬元
九月廿九日	日馬	六億六千〇九十萬元
十月七日	日馬	七億〇九百九十萬元
十月十日	夜馬	五億二千一百四十萬元
十月十三日	日馬	七億〇九百七十萬元
十月十七日	夜馬	五億七千三百六十萬元
十月廿日	日馬	七億二千四百七十萬元
十月廿四日	夜馬	五億八千〇二十萬元
十月廿七日	日馬	六億九千二百八十萬元
十一月三日	日馬	七億七千一百九十萬元
十一月七日	夜馬	五億八千七百七十萬元
十一月十日	日馬	七億八千一百八十萬元
十一月十七日	日馬	七億五千二百五十萬元

（註）上述統計數字，因十萬位以下的數取四捨六入辦法，所以與其正統計有約二百萬左右的差距。

長旺金鎗俠出擊 金莊主配蔡鎮威

衣錦榮歸避戰 金領帶配見習生

大內密探 少榮

●白理維馬房的第三班馬「長旺」，昨日作賽前檢查，獸醫睇過之後，話隻馬好弗，今次跑一六〇〇米膠地賽事，路程合其腳法，手足來料稱，此駒是三甲必入的爭勝分子之材，值得睇好捧場。

●此外，白理維馬房的第五班馬「衣錦榮歸」，目前狀態甚佳，但卻沒有拉去賽前檢查，據悉蓄後人有意讓牠避戰，休息多幾日咁話。

●夏志信馬房的第四班馬「金鎗俠」，上周六跑入一席第四，表現不俗，夏志信大喜，誓言再度上陣，此駒乘勇再來，跑一〇三〇米膠地最短途賽事，話有得揮咁話，此匹半冷門馬，仍值得加倍留意。

●羅國洲昨晚請客，招待廐房中的得力人馬，如助手和糅巴吐等，作為慰勞一番。

●該廐出於馬韁被罰停賽，在人手調配感到困難，隻第二班馬「金莊主」，他本來屬於謝展鵠上陣，但謝展鵠應承策騎吳定強馬房的「百樂星」，故此分身不下，洲宣只好搵蔡鎮威上陣，希望得減七磅有利情況之下，為「金莊主」爭取今季第一場頭馬返來。

●「永勝之皇」周六贏之後，馬主非常之開心，昨午入馬房探班，並大派紅錢，人人有。問題是多是少而已！

●岳廐馬房的第三班馬「出水芙蓉」，上賽成為熱門之一而落敗，賽後岳廐表示此駒因為釘上新蹄甲而影響演出，但昨日拉去檢查時，發覺「出水芙蓉」並無不妥，而四肢對於蹄甲亦相當適應。據手足來料稱，此駒狀態甚佳，馬身壯健，提防今次是真波。

●洲廐的第五班馬「金領帶」，決定由蔡鎮威上陣，據悉此駒的馬主，不喜歡搵大師傅策騎，如今換威仔上陣，在得減磅情況下出擊，慎防又有出半冷來，最後動態，務求加倍留意。

簡廐兩駒宣告退役

馬會賽事秘書處經理周永漢昨午宣佈，簡炳墀馬房的「大天二」及「盈利來」，均因健康理由，獲准退役。

兩駒轉廐

馬會賽事秘書處經理周永漢，昨天宣佈，有兩匹馬轉廐：「大樹將軍」由陳毓麟轉入吳定強馬房，「大好前程」由林紅飛轉入賓康馬房。

澳門賽馬結果及派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	派彩
一	①會紅 P二三元	⑩天下無敵 P二八元一	②馬如龍 P三〇元二	三重彩：一〇五七元 Q一〇四元 W二四元四
二	⑦玩具之霸 P一五元九	⑧南極星 P三五元七	①颱風 P一四元	三重彩：三四四二元 Q六一〇元 W五四元四
三	②嘉寶王子 P三四元八	①長虹 P二六元三	③捷威 P一八〇元	三重彩：二五六一二元 Q三〇一元一 W一七四元四
四	②好着數 P四四元六	⑦天霸 P二五元三	⑤馬天尼寶 P三六元九	三重彩：六一九一元 Q二八二元一 W一八四元二
五	⑫力偉之威 P四八元九	①全家寶 P三九元五	②朧燈之王 P二七元五	三重彩：二八五〇六元 Q七〇八元八 W三四八元三
六	⑧寶玉 P一六元五	⑬必成 P二一元五	④永揚 P一九元五	三重彩：一二三九元 Q一三九元三 W三四元二
七	①星河之星 P二三元六	⑨吹波糖 P二二元三	⑭飛彪 P五八元	三重彩：四〇七二元 Q一二九元一 W三三元三
八	①馬天尼威 P一四元二	⑩高尚 P五三元四	②福源 P一九元一	三重彩：四二二四元 Q七一七元七 W二一元四
九	⑦尊贏 P五六元七	④得利威 P二九元	①駒中霸 P三九元三	三重彩：二九八一元 Q二三四元八 W三三元二
十	③大地之源 P二一元	⑫萬勝 P三六元一	⑨文成名 P一四元四	三重彩：四七七四元 Q四一五元九 W八〇元七

第一口孖寶	①會紅 搭⑦玩具之霸	二一五元二
	①會紅 搭③南極星	七七元一
第二口孖寶	⑦玩具之霸 搭②嘉寶王子	七九〇元五
	⑦玩具之霸 搭①長虹	八八元一
第三口孖寶	②嘉寶王子 搭②好着數	一八八七元七
	②嘉寶王子 搭⑦天霸	二六六元五
第四口孖寶	②好着數 搭⑫力偉之威	三五二七元八
	②好着數 搭①全家寶	二二七元五
第五口孖寶	⑫力偉之威 搭⑧寶玉	一四七六元七
	⑫力偉之威 搭⑬必成	二二七元九
第六口孖寶	⑧寶玉 搭①星河之星	七九元五
	⑧寶玉 搭⑨吹波糖	三三元七
第七口孖寶	①星河之星 搭①馬天尼威	六一元六
	①星河之星 搭⑩高尚	四四一元七
第八口孖寶	①馬天尼威 搭⑦尊贏	二四九元三
	①馬天尼威 搭④得利威	四八元七
第九口孖寶	⑦尊贏 搭⑧大地之源	五二一元九
	⑦尊贏 搭⑫萬勝	四一四元四
孖T	②好着數 ①全家寶 搭⑤馬天尼威 ②蠟燭之王 —⑦天霸 ⑫力偉之威	派彩：三十一萬九千一百五十三元
孖Q	①長虹 ②好着數 搭②嘉寶王子 ⑦天霸	派彩：一萬六千七百三十一元
六環彩	⑫力偉之威 ①全家寶 —⑧寶玉 ⑬必成 —①星河之星 ⑨吹波糖 —①馬天尼威 ⑩高尚 —⑦尊贏 ④得利威 —⑧大地之源 ⑫萬勝	派彩：八八八三元 特別獎：（無人中）

賽馬消息

本周恢復日以繼夜作賽 周三快活谷周末跑沙田

周末轉播日本杯賽不受注純屬欣賞

本周賽馬恢復日以繼夜作賽，星期三（廿一日）快活谷舉行安妥膠跑道夜賽，六場比賽，下午七時四十五分開跑，每場均有後備，但其中兩場第四班一〇三〇米的報名，有幾匹是星期六曾上陣的，周三未必能應戰，有可能出現冷場，星期六（廿五日）沙田舉行草地日賽，用移欄卅呎的C跑道作賽。八場比賽下午一時半開跑，第二場在下午二時開跑，繼而在下午二時二十分轉播日本盃，日本法例規定，有關賽事不能在國外受注的，為此，馬會在今次越洋轉播，不設彩池受注，只供欣賞，日本盃乃一項國際性的一級賽事，賽來一定不乏精彩。受越洋轉播影響，第三場比賽延至下午二時四十分開跑，以後再半小時開跑一場。即較平時遲十分鐘散場。

星期三的六場夜賽今（星期一）晨排位，第二班一場，第三班兩場，皆跑一六五〇米，每場可以出足十四匹，及一場第五班一四〇〇米，能否場場出馬滿額，今晨排位時便可以分曉。

週末沙田八場賽馬，由於報名馬踴躍，預料不會有冷場出現，第一班爭千八米的樂聲杯，成為戰內，馬王及時而出再度習師迎抗勁旅，必定受到重視。此外七場，第二班一八〇〇米兩場，第三班一二〇〇米兩場，第四班一二〇〇米，第五班一八〇〇米，各一場，全日八場比賽，有五場為千八米或以上的長途，短途賽事只佔三場。

下週的賽事更加精彩，也是日以繼夜，週三快活谷夜賽，週末（二月一日）新馬登場，編跑一組，有二十三匹馬報名，其中九匹列為後備，料必能補足十四匹上陣，從戰過程而觀，今屆新馬質素比上屆可能更勝一籌，同日的主要賽事為第七屆人頭馬杯，第一班跑千四米，人頭馬洋酒有限公司定明日（星期二）正午十二時在馬會五樓貴賓廳舉行記者會，宣佈此一盛事。席間並由該公司洋酒部總經理鄭光威將獎金支票送出馬會行政總裁接領，同時續辦評馬人猜馬比賽。

龍華汽車有限公司

地址：九龍旺角太平道1－1A號地下

電話：7129111-5　傳眞：852-7610084

汽車

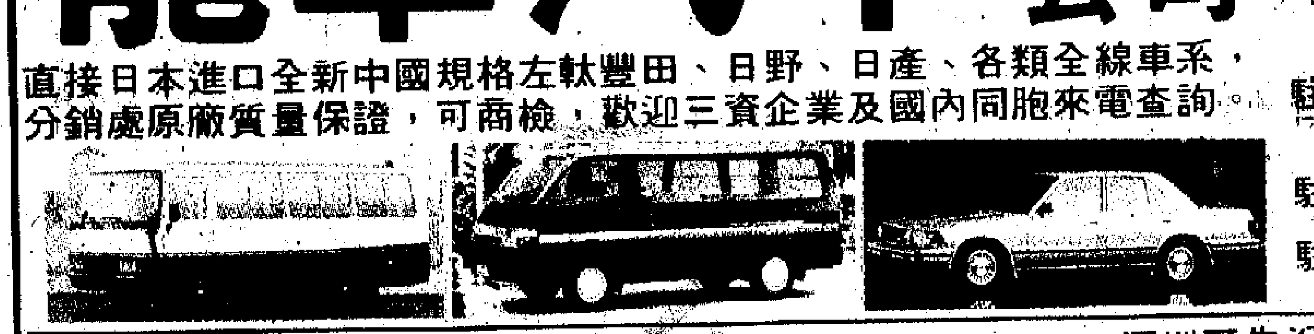
上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司
地址：上海武康路390號　聯繫人：王明統、梁錫輝先生洽
電話：4336892　傳眞：4330518　電傳：33146 STAC CN

駐上海辦事處：上海市南京西路104號華僑飯店309房　聯繫人：王德維
電話：3276226轉309房　傳眞：3269620轉309房

駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心大廈16樓1623室　電話：251333、238607　圖文傳眞：200035

駐廈門辦事處：廈門市海濱大廈11樓C座P室　電話：28051
傳眞：33431轉C座P室　聯繫人：李東梅小姐

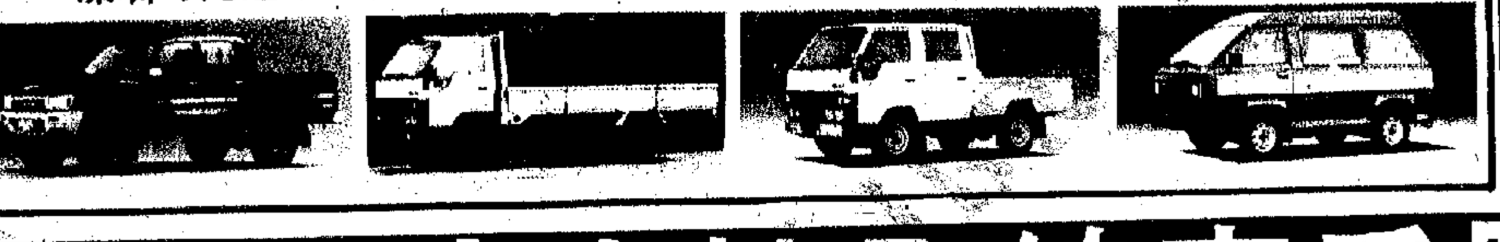
直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。



龍華汽車有限公司

● 深圳可先送車後付款 ●

引進西德上海技術出產"桑塔納"LX型轎車，車泊香港現貨，標準中國規格轉口東南亞或越南，保證車輛品質，現貨供應歡迎來電查詢，即日送交各口岸電話：7129113



商品介紹 分類廣告

・商品介紹廣告，高2¼×2"
每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，
小字36個，每天$15元。

專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室

沙田大圍成全路25　27號成全工業大廈G3地下　電話：6011373-7　傳眞：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口）

皇冠服務有限公司

地址：香港德輔道中60－68號
萬宜大廈6樓602室
電話：868 3962　傳眞：524 0886

直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

日發機器供應有限公司

現貨 包送文錦渡

全新左軚豐田12座麵包車，1.5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士、三菱豪華吉普車、日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車、全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

合群車行 ★專營轉口國內左軚車輛★

電話：3344266　7661116　傳眞：7645063

地址：九龍紅磡差館里41號地下

全新豐田、日產、三菱12－15座麵包車，1噸－1.75噸農夫車，0.5－0.75噸的士頭農夫車，豪華8座麵包車，豪華級小轎車，吉普車。

大量現貨・隨時供應

佳利地產特平深圳

旺角彌敦道582號　信和中心13樓　1306B室
7803328 朝九晚十，歡迎業主委托，買家搶購

A 現樓
①友誼 大中細 有電話 廿餘萬起
②滙興 正東南 裝修靚 二房三房
③國商 有電話 新商住 29萬
④翠竹 新傢俬 未住過 28萬
⑤地舖 連住房 附廁齊 19萬
⑥海濤 兩房廳 南好景 19萬
⑦東方皇宮 正東南 高 二四房
⑧東樂 千呎 每呎三百 卅餘萬
⑨怡景 三房 高級好住 有電話
⑩海灣 三南 豪華裝修 即可用
（尚有數百單位，未能盡錄，請查詢）

B 樓花
①海富 ②興隆 ③文錦 ④國貿 ⑤東方 ⑥廣銀

C 出租
①湖心$2600 ②東樂$2200 ③和平$2300 ④龍城$1500 ⑤友誼$2800 ⑥新位$3000

首期十萬

東亞日租95　港澳碼頭對面　靜大房彩視冷氣方便　洗衣煮食歡迎公司　旅遊會議　電話5436372

皇都酒店　北角 [illegible]

新興旅社　酒店設備高尚套房
有冷氣浴廁電話電視俱齊備
專營大陸台灣華僑單人房160
雙人房180－200元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字
圖文傳眞：（852）7802223
電話：3850027、7801275
集團經營　大量套房

集團經營　大量套房　金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑
單人房160元　雙人套房200元
九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座
電話：3928169　圖文傳眞FAX：7802223

租售

牛奶嘉宏新銳之師

沈金

閑來無事，在家整理股市資料，一邊翻閱一邊推敲思量。對此，我稱之為「做功課」。不少人對炒股有興趣，但對「做功課」就缺之……

澳門酒店興旺

香港酒店業目前正面對酒店房間過剩，而來港旅客數字放緩的困難時期，部分位於港島的一級酒店入住率僅及五成，為近年來僅見的低潮，但與……

阿祖的艷遇

阿凡文　蠶培新圖

十二　惺惺相惜

牛奶嘉宏新銳之師

頭牌手記　沈金

閒來無事，在家整理股市資料，一邊翻閱一邊推敲思量。對此，我稱之為「做功課」。不少人對炒股有興趣，但對「做功課」就缺乏耐性，甚至疏懶而不求甚解，只靠「聽貼士」及「擒手神」買賣。如此，恐怕永難進步。

看資料所得心得乃港燈、九燈、牛奶、嘉宏、新地為上週之大強勢股，遠遠跑贏指數。至於原有的強股如恒地、長實、和黃、怡和等，就保持水準。以截至上週五收市時止之恒指成份股十大上升股順序排列，可以見到第一大升幅股已由港燈升上，全年上漲三成九，十分了得，次為恒地，漲三成四，亦十分理想。第三是上週冒起甚速的九燈，漲三成一（光是上週就升了百分之九），這三甲分子中，冠亞二軍是電燈，難怪炳叔謂，他的首選名曲「電燈電燈我愛你」依然有效了。

除此之外，上升股之第四至第十名分別為和黃（升二成九五）、怡和（升二成九一）、長實（升二成八五）、合和（升二成四七）、牛奶（升二成）、新地（升一成六八）、嘉宏（升一成四七）。值得注意者，為牛奶與嘉宏為十大之新上榜股份，亦可以用「新銳之師」來形容，未來走勢仍可留意。

本週股市，估計仍可穩好而個別發展，三千關如能守勢，對投資者會有較大精神鼓舞也。

商家游說出讓專利

人名訪事　李國忠

百富勤主席杜輝廉在去年收購廣生行後，由於其雙妹嚜化妝品過去曾有顯赫一時的光輝，故有其他商人試圖游說杜輝廉，希望他出讓廣生行的化妝品部門，即是把雙妹嚜的商標專利轉讓。杜輝廉於是覺得很奇怪，為何一個現時毫不起眼的牌子，竟然會引起其他商人的興趣，他便向杜黃韋娘詢問有否聽聞過這個牌子的事，杜黃韋娘聽後便說，曾經對雙妹嚜的名聲略有所聞，但知之不深，只覺得雙妹嚜的產品如花露水是很古老的化妝品，亞婆亞公的年代才使用。

杜太表示，杜輝廉在考慮後，決定把雙妹嚜的註冊商標保留，並問她有沒有興趣接手這間古老的公司化妝品部，而杜太當時只是一個家庭主婦，及身兼多個籌款委員會的主席，在多番考慮之下，她毅然答應接受這個新挑戰。

杜太說，她所考慮的問題，除了是本身的能力及時間分配外，她亦有與老一輩的叔伯說起雙妹嚜這個牌子的產品，他們都認為「有得做」，而且她亦嘗試去了解廣生行的背景，看到很多舊有的招紙及海報，覺得很有趣，最後才作出此決定。

對於廣生行的一切，杜太除覺得十分古老外，她認為，廣生行是香港第一間美容用品公司，經過了八十年的歷史，而曾在二、三十年代有過輝煌的成績，後來因為無人管理，以致生意沉寂下來，可是在這情況下，廣生行仍然可以生存至今，可見一定有其優點及發展的潛質。（二）

交易廣場

語焉

創新　必須以創新爭取國際市場，創新更是向未來保護、保證未來的優勢。——（瑞典）藍羅斯

創造性　任何人都想把工作做好，做得有創造性，如果企業能提供一個可以發揮的環境，他們自會樂此不疲。——（美）比爾・休利特

融資進展

中資滴點　劉彥

有消息傳出，港澳國際有限公司打算將已建成投產的海南馬村電廠重新向銀行融資，以套回數千萬美元的資金，而且這項工作目前已取得一定進程。對中資公司來說，現時的融資環境無疑有明顯改善，多個國家先後撤銷了對中國的經濟制裁。

總投資額為八千四百萬美元的馬村電廠，籌建過程遭遇過不少困難，這個項目原是由港澳國際獨力投資的，並在去年初與銀行談妥了融資條件，但在六月的北京事件後，銀行停止了對這項投資的貸款，結果改由港澳國際與海南方面合資，而港澳國際需投入的四千多萬美元，則從公司內部支付。

馬村電廠的投產，對海南省有非常重大的意義，因為可使海南晉身為全國兩個不缺電省之一，投資環境得到很大程度改善。

如果港澳國際今次能成功套回四千多萬美元，相信會大大加強該公司在國內的投資活動。目前港澳國際已參與了三十個在大陸的項目，再有四千多萬美元資金的話，大概又可增加十來個中小型項目。

自毀長城

講股檯

大堂企業集團的董事局今天召開會議，討論收購神龍集團的大計。

「主席先生，我們今次收購神龍所需的資金約為五億元，我已與銀行聯絡，融資相信絕沒有問題！」財務司庫對集團主席華枝理表示。

「收購不一定需要現金，最近股民對於新股特別瘋狂，故此我認為可以考慮以發行新股收購，以公仔紙換同公仔紙，一定化算！」華枝理滿懷信心地道。收購計劃立即落實以換股形式進行，而市場反應果然十分理想，天堂企業股價一日便升了兩成。

「主席果然神機妙算，股民對我們的股份簡直達到瘋狂境界！」財務司庫興奮地道。

「所以，我要再接再厲，以同樣的發新股形式收購小小地產！」華枝理神氣地表示。

「其實，我覺得地下石油亦是一間值得收購的公司！」另一位董事插口道。

「好，只要是好對象就值得收購，一樣照發新股如儀，立刻照辦！」華枝理果斷地說。

在短短五天之內，天堂企業就連續進行七項收購計劃，全部都以發行新股形式進行。

「我們的計劃可謂空前成功！」華枝理興奮地道。

「主席先生，且不要太過高興！」司庫憂心地說。

「為什麼？」華枝理奇怪地問。

「公司發行大量新股進行收購，你的控股權已攤薄至百分之五點九水平，看來主席先生要退位讓賢了！」司庫嘆道。

任風雲

有線傳播計劃　基於商業理由　終於宣布放棄　財團無需賠償

彈讚錄

▲好一句「基於商業理由」，香港有線傳播公司宣佈放棄有線電視的發展計劃。事起倉促，公眾愕然。但是，港府卻已經心中有數，所以，未見有採取什麼行動。不罰不戒，你無需負責，我亦無須賠錢。俗語講：親家兩免。

辛辛苦苦爭取回來之專利權，如今卻要放棄，定有原因，不過，亦不能不佩服吳光正之守口如瓶。在宣佈放棄發展計劃之日午間，吳光正參加一個午餐聚會之時，仍表示發展有線電視事宜是一項十分之有潛力之計劃，而且第二網絡可以從事資訊通訊等業務。

但是，講了不及半日，在黃昏時候，公司方面宣佈唔玩。其實，勝哥仙遊之後之傳出新地唔玩之消息，初時以為包爵爺可以獨力支持，豈料卻未竟全功。

▲合和帶頭過埠，去泰國參加高速公路之興建工程後，泰國方面對於香港甚有好感。最近，又有一個名為「第三集體運輸系統」之工程向香港招手。

近半年，泰國經濟起飛，房地產不錯。本港頗多上市公司與泰國有關者，紛紛「蘇」晒晌料出來，以爭取股民之支持。

阿德

特朗普要救泰姬陵

盈青

跨國企業情報

紐約地產大王特朗普真是流年不利，倒霉事件接踵而至。整個上星期，他如熱鍋螞蟻，想方設法，拯救他的「泰姬陵」免陷破產。

泰姬陵是特朗普斥資十億美元，在大西洋城設立的最新賭場。他為這賭場發行了六點七五億美元債券，債券的四千七百萬美元利息必須在十一月十五日午夜前清付。假如拖欠不付，債券持有人可申請宣布泰姬陵破產。

還記得泰姬陵賭場今年四月開張時，官紳雲集，顧客盈門，場面異常壯觀。當時的特朗普躊躇滿志，盛氣凌人，揚言新賭場定會賺個盆滿缽滿，可抵禦任何經濟不景氣。

但開業短短半年多，便日子慘淡。泰姬陵經營成本龐大，一天起碼要賺一百三十萬美元，才能封住蝕本之門。這目標當然無法達到了。

特朗普自詡是「交易藝術大師」、「商界大奇才」，可逢凶化吉。上星期，他一連幾天同債券持有人代表研商，有兩天連談判地點和內容也保密，神秘非常。特朗普叱咤風雲的日子已一去不復返，他如今債台高築，現金周轉不靈，肯定無法支付巨額利息。問題是他能否找到其他法寶，讓泰姬陵有喘息之機。

萬一泰姬陵賭場真的要破產，那將是特朗普王國旗下企業的第一次，將標誌這位大富豪的確從八十年代的巔峰地位摔下來。

澳門酒店興旺

有數計得　章盈

香港酒店業目前正面對酒店房間過剩，而來港旅客數字放緩的困難時期，部分位於港島的一級酒店入住率僅及五成，為近年來僅見的低潮，但與香港一水之隔的澳門，酒店業卻是一片繁榮景象。

本周末開鑼的澳門格蘭披治大賽車，是當地每年一度的盛事，可以預見當地大小酒店又收旺場之盛。據酒店業人士稱，今年賽事的酒店訂房情況較過往踴躍，部分位置較佳的酒店早於半年前已告訂滿，到現在才四處張羅訂房，即使相熟的旅行社也沒有辦法。價錢方面，大部分酒店都推出「四晚五日」的住房套餐，收費由數千元至萬多元不等，一般訂價標準為周末收費的一倍，但仍然其門如市。酒店業人士大都看好澳門的旅遊前景，他們說，今年以來，即使是平日（星期一至五）前往澳門旅客人數亦相當踴躍，其中以香港居民居多，令致澳門酒店平日入住率高達八成，一些設備和位置適中的熱門酒店甚至出現爆棚之盛，難怪近期已有不少財團相繼宣佈在澳門興建新酒店了。

投資檢討

羅奇

還有一個多月，就告別九〇年而邁向九一年了。

檢討九〇年的股市投資，不少人感到失望，主要是發生了海灣事件，令投資者措手不及，沒有及時果斷地採取暫時離市的決策，結果上半年的利潤，都被海灣危機三個月來所造成股市下挫的損失所吞噬了。朋友說，九〇年如果仍有不俗盈利者，必是投資的精明之輩；倘若打個平手，沒有什麼大上落，亦屬穩穩陣陣，可以交差；要是遭到重大虧損，甩不了身，就只好嘆一句估計錯誤，貽誤戰機了。

當然，如果你只持有藍籌股，而又選中港燈、九燈、恒基地產、長實、和黃、怡和之類。則今年的投資仍是大獲全勝的。你能做到這一點，可說眼光獨到，值得"牙擦"。不過，同是持有藍籌股，如果是投資匯豐、新世界、港機工程、國泰航空、置地、大酒店、文華東方、電視廣播等，就要怨一句選擇錯誤，不得不付出代價了！（上）

此地有銀

咖喱食品大全

創業速遞　陳清偉

住在印度咖喱店鄰近的人，在迎風的日子，總會有陣陣咖喱香撲鼻。印度咖喱馳名，其他地方的咖喱也一樣出色。問來自巴基斯坦的人，他們會認為巴基斯坦的咖喱最出色。印尼來的人，會認為只有印尼咖喱，才稱得上是真正的咖喱。不同地方的人，有不同口味，習慣了某種咖喱，也覺得那種咖喱最合胃納。除了印度、巴基斯坦、印尼的咖喱外，香港可以吃得到的咖喱，還有馬來咖喱、越南咖喱、泰國咖喱等。其實，要搜羅更多地方的咖喱，也能在香港不下數十種。很多種咖喱，也能在香港獨立成店，吸引不同的食客。

更有創意的經營，則是集各國的咖喱大全，合成「世界咖喱店」，吸引不同地方，不同食客，來比較不同咖喱的味道。有辣有不辣，有香有不香，有宜小吃，亦有可以作大餐，且吃法亦有不同，合起來定會像一個咖喱聯合國。

綜合經營的方式，予人有一份份量感，單為了份量，也足夠吸引食客光臨。這個意念，值得經營者注意。

（綜合咖喱店經營之一）

有賺要套現

方丞

又是德國馬克的世界。匯市投資者似乎在最近相當熱衷於德國馬克，使它兒美元匯價衝上歷史高峰，表現冠勝於其他熱門投資貨幣。

德國馬克受到市場追捧是有據可依的，包括有：㈠在美國以至頗多地方利率大致趨跌之際，德國卻反潮流的加息，導致德國馬克利率進一步向上偏離美元利率。㈡德國經濟表現相對穩定，甚至較預期為佳。㈢其他熱門投資歐洲貨幣如英鎊受到壓力，德國馬克遂更為一枝獨秀。

較早前，本欄談德國馬克時，其匯價大致在一．五至一．五一左右的水平，但相信它後市可以看好。美元兌德國馬克匯價已跌破一．四八，並挑戰一．四七。破了一．四七關口，德國馬克會上試一．四五。

連續多次闖關，德國馬克仍盤穩不衰，主要是基於它能在多個重大關口先作調整鞏固，再從一個高價跳升至另一個高價，應不是坐直升機。但高處不勝寒，德國馬克的累積升幅已不少，投資者要密切注意市場消息，作好準備在高價獲利回吐。有買有賣，有利套現，才是投資之道。

金錢遊戲

養車開支三級跳

女行政人員隨筆　嘉露

汽車加保險費，而且一加便近兩成，還要加收盜竊保險附加費。剛剛還聽到官員在說如果明年的加薪不到雙位數，通脹便會降低；現實卻是每項加價都是雙位數。

車主的開支增長，肯定是不低的雙位數。油價一加再加，已加了幾成；停車場泊位費在加，汽車牌照、首次登記稅、保險費無一不加。

單身女郎寶蓮說："我想還是把車賣掉算了。我計過，就算每天坐的士上下班和出街吃飯看戲，成本也平過養部車。駕車面中環上班，光是泊車費已用去一百元一天，真划不來。"

"那你豈非從有車階級降為無車階級？"我刺激她。"你也知在香港駕車並不是一件享受的事啦，沒有幾段路通暢，為了駕車返工還要提早上班，避開塞車，泊位也難找，現在還多了兩樣，怕人偷車，或是在停車場遇襲。"

說真的，有時在地鐵沿線看戲吃飯，不駕車去，反真落得一身輕鬆。車的最大用途只是周末，特別是帶着孩子去郊區或海灣。

這次加保費，雖然加的絕對數也只一千幾百一年，卻有不合理的地方。無論你是多麼謹慎小心防盜的車主，你都要承擔別人不小心失車的費用，間接等於鼓勵車主不必小心防盜，反正是"大團事"，大家都要加。

寶蓮小姐的如意算盤是："找個有車的男友，自己不用養車，還有義務司機。"怪不得公司裡二十幾歲的男孩子，不買樓也要買車，七個人去街要搶七部車，不然恐怕不易找女友。

阿祖的艷遇

小說　阿凡文　寶瑜插圖

阿祖搶夜更的士的事，不知怎麼竟傳了開去。最愛玩的太子爺辛尼忽然打電話給他，「阿祖，是不是十分刺激？這樣好玩的事為甚麼不通知我？」阿祖聽得一頭霧水，「甚麼好玩的事？」

「你老哥搶夜更的士的艷遇呀！」辛尼邊說邊咭咭笑。

「艷遇！甚麼艷遇？」阿祖聽得呆了，只好咬牙否認，「沒有這樣的事。」

辛尼笑得更蠱惑，「有也好，沒有也好，幾時借架的士我搶一更。」

阿祖面紅紅的把阿森叫入經理室，「我搶的士的事你有沒有對外人說？」阿森嚇得面青，「公司的人也不知道，外面的人怎麼會知？」

阿祖想想也是，喃喃自語，「一定是薇薇。」

阿森噓了口氣，「薇薇好癲的。如果只有她一個還好對付，我最多遠遠避開她，我是個生理正常的男人，又有女朋友，有時生意麻麻，心思思，等都等她。」

阿祖又想起那晚的艷遇，他大聲叫阿森，哪裡還叫得到。薇薇側過臉望他，「你原來比阿森還靚仔，你是他大佬？你叫他，是怕了我？還是嫌我身材不好？不夠靚？你可以看清楚正身……。」她邊說邊拉開胸口的衣服，「是真的，不是再發育的。」說罷伸手摸阿祖的臉，「你好白淨，好靚仔。」

這還不是艷遇？可惜阿祖無膽入情關，他不敢望薇薇，更不敢碰她。薇薇嬌嗔的發嗲，「你不看我？」阿祖說，「我要開車，你去甚麼地方？」薇薇其實並非全醉，她只是故意逗逗身旁的靚司機，讓他佔點便宜，說不定還可做一筆意外的生意。路上，阿祖的觸覺享盡溫柔。他用盡全身定力才把車開至目的地。至於脫身的條件，如果傳了出去，讓雪兒知道，慘咯！

千卿底事

余依

是個奸人

卿所謂要替娣辦事，就是要帶娣去見阿新和新娘，這對夫婦是胎兒的買家，而娣是賣家，雖然條件早在長途電話中談好了，但一些細節，還要面談的，而且，也要辦一些手續。

「你們要辦事，也不必花太多時間。」平說：「我餐館沒人幫手，放下行李，你們就要來開工了！」

「剛搭了十幾個鐘頭飛機，立即就要開工嗎？」卿喊道：「休息一天都不成嗎？娣頂不住，小產了怎麼辦？」

「幫幫手吧！」平說：「收工後有得你們休息的。那八婆走了，現在找不到人，找到人時，就不要你們幫手了。」

「原來你答應我來，是那女人走了，沒人幫，要我來幫！」卿不高興了：「原來要我們來做工，這次上當了。」

「不要這樣說！」平笑着，一邊駕車，娣在倒後鏡上看到平笑得很奸。她又預感到，平不會真的和卿和好如初的，她一向覺得這位表姊夫很奸，現在更奸了。

平長着鬆弛的白臉，頭已半禿，雖然一直帶着笑容，娣覺得這人很不真誠。

但她又覺得卿雖然罵着平，而卿這次的來，其實是滿懷期望，希望把平「爭」回來的。

這也可以理解，畢竟是自己丈夫呀。只不過，娣的預感不僅沒有消除，反而是更深了，她感到卿一定會更吃虧，再受一次心靈和肉體的痛苦。

娣已向卿說過，卿不高興，因此，她也不再說了。事實上，她自己的問題，也夠煩的了。她在長途電話中告訴丈夫，她只是陪卿到英國「爭」回丈夫，阿昌根本不知道她已經懷了孕。但反正自己已不在香港，也只由得她去。她只答應到了英國，再打電話到雪梨給昌。（四）

奇騙

說部新編　楚山青

明朝時，南京城北門橋外一間錢莊，有個老翁拿了十兩紋銀要兌銅錢九千。店主嫌他的銀子成色不好，兩家正在絮絮叨叨。

這時一個青年走進店子，朝老翁一揖，稱他為老伯，並說有銀信一封，是老翁在常州做生意的兒子託他捎來的，放下銀信便告辭了。

老翁拆了信，對店主說：「我老眼昏花，請你唸給我聽。」店主唸到信裡果然有「外紋銀十兩給爹爹家用」一句。老翁說：「貴東主嫌我銀子成色不好，可以還我，這十兩是我兒子捎來的，就用它來兌吧！」

店主還了先前十兩，接過剛來的十兩上秤，得十一兩零三錢銀子。心道：何不將錯就錯，當他是十兩，落得賺他的。隨手兌了九千錢，老翁得錢而去。

一個客人冷笑道：「這老頭是個騙徒，專使假銀，主人要小心上當了。」店主大驚，剪開銀錠，果然是鉛胎假銀，懊悔不已。當下央求客人帶路去找老翁，求個公道，還忍痛給點小費。

老翁在酒館與人飲酒，店主一把揪住，罵他假銀行騙，老翁要他提出佐證了，店主拿出鉛銀示衆，酒店衆人拿去稱，得十一兩零三錢。老翁說：「這不是我的！兩銀子，分明是店主要來訛騙。」衆人一聲發喊，把店主打得發昏。

（取材自袁枚《新齊諧》）

小說林

天塹夕陽紅

高旅

十五　宮門捉姦

貴哥在京師時，完顏亮見過好幾次，要她傳過旨意，除去烏希的事都在她肚子裡，但是遷都燕京後就不曾見到貴哥，貴哥生得也還好看，現在更肥了一點，顯得白皙，完顏亮眼睛一亮，說：「貴哥，很久不見你，在貴妃娘娘處還好嗎？」

語氣中沒當她是奴婢。貴哥滿懷心事，立即跪下叩頭，本有些抖索，這時不免感激萬分，竟至落淚。完顏亮見她未言先哭，便說：「不要哭，有什麼委屈，只管說來，是誰造反了，朕自有個處置。是不是貴妃要造反？」

貴哥便把華嚴庵的三個尼姑時常出入後宮，說是念經做法事，其實另有勾當。貴妃娘娘與她們勾搭上了，把往日在京師時的家奴閻乞兒偷運了進來等等經過，一一陳明，只把自己撇開在外面。

完顏亮也不問，只由貴哥說，只是傾耳細聽，不住點頭，說：

「原來有這麼一回事，怪不得她要罵我沒良心。你仍回去，在貴妃那裡侍候，卻不要漏出半點風聲來，朕自有發落。」

好言好語，一點也不見暴躁，更不發怒。貴哥說：

「娘娘要我去接閻乞兒可怎麼好？」

「只管去接，接來了才好處置。」完顏亮說。貴哥戰戰兢兢地回到唐括氏貴妃處，生怕被發現去密奏的事，格外殷勤侍候，閻乞兒照常去接。唐括氏貴妃和她親熱異常，叫貴哥也來同榻而眠，極盡歡娛。貴哥知道，要發生的事就會發生，不知在哪一天而已。貴哥躺在榻上，樓上涼風習習，不是很熱，閻乞兒睡在中間，他和唐括氏貴妃說話。

「我進宮就橫了心，捨了這條性命，賠給你娘娘了，不知什麼時候皇上會把我殺了。」閻乞兒說。

「不會的，」唐括氏說，「烏希死在誰手的？你也知道。這才把我弄進宮來做妃子，我豁出去，把這事揭穿了，他能有這個臉做皇帝嗎？」

（一二五）

紅幔

說小明星　滿海

倚在窗前幔下的徐英，寂寞地看着窗外的雨點打在玻璃上。風勢大，這邊向東，風一向是勇猛的，把陽台外的樹吹到飛花亂舞，窗內的徐英紋風不動地坐着有數小時了，剛看過的雜誌跌落在地上。

房內傳來嬰兒的哭叫聲，夾雜了菲律賓女傭互相交談的家鄉話，徐英思潮被打擾了，一皺眉頭，俯身拾起雜誌，又看到了剛才已看了很久的染紅的婚紗照，不，是訂婚宴上的禮服照而已，她嬌俏地倚在保羅身邊，笑得很是得意。題目是「玉女急流勇退，與愛郎同赴英求學」，內文則是保羅的家族史。

嬰兒的哭聲並沒有軟下來，相反地卻哭得更淋漓，徐英的忍耐到了頂點，霍地一聲站起來，前往嬰兒房間。

「美娜，你是怎麼弄的？」

美娜正在七手八腳地換尿片。

「已經好了，已經好了。」

徐英沒讓美娜說完便轉身回房間，披上了外衣，拿起皮包，穿上皮鞋出去了。

在雨中，徐英把車子開至最高的速度，繞着港島走了一圈，最後來到中區，正好碰上下班的人潮，雨傘與風衣混成一景，徐英的車子只好隨大隊逐吋的前進，無聊地望匆匆的行人，竟發現了熟悉的身影。

「蘇太太——」「是你——徐英」蘇太太在馬路中央停下來。「上車，上車。」徐英開了車門讓她坐進來，並堅持要送她往目的地。

「一個瑪姬要移民，一個東尼要跳槽，一個小莉要自己做老闆，我一個人現在是當五個人用。」

「有沒有要我幫得上忙的地方？」（一）

彈鋏歌

十二　怪怪相惜

那老僕小聲說道：「噓，噓聲！你猜是誰？這位客人就是孟元超！」他是在同伴的身邊悄悄說的，但孟元超練過「聽風辨器」的功夫，聽覺比常人靈敏得多，卻是聽得一字不漏。

孟元超不由得大為奇怪，心想：「在金大俠的家裡難道還得提防奸細不成？他們為何害怕我的名字給人聽見？難道就是忌那客人麼？」

李敦跟着孟元超閒聊，問了他一些小金川方面的義軍情形，過了大約半枝香的時刻，那個老僕人出來說道：「老爺，夫人請你進去。」但卻沒有請孟元超。

孟元超自是有點不大舒服，暗自想道：「不知那位客人走了沒有？素聞金夫人是個女中丈夫，夫妻倆都是極為好客的，何以她要先見李敦，才肯見我？」

李敦似乎也是有點尷尬，說道：「孟兄，請你稍坐片刻。」接着向那老僕人揮一揮手，說道：「還不快去請秦香主出來替我陪客。」

孟元超道：「不必客氣。咱們都是同道中人，何須講究世俗的禮數。」

李敦笑道：「你和我的這位秦大哥結識結識也好。」

說話之間，那姓秦的已經來到。原來是在六合幫中坐第三把交椅的另一位副幫主秦沖。

孟元超早就知道秦沖的外號叫「霹靂火」，是個心直口快的人。但在彼此通名之後，秦沖的臉上也現出異樣神情，說話也似乎有點顧忌了。

孟元超暗暗納罕，心裡想道：「他這種性格的人，一定喜歡人家稱讚。」於是把聽來的有關秦沖的英雄事跡用作話題，引他說話。秦沖果然大為高興，哈哈笑道：「老弟，你別給我臉上貼金，你力讚師門，勇鬥五名大內高手的事，我也早已知道的了。你才是真正值得令人佩服的年少英雄呢。」

兩人談得投機，秦沖忽道：「孟老弟，你結交天下英雄，可知道劉州有個出名的武師楊牧麼？」（一八二）

英雄巴圖里

連環圖民間故事　君沛　達明畫

16　巴圖里倡議，把部落的年輕人編作三隊操練，以備禦敵。但郭喝樂奔卻不愛理他。

17　過了幾天，傳出流言蜚語，說巴圖里不是英雄拜滿章京的後代，是庫魯蘇人派來的奸細。

18　一晚，鳳姑娘聞部落的人要對付巴圖里，來通知他走避，巴圖里不幹。會人聲嘈雜通近。

兩岸合辦"隔山"大賽 獲獎畫作在廣州展出

藝壇動態

約兩年前，香港漢榮書局石景宜在大陸和台灣舉辦了他個人藏畫巡迴展；透過畫作，兩岸人士對大陸和台灣的美術狀況有了初步的認識。兩年後，台灣的隔山畫館與廣東的「畫廊」美術叢刊聯合主辦隔山大獎賽，在廣州有了圓滿的結果。

日前，一百七十多幅參加隔山大獎賽的獲獎畫作在廣東畫院展廳展出。這些畫作在一定程度上反映了現階段中國畫壇的水平。

據「畫廊」主編林抗生說，主辦今次大獎賽從策劃、組織、徵稿、評選到產生獲獎作品，前後經過了一年的時間，遍布全國二十七個省市地區的八百多位畫家爭相送來作品。由於徵稿是採用約稿形式，即必須在「畫廊」上發表過作品的畫家才有資格參賽。因此，起點較高，大獎賽的規格和水平也較高。

在今次大獎賽，油畫和中國畫都沒有產生一等獎，據說就是在一大批二等獎的候選畫作中，由隔山畫館及廣東美術界組成的評委實在沒辦法去「拔高」某幅作品，於是出現了空缺，這種因高水平而出現的無可奈何，應屬一種可喜現象。在八百餘幅作品中，入選獲獎的中國畫一百零一幅、油畫二十四幅、水彩四十六幅。

從參賽及獲獎作品來說，其水平、形式及風貌都引人矚目。在中國畫、油畫、水彩畫的不同畫種中，寫實的、抽象的，工筆的、寫意的，傳統的、現代意識的，「新文人畫」的、「新學院派」的，各種風格，各種流派，幾乎應有盡有，較集中地體現了畫壇動向。

隔山大獎賽獲獎作品展覽熱熱鬧鬧地剪綵開幕了，同時還舉行了頒獎儀式，而獲獎作品集也在出版中。據隔山畫館董事長關蘭說，接下去，廣州展出後，展覽在十二月將移師台灣，在明年一月份，這些獲獎畫作還會去到新加坡和吉隆坡展出。她也會考慮邀請部分獲獎畫家到海外舉辦個展並出版畫集。

今次大獎賽評出之際，又是「畫廊」成立十周年和隔山畫館創辦三周年之時，而兩家的合作卻緣於三年前，牽線人側是嶺南大家關山月。

「隔山」得名於番禺鄉隔山老人居廉，關蘭的父親關保民是居廉的再傳弟子，故畫院以「隔山」命名。而關保民與關山月又有親緣關係，在隔山畫館之初，關山月便從中牽線，「隔山」通過「畫廊」介紹台灣的書畫界現狀，「畫廊」通過「隔山」得以在台灣發行。「隔山」現是「畫廊」在台灣的總代理。☆穗訊

景泰藍生產陷入混亂

劣質產品靠低價與國營企業相爭

中國傳統的工藝品景泰藍，近年來由於生產混亂和價格失控，而陷入不景氣狀態。

景泰藍是北京特有的傳統工藝品，在海外具有較高的聲譽，每年出口國外可賺取可觀的外匯。

八十年代初，生產這一傳統工藝品的企業以「燎原」之勢發展，產品種類增至一千多個，規格達三百餘種。

但正是這種「遍地開花」，給景泰藍帶來了惡運。以北京為中心輻射至上海、廣東、河北等地，規模較大的新企業有數十家，小廠更多。

更令人擔憂的是，有些地區的一村一戶也加入到景泰藍潮中。河北一個縣有個村莊，家家戶戶搞景泰藍加工，號稱「景泰藍鄉」。

在銷售市場上，景泰藍產品呈泥沙俱下之勢，一些企業不執行價格規定。一些質量低劣的產品靠低價與國營企業相爭。

被譽為中國最大工業品企業的北京市工藝美術總公司一職員說，今年上半年，該公司銷售景泰藍為二千七百八十多萬元，比去年同期減少了三百多萬元。庫存高達一千六百多萬元。

長期以來經營出口景泰藍的北京工藝品進出口公司也被小廠擠入尷尬境地。去年，該公司出口下降了百分之十八。

專家們認為，物以稀為貴，工藝品尤是如此。他們建議有關部門盡快採取措施，給這股熱潮降降溫。☆中通

廣州市菊展 十一月十五日，廣州市首次大型菊花展在廣州文化公園開幕，參展的一萬三千盆秋菊品種優異、造型別緻，吸引了眾多遊人。（新華社）

穗潮人海外聯誼會 近舉行兩周年大會

蟻美厚匯報會務情況

廣州潮人海外聯誼會十四日上午舉行兩周年大會，指出參加明年在法國舉行的第六屆國際潮團聯誼年會和進一步加強與海外及港澳台潮人的聯誼將作為明年工作的重點。

參加十四日大會的有聯誼會會長蟻美厚、名譽會長郭榮昌、曾定石及會部常務理事、理事。

蟻美厚會長在講話中指出，兩年來，本會同人本着聯絡鄉誼，溝通鄉情，促進海外鄉親與家鄉的聯繫交流，為家鄉經濟建設出力服務的宗旨，努力拓展會務，開展各項工作，為今後的發展打下了初步的基礎。

他說，結合國家和潮汕經濟建設的需要，本會為廣梅汕鐵路引進資金穿針引線，協助有關部門向中央反映海外鄉親熱切希望投資幫助汕頭建設電廠，支援家鄉能源建設的要求，使汕頭十萬瓩電廠的興建得到國家的批准。

據了解，目前聯誼會理事已達九十七人，名譽會長二十七人，其中有香港人士莊世平、湯秉達，顧問三十五人，包括翁錦通、陳偉南，名譽理事三人，共一百七十二人，除廣州外，遍布美國、法國、英國、加拿大、泰國、新加坡、菲律賓、巴西以及港澳等國家和地區。☆穗訊

大江南北

一秤多砣 （原載《大眾日報》） 吳永福作

大陸「黃害」的新特點

毅言

儘管政府三申五令地「掃黃」，雖已取得了一定成績，但「黃書」在一些地方重新抬頭，並有蔓延之勢。在一些娛樂場所及旅遊景點，有人以色情招徠顧客，非法出版活動仍屢禁不止。目前全國各地又開展一次「掃黃」大活動，已取得一定成效。

動向

地下印製黃色刊物

為了牟取暴利，製「黃」者不惜鋌而走險，他們通過多種渠道地進行製「黃」，並利用種種手法，通過與出版社內部某些人員勾結，以協作出版為名，收買或騙取書號；私刻公章、偽造證明、違法手續，欺騙印刷廠家為他印書、印畫；賄賂一些不是定點印刷廠家，非法印刷出版黃物。這些非法出版物印刷粗糙，文理不通，內容只有赤裸裸的性描寫來毒害人們思想。有些書刊作者、出版單位、書號及定價都沒有。據報道：今年在北京書刊市場上一百二十餘種新武俠小說竟有近百種非法出版物。判「黃」者，為了逃避檢查，城市不行，竄到農村，本地不行，跑到外地外省。

販黃手段更爲隱蔽

近一個多月來，廣州火車站行李房工作人員已查獲外地運來的非法出版物十萬冊。

近來，販「黃」者採取更為狡猾、隱蔽的手段。一些書攤在夜幕下悄悄地販賣被查禁的書刊；而在一些偏遠地區的書店竟可以看到被查禁的書刊擺放在櫃台上出售，在一些火車站或流動人口較多的熱鬧地方，時不時可以發現背個書包，穿插在人群中兜售書刊的人，他們小聲地拍拍書包暗示買者或露出一個書角說：「買書嗎？有勁的」。位於廣州三元里梓元崗上公開出售非法錄像帶的攤檔很多，簡直到了「成行成市」的地步。見到「掃黃」隊伍來了，馬上關門閉戶隱蔽起來，還互相通風報信。據介紹：廣州市有關部門曾多次在此「掃黃」，但過後又「死灰復燃」。

賓館也有藏污納垢

近年來，有些賓館、美容院和個體髮廊等場所也成了藏污納垢的地方，他們為了招攬生意，開設黃色架步，進行賣淫、異性按摩等非法活動。佛山市有部份個體髮廊甚至廊中有房、房中有床，暗地進行色情賣淫活動，影響極壞。

最近七名投機倒把販「黃」、製「黃」的違法分子，被北京市宣武區人民法院依法判處無期徒刑和有期徒刑。廣東省也部署在今冬明春進行「掃黃」活動。這是繼去年開展「掃黃」後的又一次大行動。☆

首屆全國青年廚師烹調決賽十一月十六日至十九日在北京人民大會堂舉行。圖為評委們在評判選手製作的菜肴。（新華社）

距今一萬年前 古人類穴居遺址在雲南九鄉發現

雲南考古工作者最近在該省新近開闢的宜良九鄉風景區發掘出一處古人類穴居遺址。到本月八日止，已從該遺址發掘出土一萬年前的古人類牙齒化石三十八枚，舊石器二千餘件，以及大量的動物化石。

宜良九鄉風景區由多個大型溶洞群組成，與著名的石林風景區相鄰。這一石林奇觀之外的又一天造奇觀，近年來吸引了眾多的中外遊客，這次考古發掘為這一天造奇觀增添了新的人文景觀。

這次發現的古人類穴居遺址位於風景區蟲虹橋附近的張口洞。其舊石器數量、品種之多，製作之精美，為歷次考古少見。其中幾件多坑型石器，兩面較均勻地排列著大小相近的圓坑，據稱這種造型獨特的多坑型石器在中國舊石器時代考古中尚屬首次發現。此外，出土的動物化石種類繁多，已發現猩猩、猴子、犀牛、鬣狗、狼、虎、豹、牛、馬、羊、豬、犬和大熊貓等動物的化石，以及鳥、魚和爬行動物化石。

在這次發掘中，考古工作者還整理出十一層總厚度達二點四米的古文化層剖面，且層層皆有化石。這條鮮明而又排列有序的剖面，被認為是雲南省第一條舊石器時代完整的地層剖面，它記載了距今一萬年至十四五萬年的古地層堆積。

專家們認為，這次發掘成果是廣南舊石器考古學方面的一項重大發現。☆中新

兩岸三世家的情誼

——名畫家沈錫純懷念台灣故友

本報特約記者 楊小洋

一九九○年十月二十四日清晨六時許，八十三歲的台灣著名畫家沈耀初先生因患肺癌醫治無效，在家鄉福建韶安縣溘然長逝，實現了其「魂繫故土，落葉歸根」的夙願。

沈耀初先生去世的消息傳到福州，著名畫家沈錫純先生驚聞噩耗，禁不住潸然淚下。此刻，八十高齡的他竟像孩子似的，在房間裡走去踱來，耀初，耀初……地叨念個不停。

同鄉加同窗

沈錫純與沈耀初同是福建韶安縣人。他們既是同鄉，又是同窗，並在韶安丹詔小學一同得到福建著名畫家沈聽慧先生的藝學熏陶，結誼深厚。小學畢業後，沈錫純則北抵上海新華藝專攻讀，畢業後，兩人又先後回到韶安執教。當時，現任中國美協常務理事、上海市美協主席，著名畫家沈柔堅先生曾先後在沈錫純任教的丹詔小學和沈耀初任教的仕渡小學求學，他聰穎好學，深得兩位老師青睞，並與沈錫純、沈耀初結成忘年之交。

藩籬阻隔音訊杳無

抗日戰爭爆發後，沈柔堅投筆從戎，參加了抗日隊伍；沈錫純也離開詔安前往福州，加入了抗日救亡運動行列；沈耀初則仍留在家鄉專事美術教學，生活窘迫。三人雖天各一方，但彼此間仍有訊息相通。

一九四八年夏天沈耀初赴台前去沈錫純家告別的情景，沈錫純老先生至今仍歷歷在目：「那天，耀初來到我家，告訴我明天他就要去台灣了。我支持他，並要他走後多寫信，不要忘了家鄉。他說，怎麼會忘了家！當即提筆潑墨，在畫案上畫了一幅『子歸鳥圖』送我，表示他雖遠走他鄉，但永遠不會忘記家鄉，他還是要回來的！」

沈錫純繼續回憶說：「大陸解放後，我與沈柔堅取得了聯繫。師生重逢之際，遙望茫茫海峽，格外思念遠在台灣的耀初先生。可是藩籬阻隔，音訊杳無。後來聽說，耀初到台灣後閉門潛心研究國畫藝術，終有大成，一鳴驚人，被列為台灣十大名畫家之一。我又總說耀初人在台灣，魂繫故土，思鄉情濃，畫中常以孤鴻為題材，並以『仕渡人』落款，以寄託對家鄉韶安仕渡鄉的眷念。真是令人感動。」

三人同作一幅畫

一九八九年春，沈耀初先生終於踏上了回鄉探親的歸程。沈錫純與沈柔堅獲悉後格外欣喜，但由於公務纏身，兩人均無法趕回詔安與老朋友相聚，從此韶安、上海、福州三地鴻雁頻傳，三人情深意篤，一時在家鄉韶安傳為美談。為表心跡，錫純老人提議：雖隔山阻隔，但隔不住三人熾熱情感，何不三人異地合作一幅丹青圖，也不枉交誼一場。於是，沈柔堅首先在上海「開筆」，畫上一束燦爛的茶花，沈耀初在韶安添寫傲霜鬥雪的墨梅，最後，沈錫純在福州補上冰清玉潔的水仙和蚓動蒼松，一幅飽含兩岸情、師生誼的「春滿神州」圖終於完成了。這幅圖凝聚了三位著名畫家對中華神州的傾心之戀，表達了他們希望神州大地永遠春意盎然的赤子之心。

四十多年無緣相聚

今年五月，沈耀初先生再次從台灣回到家鄉韶安探親。他捐資二十二萬元在韶安辦學，同時又出資一百萬元支持家鄉「沈耀初美術館」，表示將把自己的珍貴作品永遠留在家鄉，為繁榮家鄉的文化事業做貢獻。

沈錫純先生在接受記者採訪時，非常感慨地說：「我、耀初和柔堅，本可以相聚在一起，共同交流、探討國畫藝術，為弘揚中華文化做出更多更大貢獻。可我們這三個老鄉親，四十多年來竟無緣相聚，這完全是海峽藩籬造成的。我希望祖國早日統一，也就不會再發生像我們這種永遠無法挽回的遺憾了。」☆

兩岸畫家沈耀初、沈錫純、沈柔堅合作的國畫《春滿神州》

西洋參在魯獲豐收

萊陽農田引種畝產近六百公斤

聞名海內外的梨鄉——山東省萊陽市已成為西洋參的栽培生產基地。

西洋參又名花旗參，原產美國、加拿大，是珍貴滋補壯身藥材，幾年前中國醫藥界一直依賴進口。從一九八二年始，萊陽市開始在農田引種西洋參。專家認定，當地的氣候、土質與美加地區類同。

一九八九年「西洋參農田栽培技術開發研究報告」獲專家鑒定。西洋參的農田移植、遮蔭透光、病蟲害防治等技術問題已得到解決。統計數據表明，萊陽市西洋參平均畝產近六百公斤，最高單產達八百七十五公斤，這是中國目前的最高生產紀錄。據悉，萊陽市現已開發的一百多畝西洋參今年獲全面豐收。

據國家醫藥檢測部門化驗，萊陽市引種的西洋參與進口西洋參相比，組織結構相同，各種營養成份均優良。

日前，國家衛生部對萊陽出產的西洋參作為一類藥材進行了藥用審批，頒佈了生產、加工、銷售許可證，准許替代進口西洋參。☆中通

中國黃金第一村

——記招遠縣丘陵里前孫家村

海民 志勇 小雄

特寫

前孫家，膠東半島招遠縣丘陵里的一個小村，二百戶人家，七百多人口，大都「吃金飯」，靠採金為業。在過去五年裡，他們平均每人每年向國家上繳十多兩黃金。這個記錄使它擁有了一個誘人而響亮的稱謂：中國黃金第一村。

站在環列四周的小山丘上眺望前孫家村，清一色別墅般的住宅群，紅瓦白牆綠樹庭院，色彩斑斕，筆直平坦的村間道路縱橫交錯如棋盤，儼然一幅新村圖。

採金業源遠流長

村裡人誇耀說，我們踩着的那一座座小山丘下埋的都是黃金。招遠黃金多，自古就有名。當地俗語稱，「踏進招遠地，滿腳都沾金」。這裡的採金業源遠流長，可以追溯到二千四百年前的春秋戰國時期，此後一直史不絕書，「金穴千百處」、「藏富黃金數千兩」。

不過，前孫家村真正進入「黃金時代」，是在改革後的八十年代。受到政府鼓勵黃金生產政策的鼓舞，前孫家於一九八零年開辦了集體金礦，就在村西頭不遠的西山山腰上。一條柏油道直通礦區，坑口、井架、廠房、機器，絕無了點荒涼萧野的感覺。

婦女加入採金隊伍

三十四歲的女礦長白占霞在礦井邊隨手取來一塊礦石給我們看，那礦石新爆開的斷面上有許多紅紅綠綠的梅花點。「現在每天可處理七十五噸，這礦石含金量可高了。」她的話音裡透出自豪。採金歷來被看作是男子漢幹的活，可在前孫家村採金者的隊伍中，二成是婦女，多半從事破碎、球磨、浮選、冶煉一類井上操作。

黃金得來不易

下礦與採金人聊天，聽他們神采飛揚地談論採金中的軼事趣聞，講述前輩傳下來的和新時代新發明的種種「點金術」，是十分有意思的。令人驚奇的是，村裡不少孩子都懂得如何採金。唐代詩人劉禹錫那兩句名詩「千淘萬漉雖辛苦，吹盡黃沙始到金」，前孫家男女老少幾乎都會吟誦。它的確道出黃金得來之不易。要知道，從地下數百米挖上來的一噸礦石，僅能提煉出四五克黃金，鑄就一枚小小的金戒指。

如今採金人佩戴起造型各異的金首飾，別以為這是天經地義的容易事。據老一輩採金工說，二十年代這裡採金工每天才掙一吊二百文大錢，一個月只夠買幾十斤橡子麵。

黃金第一村的人珍惜這「黃金時代」，有着黃金般的品格，他們懂得一個道理：黃金是國家的。幾年來，他們轟走了許多黃金投機商。一位年青礦工說：「哪怕是一點金礦末，我們也要獻給國家。」☆新華

中型水下機器人在瀋陽通過鑒定

中國自行設計和生產的中型水下機器人日前在瀋陽通過了國家級的鑒定和驗收。專家認為，中國製造中型水下機器人的技術已達世界先進水平。

到目前為止，中國已生產三台中型水下機器人。今年九月，第三台中型水下機器人來到渤海探測一艘外國沉船情況。在高海流多層流五至六級大風浪的海況下，它下潛十八次無任何故障發生，原定十二天的任務，僅用三天就順利完成。

第一台中型水下機器人曾於一九八七年十月在豐滿電廠對其九號、十號欄污柵進行了全面觀測，最後確定原欄污柵可以繼續使用，為擴機增容提高百分之二十五發電能力提供了科學依據。☆新華

自由談

讀書須讀「相斫書」

邵燕祥

從前有一種清高的說法，認為二十四史是「相斫書」，因此彷彿若許古籍都無足觀，可以一言以蔽之，殺來殺去，砍來砍去而已。

……作亂世的犧牲（確已不計其數，因為中國歷史上，亂世是絕對的綿延不絕的）。周作人一九三三年春關於《中國新文學的源流》的演講中，說到研究文學的預備知識，就講到「歷史——歷史所記載的……

事實上，如果不了解具體的史料，那歷史唯物主義的觀點的建立也是沙上建塔，基礎脆弱的。只能背誦唯物史觀的幾條原則，若不能實之以中國和外國千百年來活生生的風雲起伏、魚龍變化，不僅接觸到現實政治會一觸即潰，不知所從，即於歷史也是隔靴搔癢、霧裡看花的。

年輕人不願讀史，不深研中國史，有文字上的障礙，也有觀念上的障礙，如距……

……社會主義初級階段）還沒有完全消失，那末肯先從政治鬥爭的層面來讀毛澤東所定義的「幾千年的文明史」(一)，就也還是必要的。不僅是了解國情的必要，也是增長在現實政治生活中識別真偽的能力、激勵氣節與情操的必要。有一位朋友，過去不很讀歷史，現在從讀柏楊的《白話資治通鑑》入手，居然感到讀史大有教益，體會到溫故可以知新。這使我想到，生活在……

……品，可以傲視儕輩。姬老曾買到過一冊華新羅的詩稿，是畫家手書的底稿，前半寫得工整，後來就逐漸率易，到了最後九葉，則潦草幾不成字，這大抵已是絕筆了，最後一葉還夾着塊寫的格子。這真是稀有……

……合集，前面有我所寫的一篇序。姬老還是極有興趣的談書畫，談文物。他到櫃子後面取出一方顧二娘雕的硯。有陽文款，是頗不經見的。談起他所藏的一些「雜件」，如竹雕、硯石（有大端石寒星硯及四……

集笑一

灌腸

書近平

女：謝謝您把我的小孩送回來。

男：不必謝，這是應該的，您的孩子也就是我的孩子。

灌腸

護士：我馬上給你灌腸。

病人：好極了，我就愛吃灌腸。

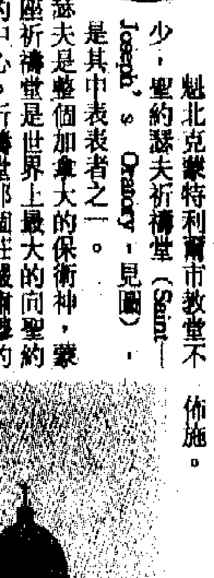
圖文傳

聖約瑟夫祈禱堂

歐翔

魁北克蒙特利爾市教堂不少，聖約瑟夫祈禱堂（Saint-Joseph's Oratory，見圖）是其中表表者之一。

聖約瑟夫是整個加拿大的保衛神，蒙特利爾這座祈禱堂是世界上最大的向聖約……



……時，發覺自己全身赤裸，睡於自己住所的床上，而身體上留有遭香煙灼傷的烙痕。警方在威廉士住所搜出多卷錄影帶，攝錄了他自己姦污多名少女的情景，在錄影帶出現的他，還擺出一副「大明星」的……

文偉電單車中心
CBX 125F　CBX 125 Custom　CB 125T　Spacy125（大白沙）
本田特價回鄉車
日本製造
備有現貨供應歡迎選購·代客安排運送

Super PUC 字库卡
独一无二的中文字库卡
充分利用现有的计算机资源·充分发挥现有的计算机功能
• 具有8×8－480×480十万种无级平滑汉字字样
• 与Wordstar和MS-2401保持兼容
欢迎各界及有关单位部门垂询！
香港金山公司
北京大学新技术公司

勞投 工資 美國屬土 關島 塞班島 移定 民居
U.S.A. GUAM SAIPAN ISLANDS
先辦證後收費★個人或全家都可以保證合法正當手續
不成功絕不收費★可安排工作就業★成功率100%
歡迎持有東加、中國、南美或其它護照的中國公民及各地留學生辦理，免費諮詢。
栢蕊（太平洋）投資公司
九龍麼地道66號尖沙咀中心東翼913室 電話：7227703 傳眞：3113780

冷氣機大特價
本公司現有下列水冷式櫃機特價積銷：
日立牌 30匹 HK$41,840
開利牌 30匹 HK$53,500
40匹 HK$71,400
10匹風喉分體式冷氣機 HK$35,000
提供國內中央空調系統設備專業工程人員
免費為各單位賓館廠房及辦公室設計安裝工程
原廠新機 保用一年
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道34號A地下 圖文傳真：7156893、7607834
電話：7120317-8、7155333

JEC牌耳筒機540N/570/580EQ
萬能達、理光、影攝佳牌相機
FS-35,X300,X700,XF30D,FX-8
TOMA 牌相機
M-616,900,AW-818,828,828D
VANTAGE 牌相機 M-11,910,920,930
KINON 牌相機 AW-80,80D,88
日本名廠錄像機、電視機
L15,J25,427,747,505,508
TV-1838,1848,2185,2186,D21,2177
富麗牌單放機 N-300E
2500HC,3000HC,3000HC-MKII
利興公司 電話：8850131

讀書須讀「相斫書」

邵燕祥

自由談

從前有一種清高的說法，認為二十四史是「相斫書」，因此彷彿若許古籍都無足觀，可以一言以蔽之：殺來殺去，砍來砍去而已。

事實也確是這樣的：自有文字記載以來，財富和權勢的佔有者，以各種各樣堂皇的或不堂皇的名義，明的暗的各種手段，見血地屠殺或不見血地扼殺、困殺那些無恆產又無拳無勇的群衆，不論他們是鋌而走險，奮起抗爭，或者俯首垂手，飲忍偷生。而佔有財富和權勢的統治者集團，包括它的上層，為了保持、擴大，奪取並重新分配財富和權勢，也要勾心鬥角，你死我活地見個高低。

倘以記載這些人物事件的歷史典籍是「相斫書」，是反動的統治階級的辯護書而不屑一顧，就不能「知彼」，不知他們的兇殘和狡詐，即使滿腦袋裝的是孔夫子或馬克思描繪理想社會的圖景，終歸不過是不同類型的天真的理想主義者，無害也無用，只配作治世之良民（但治世絕少），作亂世的犧牲（確已不計其數，因為中國歷史上，亂世是絕對的綿延不絕的）。

周作人一九三二年春關於《中國新文學的源流》的演講中，說到研究文學的預備知識，就講到「歷史——歷史所記載的是人類過去生活的經驗，是現在人類生活的根據。比如文學史，是以前人生行為的表現，在文學上所能看得出的。其他講政治經濟之變遷的，也都有研究的必要。」他講的歷史不限於政治史，還有人類學、社會學等廣義的範圍。但我以為中國正統史籍如二十四史中以政治史為主的帝王、將相、名流的世家、列傳，是首先不可不讀的。中國是古國，歷史不容割斷；要了解國情，不能不了解歷史。中國共產黨的歷屆領導人中，能夠開創最大局面的毛澤東，他的成功，他的異於其他人或高於其他人之處，就在於對國情的熟悉，包括對中國歷史的熟悉。從他平生特別是晚年閱讀書目來看，他於《資治通鑑》之類的古籍，用心之專和過目之勤，是超過了閱讀馬克思主義著作的。

事實上，如果不了解具體的史料，那歷史唯物主義的觀點的建立也是沙上建塔，基礎脆弱的。只能背誦唯物史觀的幾條原則，若不能實之以中國和外國千百年來活生生的風雲起伏、魚龍變化，不僅接觸到現實政治會一觸即潰，不知所從，即於歷史也是隔靴搔癢，霧裡看花的。

年輕人不願讀史，不深研中國史，有文字上的障礙，也有觀念上的障礙，如距離太遠，無濟實用等等。勸年輕人少讀中國歷史的則更是各種各樣：有的以為中國歷史只能使人封閉保守，不如讀近代世界史，自產業革命以來，日臻進步，使人奮發；有的以為中國史籍都出自封建統治者及其御用文人之手，從頭到尾宣傳的是唯心史觀，無助於馬克思主義的學習和修養，因此只須了解社會發展史常識，就足以批判整個舊時代，而堅定「社會主義好」的信念了；還有的以為中國歷史充滿了封建統治者的政治權術和腐朽道德，讀多了或者會傾向虛無，或者會耳濡目染，趨於墮落，因此只宜於擇取中國傳統文化中的「精華」，哲學、文學的名篇，以及某些優秀卓越、表而出之的歷史人物，作為學習借鑑的楷模、民族自信的憑藉就夠了。

但我以為，既然說階級鬥爭在當前（社會主義初級階段）還沒有完全消失，那末首先從政治鬥爭的層面來讀毛澤東所定義的「幾千年的文明史」㈠，就也還是必要的。不僅是了解國情的必要，也是增長在現實政治生活中識別真偽的能力、激勵氣節與情操的必要。有一位朋友，過去不很讀歷史，現在從讀柏楊的《白話資治通鑑》入手，居然感到讀史大有教益，體會到溫故可以知新。這使我想到，生活在還難免於「相斫」的時代，倘不多少讀些「相斫書」，難免只剩下挨「斫」的份兒，那時身受斧鉞，只知瞠目結舌，然則心存略獻棉薄，促進社會發展進步的願望何所用哉！

經史子集都要讀一點，不然作為知識分子，雖說是中國的知識分子，作為馬克思主義者，雖說是中國的馬克思主義者。今天做這樣的提倡當不會與一九二四一二五年時的提倡讀經混同了，提倡者不同，對象不同，目的不同，時勢有同也有不同了。

㈠《毛澤東選集》第四卷第一四九一頁：「階級鬥爭，一些階級勝利了，一些階級消滅了。這就是歷史，這就是幾千年的文明史。」

《紐約時報》的暢銷書榜

董鼎山

西洋鏡

美國作家的最大奢望，除了獲得書評界讀賞佳評之外，就是能登上《紐約時報》書評週刊的最暢銷書榜。這兩者並不是一致的：前者表達了文學價值，後者表明了迎合大衆讀者的嗜好。當然，如果兩者兼得，那末此書的作者便成為文壇的幸運兒。

為什麼我只指出《紐約時報》呢？暢銷書榜他報也有編列，例如《華盛頓郵報》、《洛杉磯時報》、《出版家週刊》等。但是這類每週一次的暢銷書榜在讀書界與售書商看來，只有《紐約時報》所載的最具權威。書店定購新書的數量視暢銷書榜而定。書店所定購的越是多，書的銷量提高，轉而又影響暢銷書榜。這其間的關係可以循環不停，造成一本新書大量的銷售。

這樣一家報紙的暢銷書榜所造成的全國性的售書影響力，很使許多出版商不安，因為有的質高的新書如果擠不上暢銷書榜便會在市上默默而逝；相反的，經常列入暢銷書榜的總是寫神怪小說的斯蒂芬·金（十月份竟有二本），寫間諜小說的羅勃·勒德倫姆，寫艷情小說的薛尼·謝爾頓，寫色情小說的杰基·考玲斯之流。

《紐約時報》編集暢銷書榜的方法是將表格分寄全國各地三千家書店，請他們每週填報本書店的銷書情況。這些數字的統計就成為暢銷書榜的骨幹。但是有人批評時報搜集數字時只偏向於某種書籍、某種作家。例如，十餘年以前以神怪小說《驅邪法師》著名的作者威廉·布拉蒂正在向《紐約時報》起訴，指出他於一九八三年出版的小說《軍團》被時報忽視，雖然暢銷，但因未曾列入書榜，未能達到銷售精裝本的飽和狀態，減低了平裝本的進益，褫奪了出售電影版權的可能機會。時報的「挑選」暢銷書是否有偏見呢？暢銷書榜是否提高出版界的商業性與競爭性呢？嚴肅的文學作品（且不談布拉蒂的神怪小說）是否受了壓制呢？且待下文細說。

沙特婦女走上街頭

張散

茶或咖啡

在伊斯蘭教戒律之下，男女七歲不同席的限制在沙特阿拉伯也早就存在。最近的海灣危機則給這個國家帶來不少衝擊，婦女也敢於拋頭露面要求加大女性的活動範圍了。

沙特阿拉伯也的確有一些婦女出來任職，女子學校的教師最為普遍，其次是婦科、兒科的醫生。除此之外，就大多數守在家中，照顧丈夫兒女。偶然外出，全身從頭到腳裹着黑袍，不能使街上的男性看到肌膚，更不許駕駛車輛。

海灣危機發生後，首先來到的美國女兵，身穿迷彩軍服，腰掛手槍；其次是一身輕便漂亮服裝的歐美女記者；再有的便是自己開車逃難的科威特皇室及官員夫人。科威特雖然也是伊斯蘭國家，但對於婦女的限制並不如沙特阿拉伯那麼嚴格，而且還有不少女性身居高官要職。

這些外來的婦女，一批又一批地在沙特出現，對沙特婦女既是刺激，又是啟發。今年八月底，亦即伊拉克侵佔科威特後不久，沙特為了防備對方繼續南下，忙將兩萬軍隊開到邊境，同時招募緊急救護隊，以備作戰。由於男性不足，這就給予女子志願隊開了大門，大概有七百人報名受訓。現在當然還談不到男女平等，但女人天生是伺候丈夫與家人的觀念，畢竟有了動搖。

這幾天，一批在外國有駕駛執照的沙特婦女在首都利雅得駕車連成車龍，要求女人也可以在國內開車。這件事固然還沒有解決，但已經有了盤氣；兩年之內，這個要求必然可以實現。

憶許姬傳

黃裳

人海一勺

四十年前一個春天的下午，我在蘇州第一次和姬老見面長談。（姬傳當時不過剛五十歲，但梅畹華早已在客座中呼之為「姬老」了，其實他比梅還要小七八歲，於是朋友們也就跟著稱他為「姬老」。）我是為了《舞台生活四十年》的寫作去找他商量的。雖然事先已經取得梅的同意，但能不能堅持寫作並在報紙上連載，卻沒有把握。姬老是梅的貼身秘書，朝夕相處，連載的初稿全靠他見縫插針地進行記錄。梅的這部自傳的能否寫成，他實在是個關鍵人物。第一次見面他就給我一個很好的印象，灑脫、風趣，是個舊社會才子型的人物。他能詩、善書，對書畫文物有相當的鑒賞水平，自己也從事收藏，這些在戲曲之外的修養，使他成為活躍在綴玉軒中一位少不了的人物。

姬老解放後一直住在北京梅家，又隨梅劇團到各地演出，來上海的機會不多。《四十年》的寫作是他將紀錄草稿寄交他的弟弟源來，補充整理後送報社發表的。他沒有按照自傳的一般寫法按年鋪敘，卻以梅的日常活動為線索，有機地將回憶組織進去，閒閒寫來，無論是寫法還是文風，都別有一番趣致。與通行的報刊文字有很大的距離。對此，是曾經有過種種不同的反映的。譬如有一種意見，認為梅先生應該着重介紹他的舞台經驗，可以留做年青演員的範本，而不贊成過多的細寫生活瑣事。我的看法卻相反，覺得能通過一個人來看一個時代，才是一本成功的傳記的重要因素。梅的一生，經歷了好幾次社會的大變動。作為一位傑出的藝術家，他與社會的聯繫是多方面的。幾十年來的社會變遷，通過他的個人經歷，是可以得到雖然是局部但卻真實生動的反映的。具有這種特殊條件的人物，並不多，而梅卻是相當理想的一個。這是我長久懸在心中的一種願望。《四十年》當然並未完滿地達成這目的，但也多多少少的帶有這種特色。這就是能使讀者清晰地接觸到藝術家的全人，而不只是他在舞台上的獻身，同時也感染到不同時代的社會氣氛。

說到《四十年》的寫作，姬傳的筆路和文風也是有它的特色的。這與通常的報刊文字不是一路，也許難以得到某些人的讚賞，但我卻認為是難得的可貴的。記得姬傳曾和我談起，他是有意學習他所熟讀的《紅樓夢》的筆路的，以為記錄梅先生的活動與談話，用報刊文字的寫法不合適。這是深悉個中甘苦的話。《四十年》中記梅先生和許多老藝人的談話，聲口、姿態都常有傳神之妙。這種「白描」功夫，多半來自傳統小說，一清如水，時起波瀾，是別具一格的好散文。

一九五四年秋，我和內人到北京去小住。梅先生請姬傳接車並安排我們住在北京飯店，又請我們在東安市場吃飯，飯後去劇場看川戲。本來旅行已經頗為疲倦，但看了許倩雲的《捲簾求畫》，大為欣賞，連倦意也沒有了。事情已經過去三十多年，回想起來還如同昨日。

姬傳是個快活樂觀的人。我沒有看見他有過悲苦的時候。「十年動亂」中當然也飽吃了不少苦頭，但我想他也還是嘻嘻哈哈地過日子的吧。這一點與他的老弟源來不同。這也就是他得享高齡的原因。

一九五七年以後，我幾乎處於交遊零落、離群索居的境地，但也還有時有往還的一二友人，源來就是其一，也時時從他那裡聽到姬傳與梅家的消息。梅劇團來滬，也有機會與姬老相見，在天泉閣中話舊。除了談戲之外，主要的話題是他們兄弟所收藏的書畫，也談到他們先祖許珊林所刻的書。這就是有名的「許刻」。許珊林一生一共刻了多少種書，就連他們也說不清楚。我手邊有兩種，都是他們不知道的，代師友所刻的詩文小集。說得高興，姬老就取出許珊林所寫斗大的五言篆書聯，掛在陳定生的墨蘭的旁邊，相與欣賞。

姬老談了不少過去在上海與一些書畫收藏家往來的故事，龐萊臣、張葱玉、譚敬都是相熟的朋友。論經濟力量，當然不能與他們相比，但也偶然得到一二銘心絕品，可以傲視儕輩。姬老曾買到過一冊新羅的詩稿，是畫家手書的底稿，前半寫得工整，後來就逐漸率易，到了最後九葉，則潦草幾不成字，這大抵已是絕筆了。最後一葉還夾着觀寫的格子。這真是稀有的書。我有新羅山人的《離垢集》，卻從未前知他還有稿本傳世。姬老說，這本冊子後來換給蔣穀孫了，真是上了大當，可惜之至。言下猶有餘痛，但隨即一笑置之。這件小事是可以看出他的灑脫的性格的。

梅先生逝世以後，姬老還繼續整理有關史料，撰寫回憶文章。這以後很久沒有見面的機會。直到一九七九年春，他南來料理源來的後事，才再次見面。這時他已遷返舊簾子胡同梅家了。轉年我到北京，姬老和梅家的紹武約我在曲園吃飯，劫後重逢，故人無恙，真是值得高興的事。他雖然年逾八旬，但精神如昔，談起舊事來，娓娓不倦。他談起他的外祖徐致靖的故事，說是要將老人與戊戌政變的有關軼事寫下來，這就是後來出版的《許姬傳七十年見聞錄》。他還談到徐老先生熟讀《紅樓夢》，有些意見是別人沒有說到的，這些我已寫入《京華十日》，雖不敢廁身於紅學家言，也許可當紅樓快話，以記一時朋友談讌之樂。那實在是值得永遠記憶的快樂的時刻。

一九八六年冬我到北京，一天下午抽空到舊簾子胡同去看他。天時向晚，綴玉軒的北房顯得異常陰暗寂靜。只有他一個人枯坐在沙發上，恰如入定的老僧。已經八十六歲的他，依舊談鋒極健，還拿出新出版的《憶藝術大師梅蘭芳》一書相贈，倚在沙發上用紫色筆題上了字。這本書是他和源來所寫紀念梅先生文字的合集，前面有我所寫的一篇序。姬老還是極有興趣的談書畫，談文物。他到櫃子後面取出一方顧二娘雕的端硯。有關文款，是頗不經見的。談起他所藏的一些「雜件」，如竹雕、硯石（有大端石寒星硯及四件小品）、宣德爐等，一一出以相示。他的記憶力是驚人的，幾十年前的舊事都說得頭頭是道。我從他有些激動的談吐中也感到了老人心情深深的寂寞。不必說，近來能找他來談談舊事的人是越來越少了。屋裡裝了一隻大火爐，但似乎並未散發出多少熱氣，越發顯出老屋的陰沉。

這就是我與姬老的最後一面。聽到他以九十一歲高齡棄世的訃音以後，久久不能寧靜。直到今天才能草草寫成此文。晚秋的天色早已暗了下來，不能不使我記起綴玉軒中的景色和那次快談的種種。覺得這一切都已不可再得了。

一九九〇·十一·五

大公園

畫家、模特與畫（油畫）　黃倩南

不許言休

若容

言不盡意

于謹是南北朝後期名將，為西魏八柱國之一，實際上是擁護宇文氏建立北周王朝的開國功臣。他七十歲的時候，上表周武帝（宇文邕）要求退休。武帝下詔回答：「昔師尚父年逾九十，召公奭幾將百歲，皆勤王家，自強不息。今元惡未除，九州不一，將以公為舟楫，弘濟於艱難，豈容忘二公之雅操，而有斯請？朕用惡焉。公若更執謙沖，有司宜斷啟。」單看文氣，也看出周武帝不答應于謹退休了。

在周武帝（當時二十一歲）看來，人生七十，只是中年，未得言老，必須百歲以後，才能稱老；七十歲而要退休，毫無道理。「將以公為舟楫」這句話，翻譯為白話文就是：「我要靠您做舵手了！」于謹被年青的皇帝奉為舵手，不知有何感想。當時天下三分，站在北周立場來說，北齊與陳，都是妨礙統一的「元惡」，以于謹這類戰功彪炳的老將，即使不再親自帶兵，也該給年青將領指點迷津，盡了「舵手」本份。何況皇帝有命，自不敢說個「不」字了。

周武帝如此敬老，除了真有敬老尊賢之心，希望這些開國元勳扶掖後進之外，恐怕同他不滿意堂兄宇文護有關。周武帝剛即位，宇文護自加都督中外諸軍事，控制全國軍隊，皇帝只是傀儡，假如得不到老將支持，皇帝做不下去，還可能性命不保。在這種情況下，七十歲當中年，于謹不許言休，還被奉為舵手，是環境使然。

廣平梅花賦

吳其敏

坐井集

宋璟初盛唐間一奇人，耿介有大節，武后高其才，由鳳閣舍人遷左臺御史中丞。頗加禮重。璟居官鯁正，張易之陷正人，有反意，意欲不了了之。璟請窮治。后曰：「易之等已自言於朕。」璟言此事不容輕率，請下吏明國法。易之等貴寵，臣言之且有禍，然激於義，雖死不悔。是一派把身豁出去的樣子。后初不懌，及意解，乃許收易之等就獄。旋復詔原之，救二張詣璟稱謝。璟不見，曰：「公事公言之。若私見，法無私也。」其決烈如此。開元初以廣州都督召拜刑部尚書。玄宗遣內侍楊思勗驛迎之。璟風度凝遠，人莫測高深，沿途未與使者交一語。思勗自以將軍貴幸，難予姑容，訴之於帝，帝聞言益為嗟重。在朝累封廣平郡公，進尚書右丞。《新唐書》傳贊謂宋璟剛正過於姚崇，玄宗素所尊憚，常屈意聽納。史臣以二人一則善應變以成天下之務，一則善守文以持天下之正。道不同，而同歸於治。此天所以佐唐使中興也。給予評斷，無上高大。宋璟工於文辭，曾賦梅花，世稱《廣平梅花賦》。千百年來聲聞不廢。賦作於武后垂拱三年丁亥，時甫二十有五歲。隨從父之東川，授館官舍。臥病連月，顧瞻圮牆，有梅一株，斂花於榛莽中，出群之姿，貞心不改。感而成興，乃有此賦。其文清妍富艷，深得徐庾風神體制。他日皮日休在其所為《桃花賦序》中，遂有若是之言：「余曾慕宋廣平之為相，貞姿勁質，剛態毅狀，疑其鐵腸石心，不解吐婉媚辭。然觀其《梅花賦》，殊不類其為人也。」劉禹錫且進而為廣平須俟《梅花賦》之出而後揚名，大吐不平之氣。其《獻權舍人書》曰：「昔宋廣平之沉下僚也，蘇公味道時為繡衣直指使者，廣平投以《梅花賦》，蘇盛稱之。自是方列於聞人之目。是知英賢卓犖，可外文字，然猶用片言借說於先達之口，藉其勢而後驤首當時。矧碌碌者，疇能自異？」夢得的此一感慨，幾乎是放諸天下古今，莫不皆準的。

“頭髮都白了”

范狄

到目前為止，大陸能到台灣公開進行學術交流的人士，以醫學界佔多，有中醫、西醫，也有氣功醫師。從絕對數字來說，也不過五、六位吧，其他如文史界、科技界等，除了以探親名義入境的外，幾乎保持零的紀錄，都被拒之門外。

最近，大陸著名的醫學專家——北京協和醫科大學校長、中國醫學科學院院長顧方舟，和他的夫人，病毒學家李以莞，應台灣醫學會之邀到了台灣訪問。島內報章報道說，台灣醫學會年會，「今年請來了海峽對岸的貴客——大陸醫界『龍頭老大』」，「趕上由台灣醫界『龍頭老大』——台大醫學院主辦的台灣醫學會年會，使這項台灣醫界一年一度的盛會益增光彩」。顯然，輿論界也為這種交流感到高興。

顧方舟是當年北京協和醫學院畢業的精英，已成為國際醫學科學界聞名的專家，一到台北就遇到不少古稀之年的老校友，第一句話是：「大家的頭髮都白了！」既是慶幸，亦表感慨。老同學，老同行，何以一隔數十年才得重逢相敘？當晚，協和醫學院在台校友會設歡迎宴；老校友相聚一堂，包括台灣第一任衛生署長顏春輝、第一任軍醫局長楊文達都來了，「希望兩岸交流、互訪活動應該多多進行」，成為共同的聲音。

一笑集

書近乎

女：謝謝您把我的小孩送回來。

男：不必謝，這是應該的，您的孩子也就是我的孩子。

灌腸

護士：我馬上給你灌腸。

病人：好極了，我就愛吃灌腸。

太傻了

母：你看了「只要功夫深，鐵杵磨成針」這篇故事後，有何感想？

子：這老太婆太傻了，為啥不去買根針？

胡兵

聖約瑟夫祈禱堂

歐翔

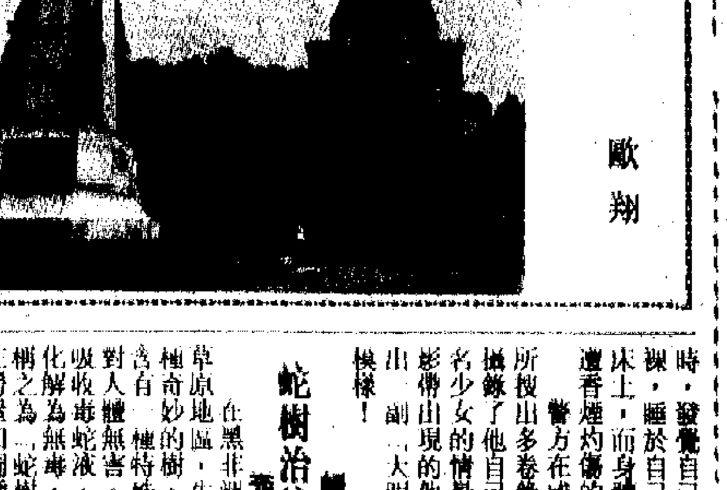
圖文傳

魁北克蒙特利爾市教堂不少，聖約瑟夫祈禱堂（Saint Joseph's Oratory，見圖）是其中表表者之一。

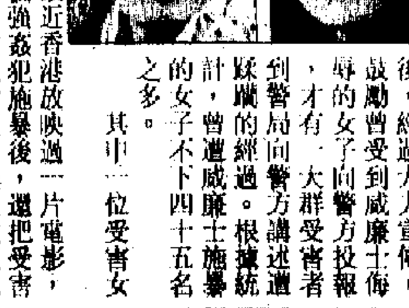
聖約瑟夫是整個加拿大的保衛神，聖約瑟夫祈禱堂是世界上最大的同聖約瑟夫朝聖的中心。祈禱堂那個莊嚴肅穆的大圓頂，位列全世界最大的圓頂之一，為意大利文藝復興式建築，故而常與巴黎那座鼎鼎大名的「聖心教堂」（香港人習稱「白教堂」）相提並論。

矗立在祈禱堂正前方的聖約瑟夫像，是藝術家阿律弗萊德·拉利佩赫台的精心力作。

聖約瑟夫祈禱堂除各種宗教活動外，亦常舉行音樂會、演奏會等活動。而祈禱堂下屬的博物館，展出很多有價值的宗教藝術品、油畫、雕刻、銅雕和彩色玻璃窗等精美藝術品，且不收門券，由遊客隨意佈施。



學懂正道醫術 竟爾邪道害人
英醫科生迷姦45名少女
宣淫過程皆錄影 偶酒後誇耀始墮法網



英國一名醫科學生，把學得的醫學知識用到邪道上去，利用一種強力迷藥暗中迷暈幾十名女大學生和其他女子，肆意污辱，並且將宣淫過程拍攝成錄影帶，供自我欣賞。

這個讀壞書的色情狂大學生，名叫貝特，威廉士（圖左），廿三歲，在蘇格蘭格拉斯哥一家大學讀醫科。

據警方說，這個壞蛋倘若不是酒後吐真言，將自己的骯髒勾當向朋友誇耀，洩露了秘密，他還會陷害更多的女子。只因他的朋友不值他所為，向警方舉報，他才被繩之於法。

參與調查這宗轟動格拉斯哥市的色情案的警探艾爾，英倫說：威廉士這個疑犯經常在大學附近的酒吧或的士高施展他的蠱惑技倆，暗中向被他看中的女大學生落藥，進她們飲料中；或先引誘她們返住所，然後才落藥。當她們迅即失去知覺後，他就為所欲為。遭到污辱的女子醒來時，往往記不起曾發生什麼事，更多的是雖然知道遭到性侵犯，但由於感到尷尬，所以沒有向警方報案。

英倫表示，事發後，經過大力宣傳，鼓勵曾受到威廉士侮辱的女子向警方投報，才有一大群受害者到警局向警方講述遭遇的經過。根據統計，曾遭威廉士施暴的女子不下四十五名之多。

其中一位受害女大學生名叫柯蓮，梅菲（圖右），廿三歲，公開指證威廉士的色情罪行。她在一家酒吧內遇到他，他向她大獻殷勤，叫來一杯飲品請她喝，她喝了一口就覺得頭暈目眩，威廉士提議扶她出門外呼吸新鮮空氣，她聽從他的說話，當她踉踉蹌蹌踏出酒吧外時，就完全失去知覺，到第二天醒來時，發覺自己全身赤裸，睡於自己住所的床上，而身體上留有遭香煙灼傷的烙痕。警方在威廉士住所搜出多卷錄影帶，攝錄了他自己姦污多名少女的情景，在錄影帶出現的他，還擺出副「大明星」的模樣！

不怕碎光管

清輝

日本最近推出一種直管型的安全日光燈管，其表面多加添了一層聚脂薄膜，所以燈管萬一破裂，玻璃碎片不會四處飛濺而傷人。同時，燈管的亮度不會減弱，因而特別適合常受強烈震動的場所使用。

蛇樹治蛇毒

秀荷

在黑非洲的熱帶草原地區，生長着一種奇妙的樹，其根部含有一種特殊物質，對人體無害，但可以吸收毒蛇液，並使其化解為無毒，當地人稱之為「蛇樹」。若在房屋四周種上此樹，毒蛇甚至不敢接近。土人將樹根曬乾研成粉末，去幹活前服食一丁點，就不怕被蛇咬。

“食人肉獸”

奇聞

最近香港放映過一片電影，講一個強姦犯施暴後，還把受害者肢解，放入雪櫃，慢慢做菜吃。據說，這部電影是以當年發生在巴黎的一個日本留學生因姦未遂而殺死荷蘭籍女友並將其烹而食之的真人真事拍攝的。當時法國報刊稱為「當代食人肉獸事件」。

想不到蘇聯亦出了隻「食人肉獸」，且同樣是先姦後殺再啖其肉。這隻蘇聯獸名叫蘇克雷廷，年過三十，在喀山一家招待所當值房員。

據蘇聯一家周刊報道，蘇克雷廷先後誘姦、逼姦七名少女，可憐其中年齡最小的一個才十一歲。這已經夠罪惡滔天的了，蘇克雷廷將這些少女姦污不算，還將她們一一殺死、肢解、煮熟，當作山珍海味大啖特啖。還有可惡的，蘇克雷廷更把人肉賣給不知情的朋友！

蘇克雷廷的所有罪惡，都是在其相好沙姬綠娜相助之下幹的。

大英博物館靠出租維生

陸林

倫敦大英博物館因經費支絀，想出了一個生財妙法，即出租博物館大禮堂給跨國大企業，用來舉行雞尾酒會，每次收取六千鎊場租以資挹注。

最近一些日本商社接到招待會的請帖，一看地點赫然是大英博物館，紛紛大吃一驚。

衆所周知，大英博物館乃是全世界最大、最知名的文化寶庫之一，藏有古希臘神殿巨柱、珍貴古神像雕刻和埃及古代建築遺跡及名畫珍寶等。如今英國將之租予外國公司，難道不怕引入盜賊盜走所藏無價文物？

據解釋，博物館如此做法實是迫不得已。博物館每天開放，都不收門券，但是經費卻被削減，要維持正常運作，只有另闢財源。

現在博物館每次出租大堂收費六千鎊，如租用者另外樂於捐助，更受歡迎。由於地點極具吸引力，外國大企業紛紛排期租用。人們收到請帖，看場所是大英博物館，出席率比租借其他五星級酒店更高。其中日本大企業自然更為樂意租用。

如今該館每月都有數次出租，至於英國人所擔心的酒會上是否有個別醉鬼鬧事，破壞實物，據悉迄今尚屬平安。但是，時間長了，又有誰能拿得準？

更使英國人憂心忡忡的，大英博物館如此苦苦撐持又能撐得幾久！大英帝國的破落，由此可見一斑矣。

英國的教育制度

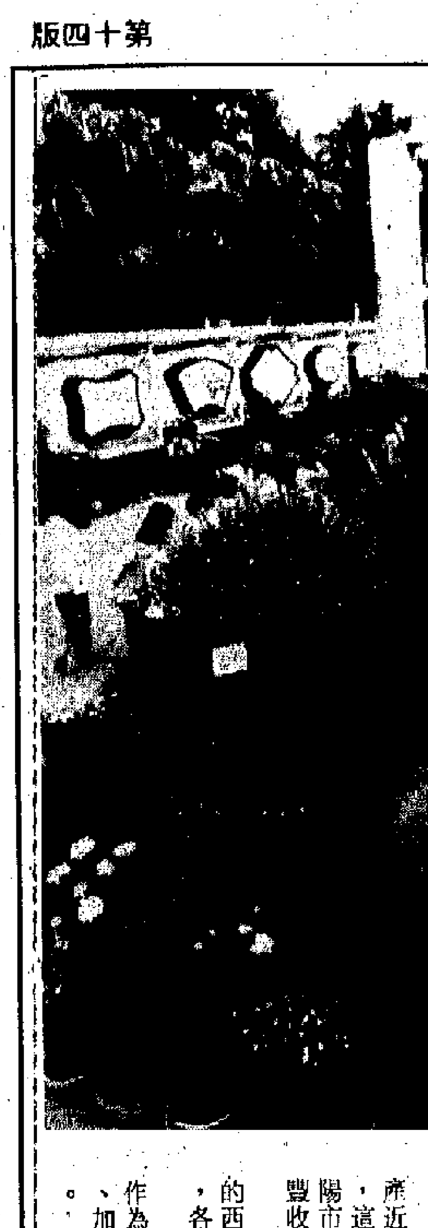
（英國漫畫）

雙喜臨門

綺南

人的際遇往往無法以常理推算。有些人瞬間樂極生悲，禍從天降；有些人則山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村。例如一位居住在江蘇沐陽縣李恆鄉敬老院的孤寡老人，最近於運轉之年，竟然喜星高照，與同院另一位老寡婦共結秦晉之好。正當他對這段「黃昏戀」樂得合不攏嘴之際，他失明多年的雙目突然奇蹟般地重見光明，確是名符其實的雙喜臨門。

這個幸運的老人名叫孫序友，現年六十三歲。因家無恆產，得不到同村姑娘的青睞，一直是個光棍漢，孤單寂寞地過日子。豈料，禍不單行，他在四十八歲那年雙目因染病而失明。同年底，災難又一次降臨到孫老漢的頭上，一把無情火將他的草屋化為灰燼。幸好在政府和鄉鄰的幫助下，他才進住了敬老院並結識了一個老伴。在新婚那天，他多次揉擦失明的淚眼時，突然自而復明。



產近六百公斤，最高單產達八百七十五公斤，這是中國目前的最高生產紀錄。據悉，萊陽市現已開發的一百多畝西洋參今年獲全面豐收。

據國家醫藥檢測部門化驗，萊陽市引種的西洋參與進口西洋參相比，組織結構相同，各種營養成份均優良。

目前，國家衛生部對萊陽出產的西洋參作為一類藥材進行了藥用審批，頒佈了生產、加工、銷售許可證，准許替代進口西洋參。

☆中通

……攻讀。畢業後，兩人又先後回到韶安執教。當時，現任中國美協常務理事、上海市美協主席，著名畫家沈柔堅先生曾先後在沈錫純任教的丹韶小學和沈耀初任教的仕渡小學求學，他聰穎好學，深得兩位老師青睞，並與沈錫純、沈耀初結成忘年之交。

藩籬阻隔音訊杳無

抗日戰爭爆發後，沈柔堅投筆從戎，參加了抗日隊伍；沈錫純也離開韶安前往福州，加入了抗日救亡運動行列；沈耀初則仍留在家鄉專事美術教學，生活窘迫。三人雖天各一方，但彼此間仍有訊息……

……堅取得了聯繫。師生重逢之際，遙望茫茫海峽，格外思念遠在台灣的耀初先生。可是藩籬阻隔，音訊杳無。後來聽說，耀初到台灣後閉門潛心研究國畫藝術，終有大成，一鳴驚人，被列為台灣十大名畫家之一。我又聽說耀初人在台灣，魂繫故土，思鄉情濃，畫中常以孤鴻為題材，並以「仕渡人」落款，以寄托對家鄉韶安仕渡鄉的眷念。真是令人感動。」

三人同作一幅畫

一九八九年春，沈耀初先生終於踏上了回鄉探……

……辦學，同時又出資一百萬元在韶安興建「沈耀初美術館」，表示將把自己的珍貴作品永遠留在家鄉，為繁榮家鄉的文化事業做貢獻。

沈錫純先生在接受記者採訪時，非常感慨地說：「我、耀初和柔堅，本可以相聚在一起，共同交流、探討國畫藝術，為弘揚中華文化做出更多更大貢獻。可我們這三個老鄉親，四十多年來竟無緣相聚，這完全是海峽藩籬造成的。我希望祖國早日統一，也就不會再發生像我們這種永遠無法挽回的遺憾了。」

☆

文偉　CBX 125F　本田特

Super　独

壽命根於心地

臨床心得

胡煥章

「這句內涵禪理的話，是三十多年前安徽瑯琊山一位老僧對我說的。當時只覺得他是勸人為善而已。現在經過長期臨床觀察反思，體會話中亦內涵醫理與哲理，寫出來以供養生者共鑑。

五六年我在安徽調研中藥工作，曾去瑯琊山採尋一種防治動脈硬化抗衰老的野生草藥，投宿於瑯琊寺中。該寺自從北宋文學家歐陽修任滁州太守，寫過一篇《醉翁亭記》之後，名氣大起，歷代文人官僚來遊不絕，所以寺裡主持都有文化素養。我見當時那位主持年逾八旬，而鶴髮童顏，精神矍鑠，感到奇異，請教養生之道，是否亦信服這種抗老草藥，他莞爾笑道：自從秦皇、漢武求長生藥以來，多少人夢寐以求長生不老，而希望都寄託在草根樹皮上；山僧不信有仙藥，惟知修心養性，便能卻病延年，其中道理可用簡單一句話概述：「壽命根於心地」。此與儒家孔子所說：「仁者壽」同義。

意思是心地善良仁厚，命根紮得深牢，自然長壽。我體會俗語命根在中醫術語的命門，命門在兩腎之間，別名天根，天一生水，腎為水臟，命門生火，別名小心，心腎相交，水火既濟，是生命延續的根源。《易經》亦說：「天地交泰」。人身一小天地，心在上象天，腎在下象地，心屬離火，腎屬坎水，卦義亦以交則泰。

大凡心地仁厚之人，胸懷坦蕩，心曠神怡，總是心腎相交，身心康泰，自然長壽，亦如《易經》說的「君子體仁，足以長人」之理。相反的人心鬼薄邪惡，陰謀害人者，他亦要防人害，如此終日惶惶，不得安睡，中醫認為心腎不交則失眠，《易經》認為不交為「否」卦，必有禍殃。試觀秦始皇雖統一六國，仍惹得滿身是病，壽命國運都不長，而據王充《論衡》記載：周文王壽命九十七歲，周武王壽命九十三歲。所以《詩經、大雅》歌頌文王：「聿修厥德，永言配命」，意思說只要修養道德，就可長配天命。

以上所述，並非我引經據典以占論今，近觀現代美國科學界亦從心理學角度研究人心善惡對健康壽命的關係。據心血管專家威廉斯二十五年對兩千多人觀察，發現樹敵多，敵對情緒強者，病死比例高百分之十四，其中死於冠心病者惡人比善人要高五倍。詹姆斯·索斯博士亦經十四年觀察，心地善良助人為樂者，沒有緊張壓力所造成的身心傷害，死亡率比一般人低二點五倍。因為心血管病與心理因素關係密切，那些有敵對暴力行為者總是心理不平衡的，神經經常緊張，可引起血中兒茶酚胺類激素升高，導致高血壓與心腦血管痙攣，甚至中風與心肌梗塞。

素食會否使人生活更好？

蔡燕

動物中小至兔仔，大至黃牛，都是靠吃草長大，人們會奇怪地問：草只不過是植物，真有如此營養供給動物的生長和發育的需要嗎？也正如人們會問：吃素食也能使人生活得好嗎？今天就想解答這問題。人體一切活動要靠熱能源，這能源來自於體內的糖、脂肪和蛋白質的燃燒而獲得。而這些物質又是靠從外來之食物中攝取營養再在體內重新構成糖、脂肪和蛋白質。如吃葷的人就要吃進動物性和植物性營養。如吃素的人就只吃植物性營養。人體的生長、發育、繁殖除了靠蛋白質、糖類和脂肪外，還要靠水份、空氣、維生素、礦物質等等，而這一切物質在素食食物中均全部可供給足夠的。

下面以一些數字對動物食物和植物性食物作一比較。以含糖量計（百分計）植物性食物中粳米含七十八點七五、糯米七十七點九三、紅米六十七點七一、玉米七十二點二五、綠豆五十七點七八、冬菇六十二點二、豌豆六十五點九五、黃豆二十八、赤小豆五十七點四、眉豆三十五點一、芽菜三十五點七五、金針五十五點二五、髮菜二十八點九五、雪耳六十八點零一、木耳六十三點三七。動物性食物中牛肉含糖四點零六、豬肉零點九五、羊肉零點六五、雞肉零點一、鵝鴨零點一三、鯉魚零點一七、田雞零點一七、蝦一點零五、蟹零點三、雞蛋零點八一。綜上所述，植物性食物含糖量比動物性食物高。

至於肉類所含的脂肪中的膽固醇，積存於體內可引致衰老、血管硬化、高血壓、痛風、糖尿病、脂肪肝、腸胃病等。而植物中亦含脂肪，進入人體後可轉化為所需之脂肪。如黃豆中之亞油酸更能阻止膽固醇在體內積存。而且其內所含之植物固醇含量小，積存於肝臟及血管中亦不多，所以吃素之人患病少，腸胃較正常，皮膚幼滑，不易衰老。

下面列舉植物含脂肪量：花生含四十八點六、黃豆廿點廿、腐皮十八點八、杏仁四十八點六、米二點五一、核桃六十六點八五。談到蛋白質，植物含有豐富的蛋白質，被人體吸收後，可轉變為動物性蛋白質，供身體組織所需。下面亦作一比較。植物性食物含蛋白質：米十三點八、紅米十三點七三、小麥十二點四、麩皮十四點三八，麵筋廿點二九、掛麵十點二、玉米七點七八、黃豆四十點五、腐皮十四點零四、綠豆二十二點九七、髮菜廿點九二、冬菇十三點九八、杏仁廿五點一五、蓮子十六點六二，而牛肉含蛋白質十四點五、羊肉十三點三二、雞肉廿三點三、鴨肉十三點零五、鵝肉十點八、雞蛋十三點一三。綜上所述，植物性食物蛋白質含量不亞於動物性蛋白。

至於維他命A、B1、B2、C、D在多種植物中含量極豐富（包括瓜、果、蔬菜等）。這已是人所皆知。礦物質含量上，如鈣，豆類含量最豐。磷：以黃豆、麵、瓜子含量最豐。鐵質：在普通綠色蔬菜及五穀外皮，豆類及乾果中含量最豐。鉀：在水果蔬菜中含鉀頗多。鈉：主要含量在食鹽。碘：主要含量在海帶、紫菜、髮菜、昆布、粗海鹽中。鎂：在穀類、豆類、鮮蔬菜、核果中含量較多。銅：以乾豆類含量最多。綜上所述，吃素的人或吃草之動物，的確能從植物性食物中吸取生長、發育、繁殖所需的一切營養的。素食是最健康和最衛生之食物，也叫天然食物。是近年來歐美醫學界所提倡的。有些吃生紅蘿蔔、生西芹、生西生菜、生番茄就是此些原因。

我很喜歡用美國甘斯大藥廠所製出的一種天然營養素藍芝藻類植物。它含有人體所需的蛋白質、糖類、多種維他命、礦物質、微量元素及多種人體必需之氨基酸。故常服此品，能延年益壽，保持青春活力，並能增強抵抗力，患病者服用後可迅速康復。可治高血壓、心臟病、肝炎、血管硬化、胃潰瘍、糖尿病、白內障、風濕病、哮喘、過敏性疾病、白頭髮變黑頭髮等等。經數年實踐，它不失為是一種良好的健康輔助劑。

小談色素性蕁麻疹

張超

皮膚內含有肥滿細胞，這細胞內含有大量的組胺、肝素。這細胞之異常增殖能使皮膚留下褐色色素而形成這一疾病。這細胞增殖的原因不詳，有感染、中毒、代謝障礙之可能性。

這細胞也可能在皮膚以外的骨、肝臟、脾、消化道內增殖。

在日常生活上要避免對皮膚的廣泛摩擦和機械性的刺激。也要避開強烈的光線和吃有刺激性的食物，精神上的刺激也不好。

這增殖多發生於夏天。治療是服用抗組胺藥。

醫藥周刊

第七七○期

逢星期一出刊

中醫界革命學者王清任

診餘隨語

李仁衆

任何一種學術，都要不斷更新改革，才能進步，才有生命。但是中國長期以來處在封建社會中，因此有許多學科受其影響，踏步不前！

中國的知識分子，長期囿於儒家思想，要求飛黃騰達就要在四書五經中討生活；而中國的醫學，也受這種思想體系。為此「身體髮膚，受之父母，不敢毀傷。」的思想，也傳到中醫學界。長期以來，封建法律，禁止解剖人體，擅自解剖人體者屬於「十惡不赦」之條例！因此中醫的解剖學非常粗疏，其生理觀點，有些地方是錯誤的，這種後果，是封建社會造成的，其責任不全在醫生，但是後代的醫生積非成是，全不知箇中原因者，比比皆是。

滿清皇朝，以落後民族主宰中國，鄭成功僻據台灣，一度攻進內地，這就使滿人十分恐懼，因此制訂法律，實行鎖國政策：「片板不准出海」！這樣歐洲文藝復興後，科學猛晉，技術精進的形勢，我國全然麻木不知，因此國外醫學的成就，中國醫學界也全然懵然不覺！

可是此時河北省玉田縣的王清任醫生，他對中國古代殘缺不全的解剖學十分不滿，因此他親臨亂葬崗，尋找屍體，實地研究人體臟腑，由於他當時的條件，不能得到十分可靠的成果，但是他的這種大無畏的開創精神，在中醫界實在是位「驚天動地」的革新者！王清任生於公元一七六八年，清乾隆卅二年；歿於公元一八三一年，清道光十一年。當他卅歲時，在河北灤州（今唐山）看到疫死兒童屍體，因是殘葬，被野犬爬齕，「破腹露臟之兒，日有百餘。」他不避臭穢，詳加觀察。嘉慶四年六月，王在奉天，適陽有一精神病婦廿六歲，因發病打死其夫和公公，到刑場處以剮刑，（對精神病人處以剮刑，此種封建法律何等殘酷！）王跟到西關，忽然慨誤，因為犯人不是男子，就不忍去觀看。他為了人體的膈膜，去問江甯布政司恆敬，此人殺人極多，所以看見得較多，王就去請教。這說明他雖然想知道人體結構，但苦無屍體供他實驗，就在這樣困難的條件下，他著了一本《醫林改錯》。

由於他沒有良好的標本，所以書中有糾正古人錯誤的地方，但自己也有錯誤的記述，但他有自知之明，他說我有錯誤的地方，希望後人能夠給予更正。然而在清代沒有第二個大膽的醫生步其後塵！可嘆可悲！

王清任批評《內經》說：「其論心，為君主之官，神明出焉……又說脾藏意，腎主技巧，肝主謀慮，膽主決斷，據所論，處處皆有靈機，究竟未說明生靈機者何物？」當一隻手表壞了，要修理手表，必須知道手表的構造，每一個另件的作用，而人體的結構，比手表的精密又不啻百倍，然而古代中醫不能了解人體構造，何以能良好的治病？這是王清任所以要研究解剖的動機。

頭痛的中醫治療

杜仲

頭痛為常見之臨床自覺症狀，可因頭部本身疾病如顱內病變、五官疾病、腦神經系統疾病、急性感染、心血管疾病而引起。中醫認為頭是諸陽之會，凡五臟精華之血，六腑清陽之氣，都上會於頭，故外感風寒風熱，精志刺激肝陽偏亢，或氣血陰精不足，不能上榮於腦，或跌仆損傷，瘀血停滯等等，均能引起頭痛。這裡主要談談內傷雜病中以頭痛為主症者。

頭痛有虛實之分，當從時間之長短，病勢之緩急分辨。實症發病急暴，痛勢劇烈，持續不止，多為風寒，火熱之邪上擾，或痰濁，瘀滯經絡，治當祛邪為主。虛症病程較長，痛勢較緩，反覆發作，時輕時重，多為氣血不足，不能上榮，或陰虛陽亢，治當補益。同時根據痛的位置和經絡之關係，酌配引經藥物。

（一）虛症：

①氣血不足：

頭部綿綿空痛，疲勞則痛楚加劇，頭昏，眼睛乾澀，面色萎黃，心慌，舌質淡，苔薄，脈細弱。

治法：養血補氣

處以：乾級西歸頭四錢，熟地黃四錢，生北芪五錢，防黨參三錢，炒白芍三錢，川芎一錢，雲茯苓四錢，炒白術三錢；若頭昏目眩，加炙首烏四錢，枸杞子三錢。

②陰虛陽亢：

頭部昏暈疼痛，時輕時重，煩怒時疼痛加劇，眼花耳鳴，口乾，舌紅，脈弦細。

治法：滋陰熄風，滋養肝腎。

處以：生地黃四錢，枸杞子三錢，杭菊花三錢，白芍三錢，白蒺藜三錢，制首烏四錢，真珠母一兩，生牡蠣一兩；若肝風偏亢，頭部掣痛，目眩，耳鳴甚，去真珠母，加生石決一兩，雙勾藤五錢；若虛火偏旺，心煩，顴紅，口苦，加黃柏錢半，知母二錢，丹皮三錢。

（二）實症：

①風寒頭痛：

頭部抽引掣痛，拘急收緊，痛處不定，或偏頭痛，遇風受冷易發，得溫痛減，脈弦緊，苔白滑。

治法：祛風散寒

處以：川芎藭錢半，川羗活二錢，北防北三錢，薄荷葉一錢（後下），北細辛一錢，綠茶葉一錢，寒痛劇烈，加熟草烏錢半，熟川烏錢半，炙僵蠶三錢。

②風火頭痛：

頭額脹痛如裂，筋脈躍起，搏動跳痛，受熱加重，目赤心煩，口渴喜飲，苔黃，脈數。

治法：清散風火。

處以：蔓荊子三錢，白菊花三錢，雙勾藤五錢，白蒺藜三錢，枯黃芩三錢，山梔子一錢，痛甚加生石膏一兩，川白芷三錢；心煩易怒，口苦，苔黃膩，加龍膽草錢半；便秘，加制大黃二錢。

食物互補營養齊全

——讀《食物搭配健身法》之一

療食與膳調

在自然療法崛起、壯大，且在醫學領域中獨樹一幟的現代，各國皆盛行飲食健身法——尤以歐美日等先進國家為甚。在芸芸衆多之學派中，《食物搭配健身法》是其中的表表者。

《食物搭配健身法》一書是由日本營養專家白烏早奈英所寫。他為了研究和推廣食物搭配健身法，和日本醫學博士重野哲寬在東京特意開設了食物動力學研究所，還開辦了重野哲寬診療所，專以食物搭配法指導患者或一般人。故他們既有理論研究，又有臨床實踐經驗，因而提出的食物搭配法自然都有其科學根據，可行可信。信賴者大不乏人，影響很大。

專家在本書的序言中明確提到："我們只有掌握搭配的科學知識和方法，才能最大限度地吸收食物的營養。""當你懂得了怎樣搭配食物才最有效，才有可能做到心中有數，然後才能滴水不漏地把營養全部吸收來補益健康。"他亦從反方面告誡我們："本以為有營養才吃進的食品，卻大量被白白排出體外，這是最蠢沒有了。"

鑑於本書十分切合我們的實際，而內容又極其豐富，亦涉及到多個方面，故準備分多個專題去具體談談個人之讀後心得。

食物講究、強調搭配，是為了互補，從而達到營養齊全。書中例子無數，擇選數例：

豆腐與多種食品合吃——

豆腐是我們中華民族歷史悠久、老少咸宜之美食，它營養豐富，其主要的營養成分超過了牛奶和酥油；而且它製作中起凝固劑作用的石膏含有較高的鈣和鎂鹽，因此對動脈硬化和心臟病患者十分有益；豆腐含碳水化合物很少，脂肪也是植物性的，故很適合糖尿病患者和希望減肥人士食用。還值得一提的是，它的醫療作用不俗，李時珍謂它"寬中益氣，和脾胃，消脹滿，下大腸濁氣"及"清熱散血"等功效。

豆腐在美國有"不使人發胖的奶酪"之稱。

白烏早奈英云："豆腐千好萬好，也有一個缺點，就是黃豆裡含有一種叫做皂角苷的物質，能把甲狀腺激素不可缺少的碘排出體外。"他又云："豆腐含嘌呤體較多，它與痛風病有關。痛風就是因為嘌呤體分解產生的尿酸在血液中增多而引起的，因增多的尿酸變成尿酸鹽停滯的關節而引起劇痛。"

故專家提議，豆腐應與多種食品合吃：

●豆腐應與藻類搭配着吃，這樣富含碘的藻類可以及時補充碘，故可防止因吃（或多吃）豆腐而缺乏碘。食用的藻類不少，海帶、紫菜、昆布、海草等均是本港常食的藻類；後兩種可以在中藥店買到。

●豆腐與牡蠣（俗稱蠔豉）合吃，這樣除因蠔豉含嘌呤體量少外，亦可因豆腐含有人體必需的八種氨基酸中明顯缺少蛋氨酸，而蠔豉卻可以輔充蛋氨酸，使之變成完全的蛋白質。

●豆腐和魚合吃，這樣可使豆腐含有基本氨基酸中苯丙氨酸和色氨酸很豐富，但賴氨酸和蛋氨酸比較缺乏；而魚類卻含有大量賴氨酸和蛋氨酸，但苯丙氨酸和色氨酸則缺乏。故兩者合吃，可以取長補短、相輔相成。此外，魚含豐富的維生素D，可使豆腐含有的鈣被大量的吸收，無怪乎廣府人愛吃豆腐煮魚，不謀而合也！

據云豆腐與藻類合吃，日本盛行，有"長壽不老的妙藥"之譽呢。

吃蔬菜也要講究科學搭配——

●青豆和胡蘿蔔合吃：青豆含大量維他命B1、B2和尼克酸，胡蘿蔔含大量維他命A，可以互相補充。

●韭菜和紫蘇葉合吃：韭菜是菜類中營養比較齊全而豐富，但缺乏B1，可用紫蘇葉補充。

●南（番）瓜和茼蒿（蓬蒿）合吃：南瓜含鈣、維他命A源和維他命C等，茼蒿含維生素B1、B2。南瓜也可和辣椒合吃。

肉類和水果合吃——

西餐肉菜裡都放幾片水果（檸檬、菠蘿、桔子或蘋果等），這樣合吃無論味道還是營養都好得多。與我們的"飯後果"意義雷同。

岑夕拾

晚餐過飽有害健康

黎照環

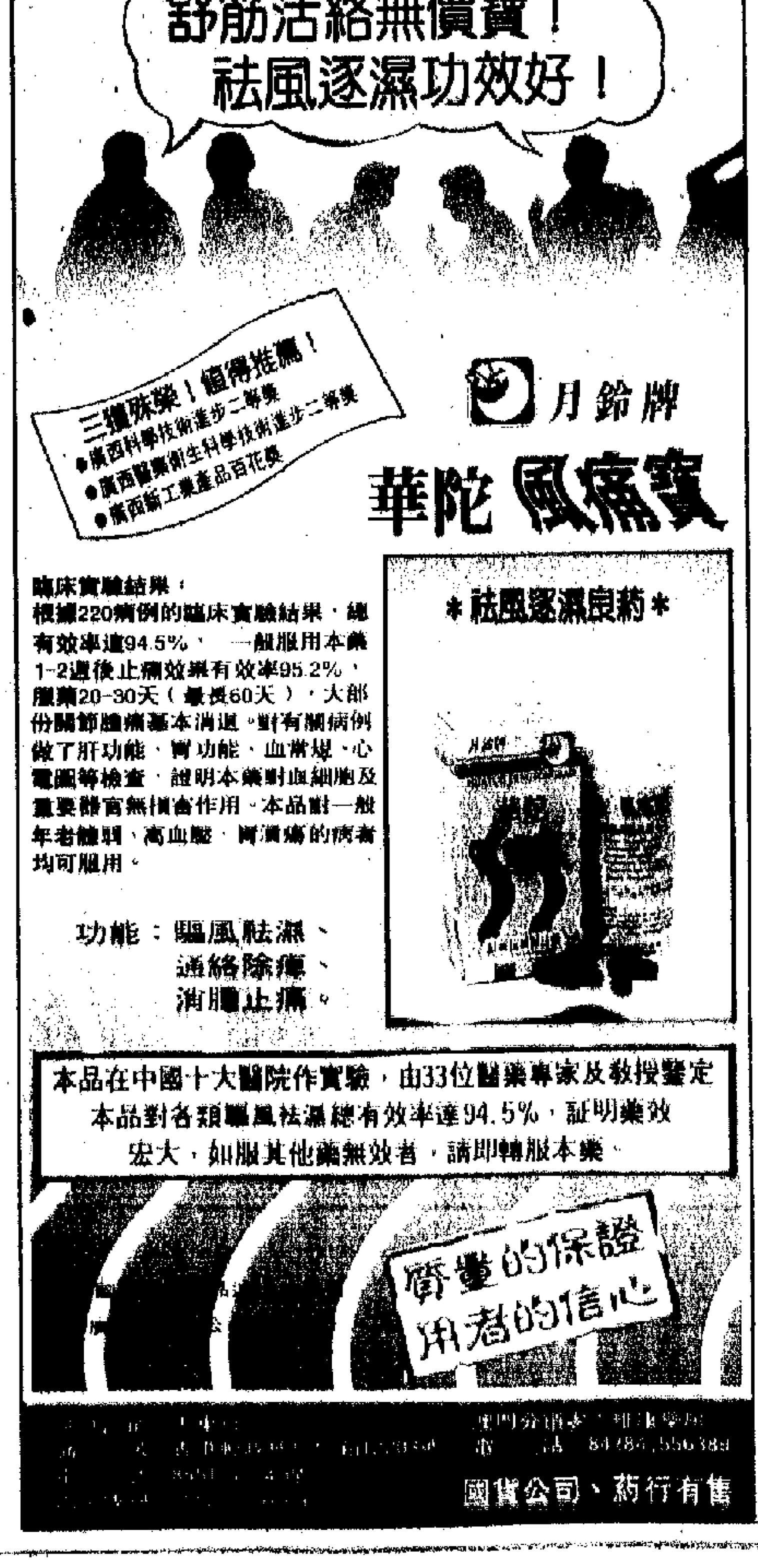
由於我們香港人拚命工作，多數早出晚歸，因此，晚餐才是一家團聚的時刻，因此，晚飯菜式少不免都搞得頗為豐盛。這似乎是人們心目中理所當然的事，殊不知這種生活習慣給我們的健康帶來一系列問題。

在不少家來說，往往飯後仍有大堆功課要待完成，於是在放下筷子之後，馬上投入「攻」讀。

因為屈座，於是使到裝滿肚子的食物「前路為艱」。而餐後要好好消化食物，理應血液應集中在腸胃，但此時做功課的手和腦硬要把胃腸的血液爭過去，這「龍爭虎鬥」，自然「兩敗俱傷」，既不利於胃腸，也不利於手腦，於是乎造成消化不良，腸胃不適以及腦力衰退，容易疲勞等。

有研究發現，晚餐過飽，特別暴飲暴食，膽汁和胰液分泌增加，而過度充填的胃腸卻妨礙着膽汁和胰液的排泄，由於這樣，胰管內壓力增大，嚴重者至胰腺腺飽脹大、破裂，以至發生「急性胰腺炎」。重者至胰腺腺飽脹大，破裂裂，以至發生「急性胰腺炎」。

對大部人來說，由於晚餐納入過多甘脆肥濃，晚上血液經常保持高脂肪狀態，會導致肝臟合成膽固醇明顯增加，可促進膽固醇在血管膜上沉積而導致動脈粥樣硬化的發生。過飽，又使血液高度集中於腸胃，於是乎心腦腎相對供血量不足，如果有潛在性冠狀動脈硬化的人，常常因此而誘發心絞痛發作就是這個道理。



課本以外

經過一連串的示威、騷亂以及暴動，十一月七日，印度下議院經過十一個小時的緊張辯論，以三四六票對一四二票，通過了對現任總理的不信任，辛格總理被迫辭職。導火線之一是辛格政府要把相當一部分的公務員職位留給「賤民」，引起了以大學生為主的群……

……地劃分為多個地位不同又不可逾越的階層，不只古代如此，今天基本還存在着，在世界上是罕見的。種姓，英文為CASTE，梵文是VARNA，譯音為瓦爾納，意思是指職業世襲，內部通婚和不准外人參加的社會等級集團。它的開始，與古代社會分工有關，這種分工，許多古代社會都出現過，卻以印度最為典型，而……

……道可以發覺點點不同民族的集體性格的分別。中國人一般都較服從權威和社會規範，控制力較佳，外國人一般較反建制和反權威，較崇尚以自我為意願的「自由」生活方式，不接受控制和約束，傾向操……

戒煙的朋友

履福

朋友表示「要戒煙」，而且真的是不抽三幾日之後，「已經覺得，連別人噴出的煙也臭」。據說，戒到這個地步，大致上已可以說是「初步成功」。

「這支算是慶祝你戒煙成功！」對戒煙的朋友來說，對於這種習慣，通常都會斷然接受。又或者以為這是老友有意考驗，或者近於譏刺，所以態度也表現得更堅決。

「哼！你以為我戒不了，偏偏絕給你看！」

有個老闆，老是不捨得給錢。他對夥計總是繪出一幅輝煌的未來景象，「將來」怎樣怎樣的好，吸引你留下。

一天，這個老闆又對他的秘書小姐說：「你好好的在我這裡做，你會學到好多東西，將來你跟你丈夫可以自己創業，靠在我這裡學到的。」……

值得檢討

陳青楓

以九倉為首的「有線廣播有限公司」終於「劈炮」，不再繼續辦有線電視了。失望嗎？市民大衆本來是滿心高興，正在等待一個新的「電視世界」的誕生，但這「胎兒」卻在懷胎七、八個月之時流產，在這時候才來流產，不能不叫人大失所望，而……

在科技日新月異之下，發展衛星電視，這完全是符合社會發展步伐，這本身並沒有錯，「有線」亦不會責怪什麼，問題是，香港政府對自己的決策應該有所反思了。我甚至認為，這次「劈牌」事件是一個很好的教訓與啟示，讓有些人明白到，是不是要檢討一下決策者的「時代……

污點作用

軒軒

也許是香港人有錢，購買能力強，名牌來到香港消化得快，消失得也快。最近，有一個顯著的例子，只是一年光景，一個法國頂尖級的牌子，經過一年的熱潮後，卻……

即時對這個產品造成「污點作用」，改變了牌子的氣質和形象，於是，消化快至消失快的現象就會產生出來。

作為扮靚的你，當然要留意及關心此類的事情，要注重牌子的形象，以及它的形象轉變……

印度兩大社會問題

外以本課

經過一連串的示威、騷亂以及暴動，十一月七日，印度下議院經過十一個小時的緊張辯論，以三四六票對一四二票，通過了對現任總理的不信任，辛格總理被迫辭職。導火線之一是辛格政府要把相當一部分的公務員職位留給「賤民」，引起了以大學生為主的群急性抗議」之二是印度教徒要把一座清真寺改為印度教廟，政府派軍隊制止，演變成流血暴動。政治家們分析，這些都是表面的因素，實質是代表不同利益的黨派在進行激烈鬥爭，只是挑起和利用這些事件，以達到各別的政治目的。但也無可否認，「種姓」與宗教的兩大社會問題，都是印度社會長期動蕩不安的重要原因。

像印度那樣，把自己國家的人民明顯地劃分為多個地位不同又不可逾越的階層，不只古代如此，今天基本還存在着，在世界上是罕見的。

種姓，英文為CASTE，梵文是VARNA，譯音為瓦爾納，意思是指職業世襲、內部通婚和不准外人參加的社會等級集團。它的開始，與古代社會的分工有關，這種分工，許多古代社會都出現過，卻以印度最為典型，而且發展成非常不合理的制度。早在公元前三世紀編纂的古印度《摩奴法典》，便規定了四姓中的婆羅門是「萬物之主」，而首陀羅是「天生」的奴隸和僕役，要服從高級種姓的統治，而國王有無限的權力，可以鎮壓首陀羅們的反抗。由此一直流傳下來的種姓制度，各種姓之間所劃分的界限十分嚴格，可以說使外人覺得難以理解和不可接受。

先人思想

阿Sir話齋　宋研

在小巴上，有一個上了年紀的乘客安坐之後，施施然從煙包抽了香煙出來，正要點火的時候，司機從倒後鏡看見，好聲好氣地勸那老伯勿在車廂內吸煙，免得空氣混濁，影響其他乘客。在車廂當眼處其實早已張貼了「嚴禁吸煙」的招紙，只不過人們平時沒察覺吧了。

其後也不知道司機跟老伯說了些什麼話，老伯熄了煙火，呆呆地坐着。在未幾人客落得稀疏的時候，老伯換轉了一個近窗的座位坐下，忍不住手又拿出香煙點火抽吸，斯時司機火光，破口大罵。

這故事主角之一的老伯給我們什麼啟示呢？

這裡並不是要說老伯有什麼不對，因為，明顯地老伯在車廂內吸煙是錯的了，我們可以在老伯身上發現另一個有趣的話題，愈是上了年紀的人，腦袋舊觀念愈是難改掉。老伯在車上再三想吸煙，行為倒不是像十二、三、四歲青少年一樣，在人家不准的時候，故意抽它一兩口來表現自己，老伯可能會覺得吸煙是個人事，以前也不是在車廂內吸煙的嗎？

上了年紀的人，某些行為一旦習非成是，比起小孩、青少年勢難改變。這正如行人紅綠燈前橫過馬路一樣，在沒有車的馬路上，紅燈而衝過馬路，大多都是成人，反而年紀愈小的人，會愈是遵守交通規例。

這證明一個人接受了某種價值觀念，時間愈長，行為愈難改變，這是先入為主的思想所干擾。老伯是個例子，行人過路是一個例子，在現實生活也還有許許多多這些例子。

外國人Show

聽歌觀影　城市理工　青草田

最近到紅磡體育館觀賞外國女歌星Janet Jackson演唱會。發覺現場觀賞外國歌手演唱會和觀賞本土歌手演唱會是截然不同的經驗。身為觀眾，似乎也以不同的形式參與，觀賞上述不同的演唱會。

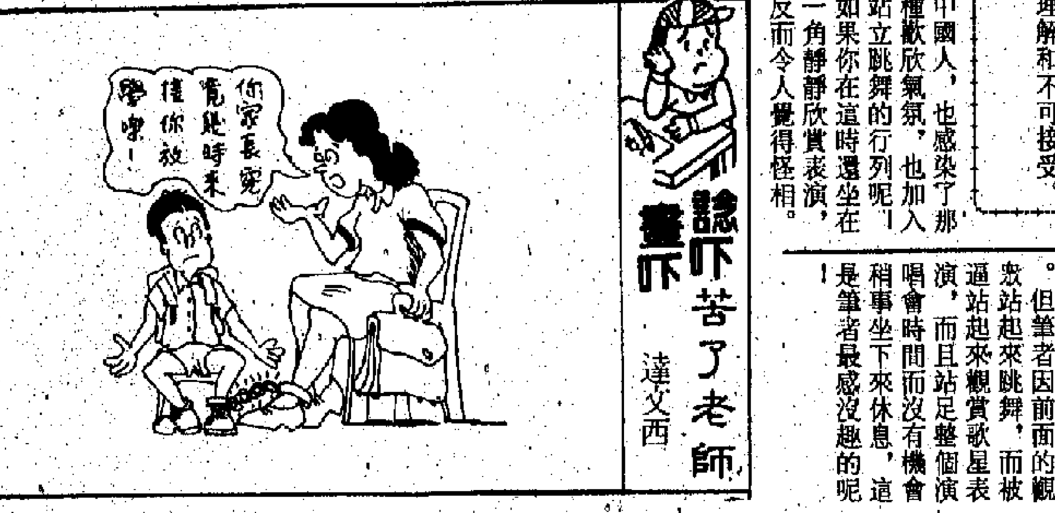
筆者發覺這類「外國人Show」，觀眾以外國人為主。他們根本不會如中國人般乖乖地坐着，靜靜地欣賞節目，演唱會還未開始，他們已經全場走，大概是要找觀賞角度較佳的位置。開場音樂甫啟奏，他們已經全站起來跳舞了！若果表演的是強勁節拍，情況就更熱鬧，就連在場習慣乖乖坐着欣賞表演的中國人，也感染了那種歡欣氣氛，也加入站立跳舞的行列呢！如果你在這時還坐在一角靜靜欣賞表演，反而令人覺得怪相。

這可以發覺點點不同民族的集體性格的分別。中國人一般都較服從權威和社會規範，控制力較佳，外國人一般較反建制和反權威，較崇尚以自我為意願的「自由」生活方式，不接受控制和約束，傾向探索性，冒險性行為，控制力也較弱。

從演唱會氣氛的角度看，全場觀眾投入觀賞節目，當然營造出很濃厚的參與氣氛，觀眾在情緒上能全然投入演唱會裡，這是表演者最樂見的。但筆者因前面的觀眾站起來跳舞，而被逼站起來觀賞歌星表演，而且站足整個演唱會時間而沒有機會稍事坐下來休息，這是筆者最感沒趣的呢！

諗吓苦了老師

達文西



女性不再是弱者

樹仁　阿的

一直以來，拳擊比賽都被視為男性力量表現的象徵，選手站在台上，盡量施展其渾身解數，拳來拳往，以求擊敗對手，比賽過程可說是集血腥與暴力於一身，因此鮮有女性選手參加，而公開女子拳擊比賽更似乎未曾聽聞。

古語有云：「巾幗不讓鬚眉」，盡管男子拳擊普遍，但女子還可以透過舉重與男子爭一日之長短。就以剛結束的亞運會為例，男女子舉重同樣被列入比賽項目中便可見一斑，從電視轉播女子舉重比賽裡，看見一個個女子選手站在台上，一口氣將笨重的槓鈴往上提起，而且不單只是輕輕一舉，而必須在指定時間內維持提舉動作。看見她們頸部青筋露現，面頰既紅且漲和咬牙切齒的情景，不由不佩服她們對征服體力界限的決心和鬥志，相對於男子實有過之而無不及呢！

從這種力的表現比賽中，女性形象得以重新建立。以往女性每每被塑造為「弱」的一群，小說中時常以「柔弱」、「弱質纖纖」等字眼來形容女性，從來，沒有人發覺有何不妥當之處，但隨着女性社會地位的提高，參與性與男子相同，連舉重也有女性參加之後，女性已不再是弱者，而與男性有等同地位。

財務與工作

落敘兄師　珍

由於工作的關係，很多時候會接觸到一些公司的財務報告或者是和財務有關的消息。對於並非專於財務學的我，當然感到十分吃力。但由此亦使我知道「財務」在整個商業的運作中，的確佔着十分重要的地位。

記得曾經聽一位財經界頗有經驗的人說，一個成功的商界從業員，無論身為老闆也好，跟人家打工也好，要有好的表現，先要懂得「看」公司的財務報告。當時聽到這番話，半信半疑，一半以為他固然「賣花讚花香」，一半心想自己並非誇大財務學的用處，或多或少以財務員作為職業，儘管財務學有多大作用，跟我的關係並非如此大，想不到今時今日自己要以財務數字為伴。

其實，在香港這個以工商業為中心的社會，大部分的工作都或多或少與「財務」拉上關係，就以與大部分打工階級息息相關的稅務問題也可與財務有關，『如何去安排自己的財務分配才可得到最大的免稅限度？』這個問題很多人會問，亦很多人正努力在研究中，如果對財務一竅不通，單是稅務方面的損失可能很大。

並非每個人都有能力為自己做稅務的安排，但作為一個有收入的人士，適當地分配自己的收入已是基本的財務管理，不論收入多高，如果缺乏財務的計劃，可能到頭來發覺自己原來身無分文可用。

我這樣說，並非有意抬捧財務學的重要性，鼓勵人人去讀財務，但如果有時間，不妨讀一些初級的財務管理，好好運用自己的資源，做一個有計劃的人。

徵稿小啟

本版歡迎在學大學及大專生投稿，今期題目：《拳擊與女子舉重》，為期七天。下期題目：《危樓》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。——編者

無所不在

打工仔秘笈　王理查

有時要辦好事情，需要過五關斬六將，層層遭受為難。試想想要推動全人類一同憑一力以赴，又要顧全對方面了，別人不動不能驅之如犬馬，又不能肆意踐踏，當其冇到，處理人際關係，花的時間遠比做工作本身多幾十倍，認真勞民傷財。

有朋友初出茅廬，乍見如此景象，立刻退縮，以此等無謂爭端是浪費青春，到如今他轉了幾份工，才明白政治無所不在，天下烏鴉一樣黑，只好把處理辦公室政治問題當作工作的一部分了。

我們很容易誤會，以為凡是政治就是搞陰謀詭計，欺騙別人，事實當然也有人如此，只顧自己得益，不管他人死活。但政治也包括有人但求自保，多一事不如少一事，多做多錯，少做少錯，不做不錯。

不過，工作上既不能單打獨鬥，別人如此還是要尋求合作。

你要加薪升職，不能閉門自己加自己升，總要老細點頭。你要別人跟你共事，總不能拔槍指着他迫他就範，對嗎？

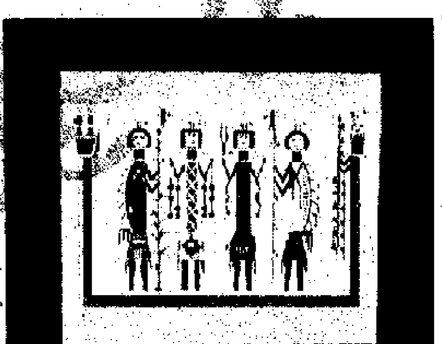
印第安沙畫

高級垃圾　簡而清

北美洲印第安人的手工藝品，可以算是各地少數民族手工藝品差不多最貴的一種了。因為那些人亦是以北美洲各類工資來作一種衡量的，所以不論什麼，也不可能是便宜的。

不過因為這些印第安人是很精心於本身的手工藝品的，所以雖然貴一些，但一般人多認為是物有所值的；這種感覺令到那些手工藝品的製造者，能夠長期守住崗位而不外騖。

在這類北美印人手工藝品中，沙畫更是精品中的精品，如圖所示的，就是沙畫的一種。為什麼會那麼貴的呢？是因為畫中的七八種不同顏色的沙，是來自七八個不同州份的自然色沙，完全不是染色的，這麼一幀沙畫，已經花了我不少銀錢的，買來的地點，則是美國華盛頓州的躍金馬鎮，是印第安人的大本營。



小費污染

生生不息　葉特生

服務也是一種商品，購買服務當然得給服務費。

在服務費之外，一般消費人常會不自覺地多給一點，稱為「小費」。

去餐館吃飯，加一服務費之餘再給加一小費，已經習以為常。流風所及，小費成為污染，往往使人大失預算。

帶幾件行李去美國，人家說，那是個注重小費的國家，最好先兌換好細鈔，免收臨時尷尬。

於是準備好大堆面額一塊兩塊的綠背鈔票，從機場到的士站上的士，搬下的士到酒店大堂和從大堂搬上房間，都大灑金錢，後來結算一下，小費變成「大費」。

中國沿岸城市在改革開放之後，一些專門招呼外賓的酒店也被遊客寵壞了，服務往錢看，酒店商務中心的圖文傳真機每有文件傳達，必第一時間為你送上客房，服務效率一流，一天送來十份八份，小費當然也不菲。

小費是經濟蓬勃的產物，在蕭條陰影下，大家可免則免，減少消費酬酢。不過，小費制度一旦形成，要忍手不給，先得耐心受服務員的冷眼，所以寧可少噢頓飯，小費萬不可免。紐西蘭是少數未受污染的國家，坐的士如果另給小費，他會退還，搞不好還罵你做壞規矩。

戒煙的朋友

山貴海誓　履福

朋友表示「要戒煙」而且真的是不抽三幾日之後，「已經覺得，連別人噴出的煙也臭」。

據說，戒到這個地步，大致上已可以說是「初步成功」。

我也到過這個「階段」，只可惜戒了之後，起初幾天，偶爾抽上一口，不止是臭，而且味苦，以為成功已經在望，不知如何「臭的又變香的」，所以，聽到戒煙者說出這種感受，很替他歡喜。然後就是奉上香煙一根：

「這支算是慶祝你戒煙成功！」

對戒煙的朋友來說，對於這種賀禮，通常都會斷然接受。

又或者以為這是老友有意考驗，或者近於譏訕，所以態度也表現得更堅決：

「哼！你以為我戒不了，偏戒給你看！」

對於真正就此與煙兩相忘於江湖的，我是由衷的敬佩。

（別以為抽煙的人，就老是想別人陪自己一起肺癌危機大增！）

但對於過不了幾天，重又「煙叼於口中」的，我也不會覺得奇怪便是了。

成功的市場形象

車天地　葉安

來自倫敦的一項研究調查報告指出，在全球知名度最高的十個牌子之中，屬於汽車的產品牌子，共佔了兩個，可見汽車牌子在消費者的心目中，確實佔有很吃重的位置。

是項調查在美國、日本及歐洲九個國家內進行，提出的產品名牌，共六千個之多，而被訪問的消費者，共有一百萬人。排列於知名度最高的名牌，是可口可樂，第二位是新力，這兩個牌子在上述的十個國家中，均穩佔前五十位之列。

德國的平治汽車及日本的豐田汽車，分別佔第三及第七位置。從這個調查的反映，顯示了平治汽車的市場形象甚是成功，深獲主要汽車用家的欣賞。

令人感到意外的，倒是豐田汽車同樣備受美國及歐洲買家的推崇，而豐田汽車的排位，甚至凌駕於麥當勞、IBM及百事可樂之上。作為日本汽車最大的廠家，豐田在日本國外市場的形象，同樣是日本車的首位。

針尖

黃鳳

偷車有功

明年起大幅增加汽車保費。車主為之嘩然，殊不知偷車賊也立了大功：遏止汽車數字增長，減少交通阻塞。

是誰虐兒

小學功課多，父母望子成龍心切，成為虐兒個案大增的主要因素。表面上是父母虐兒，幕後都是教育制度虐兒。

不足為怪

核數處長報告書指出，港台電視節目製作成本，過去八年增加十倍。這正好反映了連年來物價飛漲的可怕，所以不足為怪。

餅畫

紅十丈　冰林

有個老闆，老是不捨得給錢。他對夥計總是繪出一幅輝煌的未來景象，「將來」怎樣怎樣的好，吸引你留下。

用「遠景」來挽留人才。

一天，這個老闆又對他的秘書小姐說：「你好好的在我這裡做，你會學到好多東西，將來你跟你丈夫可以自己創業，靠在我這裡學到的。」

秘書小姐以前是做報館的，她就是為了要學一些東西才去這公司打工，老闆給她的錢實在可用微薄二字形容，常常半夜仍在工作，從無怨言。

一天，老闆又在她面前畫遠景。她開腔了，她說：「董事長，你給我該給的，我拿我該拿的，你也不需要老是給我畫餅，你畫的餅是不能充飢的。」

衆人聞「畫餅」，均大笑，她可真是一語中的。

很多的老闆，在他創業之初，老只給夥計畫餅，成功之後，他們也就不提當年給伙計畫下來的美麗遠景了。餅仍然是紙上的那塊餅，半點不能充飢。

秘書小姐說的是對的，你拿人家錢，替人辦事，是一種交易，付錢的付合理的價錢可也，不要該給一千的卻只給五百，另五百便是畫在紙上騙人的餅。

現在的夥計精了，不受老闆騙，不是說你畫一個餅，他就以為卒之有一日他可以填飽肚子了。

新園地

猪肉檯賣的臘腸

食飲閒談　秀官

如果不是被朋友問及，我亦不會發覺到，如今街市上有很多豬肉檯，都掛起有臘腸賣，而且一律都只有兩種：白油腸、膶腸。

我望過幾檔，差不多凡有臘腸掛的都望過，放眼所見，檔檔的貨式，似乎都是同樣的東西，極可能是同一個字號的出品。初時，我以為這是國內來貨，批出來的。但再想了想，更有可能是「寄賣」的，因為有「包來回」的保險，賣得去固然好，即使賣不去亦不至留回自己吃，我這兩種想法，你以為如何？

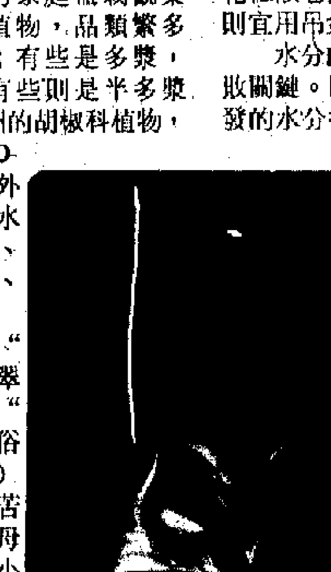
平心而論，那些臘腸都非常鮮明，水準不差，老實說，來幫襯買豬肉的都必是熟客，換言之，買這些臘腸的，自應是間接的熟客，買得「唔妥當」，損失的你以為是誰？誰都不想熟客流失，賣豬肉的人心下應該有數，衝着這點來看，應不會差得到哪裡去。

亦可往差一點的地方去想，臘腸掛在那裡已有多少時間呢？這是有所不知的，雖然耐放入批，但掛得太久，畢竟也是不好的，新鮮的好，臘腸亦不能不如此。

椒草的澆水措施

英豪情趣　李英豪

椒草是常見的家庭盆栽觀葉植物，品類繁多；有些是多漿，有些則是半多漿。全都是南美洲的胡椒科植物，學名為PEPEROMIA。其葉片外皮層下方有貯水組織。有匍匐、半攀緣、直立、叢生等品類。



直立者有"碧綠"、"翡翠"，叢生者有"銀椒草"（亦俗稱"金雀胸"），皺葉者有"苦瓜葉"、"祖母綠波紋"、"小狂想曲"等；另有西瓜皮和斑葉品種，後者有雙色的，也有三色的。大部分皆能開出雙性小花，花穗似老鼠尾。懸垂的斑葉品種則宜用吊盆栽種。

水分的控制是栽培椒草的成敗關鍵。因為厚葉乃草質，所蒸發的水分很少，故能耐旱；在溫濕環境中則生長茂盛。

冬天寒冷時，不可太多水分，免使枝莖霉爛。攝氏廿度以下，稍幹反而生長良好；切勿排水不良或長期過濕。若引起根莖腐爛，應盡快切割繁殖。寒流時要放屋內避冷風，日常較強散射光已足夠；怕炎夏烈日。

日常不乾不澆；澆則要透水。冬天休眠時不落葉，只可每天噴水霧。

政府忠告

單思獨白　史甚

「香港政府忠告市民：吸煙危害健康。」

這句中文標語，出現香港大概總有八、九年了。它出現在街頭巷尾，出現在報紙刊物，都必然附帶出現。凡有香煙廣告的地方，出現在電視螢幕，香煙包上，自也少不了這句句子。

如今，不僅香港遍出上述中文標語，內地也開始出現了。當然，其用字並不完全一樣，但用意卻是一致。最近出版的《中國畫報》就登了如此一句：

「中國政府忠告人們：吸煙危害健康。」

比較前後兩句標語便不難看出，二者唯一區別，是「香港」被易為「中國」，「市民」被換上「人們」，其餘用字，便都一模一樣。

源出香港的這句反吸煙標語，如今終於為內地所用，究竟說明了甚麼？竊以為，從開放改革的角度看，這是一種進步，是擺脫「以我為中心」，願意虛心借取別人成功經驗的一項實踐。

香港反吸煙運動正式展開前後大約十年，但成績卻是驕人的，居民吸煙率正在逐年降低，因香煙而導致的疾病發生率據說也在降低。處此情形下，中國政府取香港成功經驗而用之，甚至不惜連標語也襲用，這種襟懷下於地方的襟懷，倒是值得欣賞的。當然，希望學之以誠，萬莫只學皮相。

值得檢討

筆尖書鳥　陳青楓

以九倉為首的「有線電視」，不再繼續辦有線電視了。失望嗎？市民大歡，本來是滿心高興，正在等待一個新的「電視世界」的誕生，但這「胎兒」卻在懷胎七、八個月之時流產，在這時候才來流產，不能不叫人大失所望，而我們也明白到——在這樣一種環境下，你叫九倉他們怎樣發展下去？蝕了二、三億的話，那最少有一個「休止符」可見，一旦搞下去，恐怕也不知會是怎樣一個了局。

這其中，個人以為最叫九倉他們失望的，是因為「突然」殺出和黃的衛星電視。

在科技日新月異之下，發展衛星電視這完全是符合社會發展步伐，這本身並沒有錯，「有線」亦不會責怪什麼，問題是，香港政府對自己的決策應該有所反思了。我甚至認為，這次「發牌」事件是一個很好的教訓與啟示，讓有些人明白到，是要檢討一下決策者的「時代追維」。絕對不想說他們什麼落後，但總覺得，在時代步伐上，如果沒有制訂整套的系統的配合，則會很容易被牽着鼻子走。

我相信這一次事件，很多人都會認為是港府的處理失當。值得檢討。

孤身上路

君竹

最近應酬特別多，卻不是參加什麼喜慶宴會，而是出席一些令人頗為黯然神傷的「餞別會」。

一批又一批的親戚朋友，相繼要移居外地，為了送行而設的餞別宴；參加人數一次比一次少，皆因大部分人，都陸續去了外國定居。

餞別宴之中，氣氛最差的，是替那些夫妻勞燕分飛辦移民的親友送行，眼見隻身到外地坐「移民監」的那一個，和留在香港工作的另一人，都愁眉苦臉的長嗟短嘆，自己心裡也難過起來。

他們其中一人的「暫別」，意味着數年後將是大團圓結局，得到幸福的將來？抑或是悲劇的開始，最終以家庭破裂，夫婦仳離作收場？

有次送別一位女孩，她名義上是到新加坡去讀中學，實際是父母希望她能藉此在當地取得永久居留權。本來，女孩的父親打算以專業人士身份，申請到那邊工作及定居，後來發覺在香港所取得的收入，遠不及他目前在香港可賺取的，於是退而求其次，希望安排妻子及女兒，以投資移民身份前去新加坡。無奈妻子堅拒讓丈夫單獨留在香港，結果要隻身踏上「征途」的，是那個年僅十二歲的女兒。

兒童須防潰瘍病

岑鶴齡

潰瘍病是一種常見病，可分胃潰瘍和十二指腸潰瘍。多見於成年人。故不少人對於兒童的潰瘍病不大注意。事實說明，很多成年人的潰瘍病起於兒童時期。根據資料統計，全世界大約有百分之十的人患過潰瘍病。其中約有百分之二的患者開始於四歲以前，大約有百分之二到百分之五開始於四歲至十五歲之間。為什麼兒童會得潰瘍病？這是消化功能長期紊亂的結果。表現為以下幾個方面：

（一）進食無時，沒有節制，暴飲暴食。零食不斷，正餐不吃或少吃，喜歡吃的東西吃得肚子發脹，不好吃的不吃，有時空着肚子上學校。

（二）情緒受到壓抑。精神處於緊張狀態，例如考試的壓力，家長的斥責，以及運動過激，身體勞累之後，都可引起胃肌緊縮，消化不良，導致潰瘍病。

（三）兒童患痢疾以及急性食物中毒，蛔蟲感染等疾病，常用某些抗菌素西藥，侵蝕胃和十二指腸粘膜，也可引起潰瘍。

總之，防治潰瘍病，應從兒時開始注意。

硬碟維護

鑽藍

微電腦的硬磁碟機在實際使用中，隨時會遇到意外，這是許多使用者從未想到的。

很多用戶都以為，購買電腦時把硬碟機包括在內，可節省大量購買軟磁碟的費用。

這種想法在本地的環境來說，不能完全說錯。此間的人口居住集中，交通與通訊極之方便，隨時可以找到失去的應用軟件。

但若硬碟機內儲存了使用者的私人資料檔案，那便是另外的一回事。碰着這種不愉快的情況，很多時會失去一些無法彌補的重要數據。

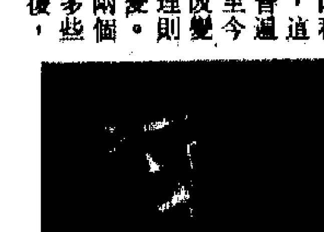
從安全角度着眼，檔案備件是不可缺少的。若知道一些維護硬碟機的知識，當然更加理想。

硬碟機遇到意外，部分情況是整部磁碟機報廢，無法使用。但大部分是可以把部分資料救回來的。若曾經使用一些工具軟件處理過硬碟機，那麼硬碟機的資料能挽救的百分比，會高很多。

這類工具程式如PCTOOLS和Norton Utilities在碰到硬碟機的檔案損毀時，也能發揮一定的作用，救回部分檔案。經常使用這類程式處理硬碟機，是有利無害的。

洗腎及移植

郵趣　彭光中



奧地利這枚郵票略有特色，是第二十七屆歐洲洗腎、移植腎臟會議紀念郵票。九月四日發行，面額75，圖案左為腎臟，右為洗腎。

腎病病人病狀較重時，腎功能失靈，對於排洩廢物能盡全功，就要每隔一段時間洗腎。這種治療過往必須在醫院進行，近年已有家庭使用洗腎機問世，家人可以協助自理。

更加嚴重的時候，則還要換腎手術。這種手術最初只能由近親捐出一邊的腎，以防不同血統的腎臟換上去有排斥現象。不過據說近年醫生已可克服這一現象。

水桶陣四百哩長

時光倒流　余也

一九二九年七月，香港水荒達到了極點，水塘全部乾涸，食水靠船隻從內地運來，居民一律要到街喉或蓄水池輪水。

水荒時期，不僅「樓下閂水喉」之聲不絕於耳，為爭水而吵架甚至打架者，亦幾乎無日無之，不過，在此「水荒」時期，卻也發生過蓄水池因倒塌而釀成「水災」的悲喜劇，令人啼笑皆非。

七月十二日，位於干諾道中與砵甸乍街街口的一個臨時蓄水池，竟在深夜製開倒坍，四萬加侖水泛濫附近街頭，大水一發不可收拾，將附近屈臣氏公司中區分銷處門口一個印籍看更沖入店內，鄰近幾家商居也遭水浸，貨物被沖走，制水聲中卻水漫街頭，簡直大奇聞也。

水荒期間，有關部門除了四處「搵水」之外，還七次派出飛機升空追雲，在數千呎高空大撒粉狀「高嶺土」，試驗人造雨，結果雨水沒有「造」出來，錢倒是花了不少。

此外，當局還作了一次統計，算出當時全港以火水罐為輸水用的水桶，一共有二百萬個，排列起來，長達四百五十哩，約等於香港到上海一半路程；如果堆疊起來，則高達六百五十哩，比太平山還要高一九倍！

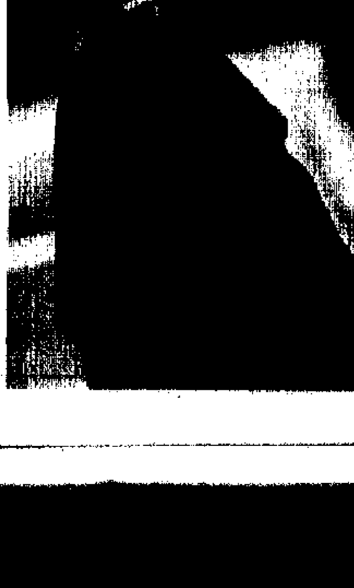
污點作用

都市扮靚學　軒軒

也許是香港人有錢，購買能力強，名牌來到香港消化得快，消失得也快。最近，有一個顯著的例子，只是一年光景，一個法國頂尖級的牌子，經過一年的熱潮後，部分上班族已不敢再買了。

買牌子即等於買一個形象，過去六七十年代，小姐太太們會留意何莉莉穿什麼、用什麼，自己買一件也感到自豪，因為可以和何莉莉比，這是購買的普遍心態。時至今日，年代改變了，但心理則五十年不變。

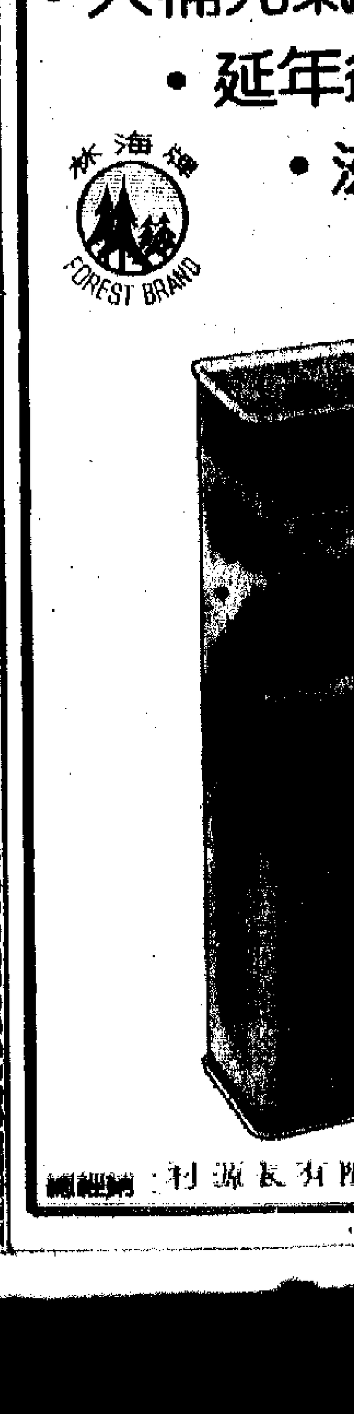
一、兩個牌子經過多些人士使用後，即時對這個產品造成「污點作用」，改變了牌子的氣質和形象，於是，消化快至消失快的現象就會產生出來。



作為扮靚的你，當然要留意及關心此類的事情，要注重牌子的形象，以及它的形象轉變，別盲目的作出不正確的決定。當然，培養品味的第一步，也就是建立裝扮文化，為自己塑造適當的形象。

食物互補營養齊全

——讀《食物搭配健身法》之一



拚鬥激烈拯救都市
——談《魔界都市》
西門逸

藝壇小點

「通藝」是在英國組成的一個演出團體。創辦人為在香港長大，而現居倫敦的何蕙安。她這次帶了一些演出項目，部分演員來自外地，再加入一些香港人在香港演出。

她覺得做這種藝術演出很困難，英國人聽到在香港演出，認為香港人很有錢，於是不肯資助。

讀書与出版

第六三九期
（逢星期一刊出）

許地山其人其書
——讀《許地山研究集》
錢婉約

中國新文學經五四時期陳獨秀、胡適等人的倡導力行，到二、三十年代，可以說迎來了它的繁榮時期。一方面，此時期的文學作品以空前開放的心靈，描寫傳統文學不曾涉及和未能涉及的範圍；另一方面，此時期投入文學創作的人員更為廣泛，從青年學生到大學教授，從失業者到知識職員，乃至沙門法師，文學創作隊伍的擴大，使新文學運動真正成為社會性的文藝活動，並且出現了燦若星辰的名作家群，許地山就是這群星中閃爍着異彩的一顆流星。

之所以是流星，是惋惜它光艷奪目而生命短暫。許地山一八九三年出生於台灣省台南府城，三歲時隨父遷居大陸，先後在福建、廣州度過少年和青年時期的求學生活，在福建漳州私塾和新式中學堂。一九一一年，開始自謀生活，在福建漳州、緬甸仰光任教。國際旅行和異域生活為他日後小說中的南亞風光、浪漫情調提供了素材。一九一七年，許地山往北平，入燕京大學文學院讀書，一九二一年與茅盾、鄭振鐸等十二人發起成立文學研究會。十年內，他先後得過燕京大學的文學學士、神學學士，美國哥倫比亞大學的文學碩士和英國牛津大學的文學學士學位。這期間是他文學創作最豐碩的時期，主要有小說集《綴網勞蛛》，小品文集《空山靈雨》出版，及新詩若干。同時，也是他學問不斷拓深的時期。一九二七年，許地山從英國途經印度歸國，回母校燕京大學任教，並兼授北京大學的印度哲學、清華大學的人類學課程。此時期他的主要精力轉入教學與研究，致力於宗教比較學的研究。編寫了《中國道教史》及其他有關宗教學的論文。而文學創作漸少。一九三五年，由於燕京大學教務長司徒雷登排擠進步教授，許地山被迫離開北平入香港大學中文學院任教授，不久，抗日的烽火使他走出書齋，致力於抗戰宣傳及社會文化活動，成為香港抗日救亡運動的領袖之一。一九四一年八月四日，由於心臟病突發，猝死於寓所，才活了四十九歲。無論是作為文學家，還是作為學者教授，許地山都堪稱具有絕代才華，正當他年近不惑，將有更大發展的時候，卻溘然早逝。真是文學界、學術界的一大不幸。

許地山早年就接觸佛教，後來又專門進行宗教學的研究，他的作品帶有明顯的宗教色彩，受佛教思想的影響尤甚。他的許多小說都以緬甸、新加坡、馬來西亞等異域情調作背景，通過男、女主人公的愛情悲劇，來表達作者對人生意義的理解和對生命價值的認識，這種理解和認識常常與佛教「一切皆苦」的概念有關聯。因此，他常常安排自己的主人公雙雙投河或自縊，以「死」來代表自己對自由的爭取。這雖是一種消極的抗爭，但對自由的追求，「愛與死」的主題，使許地山的小說塑造出許多獨立不移的新型人物形象。從許地山的小說中，還可以看到貫穿始終的人道主義的色彩。許地山對自己筆下的人物充滿熱愛和同情，正如他自己熱愛生活一樣，他小說中的人物也大多是對生活和工作充滿着熱情和進取的精神。佛教思想使他提倡忍耐、贊美死亡，人道主義使他贊美積極向上，奮發有為的精神。這是許地山早期小說中的矛盾，也是作者思想深處迷茫、彷徨的寫照。三十年代後，他的作品逐漸接近現實的社會生活，懲惡揚善，但藝術上的成就卻不如以前。唯一例外的是《春桃》，融現實主義與浪漫主義為一爐，成為他後期創作的一座高峰，也可以稱得上中國現代文學史上的一朵奇葩。

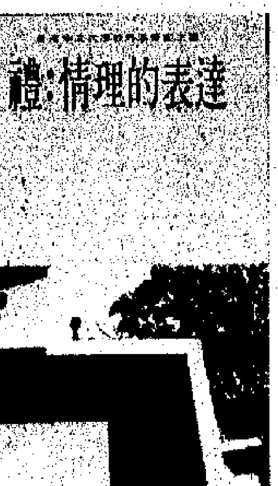
許地山不僅是一位作家、詩人，還是非常出色的學者。他的學術著作有：《中國道教史》、《佛藏子目引得》、《扶箕迷信底研究》、《許地山語言論文集》等，他的許多論文散見於燕京大學學報和清華大學學報上。他的道教史研究被當時學術界認為是該領域開創性的工作，他的《佛藏子目引得》工程浩繁，堪稱工具書中的「扛鼎之作」。此外，他還準備編撰《道藏子目通檢》、《中國服裝史》、《中國錢譜》等書，收集了許多資料，可惜未及成書。他還譯有《孟加拉民間故事集》和《二十夜間》（《印度故事集》）。

在燕京大學讀書時，許地山常穿着自己設計的棉布大衫，留着山羊式的漂亮短鬚，蓄髮至頸，人們戲稱他是「許真人」、「莎士比亞」，他還時常書寫一般人難以識解的鐘鼎文和梵文，被人稱為「許三怪」。然而他常是春風滿面，藹然待人，與之交談，總能在誠摯、親切的氣氛中受益獲教。這是許地山性情之一斑。而就其成就論，一生能文善詩，雙棲於文學和學術領域，都能作出出色貢獻。更顯其為不可多得的「怪才」。

許地山是獨特的，作為一位台灣籍愛國作家，他的絕代才華，他的作品融佛教思想和基督教式浪漫性、宗教式哲理性，以及充滿着人道主義理想光環的作品，是他留給後人的獨一無二的遺產；許地山又是有代表性的，他和郁達夫、徐志摩、朱自清、劉半農、廬隱等一批活躍在二十年代的作家們，都是五四以後個性主義覺醒的文學代言人，他們的作品通過對人生意義、生命價值的執着探尋，反映了當時鬱積在知識分子心中的困惑、苦悶、傷感、彷徨、無聊、哀愁等情緒，體現出清新、空靈、惆悵、雋永的藝術風格。這些人、這些作品都是我們彌足珍視的文化財產，值得我們重新檢討、認真研究。

感謝南京大學出版社，在許地山先生誕辰九十五周年之際，編輯出版了這本《許地山研究集》，它分家世與生平，作家論創作，作品評介，悼文悼詞，日記、書信、年表及著作編目五個部分，集中了許地山逝世以來有關研究、紀念他的論文和資料。這無疑是件有益士林，促進學術的好事。流星已逝，但它當年的光華卻永遠不會消失。

《禮．情理的表達》
毛毛



《禮：情理的表達》，是商務印書館最近出版的小書，屬於報紙課程系列。

這報紙課程是香港中文大學校外進修部，依據科技發展、知識銳進、作息流通，足與人類息息相關，認為美國加州大學聖地牙哥分校首創報紙課程計劃，必有助於拓展成人教育領域，而香港的報紙深入各階層，對於渴求知識的人是可行方便的捷徑。

此課程從一開始就有一個明顯特點，就是以讀者所關心而有趣的專題，廣邀在不同領域的學者專家撰文論述，因為在現今的知識陷於爆炸的年代，學問的分分愈來愈細，而學科之間鮮有互通，這種跨學科的做法，期望能夠幫助讀者從不一同的角度去探討和認識問題，擴闊視野。

譬如，一般人認為，「禮」，是硬梆梆的東西，但禮卻會與幽默、喜劇聯繫起來，又會如此？確實是如此，是這本書的兩篇文章，分別由香港大學英文系的學者提供，從此點可看到報紙課程的具體特點。

我們通常談禮，容易立刻聯想起孔子所說，非禮勿視，非禮勿聽，非禮勿言，非禮勿動，禮究竟是什麼？封建社會時代，男女授受不親，否則，是非禮也，但按現今社會而言，這簡直是荒誕的。可見禮的內容和規矩是不斷演變，不同時代，不同社會有不同的禮的標準。

關於傳統中國的禮，在《禮：情理的表達》有數篇文章從不同側面論述，並且還從音樂的角度出發，去探討禮，剖析兩者的關係。其中有一篇「禮教吃人與人吃禮教」，使人深感禮教的嚴酷性。

日常生活中，我們常常碰到不禮的事情。譬如，一年青人向老伯問路，「喂，條路點去？」此問句既無稱謂，也無請問。此年青人「將會面臨兩種情況：一是老伯完全不理睬，二是老伯特意指示錯誤。」

這種不禮的例子是普遍的，如地車到站，門一打開，上車的人爭先恐後，從不先讓下車的人。坐火車時，有人把行李放在座位上，無視其他站之來者。至於讓座給傷殘人士和老人家，更加少見。這說明什麼？反映什麼？

在「香港人的公德行為與禮的關係」一文，作者認為，香港人的這類行為，反映出自私自利的動機，以及不理他人死活的傾向。

這醜陋的行為若繼續蔓延猖獗，必危害社會的穩定，到頭來禍害自身。

禮，是無處不在，我們的思想行為都受到它制約，了解禮的由來，認識禮的演變，《禮：情理的表達》能夠提供這方面的知識。

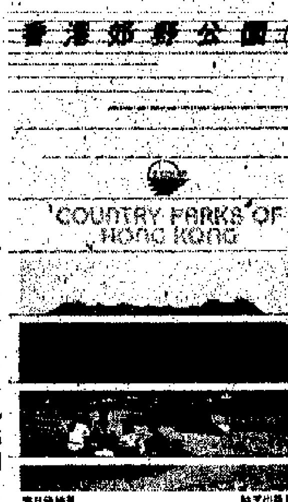
認識「廬山」真面目
——《香港郊野公園（2）》
韋真

香港人喜愛外遊，舉世聞名。每年聖誕節、農曆新年，出外旅遊的香港人動輒上百萬，就是在平常的日子裡，由香港出發的旅行團同樣絡繹不絕。不要說中國大陸和東南亞，就是遠在歐美，你也可以隨便在任何旅遊點看到一團一團、三五成群或是「獨行俠」式的香港遊客。

像泰國、星馬、桂林這些地方，許多香港人都去過不只一次。然而，「不識廬山真面目，只緣身在此山中。」若問起香港有什麼旅遊勝地，不少人卻是不甚了了。有的人甚至更會反問一句：「彈丸之地的香港，能有什麼好風景，還不是到處人看人。」香港明天出版社出版的《香港郊野公園（2）》為我們展現了香港山明水秀的一面，糾正了「香港無風景」的錯覺。

香港雖是彈丸之地，面積不大，人口高度集中，然而由於山多平地少，而山地是不適宜居住的，人口遂集中於沿海一帶，特別是填海所得的平地。其結果是大部分的郊野都保留了本身的自然風貌，而這些郊野也成了香港市民鬆弛神經、享受假期的好去處。香港政府在一九七六年通過郊野公園條例，至今約佔全港面積百分之四十的郊野，已被劃分為二十一個郊野公園和特別地區。《香港郊野公園（2）》就系統地為讀者介紹了每個郊野公園的位置、設備、交通往來等資料。一書在手，你就能詳細了解香港郊野公園的概貌。

雖然，大部分的市民都去過郊野公園，也享用過郊野公園的設施，但每個郊野公園中什麼位置有什麼風光、什麼地方適合燒烤野餐、什麼地方可以一家大小漫步同遊、什麼地方又為傷殘人士作出了特別的安排等等，卻不是一般人所能詳細知道。《香港郊野公園（2）》一書，對郊野公園逐個作出介紹，內容具體，能為遊客起到實際的導遊指南作用。



遊覽郊野公園除了使人心曠神怡外，還能參覽許多與香港歷史有密切關係的古跡。《香港郊野公園（2）》在向讀者介紹郊野公園的風光和設備之餘，也沒有忘記這一方面的內容，例如芝麻灣半島的「浪灣灰窰遺跡」、分流砲台、石壁古石刻等等。

正如月亮並非外國的才圓，風光和名勝也非外國的才好，《香港郊野公園（2）》就為我們展現了一幅美麗的香港風景圖。本書與明天出版社較早時出版的《香港郊野公園（1）》互相配合，兩書加在一起，就把香港的郊野公園全部包攬了在內。

日爾曼文化的畫卷
——讀《德國文化史》
小笛

今年十月三日，東西兩個德國經過了四十五年分裂後正式統一，合並成一個國家。至此，一個完整的德意志國又重新出現在世界新的格局之中。

德國這個國家在世界文明史上曾起過巨大的正面推動作用和極端反動的負面作用。從正面來說馬丁．路德（Martin Luther）發動的宗教改革，推動了歐洲人文主義運動的深入發展，成為歐洲各國宗教的楷模；從十七世紀起，一大批哲學家、思想家、文學家、藝術家，如萊布尼茨、沃爾夫（Wolff）、萊辛、康德、席勒、巴赫、海頓、莫扎特、貝多芬、海涅、黑格爾、費爾巴哈、馬克思、恩格斯、叔本華、尼采、韋伯（Max Weber）等各領一個時代的風騷並至今對世界文化發生着持久的影響；在科學技術方面，十五世紀的古騰堡（Gutenberg）發明的金屬鑄字的印刷術，開闢了「鉛與火」的印刷革命，使文化的散播加快和普及，打破了羅馬教廷和教會對《聖經》乃至整個文化思想的壟斷。天文學家開普勒（kepler）在天文物理、幾何數學方面的成就打通了走向近代科學之路，而普朗克（Planck）的量子力學理論、愛因斯坦的相對論、海森貝格（Heisenberg）的基本粒子理論在世界科技史上有着劃時代的地位。有位西方學者曾這樣說過：人類有三大巨大的發現：一是人類對社會發展規律的認識，這是卡爾．馬克思的功績；二是對地球以外宇宙的認識，這是愛因斯坦的相對理論；三是對人本身的認識，這是弗洛伊德的「本我」、「自我」、「超我」的學說。這三位偉大的發現者有兩位德國人，弗洛伊德雖是奧地利人，但卻與德國文化結下了不解之緣。從負面講，二十世紀兩次給人類文明帶來毀滅性災難的世界大戰，其策源地均是德國，納粹主義這種反文化反理性的精神幽靈至今仍在一些角落遊蕩。合併後的德國向何處去？已經成為經濟新霸主的德國會不會重蹈舊轍？歷史和現狀給人們留下了許多問號，也促使讀者去對德國文化——日爾曼文化作一番體察及思索。筆者正是在這樣的心情下讀到了新出版的杜美教授的《德國文化史》。

《德國文化史》是一部教材性的著作，全書論述的時間界限是從日爾曼文化的開端到二十世紀初的整個德國文化，全書共十二章，二十五萬字。除首章是作者對「歷史和文化」的定義、內涵作理論的探討外，其餘各章依據德國文化歷史發展的順序，按照德國文化的類別分章分節描述，其內容包羅文化運動、哲學思潮、文學藝術、政治法律、語言文字、教育宗教等廣泛的領域；在時間上，把重點放在十七至二十世紀，實際是從巴洛克、啟蒙運動起開始作重彩描述。

在「巴洛克風格」一章中，杜美教授向讀者介紹了盛行於歐洲這一風格文化形態由來及其在德國的表現。把巴洛克（BAROCA）作為一種文化形態和一個文化時期研究，大概是從二十世紀六十年代開始的。從意大利發展起來巴洛克風格在十六到十七世紀風靡歐洲，在文學哲學、建築音樂等領域均有強大表現。杜教授介紹了巴洛克起源及其在歐洲的影響，從德國巴洛克文學、哲學、音樂、建築等方面說明，這種「不合常規」的風格是宗教改革與反宗教改革的產物，在德國則是一六四八年三十年戰爭前後發展起來。巴洛克「處於來世幸福與今世幸福之間，它既不願捨棄前者，也不願拒絕後者，而是在兩者之間搖擺不定」，它「滲透了宗教思想，造成宗教思想與人文思想、自然科學與唯心主義的混雜與混合」，巴洛克具有混合與矯飾的特點，被譽為歐洲音樂之父的巴赫（BACH）在其作品中也充滿着巴洛克風格。從作者對巴洛克的介紹中，讀者可以看到本書一個寫作組織上一個特點，即以一種文化形態（或現象、或思潮、或運動）為中心來展開對文化史的描述。

第六、第七章又是專題：「啟蒙運動」與「狂飆突進」。如果說，啟蒙運動是從英法兩國開始席捲整個歐洲文化運動；那麼狂飆突進作為人文主義和啟蒙運動在德國的繼續具有德國特色。狂飆突進的宗旨是推崇民主主義思想、發揚德意志民族精神、宣揚「天才論」、倡導理性與感情的融合。這場被稱之為德國第三次文化運動中，德意志的民族精神被喚醒了，德國文化史掀開了新的一頁。作者對狂飆突進曾作過專題研究，寫過專著，在本書中也對狂飆突進的代表人物赫爾德（Herder）歌德、席勒作了評介。但筆者有略感不足的是，作者似乎對狂飆突進的文化深層原因如日爾曼民族文化性質有關。有的學者認為二十世紀德國人中瀰漫着這樣一種「狂飆精神」：發揚德意志精神及宣揚天才的傳統、勇敢與進取追求忠於本民族，從叔本華、尼采，一直到韋伯，甚至希特勒身上均有反映。德國在世界上扮演正負面的角色，是否同這種文化精神有關？

《德國文化史》是中國學者獨立完成的第一部德國文化史著作。作為一本教材，它追求一定程度的規範性，因而對一些難述的文化課題採取了割捨的辦法，在時間上也只截止到二十世紀初，在內容上，由於側重文學、哲學、藝術，而對科技，教育只是浮光掠影，而對政治制度、法律等許多領域也極少顧及，這樣使我們讀者未能更全面地了解整個德國文化。另外，作者還未能對德國文化作總體的把握，在對德國文化中極其重要一面——民族性格隻字不提，而這些也是讀者關心的。

《德國文化史》向我們展現了一幅斑斕的日爾曼文化的畫卷，讀後留下了收穫，留下了問號，也留下了遺憾。

《農民意識與中國》
——農民與中國命運關係的研究
羿二

西方史學家研究中國問題或者中國現代史，很喜歡問當今的中國發展，有多少是繼承傳統文化基因的？他們尤其特別關注中國共產黨政權及中國知識分子的思想裡，有那些是傳統文化的？文化的延續與不延續，是他們好問的。

中共建國至今已有四十年，被稱為新中國。但今日不少學者認為，她並不「新」。只是傳統的延續，新瓶舊酒罷了。而對這個古老而龐大的民族，「新」與「舊」的關係，在現代化過程中，再一次成為近年的學術探討焦點。就這個問題，六、七十年代，西方學者探討過不少；而中國學者隨着十年改革的轉機，也在做這方面的探究，在眾多的文化、政治反思中，有一位學者在中國實際國情上，做了一次根本探究。這位學者是馮崇義，他研究的課題是「農民意識與中國革命」，而他的研究成果，已由香港中華書局出版成書，名為《農民意識與中國》。

農民問題是中國一個非常切實的問題，中國以農立國，直至今天，仍然有超過八億以上的農民，佔全國人口五分之四，這些農民所思所為，是值得關注的。所以，在近、現代史中，不少知識分子在救國過程中，切身投入農村建設工作中。

今日，農民的民生與民心，都與中國現代化有直接關聯，可是，就他們的向背與中國命運關係方面，鮮有人觸及，馮崇義的這本著作，專就農民意識問題，探討中國近現代歷次革命，正好補充了這方面的空白。馮先生從太平天國談起，次及義和團運動、辛亥革命、五四運動，最後談到中共建政。

他就農民意識形態與投入程度，評論歷次革命或運動的成敗得失，並就歷次運動的核心人物，他們如何對待農民的態度，分析這些運動的得失原因。本書的立論點，是肯定農民在各次運動中的救國關鍵作用，但同時指出農民心態意識的缺點，他一方面肯定農民的積極一面，也認清農民的負面作用。農民的心態，基本上是承襲數千年來的小農經濟文化，所以，在現代化過程中，他們的心態與現代化文化是格格不入，形成了不少衝突，而歷次運動的悲劇下場，與這衝突，息息相關，馮崇義把這種衝突原因，精闢說明。中共建政得以成功，就是解決了這個衝突，可是在另一方面，卻向這古老的小農文化妥協，因而有後來的種種問題。

馮氏著作，除了研究上述的課題，其實還有言外之音，就是以民主改變農民的命運。

筆者對於馮氏分析，相當折服，可是卻不同意馮氏把中國當代政治動盪，歸究於農民意識，風吹草偃，那有農民的份兒？

讀林蔭小說《都市傳奇錄》
王一桃

收到林蔭的一本小說集《都市傳奇錄》。僅看書名，就知道是迎合大眾的通俗文學作品。從內容上看，所寫的人物、故事都以這個大都市作為舞台，其中自然有這個都會所特有的光怪陸離的社會現象，以及都市人微妙複雜的人際關係。各種類型的人，各種不同的性格，各種不同的命運都從這一系列矛盾、糾葛、衝突中表現出來。例如，《笑》、《莫名其妙》、《拍戲》、《蠢》、《一夜》、《鼻涕蟲》、《凶宅》、《鬧劇》等就反映了偷盜扒竊欺詐拐騙，刻畫了他們形形色色的真面目。有的是明搶，有的是暗竊，有的是偷龍轉鳳，有的是假戲真做，伎倆層出不窮，手法不斷翻新，結果大多被捕歸案，但也有一些逃之夭夭，消遙法外。其中值得注意的是以色迷人的女賊往往向男士「埋手」，使人在一片飄飄然中被劫去身上的財物。還有就是那些衣着光鮮，氣派非凡的盜匪往往大搖大擺地做其「世界」，使許多舖頭的老闆蒙受重大的損失。

然而，林蔭並沒有純客觀地反映他筆下的人和事，而是將他的道德觀、倫理觀透過作品的描事敘述中表現出來。他既同情被女賊割褲袋偷錢包以致不能返鄉娶親的松叔，也鞭撻因參加合夥打劫美容院正好打到未來岳母身上以致「壞事」的亞強。所謂「善有善報，惡有惡報」。在《我是誰？》中，作者以意識流的手法描寫了在一宗銀行劫案中跳車逃脫的劫匪鄭牛，幾乎連自己是誰也無從辨別，直到後來在別人幹的另一個劫案中中槍倒地才醒悟過來，但很快地落入法網。《獵物》則從另一角度寫一個殺手的「良心發現」，不忍對擁有美滿家庭的模範市民下手。

的確，香港這個現代都會既造就了一批社會精英，產生了中上層人士，但同時也出現了許許多多受到各種壓力掙扎在社會底層的小人物和一些精神病患者。《功虧一簣》、《阿炳》、《施與受》等就是這些小人物的真實寫照。而《怪事》、《女客人》則描寫了歇斯底里的男女精神病患者，有的是懷着一片癡情夢想重溫舊夢，誤把別人當作他（她）的未婚對象，甚而至於造成陰陽差錯；有的卻對着這個世界充滿敵意，以後做出傷害他人身體和精神的事情來。而這，正是現代都會中不可避免的畸形產物。

從小說的氛圍來看，林蔭雖然給人以陰沉灰暗的感覺，但也有一些篇章，筆端流露着人間的溫情，例如《人間有情》先寫被少東裁掉工廠傳達室工作的無奈和哀愁，接着筆鋒一轉，將他在全場工人的默契下中了二十萬巨獎的「意外」和歡欣表達無遺，原來每個人都在自己的抽獎卡上寫「朱堅」這個名字，以致使他喜淚縱橫，感動不已！其他如《意外》、《番邊之喜》、《生辰快樂》、《冷》、《晚福》等也充分反映了世態炎涼和人間冷暖，使讀者既看到人性的醜惡可憎的一面，又看到其善良可愛的一面。而後者，在今天的都會中尤顯得難能可貴。

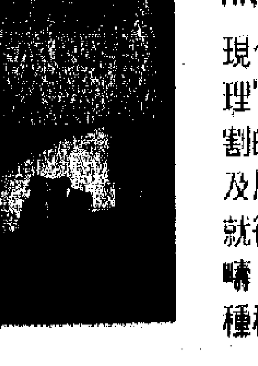
勿庸諱言，這本傳奇錄較多地寫了男女關係，特別是移情別戀甚至「走私」等等，在一同程度上迎合了小市民口味。但作者始終堅持其一向比較嚴肅的作風，而不去作露骨的有傷風化的色情描寫。相反，往往能以警誡性的結局達到發人深省的目的，如《尋幽記》、《異旅》等即是例證。

在藝術上，林蔭的小說以構思新巧見長。作者常常攝取都市生活中的一個小鏡頭，芸芸眾生中的一個側影，而賦予新意。雖然他筆下僅僅是生活的一個橫截面或是人物的一個浮雕，但卻能以小見大，以一目盡傳精神。而最能引人入勝的是他那巧妙的構思，幾乎每一篇都有懸念，有曲折，有波瀾，有變化。尤其是那種出乎意外的結尾，更是令人擊節讚賞！《遇》、《職責》、《車站的女人》等都寫得富於戲劇性。此外，作者還不時在小說中渲染一種氣氛，一種詩意。《車站》寫兩個兵的邂逅，《離》寫一對男女的離情，《往事如煙》寫不平者的失落感，《勝嫂》寫失婚者的蒼涼感，都給人以難忘的印象。

新書簡介

先秦儒家哲學新探
鄒化政著　黑龍江人民出版社

這是一部在中西哲學融合的基礎上重新研究和探討先秦儒家哲學及其發展的論著。作者首先闡明了自己與眾不同的哲學觀和方法論，再以此為指導，揭示中國哲學傳統的歷史背景及其歸宿於人道即天道的哲學原理；進而着重論證和揭示這一哲學原理在儒家哲學的開創及其在先秦的發展；最後闡明這一原理在秦漢以後到宋明理學的發展，而終之於超驗辯證法。作者對於儒家哲學的幽深淵奧的觀點，特別是對於儒家的天道觀、人性論、天人合一思想等等，進行了縝密的分析詮釋，提出了與一般的解釋頗有不同的新見解。北京大學教授張岱年在序中稱此書「對於儒家思想，探賾索隱，辨微鉤玄，確有獨到之處，是一本發人深思的著作。」

書
管理與承擔
報紙課程系列
已經出版

香港中文大學校外進修部編
HK$30.00
現代的管理人員，對"管理"與"承擔"有着不可分割的關係，更包含對自己及屬員需負的責任。本書就從管理所涉及的不同範疇，闡明施政與責任間的種種問題。
各大書店有售
商務印書館出版 565 1371

三聯
公民教育的參考讀物
香港政府與施政架構
文思成著　香港三聯　HK $57.00

● 本書共60章，系統地介紹了香港政府的文官體系、公務員系統及港府各大部門的組織結構、職權範圍、運用演變與特點、薪津福利、招募與訓練等，資料詳盡。
● 書末另有附錄6個，有助於了解港府行政立法兩局及地方行政的結構等情況。
香港法律實用通俗讀物
30常用香港法例新解
李昌道　龔曉航著　香港三聯　HK $59.00

● 本書從龐大複雜的香港法律中，特別選介30個與港人日常生活和工作息息相關的法例，涉及商業、金融、刑事、勞工、婚姻、傳媒、文藝諸方面。
● 以現行條例為主幹，歷史發展為線索，結合案例闡述，簡明清晰。

小說軒
中國古代風月小說
陳永正　著
風月小說是中國小說史一個重要的組成部份，除了文學研究價值外，對於中國古代性風俗、性觀念等問題的研究，也具有很大的作用。本書將引領讀者進入古代的情慾世界，了解三教九流、芸芸眾生在這方面的種種不同態度，以而綜合出中國人對於性問題的有關思想。

ISBN:962 231 399 X
定價港幣：$28.00
新書目錄：
閒話孽海花　周錫輹　著　$22.00
聊齋的幻幻真真　何天傑　著　$26.00
武俠小說話古今　梁守中　著　$30.00
中華書局（香港）有限公司 出版／發行 715 0176

「通藝」在港的演出

鍾景輝

藝壇小點

「通藝」是在英國組成的一個演出團體。創辦人為在香港長大、而現居倫敦的何蕙安。她這次帶了一些演出項目，部分演員來自外地，再加入一些香港人在香港演出。

她覺得做這種藝術演出很困難，英國人聽到在香港演出，認為香港人很有錢，於是不肯資助。

但香港的錢又說只能用於香港人身上，故此做得很辛苦，希望各界多給予支持。

他們的演出將會融合音樂、戲劇、舞蹈及視覺藝術，使創作更多姿采。而演出更能因環境和參加演出人數、場地的不同因素而加以適量的改動。

通藝今年以「香港做主題」在倫敦及香港演出。這些演出曾在倫敦的「南岸中心」演出過一個星期，其中包括了九個項目，使港人和英人增進互相的了解。

通藝在香港的演出包括了：

(一)十二月廿三日在大會堂音樂廳的《在香港長大》。其中有錢秀蓮，何蕙安，曹誠淵，及英國人普加斯的作品。

(二)十二月廿七日及廿八日在大會堂劇院演出的項目包括了《春江花月夜》，《民謠風情》，《柔力》及《活的傳統》等四個作品。

(三)十二月廿九日(粵語)及卅日(英語)在大會堂劇院演出《小笨象》，《踏雪尋梅》，《袋鼠伯伯唱歌仔》及《姓鄧的樹》等。

由於何蕙安不能全部演員都請自英國，因為將全部演員都由英國請來香港演出實在費用會太昂貴。

因此她與我商量是否可以由一些香港演藝學院的戲劇學院學員擔任其中部分演出。我覺得這個英港合作演出是值得支持的。

所以我也推薦了部分戲劇學院的學生去參加演出，一方面可以體驗一些不同的團體演出，另一方面也可以與英國的演員交流及互相溝通共同創作。這應該是一次很不錯的經驗。

拚鬥激烈拯救都市
——談《魔界都市》

西門逸

影影

川尻善昭繼《妖獸都市》、《午夜之眼》之後，再執導這部《魔界都市》，三部片都圍繞着未來都市的正邪鬥法。《魔界都市》在港公映，則與川尻善昭另一部作品《機動刑警》同場推出。前者片長四十五分鐘，後者則只有三十分鐘，合計一時十五分鐘，比一般影片還是略短。

《魔界都市》所寫魔道士里奧拉，最終目標是控制地球，使罪孽蔓延。十年前，京也的父親弦一郎，力保東京新宿不果，喪命當場。十年後，京也在前人指點下，終能完成消滅魔道士，救了地球。川尻善昭將人類的不安心態，對城市危機的恐懼，化為未來世界的漫畫。他塑造了英雄，其實也只是展現一種力量，以平衡惡勢力。他所指弦一郎與京也的意念功，正是強調人類的精神力量為主，也是東方哲學傾向所在。《機動刑警》的創作意念，也沒有什麼不同。不過，他利用囚犯對付罪惡，以計時炸彈置於他們的頸箍上，令他們服從。這個構思，有點像《西遊記》的金剛箍。影片所見囚犯滅惡，是有自動自覺的精神，反映了導演相信一個人的自覺能力，多於受控制力量的發揮。主線寫死去十多年的工程師，仍然可以利用電腦來進行復仇，這強調了因果報應的傳統說法。

兩部片的動畫畫功，仍然保持了水平。川尻善昭親自設計的人物，亦見生動吸引。影片的繪畫，以較粗豪的線條來發揮，也側重強烈的色彩格調，這不同於宮崎駿的纖細自然，層次感展現方式也各有不同。川尻善昭始終更側重時代感覺，人物與故事，也如發生在大城市中的一樣，冷峻一點，機靈一點，暴力感與情慾也來得簡單而直接。《魔界都市》與《機動刑警》在能迎合今日年輕觀眾所需，也能發揮影片的影響力。

玉婆病後初露面 狄尼路也傳婚訊

齊齊

域外影壇

▲玉婆伊莉莎伯泰萊大病初愈，首次露面，出席一個糖尿病籌款活動，地點為比華利山。

身旁有男友拉利科坦斯基。

玉婆看來丰采依然，滿臉堆笑，還向攝影記者的鏡頭揮手。

▲今年似乎「潮流興結婚」，繼珍芳達、尊特拉華達蜜運成功後，又有消息說，羅拔狄尼路、洛史超域與他們的女伴亦有喜訊傳出，狄尼路是與德姬史密夫，而史超域則是與莉絲肯特。

狄尼路婚期會在聖誕，史超域則在十二月十五日。

史超域今年四十五歲，女友二十一歲。

▲保羅紐曼也與波姬小絲、卜合、史提夫馬田一樣，望慰勞遠在中東駐守的美軍，他並非在那裡獻藝。而是捐出四萬加侖檸檬水給海灣美軍。那是他的新出品，就是未知牌子是否也叫保羅紐曼檸檬水。

▲雪兒母親表示正撰寫自傳，但自傳在未出版之前，就是親如雪兒，也無法得知內容云云。

玉婆露面，滿臉堆笑

現代小提琴作品

史君良

樂碟新聲

這一款《小提琴奏鳴曲》(DG 427 351-2)所收錄的是現代作品，即巴托克的《第一小提琴與鋼琴奏鳴曲》、雅納切克(L. Janacek)的《小提琴與鋼琴奏鳴曲》和梅西安(O. Messiaen)的《主題與變奏曲》(小提琴與鋼琴)，由小提琴家克藍瑪、鋼琴家阿格莉希(M. Argerich)演奏。

這兩位都是技術型的獨奏家，各自都有獨特的個性和情趣，克藍瑪的情趣和阿格莉希的激情合作，奏出這些技巧性的現代作品，放得開，無拘無束，也合得來，自然的默契感較好，灑脫自在，有一定的吸引力，聽了對現代音樂惹起人的興趣。克藍瑪的音色不算很醇美，但音樂的推進很積極，演奏較有情趣，音色變化較豐富，尚能將三首樂曲中的形形色色、閃閃爍爍的色彩表達得較精緻、光怪陸離、爭奇鬥新，體現出二十世紀音樂作品的特色。

本碟先後錄於一九八五年、一九八八年，採用DDD方式錄製，聲音的空間感和聲部的層次感都較好，如能加強音色的厚度，相信音響會更豐富些。

視與聽

黑澤明所寄意的

劉瑞璋

影壇回望

大師的夢，在度過童年的回憶後逐漸重歸他經常處理的主題。《暴風雪》有點像《怪談》中的《雪女》，不過前者卻少了一份浪漫，重點置於在絕境中的人類意志力的呈現。探險隊是憑他堅毅的求生意志，推卻了「海市蜃樓式」的溫暖，終於撐過了暴風雪的煎熬而安全返回營地。而《隧道》則是對侵略者的譴責，以服刑期滿的軍官面對過去僚屬陰魂的重現，對戰爭作出沉痛的懺悔。其實，對日本軍國主義的譴責，黑澤明在戰後製作的《我對青春無悔》片中已有嚴肅的處理。不過，在《隧道》中首尾兩段出現的那頭身繫炸彈的悲犬，導演似有所喻示？代表「忠心」的狗在向軍官的吠叫聲中，是否暗寓既愚忠於軍國主義陰魂的極右派仍深深不忿，伺機而起呢？

《烏鴉》是黑澤明「夢」中色彩最瑰麗、視覺語言最豐富多姿的部分。佈着對荷蘭印象派大師梵高的傾慕，黑澤明如「夫子自道」般表明他對藝術與自然關係的看法。他以影像重現梵高筆下的麥田、樹林與農村屋舍。與《雨中的陽光》及《桃樹園》異曲同工之妙，黑澤明再一次表現他對色彩控制的超卓能力，以實景與特技的配合，使梵高的色彩世界重現。很難想像這位高齡的藝術工作者，仍對色調如此敏感，單憑這一點已是普通人所難比擬！

梁球首張作品的聯想

張偉雄

歌樂評賞

聽梁球的首張個人大碟，給我一個重新思考流行曲一些歌者與聽眾的關係；一些雙方認同的基礎。老實說不是有機會寫這個欄，我想我是不會主動去接觸本地流行樂壇的，現在遇上一些悅耳、稍為耐聽的中文唱片，下筆的時候頓感吃力：沒有樂(歌手本身)與(歌壇同類型人士)的對比，很多時我要跟一些朋友討論，或者在短時間內追聽舊作。明顯的，雖然我並不是在全然不願意的基礎下聆聽中文歌曲，但我可說是對它沒認同的基礎。但整個過程又是不錯的，我會漸漸發覺對事物的認同與不認同。

聽梁球時，他的曲和詞處理，是頗六、七十年代的簡單結構，編曲上其他人替他作現代感的提昇，然整體感覺都是舊式的。但當我進一步知道梁球是瞎眼時，聽唱片第一面的勵志及比平時多一點的激情，便產生着聯想作用；而當聽到第二面以男女之間感情為主的歌曲的時候，我頓覺得他是超乎一個盲人，他亦是一個香港人。基本上我沒聽過第一面時，我是不會接受他的第二面，這反映着我某些成見。成見一：我想我是睜着眼睛在聽瞎眼歌手唱歌，一副優越感的心態。成見二：我仍然不甚認同過分討好大眾的不誠意伎倆。不是說梁球沒有誠意(我還未有細心地聆聽他的曲和詞)，倒是梁球這大碟(於我而言)，是刻意了一點點。

李中寧有「本色」

鍾寶

螢屏火鍋

在電視劇中，好多時描寫年輕人心態，他們在極度無聊中向海或仰天大叫「我好悶呀」，以舒洩心中抑鬱，應該好有效。如今，看《笑傲在明天》，尤其看到李中寧那個大學生的一舉一動，以及其智慧表現，又及於其他劇情，不期然想及前述方法，好想一學。只是又覺得更為無聊。

萬子在第七集被迫與妻離異之後，才有了火氣，有他的本色。但是，演他弟弟的李中寧，其角色則不敢恭維，已近乎白痴的程度，不禁想起蘇芮的歌曲，「童年時話過，一生到盡頭……」由萬子拖着他便差不多。

但是，劇中的李中寧，雖然直至廿八歲才考到大學，成為大學生，但他的行為，他的IQ，真正令人懷疑，他究竟可否「小學畢業」？為什麼要如此描述這個人物，實在頗令人費解，而且也看得不舒服。

還有，吳鎮宇、梅小惠、周國麟等人，是否一直的玩到「明天」，好懷疑這是一部誇張喜劇。近日見宣傳文字，原來李中寧與邱月清演出何藩的情慾片，還說為藝術犧牲，李中寧更作全裸演出。

如此說來，李中寧的大學生本色，有機會在那部三級片中表現了，笑傲在明天，真的好嘢。

何藩想轉軚？

阿笑

何藩說，不要以為他只會拍三級片，他也能拍別的。

何藩擅長影靚相。他拍的第一部電影，便是靚人靚景。這一靚，奠定了他在影壇的地位。但也似乎圈定了他在影壇的形象。

何藩拍靚片時，香港電影未有三級。他在電影中渲染的性，只能去到當時的兒童不宜的極限。那個極限，很多時候只是靚得稍為性感一些。現在有了三級，何藩是否更能發揮他的所長呢？

何藩的電影，阿笑並非全看過。以前看過的，阿笑承認拍得很有美感，即使是暴露，也暴露得很美。因為有一定的規限，因為有不可超越的界線。何藩拍攝時，便須花更多精神，更多的心思。

有了三級之後，何藩的鏡頭，減少了不少顧忌。

很多時候，觀眾看到的是暴露，是性，而不是美麗的女體。

也許何藩心知，三級片使他進入了另一個極限，因為投資者只要性和暴露，甚至因此而削弱了何藩的優點——攝影的美。

荷李活(元朗區)：床上交易 III ｜ 香港仔 利港①②：傳奇麻衣·捉鬼合家歡2；香港舞男 ｜ 新都 新寶：香港舞男 ｜ 影都 新樂 凱都2 金門 新聲 鴻基2：香港舞男 ｜ 美都 雅都：麻衣傳奇 ｜ 富都 寶石 凱都1：麻衣傳奇 ｜ 華龍 星福：麻衣傳奇 ｜ ①龍都② 油麻地 哥加芝(元朗)：傳奇麻衣·捉鬼合家歡2；香港舞男；淫病還須淫賤醫 III；慾火難禁 III

奧斯卡(牛頭角道)：慾火難禁 III ｜ 皇后 華盛頓 皇都：西環的故事 ｜ 順利 芳葵：西環的故事 ｜ 好景 利舞臺：大鼻子情聖 ｜ 新華·普慶②：夢；西環的故事 ｜ 普慶① 倫敦：菊豆；三度誘惑 ｜ 百老匯①②③：魔界都市 機動刑警；菊豆；西環的故事 ｜ ①康城②：香港舞男；三度誘惑 ｜ 嘉年華 嘉禾城①②：西環的故事；菊豆；西環的故事；三度誘惑

帝后(香港仔)：淫病還須淫賤醫 III ｜ 金聲 總統：麻衣傳奇 ｜ 民樂 樂聲：麻衣傳奇 ｜ 鴻基 鴻聲：麻衣傳奇 ｜ 好運 紅磡：西環的故事 ｜ ①新光②：大清炮隊；西安殺戮 ｜ 南昌 樂宮：三度誘惑；西安殺戮 ｜ ①②南華 新藝：西環的故事；艷情 III ｜ 珠江 ①②銀都：西環的故事；西安殺戮 ｜ 蘭宮 聯華：淫病還須淫賤醫 III；焚心以火 III

華聲 海濱 新同樂 凱旋 銀星：畸情孽戀 III；新型影院將開幕；午夜之眼；古惑大律師；香港舞男；三度誘惑 ｜ ABC 泰國 國際 香港仔：西環的故事；菊豆；三度誘惑 ｜ 碧麗宮 淘大：西環的故事；豆菊；三度誘惑；淫蕩 法國式 ｜ ①國都② 明珠 海運：人在紐約 ｜ ①京都②：香港舞男；魔界都市 機動刑警 ｜ 快樂 百樂：奇情孽戀

牛頭角 帝國：淫婚性夜 III ｜ 時代廣場 屯門 萬年：艷驚情；香港舞男 ｜ 紫灣 屯門新城①②：三度誘惑；淫病還須淫賤醫 ｜ 明月 UA金鐘：艷驚情 III；香港舞男 III；女孽；菊豆 ｜ UA黃埔 UA沙田：艷驚情；古惑大律師；魔界都市 機動刑警；菊豆；三度誘惑 ｜ 彩鳳 翠鳳：淫病還須淫賤醫 III ｜ 巴黎 倫敦 紐約①②③ 屯門：菊豆；三度誘惑；魔界都市 機動刑警 ｜ 尖東 華懋廣場①②③：西環的故事；香港舞男；傳奇麻衣

第十八版

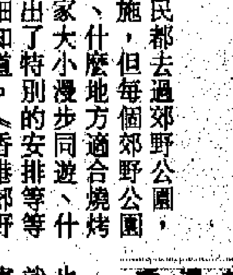
《香港郊野公園(2)》

……麼旅遊勝地，不少人卻是不甚了了。有的人甚至更會反問一句：「彈丸之地的香港，能有什麼好風景，還不是到處人看人。」香港明天出版社出版的《香港郊野公園(2)》為我們展現了香港山明水秀的一面，糾正了「香港無風景」的錯覺。

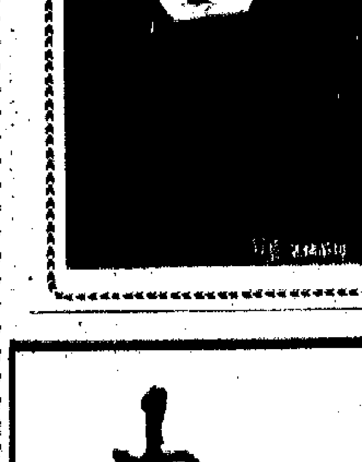
香港確是彈丸之地，面積不大，人口高度集中，然而由於山多平地少，而山地是不適宜居住的，人口遂集中於沿海一帶，特別是填海所得的平地。其結果是大部分的郊野……

雖然，大部分的市民都去過郊野公園，也享用過郊野公園的設施，但每個郊野公園中什麼位置有什麼風光、什麼地方適合燒烤野餐、什麼地方可以一家大小漫步同遊、什麼地方又為傷殘人士作出了特別的安排等等，卻不是一般人所能詳細知道。《香港郊野公園(2)》一書，對郊野公園逐個作出介紹，內容具體，能為遊客起到實際的導遊指南作用。

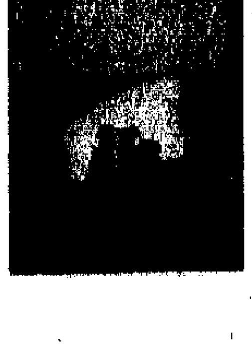
正如月亮並非外國的才圓，風光和名勝也非外國的才好，《香港郊野公園(2)》，就為我們展現了一幅美麗的香港風景圖。本書與明天出版社較早時出版的《香港風景圖》、《香港郊野公園(1)》互相配合，兩書加在一起，就把香港的郊野公園全部包攬了在內。



……和事，而是將他的道德觀、倫理觀透過作品的描寫敘述中表現出來。他既同情被女賊割褲袋偷錢包以致不能返鄉娶親的松叔，也鞭撻因參加合夥打劫美容院正好打到未來岳母身上以致「壞事」的亞強。所謂「善有善報，惡有惡報」。在《我是誰？》中，作者以意識流的手法描寫了在一宗銀行劫案中跳車逃脫的劫匪鄺牛，幾乎連自己是誰也無從辨別，直到後來在別人幹的另一個劫案中中槍倒地才醒悟過來，但很快地落入法網。《……全場工人的默契下中了二十萬巨獎的「意外」和歡欣表達無遺，原來每個人都在自己的抽獎卡上寫「朱堅」這個名字，以致使他喜淚縱橫，感動不已！其他如《意外》、《晚福》、《喬遷之喜》、《生辰快樂》、《冷》等也充分反映了世態炎涼和人間冷暖，使讀者既看到人性的醜惡可憎的一面，又看到其善良可愛的一面。而後者，在今天的都會中尤顯得難能可貴。勿庸諱言，這本傳奇錄較多地寫了男女關係……



書 管…… 已…… 香港…… HK…… 現…… 理…… 割…… 及…… 就…… 晴…… 種…… 各……



商務印書館

無綫廿三週年台慶 藝員歌星各顯本領

八組節目爭星輝大獎翡翠今晚直播

無綫電視將於今晚八時四十五分假電視城舉行慶祝廿三週年台慶，節目定名《萬千星輝賀台慶》，全台男女藝員歌星將落力演出。屆時，翡翠台會現場直播整個慶祝的過程。

《萬千星輝賀台慶》由夏雨、汪明荃、潘宗明、陳敏兒、萬梓良、溫兆倫、梁朝偉、梅艷芳、李司棋、朱慧珊十位擔任大會司儀，特別嘉賓鄧光榮、張敏、李寧。項目方面，將由綜合節目、資訊文教、體育、戲劇及音樂共八組節目藝員以競賽方式落力演出，爭奪「星輝大獎」。

大型序幕項目《舞金龍》由張兆輝、郭晉安、劉錫明、周國麟、顏國樑、吳剛、黃一山、陳嘉輝、甘國衛、張衛健、吳鎮宇合力演出，接着由八組藝員及助慶藝員和嘉賓落力演出，各個項目計為：《鬼馬一撞OK》；《傾城花映》；《快拍熱辣辣》；《同聲同戲劇場》；《名咀一百FUN》；《各斯各法顯神通》；《奇趣幽中尋》；《無敵幸運繩》等，由體育組、婦女新姿、香港早晨、K一百、及港姐、藝員參與演出。

除八組藝員及歌星演出外，並邀得張學友、林憶蓮、陳百強、鄭美雲、BEYOND、劉德華亮相演唱多首名曲，而其餘助慶節目就有：周星馳、吳孟達合作《相聲》表演；實力派演員吳浣儀、盧宛茵、許紹雄、王偉、劉江、白茵、關海山、鮑方、劉兆銘與青春派演員張兆輝、郭晉安、劉錫明、劉美娟、關秀娟、謝寧、陳秀雯、張鳳妮、黎海珊演出《阿大一族你好嘢》，大鬥演技，而廿三位新秀歌星曾航生、蔡濟文、袁志偉、梁漢文、林保怡、陳少偉、連俊雄、徐鎮東、陸家俊、方麗盈、周影、FACE TO FACE、彭鈴、鄭瑞芬、徐珮兒、彭家麗、黎明詩、鄭秀文、文佩玲、湯美君、ECHO聯同梅艷芳、張學友演出《群星唱盡廿三年》項目。

今晚並舉辦「廿三週年台慶鉅獎遊戲」，獎品總值超過港幣二百萬元，包括大埔太湖花園洋樓一層，三菱佳力二千CC豪華四門房車及三菱力經五千CCLX—I四門豪華房車各一部，以及西餅及生日蛋糕、遊遊禮券、蔘茸禮券等等共十多項。而家庭觀眾電話遊戲方面亦會送出現金港幣十萬元。

無綫的新舊兩代藝人落力排練台慶節目。譚炳文（上左一）將輝過別枝，這是最後一屆了。

靚仔靚女黃凱芹、周慧敏表演現代創合敍圖

阿倫感大陸安定 巡迴演唱合時宜

由阿倫率領的香港明星足球隊昨日應邀參加中華總商會為慶祝該會成立九十週年假沙田銀禧體育中心舉行盛大的「九十週年會慶嘉年華會」，其中最精彩的節目是「慈善足球表演賽」，亦即九十週年名人明星足球競技，由霍英東擔任領隊的中總隊對明星足球隊，大會贈明星足球隊十萬元，再加上霍英東私人所贈的十萬，明星足球隊將之悉數捐贈了公益金。

由上海載譽返港的阿倫，目前開始籌備灌錄新唱片的工作及續拍《雙城記》一片，對近來香港藝人流行了出家熱的事，阿倫認為此乃私人的事，每人有權決定自己想做的事，至於一些已有子女的仍轉着出家念頭，是否不負責任，阿倫則覺得不可以如此看，出家也不等於那個人放棄了本身的責任，可能他事前已作了妥當的安排，而他自己是決不會出家，他很滿足自己的生活和工作。

此次在上海，阿倫的演出也上了電視，令他驚訝的是大陸的電視水準不差，雖然他們的器材較簡單、殘舊，但取鏡亦十分靈活，技巧亦高。

明年六、七月間，阿倫北上巡迴演唱，他的計劃不會因去年的六．四事件受到影響，阿倫認為自己並非政治性人物，而是一個藝術工作者，哪裡的環境安定，哪裡的人想聽他的歌，他就會前去演出，他覺得目前的大陸是適宜他去表演的地方。

秋仔迷惘達十四載 肥肥笑言真係服佢

《繽紛三十年》昨天招募重量級姊妹

「亞視」為配合《肥肥繽紛三十年》，特別舉行「重量級姊妹站起來」大招募，昨日假中港城選出多位「重量級」女子，由於許多觀眾風聞肥肥會帶同欣宜，加上施綺蓮及孫名翠剪綵，故現場聚集了極多觀眾圍觀，幾面通道都圍滿人，擠得水洩不通，當肥姐出現時，現場觀眾卻拍掌歡迎並大叫「肥姐」及「欣宜」的名字，足見肥肥在觀眾心目中何其親切，「亞視」的宣傳活動，從未試過有這麼多人圍觀的。

由於肥姐又要趕往與董驃做大戲，故只逗留片刻便離去，但仍不時教欣宜與觀眾揮手及飛吻。

至於記者問及她有關鄭少秋日前指與她的婚姻已處於迷惘但認真的感情，如今第三段婚姻才真正清醒，她帶笑道：「但夢醒咪好囉，我不願置評，不過我服得佢好緊要，竟然可以迷惘十四年，但過了去也算了。」

肥肥表示凡事已採取置之態度，否則與對方的事，一世也說不完也。

日前，欣宜看肥肥所演出的《雙肥臨門》，有一幕她被燒死，愛女立即攬實她，叫她不能死，令她為之感動也。

名人慈善足球賽籌得善款，圖為阿倫、霍英東與趙曾學韞

李司棋談「人才流失」 望公司莫以制度嚇人

同時讚無線設備系統管理完善

李司棋重返無線快將一年時間，她個人覺得有不少同事已離開無線，但對內部士氣沒有影響。不過最遺憾未能有機會與一班舊拍檔合作，而無線亦不應該再輕易讓人才流失。

她認為公司不可以再用「制度」及一向如此做法的說話去處理問題，如此會令更多人不服氣。每次她看到報章報道又有無線藝員跳槽的消息，也感到心寒，有如失去一位好朋友的感覺。她作為資深藝人，也希望公司可以重視有份量的藝人。

說到新貴董事郭孔民工作，而早前她亦接到通知與郭氏吃飯。當時一班藝員共進晚膳，由於郭氏外貌太年輕，所以她亦走漏眼不知道是無線受薪董事。她覺得對方沒有架子，亦樂意聽藝員的意見。

對於電視的前景問題，她解釋什麼行業也有黃金時間與冷靜期，而無線亦到過高峰期。有鑑於現今社會娛樂事業五花八門，時下的電視機作用亦不只在於看節目，還可以唱歌及看錄影帶。事實上當初錄影帶面世時亦預到有今天的情況，電視台已處於考驗期，她認為是自然反應。

無線一向強調是真正的電視台，她分析無線與亞視的情況，事實上無線在設備、系統及管理也比亞視完善，難怪無線要實行制度化的，雖然這個口號是霸道一點，但講實力亦只有無線可以說出這句話。

阿刨阿嗲懷念任姐 傷心飲泣逾一小時

見多人喜愛粵曲亦感開心

「雛鳳」兩位台柱龍劍笙與梅雪詩，昨應「港台」之邀為「任劍輝名曲卡拉OK大賽」總決賽，擔任頒獎嘉賓。阿刨與阿嗲到達會場，看見螢光幕播出師傅「任、白」電影片段及聽到參賽者演繹任白戲寶時，兩人不禁垂淚，而且飲泣了整整一小時多，令旁人也感染到她們懷念師傅之情切。

事後，記者問及兩人，何以會如斯感觸？阿刨答曰：「掛住師傅囉！」

同時她倆也很開心，至今還有這麼多人喜歡「師傅」，她希望粵劇能流傳下去，繼續發揚此中國藝術。

而十一月二十九日便是她們師傅任劍輝逝世一周年，屆時將有一些儀式來紀念這位永遠敬愛的尊師，因為從二十三日起，「雛鳳」便在「新光戲院」起班，而於二十九日當晚「雛鳳」刻意選《帝女花》演出，以紀念師傅，而開場前會有少許追悼儀式，當晚收益亦會全部撥入「任白慈善基金會」內，作為慈善用途。其餘的紀念儀式，則要請示過兩人另一位師傅白雪仙才會實行。

記者問她，昨日看到師傅片段，她們也喊到梨花帶雨，若當晚做完紀念儀式，會否泣不成聲影響演出？阿刨謂：「還未想過！」然後又再喊起來了。

對於香港仍有不少年輕人酷愛粵劇，並喜歡聽任白及雛鳳，她覺得昨日有不少參賽者表現出色，水準不俗，粵劇仍有一定捧場者，令她們感高興。

另外，問及阿刨在任姐逝世一周年期間，將有院線推出任姐生前電影，電視方面亦會播映，她認為如何？

阿刨覺得是好事，因為年輕一輩對「師傅」可能較陌生，所以重映「師傅」的戲寶，更令年輕人也知「任白」之文藝術價值，讓名字繼續留存。

周慧敏又多一瓣

宇文思

周慧敏被《娛樂專門店》選為「最多瓣數女藝員」，雖然佢謙稱未輪到佢，但人人講起都話佢「歌影視播」四棲，實當之無愧。

昨日周慧敏更嘗試唱粵曲添，佢與黃凱芹為「港台」嘅「任劍輝名曲卡拉OK大賽」擔任表演嘉賓，兩人合唱「任白戲寶」《劍合釵圓》，但唱來有板有眼，的確唔錯。

不過日前二人在「港台」錄音室綵排時，「港台」其中一個節目嘅主持人事前未有知會他們，便將兩人練曲過程即時播出街，事後亦沒交代半句，還是他們的歌迷轉告才知。對此，他倆都有微言，認為有點不尊重他們，幸好當時正在認真練唱，否則會給聽衆留下不好印象，故他們希望下次能讓嘉賓有心理準備更加好。

施綺蓮[illegible]

敖思捷

最初在參選期間認識「亞姐」施綺蓮時，覺得她脾氣很差，尤其在巴黎拍外景期間，她經常鬧情緒，很難令人對她有好印象。不過她卻屬於「耐看型」，現在許多新聞界給她已有不俗評價，例如平易近人了，不見她再發脾氣，而且還越來越靚。

施綺蓮覺得自己頗適合娛樂圈，因為她已開始喜歡上拍劇集，昨日她先為《中華英雄》試鏡，已感趣味盎然。

「我不太懂唸對白，但我勝在記憶力好，只要別人講解一次對白給我聽，便會記在心中，所以對自己來說是一項挑戰。」施綺蓮將在《中華英雄》中，扮演一個嬌生慣養的千金小姐，還與另一個絕不合襯的梁思浩結婚，這是為求製造喜劇效果。

「現實生活中，我很介意男友矮過自己，所以一知道比我矮的男士，對自己有意思，立即避之則吉。」其他同屆「亞姐」都已找到男友，惟獨是她仍強調為身伴無郎。

「但妳的母親，不是已向外界透露過，妳已有親密男友嗎？」

她聽到這句話，擺出一副無奈表情道：「我媽咪誤會了而已，我倆平日很少見面，通常都是通電話互訴近況，那次她到機場送我機競選「世姐」，而我的一位服裝設計師帶一位男士來送機，因為彼此認識便寒暄幾句，但媽咪一見對方，便以為是我男朋友，四出告知她的朋友，後來我知道後便責備她過於輕率，她才知一場歡喜一場空。」想不到，今次是施綺蓮母親為女兒製造緋聞也。

「妳會選擇同居嗎？若將來遇到如意郎君？」

她想想說：「這很難說，要視乎當時環境與對象，不過原則上我不會，因為男人對同居與結婚觀念一樣，對女方來說很蝕底，故此還是結婚才有保証。」

湯蘭花兒子長大 可考慮拍戲登台

在港台娛樂圈沉寂了一段日子的湯蘭花，最近來了香港，原來之前她專誠送兒子到美國唸書，由美國已來了一次，及後又回了台灣，現在再度前來。湯蘭花已有一年多不在台灣登台，香港也有頗長一段時間不見她的芳蹤，她那時都留在台灣陪伴兒子，現在孩子都出外國唸書了，她也可以放下心來。她表示，如現在有人邀請她拍戲或登台，她會很感興趣。自多年前離婚後，湯蘭花至今沒有再婚，都是與兒子相依為命過日子，問她最近可有拍拖，湯蘭花笑言，提起拍拖兩字就怕，一副「一朝被蛇咬，十年怕繩索」的神情。

[illegible]

方筱

[illegible]復熾？[illegible]記者碰到他們[illegible]拍照，兩個齊聲話唔好。

當然，他們一齊出現時代表他們好番，正如他們話過，兩人分手仍是好朋友。

娛樂圈的離離合合，不足為奇，今日話分手，他日又話復合，作為記者的，只有照實報道。這一來，外人又覺得他們好兒戲。

其實，感情係煩惱事，係人都有。但藝人因為拍戲關係，有時已分不清真假，真亦假時假亦真，使他們比普通人又多重煩惱了。

龍劍笙、梅雪詩與獲得冠軍者

譚炳文無線廿年 最後一次賀台慶

稱轉換工作環境是好事

譚炳文在無線工作有二十年零七個月時間，也是最後一年為無線做台慶節目。炳哥承認現時心情很特別，已失去《歡樂今宵》大家庭的感覺，而變為藝人身份，因為演出工作已大大減少。

問及他有什麼感受時，他覺得人事變動很大，有不少老友已跳槽亞視，而他亦有重新再來的感覺。不過今次轉換工作環境也是好事，今年做台慶節目心情特別輕鬆。

他與亞視達成協議會簽兩年合約，除了幕前工作外，他亦會兼顧幕後配音工作。對於亞視有什麼寄望，他稱也沒有特別，跳槽亞視唯一目標只為錢而掛帥。他亦相信跳槽亞視的藝人為錢目標是一樣。

他已決定留在香港發展為期四年時間，隨即便到加拿大與家人生活，將來到加國他亦不打算再搏命工作，主要因為工作已數十年，希望剩餘時間可以舒服一點。

問到他定下四年計劃似乎對香港前景十分樂觀，他坦言不是老闆級不敢說，但四年內必定賺到錢的。最近他為了一件事感到很頭痛，他透露祖業有兩間金舖，一向由兩位弟弟打理，但近期兩位弟弟亦離開香港，而祖業不可以貶賣，因此他要兼顧祖業的生意。

明年舉行頒獎禮 商台樂壇流行榜

商台主辦，仁濟慈善、合味道、叱咤樂壇流行榜頒獎禮音樂會定於九一年一月二十二日晚上八時假紅磡香港體育館舉行，昨午特舉行記者招待會公佈詳情。

今屆「叱咤樂壇流行榜」之總成績評選由九〇年一月一日至九〇年十二月三十一日止，截至十一月十七日的四十六個星期統計，共有超過九十八位歌手或組合的二百七十多首歌曲上榜，競逐本年度共二十一個獎項。

黃凱芹慶祝生辰 孫名翠盼做司儀

▲黃凱芹於昨日生辰，並與歌迷會會員一起慶祝，談及生日願望，他表示最重要身體健康及事業順利，愛情則不強求，因為他相信有事業便會有愛情。說到年齡，他戲言今年才十八歲，但其實他已接近三十，不過他自言三十五歲才是適婚年齡，現在則在「等人追」。

原來他與盧敏儀及溫兆倫為同日生日，他已打了長途電話到美國給敏儀，彼此互相祝賀，他覺得三人最相似地方是勤力工作。

▲「亞姐」孫名翠正拍新劇《亡命天涯路》，她因為平日是「大笑姑婆」，故被工作人員取笑她有肥肥一半的潛力，即又會得更笑得，她只望不要連體重也相似就好了。

孫名翠稱覺得肥姐很叻，工作積極，名副其實為專業司儀，「金牌司儀」實至名歸，她自己也想在司儀方面發展，故希望將來能有機會與肥姐合作，從中學習也。

翁慧德正在熱戀 胡楓表演踢躂舞

▲最近有記者看見翁慧德與一位身型較矮的男士手拖手過馬路，昨日問及她此事時，她承認正在熱戀，但因為對方明年一月要返回英國做時裝設計工作，屆時大家各一方難保證戀情不變。

她沒打算要求對方留在香港發展，始終大家還年輕需要為自己事業而努力。假如為了拍拖而要對方留下來似乎太自私。她覺得現時開心已足夠，將來的事也沒必要多想，她笑言只在乎開心過。

▲胡楓在無線台慶節目中將會演出一幕踢躂舞，原來無線希望他現場表演，但他擔心現場心情緊張，加上記憶力不好，以免忘記舞步，最後決定先錄影。

以前他是舞林高手，他坦言近年疏於練習，加上體型發胖了一點。因此昨日看見他時常帶着耳筒錄音機，連續音樂一邊練舞。

影視導航

《超級大豪客》見風格 《婆媳之間》寫情細膩

★《瘋狂賽車手》（國際台晚九時）畢．雷諾士演賽車手，在轉換贊助商下，備受壓力。尚爾．列威執導，只在笑料下工夫，反令故事結構鬆散。（一九八三年，片長九六分）

★★《超級大豪客》（明珠台晚九．三五）李察．派雅在一個月內要花掉三千萬美元，反而令他困惑不已。和路達．希爾在本片中要弄笑料，仍見個人風格，卻未見盡情發揮的鋪敍。（一九八五年，片長九七分）

★★★《貓頭鷹與小飛象》（本港台晚九．二五）洪金寶、林子祥是改邪歸正的大盜，同被要脅為社會做好事，誰知道只是個局。洪金寶的執導盡展動作創意，笑料發揮亦佳。（一九八四年，片長九〇分）

★★★《婆媳之間》（國際台晚十一．三〇）歌蓮．杜赫絲、化拉．科茜演婆媳，如何盡孝道，亦能維持尊嚴。在導．出歷的執導中，發揮不俗，更有細膩感情描繪。（一九八六年，片長一〇四分）

★★《柏林周記》（翡翠台晚七時）兄弟姊妹多有互相照顧關懷一面，獨生子女又羨又妒，在短劇中有所探討。此外，張國榮的「當年情」配上童真有趣畫面，效果獨特。

童一峰

電影票房龍虎榜

十一月十八日止計

①	三度誘惑	880,302(21院)
②	麻衣傳奇	688,456(21院)
③	香港舞男	569,201(19院)
④	西環的故事	664,398(26院)
⑤	菊豆	616,332(11院)
⑥	風月俏佳人	297,878(8院)
⑦	畸情孽戀	189,198(4院)
⑧	淫病還須淫賤醫	97,241(10院)
⑨	艷鱗情	92,481(5院)
⑩	瘋界都市	89,704(8院)

至十一月十八日止票房總收入

①	風月俏佳人	17,367,508(46天)
②	古惑大律師	9,589,864(17天)
③	香港舞男	7,934,459(9天)
④	菊豆	4,948,976(11天)
⑤	三度誘惑	4,527,809(4天)
⑥	瘋狂警察	3,638,093(17天)
⑦	麻衣傳奇	2,511,342(3天)
⑧	西環的故事	2,459,004(3天)
⑨	爛賭財神	2,026,436(11天)
⑩	靈異空間	1,892,680(25天)

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳　　真：八三四五一〇四

置業安居盡在掌握

東亞銀行「好供好住」買樓貸款計劃，條件優惠，可助閣下迅速達成置業安居的願望：
- 貸款額可高達樓價之九成
- 還款期最長二十五年
- 利率特惠
- 免手續費及估價費
- 提早還款免付補償利息
- 贈送首年火險費
- 同時申請東亞VISA咭倘獲批准，首年年費可獲豁免

歡迎駕臨東亞銀行總行及各分行查詢或致電
842 3256 或 842 3257

全力以赴的一族…

開創成功之道
NISSAN 日產巴車型VANETTE
日產汽車服務(中國)有限公司 電話：868 2626

港商在海外市場趁低吸納
恒隆大股東斥四億購新西蘭兩幢商廈
陳啓宗稱現時無意將商廈注入恒隆

【本報訊】由於世界地產市場普遍吹淡風，個別地區物業價格跌至成本價，部分港商開始把握趁低吸納的機會，澳紐及美加為熱門投資對象。最近恒隆大股東陳氏家族便在新西蘭購入兩幢商業大廈，涉及金額約四億元。

恒隆集團董事陳啓宗對本報記者證實，陳氏家族購入了新西蘭兩幢商業大廈，不過，他強調，上述收購與上市的恒隆集團無關，屬於私人家族的投資。同時，他表示，新西蘭兩幢商廈現時無意注入恒隆之內。

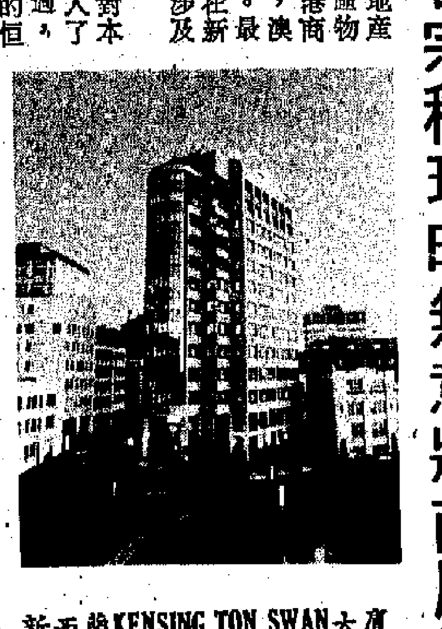
恒隆大股東陳氏家族所購入的新西蘭兩幢商廈，一為Bnz Tower，成交價約三億元，而另一幢商廈名為Kensing Ton Swan Bldg，成交價為一億二千萬至一億三千萬元。

據了解上述交易的名山發展董事總經理黃顯中表示，基於新西蘭的地產物業價格已跌至低點，同時新西蘭新執政黨上台後，採取了有利經濟發展的金融政策，使當地的地產市場可從谷底逐步回升，因此，吸引了港商投資新西蘭地產市場，而恒隆陳氏家族所購入的物業，相信為最近新西蘭最大一項商業物業交易。

此外，一位地產界人士指出，港商向海外地產市場進軍未來會再有新高潮，主要原因是海外地產市場普遍吹淡風，而本港地產樓市在住宅一柱擎天的支持下，表現亦算平穩，最重要的是本港地產商的銀根十分充裕，大有條件在海外地產市場「執平貨」。

他續稱，最近恒隆及星島分別將澳洲地產公司及新西蘭物業的投資撤眼，並不影響港商向海外地產市場投資的意向，原因恒隆及星島是目前高價購入海外資產。

他表示，鑑於美加地產樓市尚未跌定，銀行追倉令物業賤售的情況仍然持續，相信目前不是港商吸納美加物業的理想時機，但港商卻一直對這個市場密切注視，隨時在更吸引的水位時入貨。


新西蘭KENSING TON SWAN大廈

股市備忘

明日最後截止過戶——偉益（中期息一角）

樓談 金聿

胡忠大廈擬分層出售

位於灣仔的胡忠大廈，雖然已屆落成階段，但迄今為止仍未推出市場預租，由於預期灣仔商廈租金繼續偏軟，若再延遲招租，對胡忠大廈租金收益肯定有不利的影響。

地產界消息人士透露，在灣仔新商廈競爭逵白熱化的市況下，合和實業不及時將胡忠大廈預租，相信另有其他原因。現時胡忠大廈已接近落成階段，在市場人士憂心灣仔商廈租金減價戰可能出現的時候，合和實業

消息人士指出，合和可能會將胡忠大廈拆散分層出售。較早前，合和已將胡忠大廈四成一權益售予一個日資財團，當時的作價，連同債項估計為十億元。

消息人士續稱，合和擬分層出售胡忠大廈，該日資財團亦同意，而每方呎叫價為三千五百元，若以每層樓面面積三萬呎計算，一層的成交價格便是七千萬元。

由於目前甲級寫字樓大部分為作出租用途，作出售的商廈甚少，以中區為例，只有七幢商廈作分層買賣，而在灣仔，亦只有會展中心寫字樓可作每層買賣，相反灣仔區新商廈大都作出租用途，若胡忠大廈亦作出租，與其他商業樓盤硬碰，是未必有取勝把握，將物業作出售不失為可行辦法，奔達中心東座分層出售為一個成功的例子。

走勢評 呂志華

技術性指標均向好
本周料破三千一關

技術分析：大市從十月二十三日開始觀轉向下調整，如無特別意外，十一月八日的二九一一點四四將是短期的低點所在，現在大市已建立新的上升趨向線，只要道上升線支持守住不破，後市仍然可以審慎樂觀。

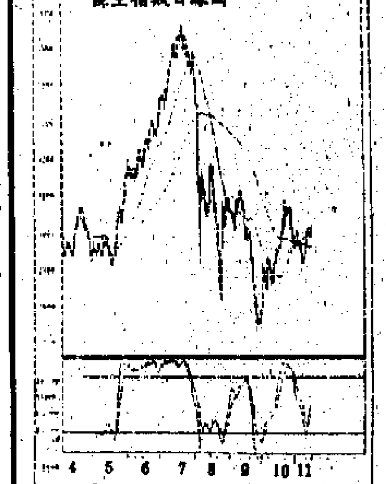
移動平均線方面，二十日和五十日平均線先而復得，隨機指數現在正處於持貨的階段，拋物線指數亦再轉呈上升訊號，九日RSI現在約位於五十九點二八，似有轉為上升的趨勢，這都是向好的技術性指標。

本周展望：上升的趨勢仍可望反覆持續，恒生指數周內或可向上試探三一一三點的強大阻力，此一阻力若可突破，後市表現將會十分秀麗。

短期阻力：三一一三點

短期支持：二九〇九點

投資策略：有貨者可繼續持貨，無貨的仍可考慮跟進，可吸納的股票有：中華電力、港燈、長江實業、和記黃埔等等。



證券商預測後市走勢將穩中向好
嘉洛料試三零六零點

【本報訊】證券公司對本周大市走勢看好，不過，投資者宜保留手頭現金，待中東戰爭爆發時進行低價吸納。

嘉洛證券預測，從技術上而言，上周恒指跌破了主要移動平均線，顯示短期內會有所反彈。若中東無事故發生，恒指會嘗試挑戰三千零六十點。首個支持點會於二千九百八十點。但該公司繼續建議投資者不宜全面投資於大市，因該反彈將不會持續多久。投資者宜保留充裕的手頭現金，待中東戰爭爆發時進行低位吸納。

金英證券預測，恒指於上周繼續反彈，短期內牛市跡象仍然存在。在有關的基本因素下，若無不利的因素，大市將不會明顯地調低。但短期大市已出現超買，故恒指將會略為調低。

股周

大市反彈有能量配合

本報記者 鄧炳輝

本周初大市可看好

由於中東局勢在上周有轉緩的迹象，故此令到國際股市乘勢獲得一次反彈的機會，但指最終亦成功衛越三千大關水平，加上周五石油價格急跌，故此預料會對周初大市表現會有一定的刺激作用，大市初步料再向三〇八〇水平作挑戰，而防守關則為二千九百點水平。

大市在周前升上三〇八〇水平之後便開始回挫，以二七五〇至三〇八〇的累積升幅約為三百點來指算，調整的第一個考驗據點為二九二〇水平，而大市在近周亦剛好回跌至這個水平，其後便出現反彈，與圖表走勢表現十分脗合，估計今次反彈便以三〇八〇為依歸，但要衝破這個關口，相信仍會面對不少的壓力。

周五尾市走勢應有一定的啓示作用，英資基金入市掃入藍籌，其中以兩電及長實系為主要吸納對象。春江水暖鴨先知，投資者都憧憬基金界的吸納行動正反映兩電的確有計劃醞釀，雖然版本甚多，但兩者合作的可能性不容抹煞，問題是以何種形式進行而言。港燈破十元大關已是肯定的事實，而中電及長實系，例如嘉宏，亦會在一定程度受惠，故此短期大市仍應以此等股份領軍。

由於市場盛傳薩達姆對於中東局勢之態度已有所轉緩，故此刺激國際股市在上周呈現顯著反彈，恒指自二千九百點水平回升，期間雖於二九五〇至二九八〇水平與上一定的阻力，但最終於周五亦能成功衛上三千點水平報收，全周升幅為七十多點，而成交額亦接近十億元，反映今次反彈，亦獲得一定的市場能量作相互的配合，在技術性走勢而言填補了一個較為軟弱的缺口。

兩電長實嘉宏領軍

周五另一項「利好」消息，便是有線電視集團宣佈放棄發展計劃，投資者都預期對其大股東九倉、新鴻基地產及邵氏有限公司都會帶來一定的刺激作用，相信不少分析家的盈利分析報告亦因而需要改寫，其中九倉雖然需要撤眼約一億元，但消除了長期承擔壓力及不明朗因素之後，對集團則更為有利。倫敦港股報升便基本上反映了這個消息，而事實上周五尾市英資基金掃貨，可能便是早已洞悉先機。

財政司宣佈將稅務條例修訂，令大公司不能輕易以融資租賃形式避稅，但電訊、國泰及煤氣等公司則不約而同地表示不會受到太大影響，顯然大市早已消化有關消息。

支持點於二千九百點至二千九百五十點之間，阻力點於三千零二十點至三千零八十點之間。

港府計劃修訂稅務條例，限制透過融資形式租賃安排所獲得的稅務豁免，這將會令一些藍籌如香港電訊的稅額由百分之十七點五增至百分之十一，而煤氣亦會由百分之十增至百分之十一，而匯豐銀行由於沒有公開的稅項，未能計算到其稅額的增長率。綜合上述的預測，對港股的影響是有限。

講場 奇洛

三泰購百樂門令人意外

連日股價表現都十分突出的三泰集團，在日前終於揭示其背後動向，該集團將會以一換七的形式收購百樂門集團，不少人對於這項收購計劃都大表意外，但心水清者則估計事件背後可能另有內情。

三泰是電線及捆綁製造商，故此收購以印刷業為主的百樂門股份，令人有種風馬牛不相及的感覺，而且以換股價計算，收購市盈率高達十八倍以上，似乎對三泰不甚化算。大家在摸不清之餘，亦不妨回想上周所聽聞的一個傳聞，聯合系現時持有三泰逾百分之八十四股權，曾數度希望透過配股將市場流通量提升回兩成半水平，但最終皆未能成功，但今次以換股形式收購百樂門，會將其股本擴大一億一千一百萬股，聯合系之持股量遂可降至百分之五十七水平，故此是項收購誠屬兩全其美之妙計。

事實上，不少人都對於三泰收購百樂門之計劃有點意外，以三泰每股換價四元計算，折合的收購市盈率高達十八倍左右，較諸羅輝收購洛文印刷大約只為三倍左右的市盈率，可謂殊不化算。但由於整項收購只需動用新股，而且亦可透過擴大發行股本而增加市場流通量，故此對收購者而言其實亦甚為有利，至於百樂門的股東如何作出反應，則是另一回事了。

聯地競投菲島酒店
共有六百七十間房底價近四億
惟星晨有意出售菲島酒店地皮

【本報訊】雖然最近星晨集團擬出售菲律賓酒店發展計劃，但有人辭官歸故里，有人漏夜趕科場，聯合地產最近競投菲律賓一間四至五星級的酒店，而該酒店底價為十五億披索（折合近四億港元）。

市場消息稱，由菲律賓政府擁有的一間酒店，最近在市場招標出售，該酒店共有六百七十間房間，底價為十五億披索（折合港幣約四億元），接受海外財團落標競投，價高者得，來自香港財團的競投者，便有聯合地產集團。

不過，星晨集團有鑑於菲律賓局勢及旅遊業前景不明朗之下，該公司馬尼拉一個酒店發展計劃則暫時停頓，並且考慮將地皮出售。

歐美經濟正面臨衰退
港貨應建立本身牌子
貿發局稱這才能保持出口能力

【香港中國通訊社十八日電】香港貿易發展局高級經理葉大偉強調，香港產品建立本身牌子是最符合世界經濟衰退情況下創業、推銷的原則，守株待兎式的加工業已漸趨被動，因此在設計全新的製作程序下而將產品打入國際市場才是長遠和唯一的途徑。他透露，首屆香港牌子產品巡迴展覽成績尚稱滿意，不過廠家反應欠熱烈則為美中不足。他又透露，專為開拓香港牌子而設立的「設計廊」擬於明春開幕。另外，創業基金聯會正緊密與廠商聯繫以協助改善投資形式。

葉大偉強調，隨着世界市場的競爭日益劇烈，沒有獨特的設計是不能在國際間佔上一席位的。再者，由於歐美經濟面臨衰退，前景已大不如前，若然廠商不運用新的創作概念，自行設計、購料、生產、存貨、包裝、宣傳是難以站穩腳根的，勢必大大削弱出口能力。他認為現階段雖只是一種新嘗試，但長期而言卻是唯一的途徑。蓋創造、生產名牌無論在靈活性或分銷網絡上均非加工業所能比擬的。

他稱，首屆香港牌子產品巡迴展覽會成績尚稱滿意，參觀人數在五日內已逾五萬人，研討會的出席者也甚為踴躍，至於廠商反應未如理想是基於香港廠商對新的生產程序仍有顧慮之故。

但葉氏指出，香港產品在東南亞的競爭力不弱，甚至比南韓的電子產品更易打入歐美市場，香港牌子要以進軍歐美為最終目的，因而他建議廠商先要了解市場的趨勢，選擇一處適合本身發展的地方為據點，打下基礎，再謀求通往其它市場。

葉氏透露，為配合下一步的具體活動，貿發局擬舉行另一研討會，屆時將邀請國際名牌收購商以及成名牌子創辦人介紹其創業情況，此外，還會籌劃香港牌子產品海外巡迴展覽會。

新昌計劃組成財團參與中巴車廠重建

【本報訊】新昌集團主席葉謀遵表示，該公司對於參與中巴北角車廠地皮發展計劃仍感興趣，可能與其他財團組成一個財團與中巴合作發展，而財團的組合不一定與發展丹拿花園一樣，但最終由中巴方面決定。

中巴北角車廠地皮分別位於英皇道及七姊妹道，合共的地皮面積約十萬方呎，中巴曾表示會將地皮作綜合性發展用途，包括寫字樓及住宅。

太古城交投活躍
八九月樓價急升

【本報訊】美聯物業代理（太古城）分行營業經理梁婉雯表示，太古城由第三季至今，交投相當活躍，尤其八、九月，樓價急升百分之七，目前太古城內較新的海天花園，平均每呎售價為二千二百元，為全區之冠，亦居於港九同類型屋邨的榜首。

不過，她表示，踏入十一月份，樓價已在高水平位置，買方態度趨於審慎，及因銀行按揭已較前收緊，按揭成數已由百分之九十減至百分之八十至八十五，故買賣宗數較為減少。預測因太古城各項設施仍然存在及需求保持強勁下，太古城樓價於明年將會得以支持，更或會緩慢上升。

恒生指數成份股每周變動情況
(16—11—90)

股份	收市價(元)	與上周比較升跌 ±%	與去年底比較升跌 ±%	本周收市周息率 %	本周收市市價/盈利率(倍)
東亞銀行	14.000	+2.19	−5.41	4.46	11.50
恒生銀行	21.700	+1.88	+7.43	4.61	11.78
滙豐銀行	4.600	+1.66	−31.85	8.30	6.14
怡和策略	16.100	+0.63	+11.81	1.55	8.05
金融指數	1744.95	+1.58	−14.46	5.71	7.90
中華電力	15.900	+8.90	+31.40	4.53	11.36
中華煤氣	9.750	+2.09	+14.04	2.31	19.84
香港電燈	9.800	+4.81	+39.01	5.56	11.60
香港電訊	5.850	+0.86	+10.38	4.79	14.96
九龍巴士	5.650	+1.80	−18.12	8.50	8.97
公用事業指數	4014.16	+3.22	+17.83	4.71	13.54
長江實業	12.400	+2.48	+28.50	3.06	9.84
鷹君	2.275	+2.25	−6.19	3.87	3.08
恒隆	5.450	+2.83	+10.66	7.52	6.32
恒基地產	8.150	−0.61	+34.71	4.29	7.48
置地	7.700	+1.99	−7.23	6.23	13.05
合和實業	3.150	−0.79	+24.75	7.62	7.50
希慎興業	1.160	+1.75	−8.66	7.33	11.26
新世界發展	8.000	+1.91	−23.81	7.63	8.89
新鴻基地產	14.600	+5.80	+16.80	5.27	9.48
地產指數	4881.76	+2.52	+8.40	5.29	8.87
國泰航空	7.100	−0.70	−14.46	5.92	6.13
嘉宏國際	3.700	+6.47	+14.73	5.68	10.57
牛奶國際	10.200	+8.51	+20.00	2.94	16.06
港機工程	14.000	−1.41	−35.48	5.29	9.40
大酒店	4.225	+1.81	−10.11	4.02	11.42
和記黃埔	11.400	+3.64	+29.55	4.74	11.40
怡和控股	31.500	+1.61	+29.10	3.02	10.68
麗新國際	1.520	+2.01	−22.05	9.21	5.85
文華東方	4.650	+1.64	−10.58	8.39	8.02
美麗華酒店	5.600	−5.08	−19.42	3.04	29.32
太古洋行A股	15.000	+0.67	−4.46	5.33	7.72
電視廣播	6.600	+1.54	−13.73	9.09	7.76
九龍倉集團	7.900	+2.60	+8.22	5.51	12.02
南聯實業	7.000	+1.45	−4.11	11.43	7.37
隆豐國際	3.825	+1.32	+7.75	4.97	8.92
工商業指數	2757.59	+2.55	+6.76	4.92	9.73
恒生指數	3008.66	+2.58	+6.07	5.07	9.91

押滙順利
一本萬利

廣東省銀行透過遍佈海外和國內的代理行聯繫網，提供全面的押滙服務，協助閣下融通資金、減低風險、拓展業務。

廣東省銀行放款部的客務組，周全待客，直接處理融資申請，爲客戶提供專人服務，並有聯絡員專誠到訪閣下，協助閣下解決押滙疑難或解決貿易融資問題。

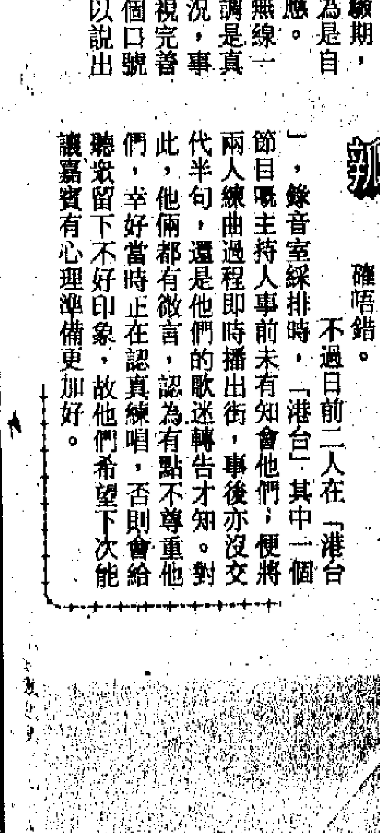
廣東省銀行 THE KWANGTUNG PROVINCIAL BANK
香港德輔道中21－23號歐陸貿易中心 電話：841 0410
中銀集團

國恒運輸有限公司
GUOJI TRANSPORT CO., LTD.
中環信德中心2706室 電話：858 4348

廣州經濟技術開發區
國際運輸實業有限公司
International Transport Enterprise Co. (GETDD) Ltd.
香港←→黃埔←→廣州（貨櫃及散貨航線）
船名：穗五一號／穗五二號
專門承運經黃埔進出口各類危險品
兼收黃埔至武漢／成都火車貨（整箱貨）

ITCS 天津天新國際貨運有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORTATION & CARGO SERVICES LIMITED, TIANJIN
香港—天津(新港)貨箱／雜貨班輪

望公司莫以制度嚇人
同時讚無線設備系統管理完善



電影票房龍虎榜

十一月十八日止廿…

① 三度誘惑
② 麻衣傳奇
③ 香港舞男
④ 西環的故事
⑤ 菊豆
⑥ 風月俏佳人
⑦ 畸情孽戀
⑧ 淫病還須淫賤醫
⑨ 艷熾情
⑩ 魔界都市

至十一月十…

① 風月俏佳人
② 古惑大律師
③ 香港舞男
④ 菊豆
⑤ 三度誘惑
⑥ [illegible]警察
⑦ 麻衣傳奇
⑧ 西環的故事
⑨ 爛賭財神
⑩ 靈異空間

赴的一族…
電話：868 2626

人民幣宣佈貶值二天以來

深圳市場表現穩定

各類商品價格如常

街頭套換港幣人數增加惟兌換價照舊

出售欄

①鮮雪藏章魚 項目編號：T125858…公司：FCD，美國
②抽氣系統 項目編號：T125854…公司：WTCED，加拿大
③濾水器 項目編號：T125845…公司：LEAHY，英國
④人造纖維、棉紗 項目編號：T125835…公司：ALIZE，台灣
⑤尼龍袋、運動袋

②空樽 項目編號：T125867…公司：JLA，法國
③酒精指示器 項目編號：T125840…公司：WTCGO，瑞典
④膠袋 項目編號：T125822…公司：KEDAR，美國
⑤衣服（多類牌子）項目編號：T125820…公司：EAGLE，蘇聯
⑥傢俬
⑦百貨公司、超級市場產品 項目編號：T125809…公司：MXBC，墨西哥

香港的二十一條航綫；省內各主要城市均已開通了國際用戶電傳電報業務；華能岳陽電廠年發電量七十萬千瓦的一期擴建工程也將於年底完成。最近，該省還成立了專門的外商、台胞投資服務公司，為外商、台胞來湘投資提供

清遠利用外資已簽約千二項

【本報訊】據新華社廣州電：距廣州僅六十多公里的清遠市，建市兩年多來大力利用外資發展外向型經濟並取得可喜成績，迄今已簽利用外資合同一千二百多項，實際利用外資一

榮榮工業有限公司
專營工業機械
日本SHIMA SEIKI電腦橫肩機，電腦全能設計系統，電腦排嘜架放碼設備，各針數二手電腦橫織機，意大利MONTI開幅及圓筒布定型機，轉移印花機，烘乾機，毛衫片七點燙機，PVC軟壓管生產線，花崗岩生產設備等，歡迎查詢所有整廠設備，電話八九八八三三九
所有機械均有分期保養

港河有限公司 榮榮集團全資附屬機構
港產電子剪摺嘜頭機，取盡國際優點價廉，永久保養，三種不同摺法，SHIMA SEIKI各款無縫手套織機，SANTONI絲襪男裝運動襪機及無縫內衣褲機，MABIRK縫盤機，SUPERBA手提蒸氣熨板，TAKATORI電腦裁床機，SANKO金屬探測器，皮革製品機械，刨皮機，熨皮機，油壓啤機，閘尾機釘，雞眼機等，整套生產線設備，產品來自英國、日本、法國、意大利、台灣，常備現貨，有保養，歡迎查詢電話：8960437

本港股票一周行情

11月12日－11月16日

十大成交金額 公司	金額(千元)	十大成交股數 公司	股數(千股)	十大上升股票 公司	收市價	升%	十大下跌股票 公司	收市價	降%
中信	309,914	聯海90	301,454	新系90	0.83	+53.70	德祥92	2.125	-64.29
長實	264,111	宇宙95	239,466	聯海90	0.023	+53.33	順豪	0.83	-55.11
和黃	233,281	宇宙	150,302	玉郎98	0.197	+37.76	美麗華90	0.096	-52.00
新地	188,671	順豪物業92	146,724	玉郎94	0.079	+31.67	麗德90	0.044	-20.00
太古A	186,652	第一太平	134,810	玉郎	0.92	+29.58	友利93	2.00	-18.37
港燈	179,618	愛美高90	131,420	[illegible]90	0.295	+23.43	英皇91	1.03	-16.94
保華	143,842	玉郎98	102,799	國泰城市94	0.325	+22.64	城市酒店	0.425	-16.67
恒地	136,794	百樂門	98,452	九倉90	1.46	+21.67	百樂門92	0.126	-14.86
滙豐	121,677	第一華南	85,220	卓能	1.88	+20.90	亞洲91	0.184	-14.81
電訊	109,906	[illegible]	57,149	中娛91	0.025	+19.05	[illegible]	0.35	-14.65

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	18.30	12.40	14.00	13.70	14.00	+2.19	589,941	11.51	4.46
440	大新金融	8.20	5.20	6.55	6.40	6.55	+2.34	40,800	7.53	7.33
053	道亨集團	2.125	1.14	1.40	1.27	1.37	+7.87	3,529,000	8.88	5.47
166	第一太平銀行	0.047	0.025	0.026	0.027	0.028	+3.70	134,810,000	-	-
011	恒生銀行	24.90	16.40	22.00	21.40	21.70	+1.88	4,040,413	11.78	4.61
005	滙豐銀行	7.75	4.475	4.725	4.525	4.60	+1.66	26,335,179	6.14	8.30
183	嘉華銀行	2.475	1.20	1.35	1.33	1.33	-2.92	653,845	9.14	-
349	友聯銀行	2.775	1.62	2.075	2.00	2.05	-4.65	50,000	13.50	5.85
096	永隆銀行	41.50	27.50	29.40	28.70	28.90	+1.05	39,469	8.89	5.05
	財務及投資									
021	聯合企業	12.50	9.10	10.70	10.50	10.50	-2.78	27,210	6.21	9.52
271	亞洲證券	2.575	1.59	1.81	1.75	1.76	-2.22	618,200	4.47	5.20
205	國泰城市	2.125	1.05	1.32	1.22	1.30	+8.33	1,004,748	13.83	2.31
106	CRUSADER	1.24	0.42	0.52	0.47	0.495	+6.45	19,514,000	9.00	-
214	第一太特	3.175	0.174	0.201	0.197	0.197	-1.99	1,900,000	6.70	3.60
097	恒基發展	2.50	1.65	1.96	1.89	1.90	+1.60	2,520,208	7.04	7.89
145	建屋貸款	10.80	9.25	10.30	10.20	10.20	-	65,075	6.54	10.29
170	工業投資	12.00	7.40	7.70	7.40	7.45	-0.67	32,957	2.40	5.37
208	怡和策略	18.60	13.20	16.40	16.10	16.10	+0.63	1,832,266	8.05	1.55
376	萬勝證券	1.09	0.41	0.68	0.68	0.68	+1.49	46,000	17.26	-
222	閩信投資	1.09	0.40	0.86	0.77	0.86	+16.22	402,000	-	-
090	百富勤	2.925	1.75	2.075	1.99	2.05	+2.50	1,343,702	9.56	7.07
226	萬眾財務	1.14	0.51	0.90	0.82	0.89	+17.11	242,000	14.59	5.62
227	大眾國際	0.455	0.241	0.295	0.265	0.28	+3.70	1,888,000	11.20	3.57
253	麗德投資	0.79	0.43	0.59	0.52	0.53	+1.92	1,132,000	1.13	5.66
086	新鴻基公司	3.00	1.70	1.89	1.80	1.82	+1.68	1,332,000	6.57	8.24
265	德利投資	5.60	0.71	0.74	0.71	0.72	-2.70	612,000	-	-
028	天安中國	1.70	0.56	1.16	1.09	1.10	+0.92	4,356,000	88.71	-
258	湯臣太平洋	1.28	0.46	0.50	0.48	0.485	+3.19	15,486,000	4.16	-
276	宇宙投資	0.202	0.137	0.16	0.145	0.148	-1.35	150,301,584	8.31	-
	公用事業									
360	大東電報	74.00	60.00	62.00	62.00	62.00	-3.13	210	14.86	2.15
002	中華電力	16.00	11.80	16.00	14.80	15.90	+8.90	20,026,754	11.36	2.96
026	中華汽車	29.80	20.80	22.60	22.20	22.50	+2.74	97,000	17.44	2.40
032	香港隧道	15.80	13.40	15.50	14.90	14.90	-2.61	895,000	9.03	7.58
003	中華煤氣	25.80	8.75	10.10	9.650	9.75	+2.09	3,303,360	9.92	4.62
006	香港電燈	9.95	7.50	9.95	9.350	9.80	+4.81	18,488,469	11.60	5.56
050	香港小輪	5.50	3.475	4.025	3.825	4.025	+5.92	812,600	10.40	6.96
008	香港電訊	6.90	5.10	5.90	5.70	5.85	+0.86	16,968,988	14.96	4.79
062	九龍汽車	7.05	5.25	5.70	5.60	5.60	+0.90	89,750	8.89	8.57
	綜合企業									
024	寶威國際	1.29	0.76	0.83	0.81	0.82	+2.50	160,000	3.78	13.41
043	卜蜂國際	1.93	0.82	1.50	1.44	1.45	-2.68	4,267,880	10.58	4.83
123	嘉宏集團	3.975	3.125	3.775	3.475	3.70	+6.47	11,205,318	10.57	5.68
335	世紀城市	2.30	1.33	1.46	1.37	1.41	+2.17	2,349,299	6.13	6.38
025	其士國際	1.88	0.82	1.34	1.30	1.34	+1.52	674,800	7.88	4.48
188	正大	1.48	0.63	0.84	0.77	0.78	-2.50	520,000	34.82	-
116	周生生	2.90	1.77	2.00	1.93	2.00	+4.17	142,000	[illegible]	15.00
367	莊士機構	0.83	0.33	0.40	0.375	0.38	+1.33	4,307,422	10.37	2.63
487	冠恒頓	0.85	0.455	0.64	0.60	0.64	+6.67	1,142,000	64.00	-
353	牛奶國際	10.60	7.80	10.30	9.50	10.20	+8.51	8,830,000	16.06	2.94
441	寶隆洋行	1.24	0.53	0.86	0.70	0.85	+18.06	785,000	16.04	3.53
034	愛美高	4.30	2.50	3.125	2.875	2.975	+1.71	976,000	330.56	3.04
036	遠東投資	1.23	0.80	1.03	1.01	1.03	+0.98	607,200	23.41	3.88
142	第一太平	1.96	1.30	1.46	1.40	[illegible]	[illegible]	3,421,080	6.06	4.29
270	粵海投資	1.43	0.64	0.72	0.67	[illegible]	+1.32	3,930,000	57.26	2.99
264	公和祥	0.89	0.24	0.39	0.365	0.37	[illegible]	25,155,000	-	-
013	和記黃埔	13.20	7.85	11.40	11.10	11.40	+3.64	20,668,425	11.40	4.74
175	志正國際	1.72	0.76	1.25	1.22	1.22	-1.61	32,000	1.61	8.20
015	怡和控股	37.80	22.80	31.75	30.75	31.50	+1.61	3,023,813	10.68	3.02
100	仁孚	4.675	2.775	3.00	2.95	2.95	+0.85	752,134	4.55	10.51
174	齊鑫集團	2.10	1.00	1.60	1.28	1.43	+11.72	43,911,200	11.92	4.97
191	麗新國際	2.175	1.35	1.54	1.49	1.52	+2.01	3,947,703	5.85	9.21
194	廖創興	4.50	3.25	3.575	3.475	3.55	+2.16	312,200	9.03	7.04
478	名力集團	1.22	0.60	0.74	[illegible]	[illegible]	+1.41	3,014,000	6.26	2.78
224	建生國際	4.50	2.05	2.975	2.70	2.725	-7.63	16,108,000	6.76	5.14
231	川河集團	0.80	0.37	0.435	0.415	0.42	-	9,606,000	4.92	-
238	森海合	1.22	0.60	0.75	0.71	[illegible]	+2.82	2,351,000	6.86	4.37
249	森那美	4.60	2.50	3.65	3.45	3.65	+10.61	306,000	5.94	15.34
019	太古洋行A	22.40	14.00	15.30	14.80	15.00	+0.67	9,937,067	7.72	5.33
087	太古洋行B	3.825	2.45	2.65	2.575	2.60	+0.97	3,174,043	6.70	6.15
004	九龍倉集團	9.45	6.50	8.05	7.80	7.90	+2.60	4,100,739	12.02	5.51
280	永安集團	13.40	9.00	12.60	10.60	11.30	+8.65	352,280	125.56	1.33
532	王氏港建	1.14	0.475	0.75	0.69	0.73	[illegible]	172,250	4.71	10.27
020	隆豐國際	4.775	2.975	3.875	3.825	3.825	+1.32	952,708	8.92	4.97
	地產建築									
373	聯合集團	1.19	0.62	0.82	0.71	0.77	+11.59	80,187,812	4.92	9.74
056	聯合地產	3.775	1.13	1.36	1.30	1.32	+3.13	1,387,146	5.89	7.20
280	聯合東樂	1.21	0.60	0.80	0.73	0.75	+5.63	11,821,300	12.95	2.68
022	亞細安	0.28	0.165	0.175	0.17	0.172	+1.18	1,107,200		
101	淘大置業	3.675	2.40	3.675	3.325	3.45	+1.32	16,093,351	9.85	7.68
134	BEAZER	8.30	3.70	7.40	6.90	7.30	+5.55	300,000	8.80	2.74
268	奔達	2.775	1.29	1.64	1.57	1.62	+5.18	13,291,600	1.12	3.70
108	建懋國際	1.27	0.36	0.75	0.73	0.73	+2.82	340,000	-	-
131	卓能	4.20	0.98	1.93	1.67	1.88	+20.90	961,000	9.40	2.15
001	長江實業	14.40	9.40	12.50	12.10	12.40	+2.48	21,294,959	9.84	3.06
112	至祥置業	9.50	3.40	7.30	7.30	7.30	-	8,000	30.42	1.37
130	中華娛樂	1.12	0.70	0.87	0.83	0.85	-	1,714,400	7.73	8.24
127	華人置業	2.70	1.85	1.96	1.91	1.92	-	6,318,117	16.00	46.87
216	建業置業	1.22	0.60	0.79	0.74	0.77	+4.05	1,648,000	3.65	10.39
125	四海地產	4.85	2.375	4.85	3.80	4.10	+13.89	140,000	33.61	-
121	紀德置業	4.50	1.06	2.35	2.10	2.475	+16.47	1,140,000	39.73	0.61
156	高日發展	1.05	0.57	0.65	0.63	0.63	+1.61	5,408,952	110.53	4.76
163	英皇地產	6.45	0.59	0.60	0.73	0.75	-	22,402,400	42.13	1.33
128	安寧企業	2.875	0.68	0.81	0.74	0.74	-8.64	2,444,000	8.92	6.76
035	遠東發展	1.76	0.61	1.23	1.17	1.18	+0.85	1,701,750	10.00	3.39
135	第一華南	3.275	0.112	0.165	0.148	0.151	+3.42	85,220,000	0.07	132.45
140	金山地產	2.825	0.179	0.235	0.22	0.22	-0.45	9,560,000	29.33	-
041	鷹君	4.75	2.10	2.325	2.225	2.275	+2.25	5,571,836	3.36	3.54
010	恒隆	6.35	4.45	5.75	5.25	5.45	+7.92	14,389,677	6.32	7.52
052	夏利文	3.80	2.15							
021	恒基地產	9.00	5.95	8.25	8.05	8.15	+2.00	6,375,200	7.48	4.29
007	置地	9.35	6.95	7.85	7.45	7.70	+1.99	17,850,350	13.05	6.23
149	港澳發展	0.51	0.27	0.325	0.30	0.31	+5.08	21,794,318	10.95	8.06
049	信託A	5.35	4.15	4.425	4.30	4.40	+3.53	380,520	6.41	7.39
163	信託B	1.00	0.60	0.80	0.80	0.82	+1.23	8,317	5.99	7.93
480	香港興業	3.50	1.84	2.20	2.075	2.075	-5.66	332,936	11.10	2.41
159	河聯投資	1.35	0.55	0.61	0.58	0.60	+3.45	418,000	25.32	4.17
160	漢國置業	1.88	1.01	1.14	1.08	1.11	+1.83	5,298,700	10.17	9.83
161	鴻福	13.20	11.80							
054	合和實業	3.875	2.425	3.25	3.10	3.15	+3.45	12,172,333	7.50	7.62
055	新昌集團	5.90	3.35	4.80	4.70	4.80	+1.89	1,046,056	7.75	6.04
164	嘉泰置業	1.36	0.70	1.07	0.99	1.06	+8.16	23,900,309	2.96	5.66
014	希慎興業	1.44	1.03	1.18	1.14	1.16	+1.75	16,427,000	11.22	7.33
165	明輝發展	2.15	1.03	1.85	1.64	1.83	+14.37	23,546,100	228.75	0.38
286	德祥國際	3.95	1.05	3.45	2.80	3.225	+14.16	9,814,000	-	-
173	嘉華國際	1.66	0.82	1.07	1.00	1.06	+4.95	1,739,619	36.68	1.89
182	駿利企業	13.20	11.00							
184	澳成企業	3.10	1.82	1.94	1.88	1.92	+2.67	180,000	4.68	5.21
185	建燊新記	0.71	0.27	0.46	0.43	0.45	+3.45	934,398	33.33	-
190	熊谷組	4.67	2.95	3.175	3.075	3.075	-	1,024,000	9.58	8.13
189	廣生行	6.30	0.68	0.78	0.70	0.72	-1.37	46,635,000	1.97	23.61
063	倫敦發丁億	2.20	1.10							
488	麗新發展	1.29	0.74	0.93	0.90	0.91	+1.11	5,104,000	8.12	3.30
068	利興發展	4.125	2.40	2.95	2.90	2.90	-	359,000	3.16	6.55
201	華大地產	0.475	0.208	0.26	0.248	0.25	+1.21	2,063,100	15.72	-
202	萬年置業	0.62	0.24	0.345	0.32	0.33	+6.45	2,848,000	165.00	3.03
132	非華	1.42	0.58	0.72	0.67	0.68	+1.49	8,599,400	-	-
158	萬邦投資	42.50	33.50	35.50	34.75	35.00	+2.94	5,000	8.58	6.86
200	新濠國際	0.64	0.185	0.224	0.21	0.212	+3.41	3,507,800	21.63	-
207	明仁企業	8.15	2.00	3.15	2.75	2.825	+2.73	9,000,000	10.02	-
017	新世界發展	12.80	7.80	8.20	7.95	8.00	+1.91	11,162,362	8.89	7.65
257	寧發國際	2.30	0.475	1.16	1.01	1.04	-	2,360,000	520.00	-
073	百利保	3.20	1.92	2.075	1.99	2.05	+2.50	1,120,856	7.59	6.93
282	百樂門	0.57	0.27	0.47	0.39	0.395	+1.28	98,452,000	16.67	3.80
569	保華集團	2.525	0.69	2.525	2.375	2.45	-1.01	57,934,324	-	-
225	博富臨	3.40	2.125	2.70	2.525	2.525	+1.00	54,000	7.23	5.54
077	聯邦地產A	7.90	5.70	6.70	6.55	6.60	+0.76	225,392	9.05	9.09
228	聯邦地產B	1.48	1.08	1.29	1.28	1.29	+0.78	250,000	8.06	9.30
231	富利國際	6.30	4.10							
251	爪哇企業	2.575	1.62	2.125	1.95	2.10	+9.37	2,436,095	8.08	4.29
240	海裕實業	2.725	1.47	1.60	1.47	1.52	+2.01	792,000	9.27	62.50
219	順豪建築	1.14	0.455	0.64	0.59	0.59	-1.67	3,357,000	2.81	-
263	順豪物業	2.10	0.58	0.93	0.81	0.83	-55.11	16,039,641	11.69	-
245	星港地產	4.90	1.90	3.875	3.25	3.275	-14.38	6,636,000	5.04	12.21
083	信和置業	0.68	0.42	0.48	0.45	0.46	+3.84	35,591,752	9.02	4.78
247	信和地產	0.61	0.385	0.44	0.415	0.42	+4.48	13,095,529	8.24	5.95
016	新鴻基地產	16.00	12.10	14.70	13.80	14.60	+5.80	13,103,564	9.48	5.27
535	孫福記	4.00	1.83	3.275	3.05	3.25	+7.44	4,759,000	11.98	2.10
088	大昌地產	4.60	3.20	3.575	3.45	3.575	+5.93	2,040,500	8.72	9.79
089	大生地產	4.275	2.075	2.425	2.35	2.40	+5.49	335,925	5.81	5.00
091	德榮建築	1.75	0.58	1.27	1.24	1.24	-3.88	96,000	-	-
277	太興置業	3.975	1.02	1.07	1.03	1.05	+2.94	190,000	116.67	4.76
266	天德地產	3.20	1.04	2.425	2.05	2.225	+3.49	1,893,244	17.12	0.90
267	泰富	1.85	0.98	1.24	1.19	1.23	+4.24	2,416,000	12.30	2.44
288	永鴻基	0.425	0.131	0.33	0.29	0.305	+5.17	11,605,000	21.94	-
291	永速利	6.10	1.68	2.25	2.225	2.25	+3.45	24,000	100.45	-
193	慶屏國際	4.70	2.20	2.925	2.85	2.925	+2.63	60,000	22.50	2.39
296	裕興建築	2.70	1.56							
	酒店飲食									
105	凱聯酒店	3.925	2.30	2.65	2.50	2.625	+7.14	334,000	8.75	3.81
341	大家樂	2.35	1.55	2.125	2.025	2.10	+5.00	2,370,000	11.48	5.00
557	城市酒店	1.09	0.425	0.45	0.425	0.425	-16.67	6,556,000	-	-
037	遠東酒店	1.08	0.67	0.78	0.76	0.77	+2.67	623,280	64.17	2.60
039	富麗華酒店	7.15	5.20	5.70	5.50	5.70	+3.64	18,000	11.49	6.67
195	格蘭酒店A	2.10	1.31	1.73	1.58	1.58	+1.28	662,741	8.40	10.13
196	格蘭酒店B	0.199	0.134	0.155	0.154	0.145	+0.69	156,140	7.63	11.03
571	鼎嶸	1.09	0.43	0.59	0.52	0.53	+3.92	10,774,000	8.59	3.77
051	海港企業	9.40	6.60	7.40	7.30	7.35	+0.68	50,000	8.08	8.84
045	大酒店	5.45	3.60	4.25	4.15	4.225	+1.81	420,380	11.42	4.02
155	華基泰	6.05	2.625	3.65	3.40	3.55	+4.41	1,766,000	11.45	4.23
422	文華東方	6.40	[illegible]	4.70	4.55	4.65	+1.64	515,043	8.02	8.39
071	美麗華酒店	7.35	[illegible]	5.85	5.60	5.60	[illegible]	136,000	29.32	3.04
064	新世界酒店	6.10	[illegible]							
223	[illegible]	8.10	[illegible]							
[illegible]	富豪酒店	2.65	[illegible]	[illegible]	1.54	[illegible]	[illegible]	[illegible]	6.38	3.82
[illegible]	[illegible]	1.59	0.98							
	倉埸航運									
293	國泰航空	10.70	6.85	7.25	7.00	7.10	-0.70	4,819,000	[illegible]	[illegible]
029	中華造船	1.45	0.63	1.43	1.34	1.40	+5.26	25,339,500	[illegible]	[illegible]
119	新海康	6.90	5.05							
117	萬邦航業	8.30	3.90	4.30	4.25	4.275	+0.59	1,814,840	3.78	4.68
217	海南發展	6.15	4.00	4.20	4.00	4.15	+1.22	60,500	9.43	10.12
332	東方海外	9.50	3.20	3.55	3.375	3.40	-5.56	45,776	68.00	-
237	安全貨倉	9.50	5.70	5.90	5.75	5.85	+1.74	411,360	5.05	8.55
506	海嘉實業	2.325	1.49	1.65	1.60	1.65	+5.77	60,000	18.97	4.59
269	海暉集團	1.47	0.87	0.93	0.87	0.87	-3.33	1,285,866	15.00	-
242	信德企業	4.65	2.75	3.575	3.175	3.375	+8.00	11,098,100	9.68	8.59
095	華光航業	27.20	14.00	14.50	14.00	13.90	-3.47	5,755	4.57	-
	紡織製衣									
481	中國印染	0.68	0.295	0.405	0.38	0.38	-	114,600	5.67	5.26
122	鱷魚恤	2.95	1.68	1.94	1.87	1.88	-0.53	2,540,000	8.17	7.98
641	立信	1.49	0.90	1.43	1.35	1.38	-	4,650,000	-	-
420	福田實業	1.30	0.75	1.14	1.01	1.02	-1.92	38,480,000	5.10	8.43
154	香港毛紡	4.375	2.70	3.00	2.95	3.00	+5.26	8,043	5.82	6.67
172	香島漂染	4.175	2.75							
339	羅氏國際	2.55	1.69	1.77	1.69	1.72	+1.18	1,421,844	7.64	9.30
212	南洋紗廠	5.60	3.90	4.00	4.00	4.00	-	16,500	2.57	15.00
178	永新企業	1.75	1.00	1.09	1.00	1.04	-0.95	437,000	5.78	12.50
234	玫瑰針織	1.69	0.72	1.20	1.12	1.13	-3.42	9,086,000	12.28	-
250	南海紗廠	10.40	6.20	6.45	6.30	6.30	-1.56	13,500	4.53	5.95
458	聯亞集團	4.65	3.50	3.80	3.80	3.80	+0.66	21,625	5.14	11.45
272	協興針織	7.75	5.60	7.50	7.40	7.40	-	55,700	5.28	8.11
273	怡南實業	6.10	3.35	3.525	3.375	3.525	+4.44	177,000	7.83	7.09
369	富源國際	2.10	0.96	1.09	1.02	1.03	-	7,904,819	8.31	7.77
098	南聯實業	9.20	6.70	7.05	6.95	7.00	+1.45	1,131,400	7.37	11.43
294	長江製衣	2.70	1.79	1.86	1.85	1.86	+0.54	36,712	5.31	[illegible]
464	長江國際	0.86	0.445	0.47	0.45	0.47	+4.44	506,000	[illegible]	[illegible]
375	長江貿易	1.68	1.30	1.36	1.34	1.36	+3.82	36,712	3.32	13.24
	工業製造									
519	實力國際	1.04	0.39	0.86	0.83	[illegible]	+7.69	2,451,000	8.18	7.14
[illegible]	冠亞商業	[illegible]	[illegible]	0.95	0.88	[illegible]	[illegible]	8,883,500	9.61	6.02
522	ASM PACIFIC	[illegible]	[illegible]	1.69	1.65	[illegible]	[illegible]	1,101,000	6.93	6.36
378	城市資源	[illegible]	[illegible]	0.55	0.49	0.52	+6.12	1,804,000	-	-
031	康力投資	0.86	0.39	0.51	0.48	0.49	+2.08	80,400	2.88	-
118	大同機械	1.85	0.70	0.93	0.90	0.90	-3.23	1,356,000	6.82	6.67
544	大同港融土	5.90	2.95	3.80	3.70	3.725	-	377,000	9.52	2.68
295	萬順實業	3.00	1.16	3.00	2.625	2.725	+2.83	10,957,000	36.53	-
033	依利安達	0.72	0.39	0.55	0.53	0.53	-	4,657,800	6.83	4.72
136	通用電子	1.19	0.375	0.69	0.67	0.68	-	1,600,000	9.19	4.41
040	金山實業	2.575	1.25	1.65	1.55	1.57	-3.09	607,000	6.04	7.01
114	興利科技	0.32	0.117	0.22	0.21	0.215	+2.38	8,300,000	8.24	8.37
044	港機工程	22.40	13.80	14.60	14.00	14.00	-1.41	428,200	9.40	5.29
586	香港玩具	2.10	0.97	1.07	1.04	1.04	-	564,000	-	-
047	合興食油	1.45	0.90	1.25	1.23	1.23	+1.65	84,000	12.42	7.32
167	萬成科技	1.64	0.98	1.07	1.03	1.04	-0.95	720,080	6.67	5.77
179	德昌電機	7.80	5.10	5.40	5.30	5.30	-0.93	1,352,000	9.45	3.77
567	奔卒科研	3.10	1.15	1.43	1.31	1.35	+3.85	9,451,000	8.31	4.15
180	開達實業	1.55	0.88	0.90	0.89	0.89	+1.14	31,350	12.54	4.49
141	金城工商	8.20	0.75	0.82	0.77	0.78	-	1,258,000	-	1.28
490	建生電子	3.50	0.94	1.47	1.31	1.38	+6.98	8,902,000	12.21	0.72
186	隆輝集團	0.78	0.385	0.60	0.56	0.57	+3.64	40,016,000	27.40	-
411	南順	8.50	4.40	5.40	4.50	5.00	+11.11	6,784,063	13.40	3.46
366	陸氏實業	2.05	0.64	1.48	1.38	1.47	+6.52	2,608,375	24.50	1.36
213	樂聲電子	1.25	0.54	0.63	0.60	0.60	-	5,252,000	8.00	7.83
438	太平協和	5.15	0.88	1.63	1.58	1.60	+1.27	24,758,000	5.58	5.68
075	彩星集團	21.50	1.56	4.35	3.80	3.85	-6.67	26,862,000	15.98	1.30
243	品質企業	0.94	0.31	0.57	0.51	0.55	+7.84	8,733,053	15.28	1.82
229	利民實業	3.30	1.26	1.47	1.42	1.44	+4.35	1,157,000	5.84	14.44
472	鴻運電子	1.24	0.325	0.66	0.63	0.65	+3.17	3,059,000	19.12	-
236	生力啤酒	8.90	3.40	3.80	3.60	3.75	+4.17	187,600	6.70	10.67
521	三華電業	4.25	0.76	4.25	3.85	4.00	-1.23	3,500,000	30.77	1.50
448	善美電器	0.94	0.44	0.55	0.52	0.54	+5.88	26,028,407	3.96	7.67
081	蜆殼電器	2.75	1.14	1.37	1.29	1.32	+3.13	1,021,000	7.76	6.06
485	升岡	2.35	0.54	0.69	0.63	0.64	+4.92	61,334,276	4.51	11.72
084	寶光實業	5.25	2.40	2.95	2.775	2.90	+3.57	1,565,000	8.79	6.90
254	廣聯企業	1.70	1.03	1.34	1.26	1.26	-5.97	456,000	5.95	5.97
076	森馬實業	0.189	0.11	0.124	0.12	0.122	+1.67	6,611,120	-	-
524	瑞華國際	7.50	2.575	2.875	2.725	2.75	-0.90	562,800	12.89	1.96
146	太平地毯	25.60	4.00	5.00	4.975	4.95	-1.00	10,000	10.10	14.34
500	訊科國際	3.60	0.485	1.24	1.16	1.17	-4.88	2,560,000	29.25	0.85
094	東碁	1.79	0.63	1.24	1.18	1.21	+2.54	3,738,800	7.20	5.95
518	同得仕	1.70	0.82	0.95	0.90	0.92	+1.10	1,769,400	5.82	7.41
419	友利電訊	1.64	0.36	1.26	1.12	1.16	+2.65	20,299,000	17.37	-
413	華縉國際	1.09	0.41	0.46	0.44	0.445	+2.30	1,912,000	4.45	89.89
009	王氏工業	2.55	1.08	1.82	1.75	1.75	-	632,750	5.38	7.71
208	德生實業	0.42	0.183	0.218	0.203	0.207	+0.98	43,770,000	17.11	4.85
	傳播業									
147	新系機構	1.90	0.53	0.70	0.52	0.62	-4.62	77,684,000	15.50	4.04
343	玉郎國際	0.95	0.47	0.95	0.69	0.92	+29.58	22,137,332	65.71	-
018	東方報業	2.05	1.07	1.39	1.28	1.32	+3.13	1,618,000	8.25	7.58
080	邵氏	5.15	3.50	3.875	3.60	3.80	+5.56	3,071,000	8.26	7.11
233	星島	3.25	1.43	1.57	1.43	1.55	+6.90	510,000	6.38	12.90
583	南華早報	3.20	2.25	2.45	2.375	2.425	+1.04	4,116,000	13.28	-
511	電視廣播	9.90	5.80	6.70	6.40	6.60	+1.54	402,000	7.76	9.09
009	電視企業	1.24	0.80	0.99	0.95	0.99	-1.00	192,600	8.25	8.59
	百貨及其他									
508	其士商業國際	1.45	0.44	0.50	0.48	0.485	+1.04	5,106,000	6.30	10.31
513	恒和集團	1.02	0.44	0.50	0.47	0.50	+3.09	630,000	2.63	18.00
113	迪生創建	14.60	6.90	7.55	7.20	7.40	+2.78	3,014,769	9.65	3.19
639	禮頓	1.38	1.10	1.25	1.16	1.19	-0.83	782,000	-	-
152	新創見	1.03	0.37	0.44	0.40	0.41	+3.80	3,292,500	205.00	9.76
647	Joyce	1.44	1.20	1.27	1.20	1.23	-	11,226,000	-	-
280	興福	1.44	0.87	0.97	0.94	0.97	+3.19	423,000	7.14	11.34
066	連卡佛A	15.10	10.10	11.50	11.50	11.50	+0.88	34,826	7.23	6.96
067	立興	11.10	7.70	8.80	8.70	8.80	-	13,000	6.52	5.11
542	星展	3.425	0.70	1.65	1.57	1.59	-4.22	346,000	9.46	2.83
241	瑞興	8.40	5.90	6.25	6.10	6.20	-0.80	10,000	40.52	2.02
244	先施	96.50	2.20	2.475	2.35	2.35	-	200,200	16.87	31.91
417	謝瑞麟	0.67	0.34	0.455	0.425	0.45	+1.12	47,426,306	5.75	9.09
279	東方紅	1.02	0.45	0.75	0.70	0.72	-1.37	9,499,000	7.48	5.56
289	永安公司	8.15	5.50	6.80	6.45	6.75	+4.65	488,000	10.55	4.44
292	八百伴	2.50	1.60	1.78	1.70	1.78	+5.95	306,000	13.38	2.81

認股證

代碼	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
479	聯合海外90	0.155	0.012	0.044	0.019	0.023	+53.33	301,454,000	-	-
470	聯合海外93	0.39	0.18	0.295	0.244	0.255	+6.25	14,892,420	-	-
460	聯合地產90	1.14	0.184	0.213	0.184	0.195	+2.63	619,443	-	-
482	聯合地產93	1.28	0.54	0.70	0.62	0.65	+4.84	1,309,176	-	-
426	聯合東樂92	0.50	0.13	0.189	0.169	0.171	+3.64	2,780,000	-	-
475	實力國際91	0.215	0.058	0.13	0.12	0.128	-5.19	250,000	-	-
595	冠亞93	0.375	0.345	0.375	0.345	0.35	-	8,759,088	-	-
285	亞洲證券91	0.59	0.216	3.00	2.625	0.184	-14.81	10,957,000	-	-
144	奔達91	1.29	0.14	0.64	0.60	0.63	+6.78	2,419,000	-	-
489	卜蜂92	0.90	0.50	0.54	0.485	0.51	+2.00	4,226,000	-	-
416	國泰城市94	0.48	0.20	0.355	0.28	0.325	+22.64	460,000	-	-
461	世紀城市92	0.99	0.53	0.63	0.56	0.59	+5.36	1,057,840	-	-
436	其士93	0.81	0.131	0.465	0.43	0.43	-11.34	132,000	-	-
638	其士商業93	0.30	0.23	0.26	0.242	0.243	-1.22	6,602,400	-	-
577	正大國際93	0.79	0.17	0.32	0.32	0.35	+6.06	11,111	-	-
473	中娛91	0.077	0.019	0.03	0.022	0.025	+19.05	10,886,000	-	-
139	中娛92	0.081	0.016	0.034	0.033	0.034	-2.86	1,006,000	-	-
496	華置91	0.41	0.095	0.125	0.107	0.111	+1.83	41,305,598	-	-
501	華置93	0.265	0.148	0.186	0.177	0.183	+2.23	2,302,232	-	-
434	華置95	0.206	0.111	0.00	0.00	0.162	-	2,500	-	-
048	莊士92	0.34	0.175	0.285	0.265	0.275	+3.77	2,835,000	-	-
468	莊士94	0.216	0.097	0.147	0.138	0.139	+0.72	2,645,655	-	-
574	中信電訊95	1.95	1.84	1.95	1.84	1.86	+0.54	10,451,000	-	-
379	城市資源92	0.204	0.037							
545	恆和91	0.42	0.094	0.00	0.00	0.14	-3.45	7,000	-	-
494	鱷魚恤91	1.06	0.38							
108	CRUSADER92	0.84	0.26	0.40	0.35	0.385	+5.48	797,040	-	-
433	高日92	0.55	0.245	0.35	0.32	0.32	+1.59	3,044,000	-	-
591	英皇地產91	1.81	0.31	1.28	1.01	1.03	-16.94	2,416,000	-	-
437	依利92	0.195	0.086	0.146	0.136	0.14	-6.67	771,000	-	-
344	安寧91	0.76	0.30	0.45	0.43	0.45	-4.26	30,000	-	-
374	愛美高90	0.25	0.01	0.033	0.015	0.019	+18.75	131,419,500	-	-
345	愛美高94	0.485	0.248	0.34	0.33	0.33	+6.45	666,000	-	-
428	遠東發展92	0.285	0.11	0.164	0.14	0.148	+4.23	3,712,000	-	-
507	遠東投資91	0.21	0.15							
642	立信93	0.94	0.78	0.94	0.78	0.80	-9.09	650,800	-	-
498	第一華南91	1.10	0.26							
640	[illegible]93	0.71	0.56	0.71	0.56	0.61	+7.02	2,434,000	-	-
510	[illegible]91	0.99	0.50							
[illegible]	[illegible]	0.62	0.193	0.27	0.244	0.25	+2.46	1,610,000	-	-
350	金山實業91	0.50	0.192	0.224	0.224	0.224	-3.86	50,000	-	-
[illegible]	金山地產[illegible]	0.15	0.042	0.125	0.117	0.12	+4.35	2,896,000	-	-
516	格蘭酒店91	0.57	0.29	0.30	0.29	0.29	-3.33	406,576	-	-
143	鷹君92	4.00	2.70							
418	鷹君94	2.35	1.29	1.41	1.35	1.37	+1.48	1,815,680	-	-
530	粵海投資91	0.72	0.35	0.35	0.35	0.35	-14.63	20,000	-	-
430	恒隆92	0.83	0.42	0.47	0.44	0.46	+4.55	729,625	-	-
505	恒基發展91	0.59	0.216	0.265	0.239	0.26	+10.64	1,899,854	-	-
471	興利91	0.12	0.029	0.077	0.072	0.073	+2.82	22,330,000	-	-
414	漢國92	0.98	0.35	0.49	0.44	0.475	+10.47	1,445,000	-	-
515	新系90	1.38	0.20	1.32	0.66	0.83	+53.70	40,058,100	-	-
151	置地91	12.30	8.30	9.20	9.00	9.20	+2.79	285,527	-	-
569	港澳發展92	0.285	0.104	0.158	0.142	0.148	+10.45	8,590,459	-	-
423	大[illegible]	1.96	1.18	1.21	1.18	1.20	-	107,845	-	-
351	合和91	2.40	1.18	1.55	1.50	1.54	+1.32	870,500	-	-
533	新[illegible]	2.30	1.10	1.76	1.67	1.68	+1.82	215,300	-	-
435	東[illegible]93	1.46	0.245	1.46	1.25	1.32	-5.04	18,682,000	-	-
526	[illegible]	3.50	0.90	1.00	1.00	1.00	+4.17	8,000	-	-
284	德[illegible]92	7.00	0.40	3.00	2.00	2.125	-64.29	3,540,000	-	-
424	玉郎94	0.097	0.031	0.092	0.058	0.079	+31.67	33,594,334	-	-
176	玉郎98	0.216	0.088	0.208	0.141	0.197	+37.76	102,799,000	-	-
061	怡和92	12.20	5.80	8.75	8.55	8.60	-0.58	2,589,246	-	-
568	奔卒科研93	1.82	0.214	1.00	0.89	0.95	-1.04	1,110,000	-	-
[illegible]	金城93	0.93	0.31	0.73	0.62	0.62	-12.68	254,000	-	-
[illegible]	廣生行92	3.475	0.31	0.455	0.385	0.40	+5.26	6,624,500	-	-
079	倫敦發丁億92	1.58	0.87							
486	麗新發展94	0.57	0.27	0.36	0.33	0.34	-1.45	13,562,400	-	-
563	麗新國際91	0.73	0.28	0.34	0.34	0.34	-2.86	14,000	-	-
432	利興90	1.22	0.136	0.168	0.145	0.161	+16.67	2,860,000	-	-
529	陸氏實業91	0.46	0.09	0.182	0.18	0.182	-2.15	284,125	-	-
590	華大91	0.176	0.102	0.159	0.142	0.142	-10.13	1,578,333	-	-
377	萬勝92	0.435	0.14							
644	非華93	1.08	0.60	1.08	0.93	0.95	+3.26	29,401,200	-	-
584	新濠國際93	0.31	0.114							
382	美麗華90	1.21	0.096	0.10	0.096	0.096	-52.00	100,000	-	-
381	美麗華92	1.90	0.96							
380	美麗華94	2.00	0.94							
210	樂聲91	0.29	0.27	0.29	0.27	0.27	+8.00	489,400	-	-
659	順豪物業92	0.81	0.65	0.81	0.65	0.66	-12.00	146,723,964	-	-
363	新世界91	5.00	1.76	1.96	1.81	1.86	+3.33	1,987,416	-	-
554	百樂門92	0.204	0.094	0.16	0.123	0.126	-14.86	6,715,000	-	-
431	百富勤91	0.62	0.265	0.315	0.285	0.295	+3.51	2,526,147	-	-
625	品質國際92	0.88	0.08	0.345	0.285	0.33	+10.00	2,437,890	-	-
627	品質國際93	0.77	0.086	0.33	0.28	0.305	+8.93	10,627,890	-	-
481	富豪91	0.43	0.164	0.174	0.164	0.168	-11.58	451,094	-	-
586	富豪95	0.27	0.134	0.198	0.194	0.196	-1.01	117,895	-	-
359	川河90	0.46	0.033							
368	川河92	0.47	0.245							
587	鴻運電子92	0.81	0.15	0.81	0.71	0.75	-	5,454,600	-	-
476	玫瑰93	0.79	0.095	0.59	0.54	0.54	-1.82	29,620,000	-	-
092	海暉國際92	0.66	0.188	0.33	0.285	0.29	-	2,790,000	-	-
246	海裕95	1.43	0.50	0.68	0.58	0.62	+5.08	3,482,400	-	-
588	順豪建築91	0.92	0.20	0.92	0.71	0.76	+5.41	33,648,831	-	-
603	順豪物業90	1.30	0.06							
512	信德87	2.675	1.40	1.70	1.50	1.58	+8.22	1,410,000	-	-
385	信置91	1.29	0.37	0.425	0.38	0.41	+6.49	850,000	-	-
248	信地91	1.02	0.48							
456	爪哇08	3.625	2.70							
446	麗德90	0.184	0.02	0.044	0.036	0.044	-20.00	590,000	-	-
504	升岡91	0.84	0.10	0.325	0.29	0.31	+10.71	1,943,760	-	-
483	寶光91	0.90	0.315	0.39	0.39	0.40	-4.76	50,000	-	-
356	新地90	18.50	10.00	15.30	13.40	15.10	+6.63	301,381	-	-
357	新地92	20.00	12.10	15.60	14.00	15.10	+7.86	32,675	-	-
634	大生91	0.65	0.62	0.65	0.62	0.63	+5.00	210,793	-	-
637	孫福記92	2.425	0.73	1.88	1.82	1.88	+1.62	232,200	-	-
670	德田93	0.86	0.23	0.30	0.275	0.285	+7.55	14,297,801	-	-
490	謝瑞麟92	0.122	0.053	0.114	0.098	0.107	-0.93	78,957,000	-	-
492	謝瑞麟94	0.09	0.046	0.078	0.067	0.072	+5.88	14,147,000	-	-
514	同得仕91	0.71	0.247	0.27	0.255	0.265	-5.36	66,000	-	-
593	富灝95	0.46	0.25	0.41	0.355	0.37	+1.37	3,515,890	-	-
636	友利93	2.40	1.85	2.40	1.85	2.00	-18.37	143,000	-	-
520	宇宙91	0.51	0.04	0.315	0.29	0.295	+3.51	2,355,484	-	-
346	九龍倉90	3.525	1.17	1.51	1.26	1.46	+21.67	3,895,331	-	-
447	永鴻基92	0.22	0.036	0.158	0.14	0.148	+9.63	8,740,000	-	-
421	王氏90	1.08	0.20	0.32	0.233	0.295	+25.43	201,000	-	-
469	德生92	0.47	0.03	0.465	0.43	0.46	+6.98	21,430,000	-	-
646	宇宙95	0.26	0.118	0.16	0.142	0.152	+0.66	239,465,756	-	-

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版

本版每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。

電話：5757181

（一）平郵寄報

寄亞洲地區	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$295.00	$885.00	$1,770.00	$3,540.00
大公報航空版	$145.00	$435.00	$870.00	$1,740.00
寄亞洲以外地區	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$385.00	$1,155.00	$2,310.00	$4,620.00
大公報航空版	$175.00	$525.00	$1,050.00	$2,100.00

（二）航空寄報

寄內地	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$105.00	$315.00	$630.00	$1,260.00
寄世界各地	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$162.00	$486.00	$972.00	$1,944.00
大公報航空版	$101.00	$303.00	$606.00	$1,212.00

全新西德奔馳 左軚車系 翻新現貨大量供應

里程汽車有限公司 電話：8062232

陸大與台港

全力以赴的一族…

開創成功之道

日產公爵型CEDRIC

日產汽車服務(中國)有限公司 電話：868 2626

人民幣宣佈貶值二天以來
深圳市場表現穩定
各類商品價格如常
街頭套換港幣人數增加惟兌換價照舊

【本報記者司徒蕾深圳十八日專電】從上周六起人民幣匯率下調百分之九點五七的消息在此間報紙公布後，一切如常，對市場並未發生什麼影響。

據深圳市人民銀行外匯調劑中心一位資深人士透露，目前人民幣還是比較緊，加上我國實行外匯管制，市場不會有什麼大的波動。調劑中心星期五美元開盤價是五點五八，收盤價是五點五五，比調整後的買入價五點一八還高。根據上次匯率調低的情況，預測今天星期一開盤亦沒有什麼變化。

人民幣貶值，對在銀行存有外匯額度比較大的國營和集體企業會有影響，對三資企業則沒有什麼影響。但深圳許多企業消息都比較靈通，記者採訪了幾位經理，都說已提前買出了外匯額度，所以沒有多大損失。

記者到深圳嘉賓路國際商場，友誼商場轉了一圈，各類商品價格如常。不過街邊套換港幣的人卻明顯增加。叫價還是一百港元換七十六、七十七元人民幣。行家說，人民幣貶值九點五七，日前才公布，反應不會那麼快，到星期一才會有一些新情況。

兩岸貿易嚴重不平衡
料大陸逆差出現新高
今年頭十個月已達十三億美元

【本報訊】據海關總署統計數字，今年頭十個月大陸與台灣之間的貿易額為十七億八千萬美元，大陸出現十三億一千七百多萬美元的逆差。

如果按經貿部統計數字的話，頭八個月兩岸的貿易額為三十四億九千萬美元，大陸出現逆差十五億五千六百萬美元。無論以那一個統計數字為準，都能說明兩岸貿易的嚴重不平衡問題。

今年以來，大陸的貿易情況一直相當理想，外貿基本上每月都有一定盈餘。不過，對台貿易的逆差問題始終未有解決，目前台灣已成為大陸對外貿易中出現最多逆差的地區。一般來說，地區與地區之間的貿易或國家與國家之間的貿易，都要在相對平衡的條件下才會有進展。如海峽兩岸貿易的不平衡問題無法解決，必然影響雙方經貿關係的進一步發展，這對大家都沒有好處。

有人估計，今年兩岸的貿易總額可上升至四十億美元，但大陸方面所出現的逆差，亦會增加至二十八億美元的新水平。

某些台灣商界人士常指出，兩岸貿易之所以出現不平衡，主要原因是大陸方面無法提供更多適合台灣市場需要的商品，以價值較高的家用電子電器為例，台灣本身已有極強的生產能力，而且產品質量也高於大陸的同類產品。至於農工原料，台灣工商界所需的種類，目前已差不多可以全部進口，故兩岸貿易在未來一段日子內，繼續維持不平衡。

事實上，大陸是否真的再沒有合適的商品供應台灣市場，這個問題很有斟酌的必要。就以工業生產和居民生活都必定需要的燃料為例，目前台灣所需的煤和石油，基本上全是由島外進口的，交通運輸費用昂貴不消說，而且還有供應不穩定的因素存在。大陸曾多次表示可與台灣洽商供應燃料的事宜，但台灣當局始終未有正式表態。

經貿細覽
港資投入內地將更多

高存

去年底人民幣下調百分之二十多，幅度之大，頗令市場人士驚訝。當時市場上不斷有傳言，人民幣會在短時間內再次貶值，這類傳言令與內地有生意往來的商界人士舉棋不定，難定行止。及後，有關方面經努力申明不會貿然作出貶值的決定，市場才轉穩定。

經過一年來的時間，證明人民幣貶值對促進出口起着良好的作用，惟獨由於多方面的原因，進口的商品受到抑制，形成中國外貿順差大增。事實上，過往人民幣幣值過高，與外匯實際供求形成脫節，在實事求是的態度下，人民幣貶值之舉無可非議。經調節後的人民幣牌價更接近於外匯實際供求的價格，這是匯率體制改革上的一大進步。如果日後能更加迅速跟上形勢的轉變，有需要時調低，情況許可下調高，調節的步伐更為靈活的話，則進步更大。但在現時主要是計劃經濟的條件下，一年一度已較過去大有改善，一年一貶的情況不應成為規律，否則真的令人信心大失。

當然，這一次人民幣貶值之後，港商前往內地投資設廠成本下降，港商前往投資自然有一定增加，加上貶值之後內地貨品的出口競爭力增加，也能吸引更多的外商參與有關貿易。因此，相信港商在明年往大陸的投資在今年的基礎上再進一步，港與內地的經濟聯繫會更緊密。

湖南進一步對外開放
將利用外資改造企業
擬推出一百個企業項目招商改造技術

【新華社長沙十八日電】湖南省政府最近確定「以引進促改造，以外經促外貿，以開放促開發」的方針，作為「八五」期間進一步擴大對外開放、振興湖南經濟的指導思想。

湖南省政府官員盧會雲日前在接受記者採訪時說，在「八五」期間，湖南將重點發展農業、能源、交通通信和原材料等基礎產業，擴展壯大機械、食品、石化、冶金和紡織等支柱產業，同時開發高附加值的新型產業。他透露，湖南將推出一百個利用外資改造現有企業的項目，這些企業經濟效益均居全省前列，通過技術改造，可以進一步提高生產能力。

盧會雲介紹說，在即將開始的「八五」計劃內，湖南還將把毗鄰長江的岳陽建成開放口岸，把長（沙）、（湘）潭、株（州）金三角建成綜合開發城市群體，進一步增強對外資的吸引力。

湖南素稱「魚米之鄉」，是中國的農業大省和有色金屬之鄉。由於地處內陸，經濟的外向度還不高。開放以來至去年底，全省共批准利用外資項目六百多個，合同金額近十億美元，實際利用外資近二點八億美元。目前全省已註冊的「三資」企業有一百七十七家，今年一至八月出口創匯近一千五百萬美元，比去年同期增長百分之四十五左右。

據介紹，近年來，湖南在加強基礎設施建設，改善投資環境方面進展較快，新建的長沙黃花國家一級機場已開通包括到香港的二十一條航線；省內各主要城市均已開通了國際用戶電傳電報業務；華能岳陽電廠年發電量七十萬千瓦的一期擴建工程也將於年底完成。最近，該省還成立了專門的外商、台胞投資服務公司，為外商、台胞來湘投資提供各種方便。

閩涉外稅收增長快
首十月上升二成五

【中新社福州十八日電】日益完善的投資環境給福建「三資」企業帶來勃勃生機，也為該省提供了豐富的稅源。今年一至十月該省涉外稅收入庫三點九七億元，比去年同期增長百分之二十五點六。全年可望達到五億元，而一九八八年僅一億五千二百萬元。

廈門經濟特區已基本形成多層次對外開放格局，至今該市減免稅期滿開始納稅的「三資」企業已有四百六十多家，納稅二億多元，比去年同期增長四成多，外稅已成為該市稅收的重要組成部分。

台擬辦「黃金存摺」業務
外匯指定銀行首先承辦

【本報訊】據「中央社」台北電：准許銀行開辦「黃金存摺」業務是大勢所需，台灣「財政部金融司」已作好修法準備，一旦政策決定施行，「金融司」將立即展開「黃金進口及買賣管理辦法」修正工作，同時開放初期，原則將以外匯指定銀行作為承辦對象。

有關單位計劃核准銀行辦理黃金存摺業務，以便投資人進行黃金交易，同時，黃金也可成為流動性金融資產，這一重大開放措施的消息傳開後，引起財經業者不同反應。

「財政部金融司」官員說，為因應經濟自由化、國際化腳步，建立島內黃金市場，進行國際金融商品交易，是台灣邁向亞洲金融中心不可或缺的條件。

面對島內部分銀樓業者強力反應，「金融司」官員認為，這是既得利益者正常的反應，但從長遠眼光來看，銀樓業經過陣痛期後，將邁向金飾專業化，同時銀行承辦黃金業務後，將提供民衆另一投資管道，其正面意義大於負面。

「金融司」現處於待命狀態，一旦「財政部長」王建煊有所指示，將立即修改「黃金進口及買賣管理辦法」及「攜帶寄送金銀外幣與新台幣出入限制辦法」中的部分規定，以因應新情勢的發展。

「金融司」官員說，外匯指定銀行承辦外匯事務較為熟練，甚於黃金也為外匯種類之一，如未來准許銀行承辦「黃金存摺」業務，外匯指定銀行將為「先鋒部隊」。

世貿中心提供商品訊息

出售欄

①鮮雪藏章魚 項目編號：T125858・公司：FCD・美國

②抽氣系統 項目編號：T125854・公司：WTCED・加拿大

③濾水器 項目編號：T125845・公司：LEAHY・英國

④人造纖維、棉紗 項目編號：T125835・公司：ALIZE・台灣

⑤尼龍袋、運動袋 項目編號：T125834・公司：GOAHE・台灣

⑥食品供應商 項目編號：T125833・公司・WEST・美國

⑦變色花 項目編號：T125831・公司：WTCTP・台灣

⑧錄映帶 項目編號：T125830・公司：WTCTP・台灣

⑨日本汽車 項目編號：T125825・公司：WTCTA・美國

⑩花酒 項目編號：T125789・公司：IHC・美國

徵購欄

①魚翅 項目編號：T125868・公司：3AM・美國

②空調 項目編號：T125867・公司：JLA・法國

③酒精指示器 項目編號：T125840・公司：WTCGO・瑞典

④膠袋 項目編號：T125822・公司：KEDAR・美國

⑤衣服（多類牌子） 項目編號：T125820・公司：EAGLE・蘇聯

⑥傢俬 項目編號：T125809・公司：MXBC・墨西哥

⑦百貨公司、超級市場產品 項目編號：T125799・公司：WTCTP・台灣

⑧T恤 項目編號：T125778・公司・WTCMX・墨西哥

⑨保安系統 項目編號：T125747・公司：WTCTP・台灣

⑩電話 項目編號：T125738・公司：HAIR・美國

查詢詳情請聯絡

香港世界貿易中心

地址：香港銅鑼灣世界貿易中心

傳真：895692

附註：查詢時請引述項目編號

世貿網訊站

清遠利用外資 已簽約千二項

【本報訊】據新華社廣州電：距廣州僅六十多公里的清遠市，建市兩年多來，大力利用外資發展外向型經濟並取得可喜成績，迄今已簽利用外資合同一千二百多項，實際利用外資一億美元。

信心就是五十鈴

五十鈴左軚中重型皇牌貨車

展現科技精髓 揚威神州大地

日本五十鈴中重型皇牌貨車，一向以來均以馬力強勁，經濟省油，耐用紮實馳名中港；更有大昌集團遍佈中國各地的維修零件中心作為後盾，提供至為完善的維修保養服務，令五十鈴車主信心十足。踏入九十年代，五十鈴更發揮無限創意，精研先進科技，發展多項嶄新設計，積極提升全線中重型皇牌貨車的質素，最能配合國內經濟發展及日益繁重的貨運需求，為中國運輸發展作出重大貢獻。

左軚中型貨車FSR
型號：FSR11HLA/FSR11HLY
載重5.5噸柴油平板中型貨車/車架
型號：FSR11KLY
載重6.25噸柴油特強長陣車架

左軚中重型貨車FTR
型號：FTR11HLA/FTR11HLY
載重7.5噸柴油平板中重型貨車/車架

＊備有現貨供應

科技新領域 TECHNOVATION 90's

深圳 大昌合資汽車服務有限公司 廣東省深圳市紅嶺北路 電話：263343

廣州 大昌合資汽車服務有限公司 廣東省廣州市河南怡樂路48號 電話：446812,429704 廣東省廣州市河北大沙頭二馬路22號 電話：330200,332479

杭州一大昌合資汽車服務有限公司 浙江省杭州市古蕩炮台新橋 電話：521058,521427

北京一大昌合資汽車服務有限公司 北京市朝陽區東壩河太陽宮路 電話：47.2368, 47.2943

合肥一大昌合資汽車服務有限公司 安徽省合肥市望江東路青年路交叉口 電話：332193,336781

中國、香港、澳門代理
大昌貿易行有限公司屬下機構
合衆汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：香港九龍彌敦道771-775號栢宜中心十樓 電話：397 1233
電傳：53960 TRIMO HX 電報：TRICO 圖文傳真：397 1411

商用車營業部：九龍牛頭角街402-408號東盛大廈地下 ☎397 2323
九龍大廠街11號 ☎333 0151
新界元朗合益路38號A-B ☎476 0376
香港告士打道80號 ☎527 7221
深圳市陳列室：深圳市人民北路128號物資大廈地下商場 ☎253647
珠海陳列室：珠海水灣路美景花園第二期地下 ☎883772

KCRC 九廣鐵路公司

鐵路散貨服務班期表

出發日期	目的地
星期四	南京 武漢 大連 西安 重慶
星期五	天津 杭州 上海 鄭州 青島*
星期六	南京 北京

*隔星期出發
鐵路包卡天天出發
諮詢熱線：6089293 6069525

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓 電話：入口部：5440555
圖文傳真：5412084 查詢船期 代理部：5440557

★ 各收貨人注意 ★

海門 M. S. "HAI MEN"
十一月十九日由印尼抵港

九江 M. S. "JIU JIANG"
十一月十九日上午由印尼抵港

◀定期客貨班輪▶

馬蘭號 M. S. "MA LAN"
十一月十九日上午由海口抵港 二十日直放海口 船泊油麻地

鳳展 M. S. "FENG ZHAN"
十一月十九日下午由印尼抵港

◀定期客貨班輪▶

雁蕩山 M.S. "YAN DANGSHAN" V.44
十一月二十日由溫州抵港 船泊油麻地

★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

榮樂工業有限公司
專營工業機械

日本SHIMA SEIKI電腦橫扁織機，電腦全能設計系統，電腦排嘜架放碼設備，各針數二手電腦橫織機，意大利MONTI開幅及圓筒布定型機，轉移印花機，烘乾機，毛衫片七點熨機，PVC高壓管生產線，花崗岩生產設備等，歡迎查詢所有整廠設備，電話八九八八三三九

所有機械均有分期保養

港河有限公司 榮樂集團全資附屬機構

港產電子剪摺嘜頭機，取盡國際優點價廉，永久保養，三種不同摺法，SHIMA SEIKI各款無縫手套織機，SANTONI絲襪男裝運動襪機及無縫內衣褲機，MABIRK縫盤機，SUPERBA手提蒸氣熨板，TAKATORI電腦裁床機，SANKO金屬探測器，皮革製品機械，削皮機，製皮機，油壓啤機，開尾機釘，雞眼機等，整套生產線設備。產品來自英國、日本、法國、意大利、台灣常備現貨，有保養，歡迎查詢電話：8960437

版二十二第

電腦代號	公司	買價
023	東亞銀行	18.30
440	大新金融	8.20
053	道亨集團	2.125
166	第一太平銀行	0.047
011	恒生銀行	24.90
005	匯豐銀行	7.75
183	嘉華銀行	2.475
349	友聯銀行	2.775
096	永隆銀行	41.50
021	聯合企業	12.50
271	亞洲證券	2.575
206	國泰城市	2.125
106	CRUSADER	1.24
214	第一太特	3.175
097	恒基發展	2.50
145	建屋貸款	10.80
170	工業投資	12.00
208	怡和策略	18.60
376	萬勝證券	1.09
222	閩信投資	1.09
090	百富勤	2.925
228	萬泰財務	1.14
227	大泰國際	0.455
253	寶德投資	0.79
086	新鴻基公司	3.00
265	德利投資	5.60
028	天安中國	1.70
258	湯臣太平洋	1.28
276	宇宙投資	0.202
360	大東電報	74.00
002	中華電力	16.00
026	中華汽車	29.80
032	香港隧道	15.80
003	中華煤氣	25.80
006	香港電燈	9.95
050	香港小輪	5.50
008	香港電訊	6.90
062	九龍汽車	7.05
024	寶威國際	1.29
043	卜蜂國際	1.93
123	嘉宏集團	3.975
335	世紀城市	2.30
025	其士國際	1.88
188	正大	1.48
116	周生生	2.90
367	莊士機構	0.83
487	冠恒頓	0.85
363	牛奶國際	10.80
341	實隆洋行	1.24
034	愛美高	4.30
035	遠東投資	1.23
142	第一太平	1.96
270	粵海投資	1.43
264	公和祥	0.69
013	和記黃埔	13.20
175	志正國際	1.72
015	怡和控股	37.50
100	仁孚	4.675
174	奇盛集團	2.10
191	麗新國際	2.175
194	聯創興	4.50
478	名力集團	1.22
224	建生國際	4.50
281	川河集團	0.80
238	森國合	1.22
249	森那美	4.60
019	太古洋行A	22.40
087	太古洋行B	3.825
004	九龍倉集團	9.45
290	永安集團	13.40
532	王氏港建	1.14
020	隆豐國際	4.775
373	聯合集團	1.19
056	聯合地產	3.775
280	聯合東業	1.21
022	亞細安	0.28
101	海大置業	3.675
134	BEAZER	8.30
268	香港	2.775
108	建懋國際	1.27
131	卓能	4.20
001	長江實業	14.40
112	至祥置業	9.50
130	中華娛樂	1.12
127	華人置業	2.70
216	建業置業	1.22
125	四海地產	4.85
121	紀德置業	4.50
156	富日發展	1.05
163	英皇地產	6.45
128	安寧企業	2.875
035	遠東發展	1.76
136	第一事南	3.275
140	金山地產	2.825
041	鷹君	4.75
010	恒隆	6.35
052	夏利文	3.80
021	恒基地產	9.00
007	置地	9.35
149	港澳發展	0.81
049	信託A	5.35
153	信託B	1.00
480	香港興業	3.50
169	河聯投資	1.55
160	漢國置業	1.88
161	鴻福	13.20
054	合和實業	3.875
055	新昌集團	5.90
164	龍泰置業	1.36
014	希慎興業	1.44
166	明輝發展	2.15
286	德祥國際	3.95
173	嘉華國業	1.66
182	聯利企業	13.20
184	激成企業	3.10
185	達煌新紀	0.71
190	鵬谷組	4.67
189	廣生行	6.30
053	偉數據士機	2.20
488	麗新發展	1.29
088	利興發展	4.125
201	華大地產	0.475
202	萬年置業	0.82
132	菲華	1.42
158	萬邦投資	42.50

一九九〇年十一月十九日

US	日本	11月26	大阪
	歐洲	11月26	華林
TY	馬尼拉	11月26	HAN MARI
	台灣	11月26	港鄉
	上海	11月26	建運
	日本	11月26	利達
E	台灣	11月26	華海
R	台灣	11月26	偉特
	南非	11月26	亞聯
NG	美國	11月26	韓進
	日本	11月26	日鄭
	基隆	11月27	怡和
	新加坡	11月27	欣洋
IDGE	美國	11月27	川崎
	上海	11月27	輝騰
	上海	11月27	招商局
	高雄	11月27	大阪
	弗里曼特爾	11月27	寶隆
	上海	11月27	輝騰
	釜山	11月27	東宇
	台灣	11月27	日鄭
E	美國	11月27	海陸
	基隆	11月27	港恒
	高雄	11月27	速達
	新加坡	11月28	馬士基
	日本	11月28	太平
	澳洲	11月28	華海
	日本	11月28	大阪
	高雄	11月28	朝陽
	馬尼拉	11月28	新興
	庇能	11月28	遠初
E	美國	11月28	川崎
S	台灣	11月28	展信
ORY	新加坡	11月28	大阪
	台灣	11月28	華海
IDGE	基隆	11月28	川崎
Y	曼谷	11月28	東宇
Y	基隆	11月28	東宇
PRESS	歐洲	11月28	捷成
	高雄	11月28	川崎
	高雄	11月28	永裕
	天津	11月28	輝騰
	馬尼拉	11月28	富基
	新加坡	11月28	達華
	台灣	11月29	海豐
	大連	11月29	華夏

FAX: 5412084 入口 / 8151837 出口
TEL: 8158418 出口 / 8152069 入口 / 8150995 出口 / 5440555 入口

限公司

貨期	抵港期	離港期
9/11	17/11	22/11
9/11	27/11	2/12
4/12	2/12	7/12
4/12	12/12	17/12
4/11	22/11	27/11
8/12	6/12	12/12

江省公司

-18/11	20/11	21/11
-24/11	25/11	26/11
-30/11	1/12	2/12
-4/12	5/12	6/12

每月一航次
予18/11抵港
每月一航次
每月一航次
每月一航次

限公司

21/10	20/10	23/11
1/12	2/12	3/12

每月一航次

限公司

每月一航次
每月一航次

蘇省公司

A　每月一航次

有限公司

YANGZIJIANG 2

北省公司

天津，廊坊，張家口，承德，滄州，
鄭州，西安，雜貨及拼／整櫃貨。

每月一航次

每月一航次
每月一航次

每月一航次

理周

23/11	23/11	24/11
7/12	7/12	8/12
13/12	13/12	14/12

天收貨，每週二航次，上環貨物卸區收貨（並可安排拖櫃，拆櫃務，另可安排船邊收貨、起卸。

，貨櫃服務來往香港及中國

轉船接運。

繼一號空運貨站大幅加租後

二號貨站明年啓用 租金高企垂詢者衆

空運站現正研究新機場落成後發展方案

香港空運貨站計劃在明年一月一日起，將一號貨站的租金調高兩成，而將於四月投入服務的二號貨站，亦將於明年初開始招租，每平方米租金約為三百二十四元，即每呎約三十二元。

空運貨站發言人透露，目前一號貨站寫字樓單位求過於供，影響航空公司及空運機構的運作，所以在興建二號貨站同期，航空公司及空運公司已經提出多次查詢，希望租用新建的單位，而空運貨站的立場就是，二號貨站可以提供約七千平方米的寫字樓面積，空運貨站將優先權賦予航空公司，其次才是空運機構及運輸公司，估計二號貨站的新增單位，將可以紓緩一號貨站的緊張局面而。

發言人又說，現時一號貨站的每平方米租金是二百七十元，但由於民航處最近調高租金，空運貨站方面亦需要跟隨調高，升幅高達百分之二十，新租金每平方米三百二十四元，即每平方呎三十二元左右，新租金將於明年一月一日起生效。

雖然租金升幅高，但空運貨站相信原有租戶仍可以應付，而四月投入服務的二號貨站的租金亦會用新租金招租，按現時租戶查詢情況來看，全數租出機會頗大。

發言人又說，現時空運貨站正進行內部研究，計劃在新機場落成後，本地空運貨站何去何從？目前衆兩考慮的方案有二：一、就是待日後赤鱲角機場落成後，空運貨站公司會將原有在九龍灣一帶的基地整個拆卸，全部搬入大嶼山去，將原有用地再另行發展。至於第二個考慮方案就是，保留原有在九龍灣的兩大貨站，另行在赤鱲角機場新址興建第三號貨站，而三大貨站將會相互配合，繼續本地在九七年後的空運事業。

他表示，空運貨站的內部研究會以剛才的兩大方案為主，亦有可能互相結合而成為其他新提議，不過內部研究最快會於年底完成，跟着會交由董事會作決定，估計明年第一季會有最終決定。

高樂

航運快訊

據香港空運貨站公司總經理楊國强估計，今年香港空運出入口的總貨量，可達七十五萬五千噸，比該貨站設想的理貨能量超出百分之六點六。明年的空運貨物總量，則預計可續增百分之五，以上而達八十萬五千噸。但該公司的第二期貨運站將可於明年落成啓用，到時的理貨能量將可激增一倍。

航空公司紛發展貨運

現在多家航空公司，均重視發展亞洲區的空運貨物生意。目前「國泰航」的營業利潤，約有二成是來自貨運。它估計今年的貨運生意可增二成四。其中以港——日線的往來生意較好，香港運日以成衣佔數最多，日本來貨則以電子零件居首。該公司現有三架貨機，一九九五年將再增添兩架。

「日航」現在每周有兩班貨機行走日——港線，班次比其他東南亞線都多。但它的空運生意主力，仍是放在亞洲——北美線。它估計今年的貨運生意收入，將可增百分之八點九。

「泰航」的貨機現在行走港——泰線，一來一往均以電子零件的載運量最多，另有一些香港出口貨，則經泰國而轉運往印尼。上半年去貨量增百分之十，來貨則增百分之三。它定於九二年增添一架貨機。

「馬航」的營業收入，現有百分之三十五是靠貨運。它今後將增撥客貨兩用的機位載運貨物。

陳榮川

中東危機持續影響生意

港日船東歎經營難

油價急漲兵險費大增運費卻降

香港和日本的船東，現在都為生意經營的困難加深而歎苦經營。

香港的船東說，中東危機持續數月而未獲解決，已影響到新建油船和乾貨船的出路。他們指出，由八八年至今，全球的新船噸位已增百分之八點五，但運貨量的需求則只增百分之四。油價暴漲影響到全球的經濟活動放慢，已拖長了船位供應與需求趨於平衡的時間。他們認為，舊油輪和乾貨船必須陸續拆卸，才能和緩船位嚴重「過剩」的現象。

日本的船東則說，中東危機已使他們備受打擊。油輪的營運成本，已隨着油價急升和保險費猛加而陡漲，但運費卻下跌，一些油輪且因租家疏少而要減收租金找生意做。開支增大而收入則減降，油輪船東的處境自是堅不堪言。

據指出，現在商船及油輪由沙特阿拉伯開去日本港口，兵險費用已漲至等於船價百分之零點二五。自八月初以來，油輪的保費已大漲兩倍。例如一艘新建的二十萬噸大型油輪，現由中東單程開往日本，保費就高達十六萬美元。如果局勢惡化，則保費還會再加。

其實，除油輪與乾貨船之外，現在全球的貨箱船也是噸位「過剩」的。明年十三家船公司行走亞洲——北美東向航線，將把凍結船位的比率由百分之十加至百分之十四，目的就是要穩定下降中的運費。

盧凱元

航運網

航運之聲

澳航逆境中掙扎求存

特譯

澳洲國內機師一九八九年的工潮，在財政上大大打擊澳洲國際航空公司。

澳航主席比爾·迪克斯發表年報說，截至六月三十日止上年度澳航的盈利銳減百分之九十三·一，從八八至八九年度創紀錄的一億七千六百八十萬澳元（一億三千六百萬美元）急降至只有一千二百一十萬澳元（九百萬美元）。

澳洲國內機師要求加新的長達九個月工潮，使這家國營航空公司的利潤減少一億六千五百萬澳元。

世界第二大老牌航空公司澳航上周五慶祝七十大壽。可是，燃料上漲，也打擊這家公司的盈利水平。一九八九至九〇年度澳航的燃料費用從八八至八九年度的三億三千九百萬澳元上升至四億三千萬澳元。

澳航一位負責人說，海灣危機導致油料暴漲，將使一九九〇至九一年度澳航的燃料費用再增加大約三億四千萬澳元。

迪克斯說，一九八九至九〇年度對於澳航來說，是一個機會盡失的年頭。澳航希望一九九〇至九一年度轉虧為盈。

過去二年來，澳航大舉擴大機羣。目前，澳航擁有三十二架波音七四七，其中二十三架屬租賃性質和十三架波音七六七。

澳航還表示，人員臃腫，也是澳航利潤急降的部分原因。澳航已宣佈，到明年二月底，澳航將裁員五百。澳航現有一萬七千員工。

澳洲政府有意出售百分之四十九澳航股權，並同意外國投資人士可購買澳航百分之三十五澳航股權。

汕華 節譯自路透社經濟稿

遠洋公司添新貨櫃輪

「高河號」行走港美線

【本報訊】據中新社上海消息：上海遠洋運輸公司向德國哈德威（HDW）船廠訂造的二千七百箱位全集裝箱船「高河」號，上周四在漢堡交接，並隨即駛往美國紐約接受貨載，投入上遠公司經營的香港至美國西海岸「星期班」貨櫃班輪運營。

剛剛交付的「高河」輪，是上遠公司近年來向英、德船廠訂造的五艘同類型世界第三代先進貨櫃輪中的最後一艘。該輪長二百三十六米，寬三十二點二米，共有箱位二千七百六十一個，載重量為四萬七千六百二十五噸，最大航速可達每小時二十一海里。

英航增加班機

飛本港至漢城

【本報訊】英航班機飛香港至南韓漢城線，經已獲准接載乘客及貨物。

由現在開始，英航每星期有兩班七四七航機飛漢城。英航班機BA二七每星期一及三在香港中午十二時開出，下午四時十五分抵達漢城。BA二八每星期一及三在漢城傍晚六時五十分開出，晚上九時十五分抵達香港。

飛往馬尼拉班機則增至每星期三班，於星期一、星期三、星期五及星期日來往兩地。

英航每星期有十六班B七四七航機來往香港至倫敦希斯路及吉城機場。英航每日有B七四七—四〇〇不停站來往倫敦—每星期有五班來往倫敦希斯路機場（四號客運站）及二班來往倫敦吉城機場（北翼客運站）。

英航班機由香港開出前往的城市包括：倫敦—一星期有十六班，馬尼拉—一星期有三班，孟買—一星期有三班，新德里—一星期有一班，杜拜—一星期有五班，北京—一星期有一班，漢城—一星期有二班。

簡訊

航空公司受油價累

▲中東危機導致油價反覆急升，使航空公司的營運成本大為增重。據一項估計，今年全球航空公司將會損失達二十億美元。

碼頭理貨費偏高

▲現在香港貨箱碼頭所處理的貨箱，約有一半是來自內地的轉口貨。航商和港府官員均認為，要使碼頭理貨費由偏高變為合理，才足以應付新加坡、台灣、南韓等地的競爭，才可使香港作為內地及亞洲區轉口貿易中心的地位。新加坡所處運的貨箱，多是來自泰國和馬來西亞的轉口貨，情況與香港有所不同。

新貨箱船數目增多

▲今年全球投入服務的新貨箱船，據報有一百一十九艘，明年建成的貨箱船，則有四十六艘。遠東——北美、遠東——歐洲及北美——西歐這三大航線的船位，估計今年分增百分之十五、百分之五和百分之二點三。船位最多的國家和地區，按次序是日本、美國、台灣、丹麥和英國。

貨倉儲貨量急下降

▲貨倉生意近期轉差，有些貨倉的儲貨率已降至七成。九龍灣區的貨倉生意最差，每月倉租減至每噸四十五元，比年初下跌一成多。原因是中東危機對廠家買料及轉口生意均有影響。塑膠料雖因油價上漲而上漲，但廠家卻因接單欠佳而不敢多訂塑料入口，因而造成存倉貨量減少。

九號碼頭傳改地址

▲九號貨箱碼頭原擬在青衣島東南填海興建，現有消息將改在大嶼山興建。但該碼頭仍將於九五年年中落成啓用。

鄭明

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊、桂
並承接各類貨物從香港運往下列口岸

香港⇄ 黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、湛江、滘口、江門、鶴山、瀾石、甲子、汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、烽火角、陽江、梧州（廣西）

承接大宗貨物及各類貨物轉口、兼代客訂儎、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。

船期頻密·貴客托運·方便快捷·收費廉宜·[illegible]·歡迎垂詢

電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG 電傳：89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244-248號東協商業大廈十字樓
電話：5436600 傳真：5458679

宏光發展有限公司
WIDE SHINE DEVELOPMENT LTD
德輔道中200號依德中心2304-6A室
電話：859 9668 傳真：858 9089／858 9096

中國對外貿易運輸公司北京總公司
遠東／歐洲集裝箱航線
（直往漢堡、鹿特丹、安特衛普—並兼收新加坡貨）

船名／航次	收貨日期	預計抵港	預計離港
TRADE GREEN V.W01	15-21/11	22/11	24/11

CY：宏光貨櫃碼頭有限公司 青衣島[illegible] 電話：4338682
CFS：宏光貨櫃碼頭有限公司 亞洲貨運大廈3號碼頭4字樓 電話：4338622/4217693

中國對外貿易運輸公司遼寧省分公司
香港／大連定期散裝貨航線

船名／航次	預計抵港	預計離港
BEI FENG V.9020	22/11	26/11

TRS：中華貨櫃有限公司 [illegible]41號 電話：7750235

恒閩貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
（香港華閩船務企業有限公司貨運代理）
RM 2006-8, KAI TAK COMM. BLDG, 317 DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大厦2006-8室 FAX(傳真機): 8153559
TEL(電話): 5437393 (12 LINES) TLX(電傳): 66604 EPFCL HX

港口	船名	船期
福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	XUE FENG SHAN（貨櫃）	逢十、二十、三十
	20' (21,000 Kgs) 40' (26,000Kgs) 包括櫃重	
廈門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHU 4	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG（貨櫃）XL9056	14-18/11　20/11
	XL9058	24-28/11　30/11
泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
湛江	ZHAN QIONG BO 2001/2002	不定期
	ZHAN QIONG BO 01/02	

收貨站：柴灣建豐碼頭

其他貨運服務 OTHER SERVICES
■承接至廣州（洲頭咀）、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
*TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
* HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
(WHOLLY OWNED BY POWER CARGO SERVICES LTD.)
地址：香港干諾道中111號永安中心1201室 FAX:8151381
TEL:8540083(6 LINES) TELEX:67120 PRSHC HX

香港⇄海口（秀英港）定期散貨班輪

船名	截貨	開航
穗救撈7 V.9013	21/11	23/11
海[illegible] V.9017	25/11	27/11

香港⇄汕頭定期散貨班輪

船名	截貨	開航
恒[illegible] V.9011	21/11	23/11
恒[illegible] V.9027	25/11	27/11

香港⇄湛江定期散貨班輪

船名	截貨	開航
穗救撈7 V.9013	21/11	23/11
海[illegible] V.9017	25/11	27/11

★承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
★承接至世界各地之海陸空貨運服務。
★並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

恒輝船務有限公司
HANG FAI SHIPPING CO., LTD.
電話：5593821 電傳：68980 HFS HX 傳真：(852) 8584700
香港⇄廈門全貨櫃／散裝船期班輪

VESSEL	VOY	ETD/HKG	ETA/XIAMEN
XIA SHUI YUN 26 廈水運26	V.12	28/11	1/12
XIA SHUI YUN 27 廈水運27	V.18	1/12	3/12

（散貨免費倉期四天，並收汕頭大宗貨）

香港代理：恒輝船務有限公司
收貨地點：青衣島南灣六十號地段（青强街）歐亞船廠A倉
（招商局貨櫃航運有限公司貨運代理）
中國全貨櫃支線定期班輪

港口	VESSEL	VOY	ETD/HKG
QING DAO 青島	PING XIANG CHENG	V.410	5/12
	YANG FANG KOU	V.139	13/12
XINGANG 新港	XIONG YUE CHENG	V.410	25/11
	XIONG YUE CHENG	V.412	9/12
SHANGHAI 上海	LIN JIANG	V.359	24/12
	LIN JIANG	V.361	4/12
FUZHOU 福州	HAN ZHONG HE	V.182	6/12
ZHANG JIA GANG 張家港	HUA YING	V.96	29/11
DALIAN 大連	SHUN JIANG	V.339	9/12
XIAMEN 廈門	HUA QIONG	V.9033	25/11
	HUA JIA	V.9083	1/12
SHAN TOU 汕頭	LIAN JIANG	V.540	4/12

地址：香港干諾道西144-151號成基商業中心26樓2602 3室

MITRANS [illegible]
全貨[illegible]
台灣↔香港↔[illegible]

MITRANS EXPRESS 美達輪	011/012	14/11	——	18/11	19-23/11	23-25/11	27/11
	013/014	29/11	1/12	2/12	3-6/12	7-9/12	11/12

■ 兼收廈門內陸點：同安紅福工業區、漳洲、漳浦、泉州、晉江、惠安、仙遊、莆田。
■ 提供廈門地區對門服務。
■ 提供內陸點對門服務，並代安排有關轉關手續。
■ 福建廈門自備大量貨櫃經香港轉運至歐美、澳洲、東南亞及世界各地，並可簽發全程提單。

總代理：美通船務有限公司 MITRANS SHIPPING CO., LTD.
香港軒尼詩道253—261號 依時商業大厦1302—5室
電話：八三四三七七二（12線） 傳真：八三四二二九一、八三四三六五七
歡迎預約付運及查詢：出口部：KENNETH WONG 營業部：LOUIS CHAN / EDDIE LUI

華譽貨運有限公司
VALUE CARGO SERVICES LTD.
地址：香港德輔道西一號先施保險西環大廈十三字樓
TEL：8583798 8584058 FAX：5597730

香港↔汕頭專線（散貨及貨櫃）
船名：靖運10、惠港05、08、凌海04（散貨）每星期三班
東駿15、東英22（貨櫃）每星期一班
交貨地點：荃灣超卸區（散） 土瓜灣海心廟（櫃）

兼收華南 華北線貨櫃及散貨
華南線：廈門、珠海、蛇口、中山、海口、容奇、新會
華北線：上海、新港、張家港、大連、寧波、溫州
與廣州船隊合作，大宗散貨往華南地區，價錢特廉

香港 印尼 椰加達 三寶壟 泗水
A VESSEL 散貨 每月三班
貨櫃、拼箱貨 每星期一班
兼收香港／星加坡及吉大港（大宗散貨、散貨拼箱及CY櫃）

香港 東非 (TAMATAVE)
A VESSEL 貨櫃及散貨 每月二班

提供台灣↔香港↔大陸及世界各地中轉貨運服務
＊大宗散貨可安排船邊交收及中轉駁運服務
＊可安排工人提供貨櫃入箱、拆轉工作
＊提供香港拖運及國內拖車服務

招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號
文件Tel：8168153-8 營業Tel：8168195

廣東及海南省口岸短途運輸業務：
香港↔蛇口　船名：招商202／206（逢星期二、四開航）
香港↔珠海　船名：穗順76（逢星期一、三、五開航）
香港↔湛江↔海口　船名：湛瓊1號／3號（每10天一班）
香港↔汕頭　船名：厦水運（每星期二班）
香港↔廣州、黃埔、大亞灣核電站、澳門、太平、江門、澳頭
（不定期）兼收中轉世界各地貨櫃及散貨。

香港港內駁運中轉業務
承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運、駁運及儲倉服務。

香港↔大陸聯運業務：
香港↔北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務。

香港↔中國口岸定期班輪（貨櫃、散貨兼收）：
上海、天津、大連、青島、張家港、廈門、寧波、連雲港、秦皇島、福州、溫州、、

交收貨站：青衣歐亞船廠（青衣60地段）
堅尼地城招商局碼頭（西寧街18號）上環裝卸區

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
綠春	NATHANEL	台灣	11月21	海豐
通峰	MILD UNION	上海	11月21	輝騰
陶南八號	DONAM NO. 8	巴生	11月21	港興
東安	DONGAN	上海	11月21	招商局
華航	F.E. PILOT	日本	11月21	益高
華納沙他	AND. WANASATYA	沙勝越	11月21	東源
繁榮之翼	GLORIOUS WING	日本	11月21	日航
昌盛	THUBAN	台灣	11月21	昌宏
大同二號	TA TUNG 2	高雄	11月21	永裕
諾珍珠	NORASIA PEARL	台灣	11月21	歷信
史丹福	STAMFORD	基隆	11月21	東宇
軒利碧琪	HANNE BAKKE	高雄	11月21	捷迅
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	日本	11月21	華林
明滿	MING MOON	台灣	11月21	華海
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月21	山久
迦路迦	AND. KALOKA	沙勝越	11月21	東源
半島灣	PENINSULAR BAY	高雄	11月21	太古
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	11月21	川崎
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	美國	11月21	日郵
唐春	W.H. 301	台灣	11月21	海豐
北野	KITANO	歐洲	11月21	日郵
萊茵橋	RHEIN BRIDGE	高雄	11月21	川崎
湄南橋	MAENAM BRIDGE	基隆	11月21	川崎
百利達	PLATA	台灣	11月21	日郵
馬騰陽	MAWLAMYAINE	仰光	11月21	新興
光榮海洋	GLORIOUS OCEAN	南美	11月21	日郵
立裕	UNI HANDSOME	台灣	11月21	利達
海龍	SEA DRAGON	新加坡	11月21	太平
	SHIN OSAKA MARU	高雄	11月21	速達
易勃	TRADE VIGOUR	張家港	11月21	鍾山
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	11月21	寶隆
國隆	KUO LUNG	台灣	11月21	欣洋
北海	NORTH SEA	歐洲	11月21	歷信
昆崙山	KUN LUNG SHAN	秦皇島	11月21	招商局
海勇	MARINE BRAVE	台灣	11月21	永隆
海國	MARINE KINGDOM	台灣	11月22	永隆
閩貿	MIN MAO	馬尼拉	11月22	港恒
天躍	TIAN YUE	天津	11月22	輝騰
星城	KOTA BINTANG	日本	11月22	太平
碧里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE	基隆	11月22	韓進
施基爾斯基	H. CEGIELSKI	歐洲	11月22	天祥
納蘭迪亞	LALANDIA	美國	11月22	太古
海達	HAIDA	寧波	11月22	招商局
錦江	JINJIANG	上海	11月22	滿頌
興華	HSING HWA	高雄	11月22	永裕
北鳳	BEI FENG	大連	11月22	宏光
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	11月22	馬士基
貿易綠色	TRADE GREEN	上海	11月22	宏光
環球成功	GLOBAL SUCEES	釜山	11月22	東宇
蘇麒	SUQI	南通	11月22	華夏
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	11月22	港興
賓嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	庇能	11月22	達初
杜爾灣	TOR BAY	基隆	11月22	太古
怡春	YICHUN	台灣	11月22	海豐
萊茵丸	RHINE MARU	基隆	11月22	大阪
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	11月22	華林
雨花	YUHUA	南京	11月22	招商局
海傳	SEA LEGEND	台灣	11月22	海陸
漢倫	HANJIN OAKLAND	歐洲	11月22	韓進
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	11月22	總統
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	美國	11月22	港輝
天燕	TIAN YAN	天津	11月22	輝騰
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	新加坡	11月22	大阪
美西美	MAH IV	曼谷	11月23	振盛行
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	11月23	日郵
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	11月23	川崎
瑪蓮娜	SL. MARINER	美國	11月23	海陸
茱蘭地亞	JUTLANDIA	日本	11月23	寶隆
利來安	NL. HOORN	日本	11月23	寶隆
南泰公主	NANTAI PRINCEES	基隆	11月23	欣洋
馬蘭	MALAN	海口	11月23	招商局
立昇	UNI. SHINE	台灣	11月23	利達
新釜山	ZIM BUSAN	美國	11月23	新興
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國	11月23	川崎
海洋東京	OCEANUS TOKYO	地中海	11月23	日郵
天聲	TSK CHORUS	台灣	11月23	日郵
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	美國	11月23	馬士基
蘇鶴	SUHE	南京	11月23	華夏
皖平	WANPING	上海	11月23	騰隆
石堡	SHIBAO	曼谷	11月23	吳淞
長華	EVER GROUP	台灣	11月23	利達
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	11月23	怡和
黑神鷹	BLACK FALCON	美國	11月23	怡和
國利二號	KUO LIE 2	高雄	11月23	永裕
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	11月23	馬士基
釜山欧利	BUSAN GLORY	基隆	11月23	東宇
馬士基探戈	MAERSK TANGO	台中	11月23	馬士基
新華九號	XINHUA 9	曼谷	11月23	三寶
國泰	DANAOS	曼谷	11月23	欣洋
嘉澳灣	CARGO BAY	釜山	11月23	港興
基亞華列	KIA WALEED	台灣	11月23	怡和
茂爾登	MULTAN	巴基斯坦	11月24	海王
安國	ANQUO	青島	11月24	金輪
馬士基鋼桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月24	馬士基
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	11月24	港興
海皇子玉	NEP. ZIRCON	歐洲	11月24	港恒
威來	VELA	基隆	11月24	港興
長城	KOTA PANJANG	新加坡	11月24	太平
敖江	AOJIANG	上海	11月24	騰隆
福春	FUCHUN	台灣	11月24	海豐
	CONTI FINLANDIA	基隆	11月24	大阪
愛年利	IRINI	日本	11月24	日航
	KAMALAEVERETT	日本	11月24	福來
海民	MARINE CROWN	台灣	11月24	永隆
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK	西北太平洋	11月24	馬士基
帝王馬士基	MAJESTIC MAERSK	新加坡	11月24	馬士基
華迪克	KRASNOGVARDEEC	日本	11月24	華林
雅士玫瑰	ACX ROSE	新加坡	11月24	日郵
獨立者	SL.INDEPENDENCE	新加坡	11月24	海陸
進柯達	BENALDER	歐洲	11月24	進行
水星	MERCURY	日本	11月24	日航
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	11月24	怡和
金華	KING HWA	高雄	11月25	永裕
不來梅勝利	BREMEN SENATOR	歐洲	11月25	怡和
亞洲勝利	ASIAN SENATOR	美國	11月25	怡和
貿易者	SL.TRADER	美國	11月25	海陸
羅施馬士基	LAUST MAERSK	基隆	11月25	馬士基
長青	EVER OASIS	台灣	11月25	利達
	GENCLIK	日本	11月25	海洋
富山	TOYAMA	歐洲	11月25	寶隆
利來克拉倫斯	NL.CLARENCE	地中海	11月25	寶隆
秀山	XIU SHAN	上海	11月25	向大
中華瑞祥	R.R.RATNA	台灣	11月25	港郵
利馬	DANG DELIMA	日本	11月25	益高
浙雁	ZHE YAN	寧波	11月25	招商局
珍珠光榮	PEARL GLORY	釜山	11月25	港興
新寧	XIN NING	曼谷	11月25	昌宏
泰莎	TAMAITAI SAMOA	新畿內亞	11月25	華林
高華	GOWA	新加坡	11月26	太平
阿爾泰	ALTAI	基隆	11月26	大阪
福興二號	FOO HSING 2	高雄	11月26	永裕
環球翡翠	GLOBAL EMERALD	日本	11月26	日航
黑角	CR.DOUALA	西非	11月26	沙晴
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	11月26	東亞
海洋百週年	OCEAN CENTAURUS	日本	11月26	大阪
	KAP.GAVRILOV	歐洲	11月26	華林
榮衛	NATIONAL DIGNITY	馬尼拉	11月26	HAN MARI
東方專家	ORT.EXPERT	台灣	11月26	港郵
松城	SONG CHENG	上海	11月26	遠運
長衡	EVER LEVEL	日本	11月26	利達
明傑	MING PROMINENCE	台灣	11月26	華海
威利水神	VILLE DE JUPIYER	台灣	11月26	偉特
亞斯繁榮	ALS.PROSPERITY	南非	11月26	亞聯
光陽	HINJIN KWANGTANG	美國	11月26	韓進
布蘭尼達	PLANETA	日本	11月26	日郵
柯沙美亞	AL.SHAMIAH	基隆	11月27	怡和
國珍	KUO JANE	新加坡	11月27	欣洋
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國	11月27	川崎
通洋	MILD OCEAN	上海	11月27	輝騰
海興	HAI XING	上海	11月27	招商局
愛比	ELBE	高雄	11月27	大阪
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	11月27	寶隆
三江	SAN JIANG	上海	11月27	輝騰
漢江	HANGANG GLORY	釜山	11月27	東宇
雅士金絲雀	ACX. CANARY	台灣	11月27	日郵
	MERCHANT PRINCE	美國	11月27	海陸
	F.E. RICH	基隆	11月27	港恒
泰來	TAI LAI	高雄	11月27	速達
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡	11月28	馬士基
海珍珠	SEA PEARL	日本	11月28	太平
明運	MING FORTUNE	澳洲	11月28	華海
	CUCIE	日本	11月28	大阪
朝陽公園	CHOYANG PARK	高雄	11月28	朝陽
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	11月28	新興
賓嘉美娜	BUNGA MELOR	庇能	11月28	達初
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	11月28	川崎
諾公主	NORASIA PRINCESS	台灣	11月28	歷信
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	新加坡	11月28	大阪
明能	MING ENERGY	台灣	11月28	華海
弗里曼特爾橋	FREMANTLE BRIDGE	基隆	11月28	川崎
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	11月28	東宇
新加坡歐利	SINGAPORE GLORY	基隆	11月28	東宇
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	11月28	捷成
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	高雄	11月28	川崎
海王	HAI WANG	高雄	11月28	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	11月28	輝騰
馬松	MARJON	馬尼拉	11月28	富基
渣華萬冠	NL. VAN CLOON	新加坡	11月28	渣華
安春	ANCHUN	台灣	11月29	海豐
運豐	YUNFENG	大連	11月29	華夏

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 FAX: 5417534 1 F 5422795 2 F 8504025 3 F

GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電話：5435511（30線）

香港干諾道中152－155號招商局大廈1－3樓 電報：CONLINE HONG KONG 傳真：5417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX

MACAU AGENTS CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731 5線 圖文傳真：591033

澳門代理 朝聯船務有限公司 澳門南灣羅保博士街1－3號國際銀行大廈12樓1201－1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA

Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER

Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW

MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER)/HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST

Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
HUI HE	49E	21/11	23/11	10/12	11/12	13/12	14/12	15/12	–	–
SHUN HE	43E	21/11	23/11	10/12	11/12	13/12	14/12	–	08/1	09/1
DONG HE	15E	28/11	30/11	17/12	18/12	20/12	21/12	22/12	08/01	09/01
TAI HE	23E	05/12	07/12	24/12	25/12	27/12	28/12	28/12	[illegible]	15/01
VI HE	49E	12/12	19/12	31/12	01/01	03/01	04/01	–	04/02	07/02
TA HE	33E	12/12	19/12	31/12	01/01	03/01	04/01	08/01	[illegible]	–

REMARK: CY Closing 23:00 Hours Every Wednesday CY–Hit Berth No.4

香港直航南美洲貨櫃航線（東岸）

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	RIO DE JANEIRO	SANTOS	MONTE VIDEO	BUENOS AIRES
PU CHENG	18W	04/12	05/12	06–09/12	15/01	20/01	29/01	06/02

Receiving Station: CY & CFS TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD Tel 4979580 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI Also accepting FCL Cargo for RIYADH, VIA DAMMAM BANDAR ABBAS ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QA BOOS, VIA DUBAI and the other points FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9,20,29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
PEACE RIVER	4	22/11	22/11	24/11	9/11	11/12	–	14/12
QING HE	77	03/12	03/12	05/12	20/12	22/12	–	25/12

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 4979870, 4979590

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	PENANG	PKL	BKK
FU YANG SHAN	21	18/11	20/11	25/11	27/11	–	–
PEACE RIVER	4	22/11	24/11	28/11	30/11	2/12	2/12
YANG FANG KOU	138	23/11	28/11	29/11	–	1/12	5/12

ALSO ACCEPT FCL/FCL TO BANGKOK VIA SINGAPORE

Receiving Station HIT BERTH No.4 DIRECT CALL TO PENANG FLOATA EURO ASIA

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
AN WU JIANG	93	20/11	22/11	–	24/11
ANEN JIANG	314	22/11	24/11	26/11	–
AN WU JIANG	95	27/11	29/11	–	30/11

ALSO ACCEPTING CARGO TO CEBU

RECEIVING STATION ★ NORTH HARBOUR: HIT BERTH NO.4 △ SOUTH HARBOUR: EUROASIA SHIP YARD

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
LING QUAN HE	101	20/11	22/11	28/11	29/11	–	30/11
GU CHENG	97	27/11	29/11	6/12	6/12	7/12	8/12
GAO CHENG	E06	4/12	6/12	12/12	13/12	–	14/12

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK.

Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX) (LCL cargo for major UK inland destination acceptable)

ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG	FEL	RTM	HAM	ANT	DKK
HONOR RIVER	1W	21/11	22/11	23/11	21/12	23/12	25/12	27/12	29/12
YIN HE	53W	27/11	28/11	29/11	27/12	29/12	1/1	3/1	5/1
SHA HE	70W	3/12	4/12	5/12	3/1	5/1	7/1	9/1	11/1
CHUN HE	54W	6/12	7/12	8/12	6/12	8/12	10/12	12/12	14/12
WEALHY RIVER	17W	14/12	15/12	16/12	14/01	16/01	18/01	20/01	–

Receiving CFS – Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel 4970419 CY – HIT Berth No.4 Tel: 4897929

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES
FEN HE	03W	17/11	18/11	20/11	13/12	15/12	17/12	–
HUA LI HE	17W	27/11	28/11	30/11	24/12	26/12	28/12	30/12
HUA TAI HE	22W	07/12	08/12	10/12	02/01	04/01	06/01	–

Receiving Station – CY: FLOATA depot 'K', Tuen Mun 4637869. CFS FLOATA depot 'C' Tuen Mun 4637787

香港直航紅海 地中海(東岸)貨櫃航線

ACCEPTING CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, OUZAI TRIPOLI (LEBANON), LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN, (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FENG KANG SHAN	32	23/11	24/11	10/12	16/12
ZHONG SHAN	28	3/12	4/12	20/12	26/12

RECEIVING CY: FLOATA 'A' DEPOT 'K' TUEN MUN 4637869.

香港中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	410	04/12	05/12
	PING XIANG CHENG	139	12/12	13/12
新港	XIONG YOE CHENG	410	24/11	25/11
	XIONG YUE CHENG	412	08/12	09/12
上海	LIN JIANG	359	23/11	24/11
	LIN JIANG	361	03/12	04/12
福州	HAN ZHONG HE	182	05/12	06/12
黃埔	GU CHENG	96	22/11	23/11
張家港	HUA YING	9039	20/11	29/11
大連	SHUN JIANG	327	26/11	27/11
	SHUN JIANG	329	8/12	9/12
新港	WEALTHY RIVER	16E	01/12	02/12
廈門	HUA JIA	9083	20/11	21/11
汕頭	LIAN JIANG	540	03/12	04/12

進口船隻

港口	船名	航次	抵港
日本	SHUN HE	43E	20/11
美國	TAO HE	46W	20/11
美國	CHAO HE	66W	20/12
美國	JIAN HE	40W	20/1

總代理：招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD.

香港干諾道中152－155號招商局大廈2.11.12.13.14樓

TLX: 61971 CMSNC HX 入口 69139 CMSFA HX 出口

FAX: 5412084 入口 8 51837 出口

TEL: 貨櫃8158418 出口 8152069 入口 散貨8150995 出口 5440555 入口

上海海興輪船有限公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄上海 定期客貨班輪	上海 SHANGHAI	V.44	18–19/11	17/11	22/11
	海興 HAIXING	V.45	28–29/11	27/11	2/12
	上海 SHANGHAI	V.46	3–4/12	2/12	7/12
	海興 HAIXING	V.47	13–14/12	12/12	17/12
香港⇄寧波 定期客貨班輪	海達 HAIDA	V.38	23–24/11	22/11	27/11
	海達 HAIDA	V.40	7–8/12	6/12	12/12

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄寧波 溫州/海門（定期貨櫃班輪）每月5航次	浙鵬 ZHELI	V.33/34	15/11–18/11	20/11	21/11
	浙雁 ZHEYAN	V.54/55	20/11–24/11	25/11	26/11
	浙鵬 ZHELI	V.35/36	27/11–30/11	1/12	2/12
	浙雁 ZHEYAN	V.56/57	1/12–4/12	5/12	6/12
香港⇄寧波 散貨班輪每月4航次	北安 BEIAN			每月一航次	
	衢江 QUJIANG			予18/11抵港	
香港⇄上海 青島	浙鵾 ZHEKUN			每月一航次	
	浙鵬 ZHEPENG			每月一航次	
	北安 BEIAN			每月一航次	

甌江船務有限公司

航線	船名			
香港⇄溫州 定期客貨班輪	雁蕩山 YANDANGSHAN	21/10	20/10	23/11
	雁蕩山 YANDANGSHAN	1/12	2/12	3/12
	*兼收整箱貨櫃			
香港⇄新港	楠溪江 NANXIJIANG	每月一航次		

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連 貨櫃/散貨散班輪：兼收沈陽，營口，遼陽，吉林及長春

勇敢 GALLANTRY 每月一航次

木星 MUSING 每月一航次

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京：江安 JIANGAN 每月一航次　雨花 YUHUA 每月一航次

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢：揚子江1 YANGZIJIANG 1　揚子江2 YANGZIJIANG 2

中國遠洋運輸公司河北省公司

香港⇄秦皇島 新港 貨櫃/散貨班輪：兼收秦皇島，錦州，沈陽，長春，哈爾濱，唐山，天津，廊坊，張家口，承德，滄州，北京，保定，石家庄，邢台，邯鄲，大同，太原，蘭州，西安，雜貨及拼/整櫃貨。

豐寧 FENGNING 每月一航次

香港⇄新港：安國 ANGUO 每月一航次；安新 ANXIN 每月一航次

新港⇄香港 東南亞：東光 DONG GUANG 每月一航次

廣州海運管理局

航線	船名			
香港⇄三亞	馬蘭 MALAN	23/11	23/11	24/11
	馬蘭 MALAN	7/12	7/12	8/12
香港⇄海口	馬蘭 MALAN	13/12	13/12	14/12

香港⇄汕頭：汕頭特區碼頭，永泰碼頭，港務局碼頭

廈門水上運輸公司 TBN；汕頭市水上運輸公司 TBN　天天收貨，每週二航次，上環貨物裝卸區收貨／並可安排拖櫃，拆櫃服務，另可安排船邊收貨、起卸。

本公司亦承接下列服務：

- 各大城市之火車包卡及陸路聯運運輸。
- 本港及中轉運輸，拖櫃，入櫃，拆櫃及儲倉服務。
- 機械及成套設備拆、轉一條龍服務。
- 台灣、南韓之散貨，貨櫃服務來往香港及中國各地而無須轉櫃。
- 集裝箱各項服務。
- 大宗貨物，可安排專船接運。

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.

上海／香港定期散雜貨服務

鰲江 AOJIANG V.39 ETA 24/11 ETD 27/11

鰲江 AOJIANG V.41 ETA 9/12 ETD 12/12

收貨站：九龍長沙灣潤發倉碼有限公司 TEL.7288321

安徽遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH

上海／香港定期散雜貨服務

皖平 WAN PING V.53 ETA 23/11 ETD 27/11

皖平 WAN PING V.55 ETA 8/12 ETD 12/12

收貨站：灣仔 官塘萬通碼頭 TEL:5498137

總代理：騰隆有限公司 TITCHBORNE COMPANY LIMITED

長計有限公司 LONG TREND LIMITED

本司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸。

船名："前進300" 香港⇄新塘（增城）香港⇄太平（東莞）

天天收貨，三天免費倉期，四天一班。

收貨站：荃灣卸貨區。

MAN SHUN

本公司代理百多…並承接各類貨…

香港⇄黃埔、新會、湛江、汕尾、烽火角…

承接大宗…口、兼代客…轉箱、出入…口證及代…

電話：54366…

恒陽 EVERPOL…（香港華閩船…）RM 2006-8, KAI TAK COM… TEL(電話): 5437393 (12…

福州 MIN HA… XUE FE… 廈門 XIA SH… YU ZHU… MIN HA… LUO JI… 泉州 QUANZH… MIN HA… 湛江 ZHAN Q… 收貨站：柴灣建豐碼…

其他貨運服…

MITRANS EXPRES… 美達輪

總代理：… 電話：八三四三… 歡迎預約付運及…

一九九○年十一月十九

線

西北太平洋 11月21 大阪
美國 11月22 馬士基
西北太平洋 11月22 川崎
西北太平洋 11月22 日郵
西南太平洋紐約11月22 港郵
關島 11月23 怡和
西北太平洋紐約11月23 總統
西南太平洋紐約11月23 大阪
西北太平洋 11月23 太古
美國東加拿大 11月23 招商局
美國東加拿大 11月23 招商局
檀香山 11月23 日郵
西北太平洋紐約11月24 馬士基
洛杉磯紐約 11月24 新興
西南太平洋紐約11月24 川崎
西南太平洋紐約11月24 馬士基
西北太平洋 11月25 港恒
美國 11月25 怡和
西北太平洋 11月25 日郵
西北太平洋紐約11月25 海陸
西北太平洋 11月26 利達
西北太平洋紐約11月26 海陸
洛杉磯紐約 11月26 華海
西北太平洋紐約11月26 總統
美國東加拿大 11月26 韓進
杉磯三藩市11月27HAN MARI
西北太平洋紐約11月27 海陸
美國東加拿大 11月27 川崎
檀香山 11月28 富基
美國 11月29 怡和
西南太平洋紐約11月29 川崎
美國西岸 11月29 利達
西南太平洋紐約11月29 大阪
DENCE紐約 11月29 大阪
西南太平洋 11月30 偉特
西北太平洋紐約11月30 總統
西北太平洋 11月30 日航
ER西北太平洋 11月30 太古
西北太平洋 11月30 日郵
美國東加拿大 11月30 招商局
西南太平洋紐約12月1 馬士基
DGE西南太平洋紐約12月1崎川
西北太平洋紐約12月2 馬士基
西北太平洋 12月2 港恒
西北太平洋紐約12月2 日郵
西北太平洋紐約12月2 海陸
洛杉磯紐約 12月2 新興
西北太平洋紐約12月3 總統
西北太平洋 12月3 韓進
西北太平洋 12月3 利達
西北太平洋紐約12月3 海陸
洛杉磯紐約 12月4 百保利

洲線

中美 11月25 日航
加勒比海南美 11月28 滋華
智利 11月29 大阪
南美 11月30 大阪
南美 12月2 太古
巴拿馬 12月4 百保利
南美 12月6 天祥

蘭線

澳洲 11月21 華林
弗里曼特爾 11月22 捷迅
澳洲 11月23 遂初
新西蘭 11月24 華林
新畿內亞 11月25 華林
弗里曼特爾 11月27 寶隆
澳洲 11月27 遠運
澳洲 11月29 華海
澳洲 11月29 遂初
澳洲 12月2 華林
新西蘭 12月3 太古
南太平洋島 12月5 怡和
新西蘭 12月5 TASMAN

LINER SYSTEM

西岸 貨櫃航線
MLB:—
POINTS

	船到	船開
NER 16E	23/11	23/11
U 26E	29/11	30/11
BER 30E	6/11	7/11
TER 31E	13/12	14/12

L

岸，貨櫃特快航線
:—
y, Tacoma, E.Canada:
(MLB via Vancouver)

	船到	船開
STAL 68E	24/11	25/11
MOND 99E	1/12	2/12
TIVE 03E	7/12	8/12
LO 15E	14/12	15/12

東岸貨櫃航線

	船到	船開
NDEPENDENCE 25/051	30/11	1/12
ERITY 25/052	10/12	11/12
IBERTY 25/053	18/12	19/12
26/054	30/12	31/12

／加勒比海航線
ulco, Puerto Quetzal,
o,Puerto Caldera,Corinto.

	船到	船開
	24/11	25/11
EL	5/12	6/12

to Domingo, San Juan,
Spain (Colonfree Zone &
Cristobal.)

	船到	船開
AMOND 99E	1/12	2/12
E1444		
L	8/12	9/12

，迅發貨倉有限公司
廈地下 電話：7986838

洲貨櫃航線
新班、阿德萊得

	船到	船開
07S	29/12	30/12
NE 13S	27/11	28/11
96S	7/12	8/12
NIGHT 29S	18/12	19/12

TL

貨櫃航線
、▲達文、巴林、MINA
H(總達文)、SHARJAH
沙迦拜)
櫃往星加坡

	船到	船開
795	22/11	23/11
CRITY 36/796	8/12	8/12
3/797	20/12	20/12
798	3/1	4/1

運 新界葵涌永立街一號
大廈A、B、C座地下
2 貨箱：MTL
LS(HONG KONG)LTD.
港）有限公司
中心16樓B-C座
線) 傳真：8661068
4813321 傳真：4812220
新興船務有限公司
室 電話：89543 89654

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
馬蘭	MALAN(上午七時)	海口	油蔴地	招商局
新的港	ZIM TRIESTE(下午四時)	新加坡	現代橋	新興
生產者	SL.PRODUCER(中午)	美國	海陸橋	海陸
國翔	NORDSINO(下午八時半)	曼谷	B	欣洋
雅那加	ACHLERGRAEHT(晨早)	新加坡	A23	欣洋
東方同盟	OOCL ALLIANCE(半夜)	台灣	國際橋	港郵
建華二號	KIEN HWA 2(上午)	高雄	油蔴地	永裕
譚比	TAMPERE(上午六時)	新加坡	國際橋	百利保
東方幸運	OOCL FORTUNE(半夜)	美國	國際橋	港郵
長頌	EVER LYRIC(半夜)	日本	國際橋	利達
山隆丸	YAMATAKA MARU(上午十時)	美國	現代橋	日航
南望灣	LAMON BAY(上午六時)	弗里曼特爾	現代橋	川崎
海昇	MARINE SHINE(上午六時)	曼谷	深水埗	永隆
雅士百合	ACX LILY(下午)	台灣	現代橋	日郵
東方富裕	OOCL AFFLUENCE(上午十一時)	台灣	國際橋	港郵
明春	MING CHUN(下午二時)	台灣	國際橋	海豐
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II(下午一時)	馬尼拉	現代橋	新興
亞加文濃	AGAMEMNON(下午)	南非	A	東源
海門	HAI MEN(上午八時)	印尼	A74	招商局
錦江	JIN JIANG(上午八時)	印尼	A34	招商局
長青	EVER OASIS(上午六時)	新加坡	A7	利達
維力	KHUD.N.RERIKH(上午六時)	新西蘭	A39	華林
東方大志	OOCL AMBITION(下午三時)	台灣	國際橋	港郵
國興	KUO HSIN(下午十一時)	台灣	A	欣洋
溥春	W.H.303(晨早)	新加坡	國際橋	海豐
通順	MILD SPLENDOUR(下午)	基隆	B	輝騰
通利	MILD VICTORY(下午)	上海	B	輝騰
	FENG SHAN(下午五時)	印尼	A	招商局

今日出口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
威利金星	VILLE DE VENUS(下午)	地中海	國際橋	偉特
同江	TONG JIANG(下午)	曼谷	A18	滿强
茂利怡美利	MURRAYEVERETT(上午)	新加坡	A14	福來
東方大志	OOCL AMBITION(下午)	曼谷	國際橋	港郵
雅士貨櫃	ACE CONTAINER(下午)	台灣	A39	寶威
東江	TONG CHIANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
溥春	W.H.303(下午)	高雄日本	國際橋	海豐
生產者	SL.PRODUCER(下午九時)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
光陽	HANJIN KWANGYANG(上午)	西北太平洋	海陸橋	韓進
山隆丸	YAMATAKA MARU(下午)	紐約	現代橋	日航
杜魯門總統	PRES.TRUMAN(上午)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
芝罘	CHE FOO(下午)	新畿內亞	A38	太古
亞洲翡翠	ASIAN JADE(下午)	澳洲	現代橋	怡和
桂林	KWEILIN(上午)	新西蘭	A15	太古
安娜馬士基	ANNA MAERSK(上午六時)	歐洲	現代橋	馬士基
雅羅西	AROSIA(上午)	日本	國際橋	寶隆
邊拿芬	BENAVON(上午)	歐洲	現代橋	邊行
新橫濱	ZIM YOKOHAMA(上午)	日本	現代橋	新興
開發者	TA.EXPLORER(下午)	新西蘭	海厘	TASMAN
長青	EVER OASIS(下午)	台灣	A7	利達
南望灣	LAMON BAY(下午)	基隆	現代橋	川崎
維力	KHUD.N.RERIKH(下午)	日本	A39	華林
海昇	MARINE SHINE(下午)	台灣	深水埗	永隆
新海寧	NEW HAI NING(下午)	上海	B19	金發
蘇麟	SU LIN(下午)	南京	B38	金發
	SHENG KAI(下午)	曼谷	A31	華夏
明州十號	MING ZHOU 10(下午)	寧波	油蔴地	華夏
東方富裕	OOCL AFFLUENCE(下午)	新加坡印尼	國際橋	港郵
莎葛娜	SARGODHA(下午)	釜山	A35	海王
利樂	RAYA HAPPINESS(下午)	台灣	A17	昌宏

明日入口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
波堤馬	BALTIMAR SATURN(上午七時)	胡志明市	西區	港興
	INDIAN COURIER	新加坡	B	寶成
華洋	SINO OCEAN(上午八時)	新加坡	B	太平
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	國際橋	華海
	HOEGH MISTRAL(上午十時半)	美國	海陸橋	海陸
長貴	EVER VALUE(上午六時)	台灣	A	利達
海洋天皇星	OCEAN SIRIUS(下午四時)	日本	國際橋	大阪
南非瓦爾	VAAL(上午四時)	南非	現代橋	怡和
涵江	HAN JIANG(上午二時)	廈門	油蔴地	海豐
海隆	HAI LONG	基隆	深水埗	永隆
吉海	YOSHIUMI(上午一時)	日本	B	中央
新星加坡	ZIM SINGAPORE(上午)	台灣	現代橋	新興
萬得利	MONTERREY	美國	國際橋	偉特
惠華	HUI HUA	曼谷	B	森江
南江	NAMGANG GLORY(上午六時)	釜山	B	東宇
安溪	AN XI(下午四時)	蕪湖	B	華夏
萬花開	MAJAPAHIT	日本	B	太平
昌信	CHEMISKY(上午六時)	曼谷	B	昌宏
聖路易士	ST.LOUIS	釜山	西區	港興
光大二號	KWANG TA 3	高雄	油蔴地	永裕
信春	SHIN CHUN	台灣	國際橋	海豐
國强	KUO CHANG(下午四時)	曼谷	B	欣洋
青華	QING HUA	青島	西區	康威
皇華泉	HUANG HUA QUAN	煙台	A	華夏
海島象牙	NEP.IVORY	基隆	國際橋	港恒
長標	EVER GUIDE(上午六時)	美國	國際橋	利達
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	國際橋	大阪
通聯	MILD UNION	上海	B	輝騰
立裕	UNI HANDSOME(下午十一時)	台灣	A	利達
友誼九號	YOU YI 9	曼谷	B	三寶

明日出口船隻

	船名	來往港口	停泊地點	公司
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	油蔴地	永裕
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣日本	國際橋	港郵
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	現代橋	新興
波堤馬	BALTIMARE SATURN(下午)	釜山	西區	港興
國翔	NORDSINO	日本	B	欣洋
長貴	EVER VALUE	地中海	A	利達
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	現代橋	新興
南江	NAMGANG GLORY(下午)	釜山	B	東宇
聖路易士	ST.LOUIS	釜山	西區	港興
明春	MING CHUN	日本	國際橋	海豐
長頌	EVER LYRIC	西北太平洋	國際橋	利達
譚比	TAMPERE(上午)	洛杉磯紐約	國際橋	百保利
	MONTERREY	西南太平洋	國際橋	偉特
長標	EVER GUIDE	美國西岸	國際橋	利達
	HOEGH MISTRAL	西北太平洋紐約	海陸橋	太古
東方鴻運	OOCL FORTUNE	美國東加拿大	國際橋	大阪
薌江	XIANG JIANG	上海	油蔴地	輝騰
新海華	NEW HAI HUA	上海	A40	金發
華洋	SINO OCEAN(下午)	青島	B	太平
蘇龍	SU LONG	張家港	A46	鐘山
馬蘭	MALAN(下午)	海口	油蔴地	招商局
雅那加	ACHLERGRACHT	南非	A	寶威
易津	TRADE RELISH	天津	A19	輝騰
南非瓦爾	VAAL(下午)	基隆	現代橋	怡和
布列茲	BRIJ(下午)	地中海	A12	日郵
涵江	HAN JIANG(下午)	廈門	油蔴地	海豐

輪船公司電話表

	公司名稱	電話
金剛	RICHOWN SHIP	5414108
三寶	SAMBRO	5411113
海陸	SEALAND	5235231
三進	SAMTA SHIPPING	5418610
三利	SAMLEE	[illegible]42800
欣洋	SEAWISE	5443226
海柏	SEAPAK SHIPPING	5592046
森那美	SIME DARBY	5433902
順昌	SHUN CHEONG	5249098
新興	SUN HING	8420888
太古	SWIRE	5264311
南翼	SOUTH WING	5405889
南方	SOUTHERN SHIPPING	5411112
中富	SINO EXPRESS	8150838
大源	TA YUEN	5468151
	TASMAN ASIA	8458687
昇航	THESEAS	5433708
泛洋	TRANS-OCEAN	5591018
陸洋	TRANS REGIONAL	5768110
海外聯合	UNION OVERSEA	5412821-4
懋德	UNIQUE SHIP	5731828
偉特	VICTOR	5411833
威高	VIGOUR	5250031
華林	VALLEM	5233911
華海	WARHAI ENTERPRISE	5433388-3
偉利	WILLY	5592031
吳淞	WOO SUNG	5413332
世冠	WORLD CROWN	8455158
山下	YAYMASHITA SHINNIHON	5295601-5
益豐	YICK FUNG	8591133
永裕	YONG YUH	5592021
鐘山	ZHONG SHAN	8583112
亞聯	AHRENKIEL	5282228
總統	AM.PRESIDENT LINE	7221722
亞利來	ARYA	5458131-5
百保利	BARBER WILHELMSEN	8528222
邊行	BEN LINE	7218118
大鵬	BLOOMING LINES	5469398
怡興	CCJ SHIPPING	8680835
中央	CENTRAL MARITIME	5257091-7
美邦	C.F.SHARP	8331966
招商局	CHINA MERCHANTS	5440555
華運	CHINA RESOURCES	8288868
朝陽	CHO YANG	5595857
振盛行	CHIN SHENG HONG	5455749
朝聯	CHIU LUN	8168111
珠江	CHU KONG	8581443
沙哮	CMCR	5210235-9
港怡	CONTEAST SHIPPING	5284701
康威	CONWAY	8152175

香港代理

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO.,(H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓

TELEX:73333 FAREN HX
TEL: 8283668
FAX 8345584
19/F CHINA RESOURCES BLDG., 26 HARBOUR ROAD,WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期		電話
香港⇌鹿特丹/安特衛普/漢堡	▲B. PRUS V.16	6-11/12	12-13/12	(出)	8283563
	A. VESSEL (TOHO LINE)	10-16/12	16-17/12		8283567
	▲POKOJ V.20	23-27/12	28-29/12		8283562
	A. VESSEL (TOHO LINE)	10-15/1	16-17/1	(入)	8283586
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN,AMSTERDAM,LE HAVRE,LONDON,LIVERPOOL,SCANDINVIA,U.K.				
香港⇌大連	•運豐"YUN FENG"V.DT155	26-28/11	29-30/11	(入)	8283509
	•安溪"ANXI"DA001	15-17/11	20-22/11	(出)	8283515
	•安溪"ANXI"DA003	1-3/12	4-5/12		8283510
	大連、連雲港兼收併箱服務 兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨。				8283516
香港⇌天津/新港	•天燕輪"TIAN YAN"V.114B	16-22/11	23-24/11	(出)	8283564
	•天翔輪"SKY HOVER"V.38B	21-27/11	28-29/11		8283595
	•天躍輪"TIAN YUE"V.154B	26/11-3/12	3-4/12		8283568
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨 慶榮"QING RONG"	——	——	(入)	8283585
香港⇌青島	•樂裕泉"LE YU QUAN"V.QE060	15-17/11	16-18/11	(入)	8347227
	•魯裕"LU YU"V.QY127	17-20/11	20-22/11	(出)	8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨				
香港⇌上海	•芝山三"ZHI SHAN 3"	20-23/11	23-24/11	(入)(出)	8283501 8283579
香港⇌寧波	•明州四"MING ZHOU 4"	29-30/11	29-30/11	(入)	8283585
	•明州十"MING ZHOU 10"	3-4/12	2-4/12	(出)	8283578
	散貨船每月四航次				8283579
香港⇌南京/南通/張家港/上海	•蘇鶴"SU HE"V.H9043	23-24/11	24-25/11	(入)	8283500
	•蘇鶴"SU HE"V.H9044	7-9/12	9-11/12	(出)	8283579
	兼收：併箱貨往南京、南通、張家港				8283536
	•蘇麒"SU QI"V.Q9043	20-22/11	23-24/11		8283578
	•蘇麒"SU QI"V.Q9044	5-6/12	6-7/12		
	兼收 併箱貨往南京、南通、張家港				
	芝山三"ZHI SHAN 3"V.SB011	20-23/11	23-24/11		
	知音"ZHI YIN"	29-30/11	28-30/11		
	兼收 蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物				
香港⇌武漢	•琴台"QIN TAI"V.QT018	20-21/11	20-22/11	(入)	8283585
	•琴台"QIN TAI"V.QT020	13-14/12	10-14/12	(出)	8283578
香港⇌廈門	•嘉運"JIA YUN"V.X9033	——	24-26/11	(入)(出)	8283501 8283581
香港⇌海口	•同安"TONG AN"V.KA084	21-24/11	23-25/11	(入)	8283500
	•同安"TONG AN"V.KA086	1-4/12	2-5/12	(出)	8283589
	•同安"TONG AN"V.KA088	12-14/12	12-15/12		8283588
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1,"LONG HUA"2 汕頭號"SHAN TOU" 龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次，天天收貨。》			(入)(出)	8283503 8283594
香港⇌廣東	中土出"CHUNG TAO CHUT"3,4,11,13,15,25,27,28 往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、澳頭、容奇			(入)(出)	8283503 8283581
香港⇌北海	南方"NAN FANG 907,908,909" 海翔505"HAI XIANG505" 鴻達"HONG DA" 兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期《每星期兩航次》			(入)(出)	8283502 8283581

說明：★全貨箱班輪 ★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：
8283569 華北 8283579 華中 8283589 華南 8283515 遼寧

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：8347227 傳真：8347456

香港 ⇄ 青島

集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）
（每月四航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到 離港
魯裕LU YU	V.QY127	—	—	—	—	19-21/11
樂裕泉LE YU QUAN	V.QE060	17/11	19/11	20/11	21/11	18-23/11

收貨站：華聯貨運有限公司 電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

船名	航次	收貨期	截貨期	到離港
金綫泉JIN XIAN QUAN	V.QX005	20/11	20/11	18-22/11
舜泉SHUN QUAN	V.QU023	27/11	28/11	27-29/11

香港 ⇄ 煙台

集裝箱/散貨班輪（每月一至二航次）

船名	航次					到離港
柳絮泉LIU XU QUAN	V.10	—	—	—	—	24-26/11
皇華泉HUANG HUA QUAN	V.9027	10/11	19/11	21/11	21/11	22-23/11

請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續

香港←→汕頭特區碼頭
汕頭龍華企業有限公司屬下船隊
龍山"LONG SHAN"
龍華一"LONG HUA 1"
龍華二"LONG HUA 2"
汕頭號"SHAN TOU"
天天收貨
收貨站：祥記碼頭（九龍灣）
電話：7986134 7986054 FAX：7980947
香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：8283589 8283594

RCL 宏海箱運有限公司
總代理：REGIONAL CONTAINER LINES
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
CHAIYA BHUM	18HB	23/11	25/11
PIYA BHUM	10HB	30/11	2/12
CHAIYA BHUM	19HB	7/12	9/12
馬尼拉			
YI CHUN	225S/226N	23/11	25/11
WAH CHUN	255S/256N	27/11	29/11
KAI SHUN	187S/188N	5/12	7/12
椰加達			
MEKHANIK KURAKO	37N	20/11	22/11
AKA BHUM	69S	22/11	24/11
MEKHANIK KURAKO	38N	27/11	29/11
吉大港			
INGENUITY	84	20/11	22/11
INGENUITY	85	8/12	10/12
INGENUITY	86	24/12	26/12
新加坡●古晉●詩巫●汶萊●納閩			
WAN HAI201	019S	20/11	23/11
SHIN CHUN	29S	24/11	26/11
WAN HAI202	013S	2/12	4/12
孟買●喀喇嗤●馬德拉斯			
VE-G	19A	19/11	21/11
O.STRENGTH	29A	26/11	28/11
O.SINCERITY	30A	3/12	5/12
胡志明市			
BUNGA BINDANG	12N	22/11	24/11
BUNGA BINDANG	13N	2/12	4/12
BUNGA BINDANG	14N	12/12	14/12

EAS 華洋船務有限公司
Euro-Asia Shipping Ltd.
香港德輔道中244—256號東協商業大廈23樓
23/Fl.,Tung Hip Commercial Bldg.,
244—256 Des Voeux Rd.,Central,Hong Kong
Tel: 8151368(8 Lines) Fax:5414306

JJ 上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪）
M.V."JIN JIANG" V.42 11月22日抵港
V.9043 11月23至25日收貨 11月27日開行
通江 泊A18
M.V."TONG JIANG" V.11 11月16日抵港 11月19日開往曼谷
總代理：
滿强航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO.,LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1105室
電話：5596141 圖文傳真：5591923
電傳：67859 HKMKT HX
請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續

CWS 康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD
中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離港期
香港⇄湛江、北海	MV"JIN LONG"金龍輪	20-21/11	18-21/11
	MV"YUE JIANG"粵江輪	20-21/11	19-23/11
香港⇄廣州、黃埔（珠江三角洲）	穗二 168、169、170 MV"SUI ER 168、169、170"	三天一航次	
香港⇄珠海（九州）	宏豐三號、四號 MV"WANGFOONG NO.3,4"	天天啓航	
香港⇄海口、三亞	昌海二號 MV"CHANG HAI NO.2"	21-23/11	20-23/11
香港⇄青島	青華輪 MV"QING HUA"	23-24/11	21-25/11
香港⇄海口⇄湛江⇄北海 兼收大宗冷凍貨往華南口岸	自行冷凍船 MV"NAN YU 503"南漁503	20-21/11	19-21/11

台灣⇄香港⇄黃埔
兼收：廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
MV"JIN LI"金利輪
接受大宗包船貨物（1,000噸）
台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話（2）776-3940俞先生

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

香港總公司：香港文咸東街68—74號興隆商業大廈15樓 電話：815 2178（8線）
傳真：815 0128 電傳：89166 COSEL HX 電報：COWASEFR
湛江辦事處：湛江霞山人民東一路十號湛江外代大廈副樓201室 電話：280156，287769
海口辦事處：海南省海口市花園新村B型樓204室 電話：75785
廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室 電話：663388轉2609 電傳：441134 CWSGZ CN
廈門聯絡處：廈門市中山路盧軒巷18號 電話：31595

中國遠洋運輸總公司浙江省公司
COSCO CHINA OCEAN SHIPPING CO., ZHEJIANG BRANCH

定期散貨班輪
寧波 NINGBO ←→ 香港 HONGKONG

船名	航次	抵港	收貨	離港
浙鷹 ZHE YING	39	15/11	14-15/11	17/11
	41	30/11	1-2/12	4/12
靈江 LING JIANG	29	18/11	19-20/11	22/11
	31	4/12	5-6/12	8/12
舟山6 ZHOU SHAN NO.6	2	14/11	—	—

貨主提貨、付貨，請到本公司代理處收貨站：細節地點貨運部記號，換取提單
香港代理：
富春船務企業有限公司
ZHEJIANG FUCHUN SHIPPING & ENTERPRISES CO.,LTD.
香港德輔道中210號簡氏大廈21字樓
圖文傳真：5423340 查詢電話：5448890

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪
收仁川全貨箱及散貨箱

連雲港⇄仁川、釜山
仁川 連雲港 新港 釜山
澳門昌隆 V37WE 8/11 12/11 16/11 —

大連⇄釜山、仁川
釜山 仁川 大連
NAN CHANG V1WE 17/11 — 30/11

新港⇄釜山、仁川
釜山 仁川 新港
CALA ATLANTICA V1WE 23/11 — 36/11

青島⇄釜山、仁川
仁川 釜山 青島
SUPER SIX V4WE — 19/11 28/11

上海⇄釜山
釜山 上海 釜山
巴爾的摩太陽 V13WE 17/11 30/11 31/11

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126 傳真：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
明滿	MING MOON	歐洲	11月21	華海
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE	歐洲	11月22	韓進
顯麥士	KHUD,ROMAS	歐洲	11月22	華林
諾珍珠	NORASIA PEARL	地中海歐洲	11月22	麗信
半島灣	PENINSULAR BAY	歐洲	11月22	太古
萊茵橋	RHEIN BRIDGE	歐洲	11月22	川崎
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	11月23	大阪
長羣	EVER GROUP	歐洲	11月23	利達
朱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	11月23	寶隆
利來安	NL.HOORN	地中海	11月23	寶隆
貿易綠色	TRADE GREEN	歐洲	11月23	宏光
	HONOUR RIVER	歐洲英國	11月23	招商局
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	11月24	華林
斯默諾夫	KAP.SMIRNOV	海爾辛伊士坦堡	11月24	華林
琳達	LINDE	地中海	11月24	海柏
羅施馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	11月25	馬士基
邊柯達	BENALDER	歐洲	11月26	邊行
長青	EVER OASIS	地中海	11月25	利達
亞洲勝利	ASIAN SENATOR	歐洲	11月25	怡和
長健	EVER GALLANT	歐洲	11月27	利達
湯馬士	B.M.TOMAS	熱那亞那不勒斯	11月27	華林
威利木星	VILLE DE JUPITER	地中海歐洲	11月27	偉特
	GENCLIK	土耳其	11月27	海洋
明能	MING ENERGY	歐洲	11月28	華海
愛比	ELBE	歐洲	11月28	大阪
朝陽公園	CHOYANG PARK	歐洲	11月28	朝陽
伊尼	ILNI	地中海	11月29	海陸
銀河	YINHE	歐洲英國	11月29	招商局
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	歐洲	11月29	川崎
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	11月29	麗信
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	11月30	大阪
華順河	HUA SHUN HE	地中海	11月30	招商局
	GEN R GUMSPALA	土耳其	11月30	海洋
遼活	LEEWARD	地中海	11月30	新興
亞羅西	AROSIA	歐洲	11月30	寶隆
巴黎	CGM PARIS	地中海	11月30	寶隆
葉士城治	CONTSHIP IPSWICH	地中海歐洲	11月30	港怡
長益	EVER OBTAIN	地中海	12月1	利達
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	歐洲	12月2	新興
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	12月2	馬士基
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	12月2	太古
長英	EVER GLOWING	歐洲	12月3	利達
沙河	SHAHE	歐洲英國	12月5	招商局
尼夫基斯	TIKHON KISELEV	歐洲	12月6	華林
漢倫	HANJIN OAKLAND	歐洲	12月6	韓進

印•巴•中東線

杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	11月22	太古
胡佛總統	PRES. HOOVER	阿拉伯灣	11月23	總統
長羣	EVER GROUP	科倫坡印度巴基斯坦	11月23	利達
利來安	NL.HOORN	紅海	11月23	寶隆
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	11月23	馬士基
立昇	UNI.SHINE	阿拉伯灣	11月23	利達
馬廉陽	MAWLAMYAINE	仰光	11月24	新興
豐安山	FENGANSHAN	紅海	11月24	招商局
和平河	PEACE RIVER	阿拉伯灣	11月24	招商局
基亞華列	KIA WALEED	阿拉伯灣	11月24	怡和
長青	EVER OASIS	遮打	11月25	利達
海洋百周年	OCEAN CENTAURUS	科倫坡印度巴基斯坦	11月26	大阪
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	阿拉伯灣	11月26	總統
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	11月26	東亞
凱馬怡美利	KAMALEVERETT	仰光印度	11月26	福來
長健	EVER GALLANT	科倫坡印度巴基斯坦	11月27	利達
湯馬士	B.M.TOMAS	馬德拉斯科倫坡	11月27	華林
柯沙美亞	AL.SHAMIAH	阿拉伯灣	11月28	怡和
夏利遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯灣	11月30	總統
巴黎	GCM PARIS	紅海	11月30	寶隆
東星	EASTERN MARS	科倫坡吉大港	12月1	港興
長益	EVER OBTAIN	遮打	12月1	利達
立茂	UNI. SUPERB	阿拉伯灣	12月2	利達
普樂總統	PRES.POLK	阿拉伯灣	12月3	總統
長英	EVER GLOWING	科倫坡印度巴基斯坦	12月3	利達
嘉蘭斯	KRANZ	卡拉奇	12月4	亞運
山瑪	AL.SALMA	科倫坡吉大港	12月4	麗信
中山	ZHONG SHAN	紅海	12月4	招商局
清河	QINGHE	阿拉伯灣	12月5	招商局
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	12月5	東亞
東方成利	WILLINE ORIENT	阿拉伯灣	12月6	怡和

非洲線

亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	東非	11月23	馬士基
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	11月23	欣洋
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西非	11月25	馬士基
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	11月26	川崎
阿爾泰	ALTAI	西非	11月27	大阪
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	南非	11月30	寶威
巴拿馬丸	PANAMA MARU	南非	11月30	大阪
渣華烈士告頓	NL.VAN LINSCHOTEN	西非	11月30	渣華
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西非	12月2	馬士基
聖路易士	SAN LUIS	南非	12月2	太古
雁山	YANSHAN	西非	12月4	華怡
南非瓦爾	VAAL	南非	12月5	怡和

東南亞線

新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	11月28	新興
萬花筒	MAJAPAHIT	新加坡印尼	11月21	太平
吉海	YOSHIUMI	新加坡巴生	11月21	中央
國隆	KUO LUNG	印尼新加坡	11月21	欣洋
廣春	WH 201	新加坡巴生庇能印尼	11月21	海豐
海皇象牙	NEP.IVORY	新加坡	11月21	港恒
國興	KUO HSIN	新加坡曼谷	11月21	欣洋
百利達	PLATA	新加坡巴生	11月21	日郵
立裕	UNI. HANDSOME	曼谷	11月21	利達
繁榮之翼	GLORIOUS WING	新加坡巴生	11月22	日航
安武江	AN WU JIANG	馬尼拉	11月22	招商局
喚上喚	BOONKRONG II	曼谷	11月22	振盛行
昌信	CHEMISKY	曼谷	11月22	昌宏
榮春	NATHAEL	曼谷	11月22	海豐
湄南橋	MAENAM BRIDGE	曼谷	11月22	川崎
和平南進	H.P.NAMJIN	曼谷	11月23	港興
立耀	UNI SHINE	新加坡	11月23	利達
華航	F'E.PILOT	新加坡巴生	11月23	益高
閩貿	MIN MAO	馬尼拉	11月23	港恒
嘉澳灣	CARGO BAY	胡志明市	11月24	港興
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	11月24	怡和
惠華	HUIHUA	曼谷	11月24	珠江
怡春	YI CHUN	馬尼拉	11月24	海豐
釜山光榮	BUSAN GLORY	雅加達新加坡巴生	11月24	東宇
通洋	MILD OCEAN	曼谷	11月24	輝騰
和平河	PEACE RIVER	新加坡巴生庇能曼谷	11月24	招商局
天聲	TSK CHORUS	新加坡印尼	11月24	日郵
瑪蓮娜	SL.MARINER	新加坡	11月24	海陸
基亞華列	KIA WALEED	新加坡	11月24	怡和
威來	VELA	雅加達新加坡巴生	11月25	港興
	DEJA BHUM	曼谷	11月25	華洋行
山宮六號	SUN KUNG 6	印尼	11月25	寶輝
楊家口	YANG FANG KOU	新加坡巴生曼谷	11月25	招商局
水星	MERCURY	新加坡巴生	11月25	日航
馬士基鮨桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月26	馬士基
[illegible]江	NIENJIANG	馬尼拉	11月25	招商局
加路迦	ANDHIKA KALOKA	印尼	11月26	亞利來
中華瑞祥	R.R.RATNA	曼谷	11月26	港郵
美西美	MAH IV	曼谷	11月26	振盛行
海洋百周年	OCEAN CENTAURUS	新加坡巴生庇能	11月26	日郵
布蘭尼達	PLANETA	新加坡巴生	11月26	日郵
凱馬怡美利	KAMALEVERETT	新加坡	11月26	福來
利昂	DANG DELIMA	新加坡巴生	11月27	益高
環球翡翠	GLOBAL EMERALD	新加坡巴生	11月27	日航
新寧	XIN NING	新加坡	11月27	昌宏
雅士金絲雀	ACX CANARY	曼谷	11月27	日郵
柯沙美亞	AL.SHAMIAH	新加坡	11月28	怡和
石堡	SHIBAO	庇能巴生	11月28	吳松
新加坡光榮	SINGAPORE GLORY	印尼新加坡巴生	11月28	東宇
南江	NAMGANG GLORY	曼谷	11月28	東宇
	FE RICH	新加坡	11月28	港恒
士必金	SPELO KING	汶萊亞庇山打根斗湖	11月28	國光
海光	HAI GUANG	新加坡印尼	11月29	太平
祥春	NORDSUND	曼谷	11月29	海豐
萬春	WANCHUN	馬尼拉	11月29	海豐
弗里曼特爾橋	FREMANTLE BRIDGE	曼谷	11月29	川崎
國家	KUO CHIA	新加坡曼谷	11月30	欣洋
仙女星	ANDROMEDA STAR	新加坡巴生庇能	11月30	欣洋
立祺	UNI MODEST	曼谷	11月30	利達
長春	WN 203	新加坡巴生印尼	11月30	海豐

中國內地

安溪	ANXI	大連	11月21	華夏
華佳	HUA JIA	廈門	11月21	招商局
浙鵬	ZHELI	寧波	11月21	招商局
漢中河	HAN ZHONGHE	福州	11月21	招商局
育志三號	YU ZHI 3	廈門	11月21	華閩
海龍	SEA DRAGON	新港	11月21	太平
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	11月21	華閩
青華	QINGHUA	青島	11月22	廣成
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	11月22	華夏
皇華泉	HUANGHUAQUAN	煙台	11月21	華夏
上海	SHANGHAI	上海	11月22	招商局
易勃	TRADE VIGOUR	張家港	11月22	鍾山
蘇麒	SU QI	張家港南通	11月22	華夏
南鵬	NANPENG	上海	11月23	金發
天躍	TIAN YUE	天津	11月23	華夏
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	11月23	華夏
天燕	TIAN YAN	天津	11月23	華夏
通順	MILD SUN	上海	11月24	輝騰
臨江	LIN JIANG	上海	11月24	招商局
蘇鶴	SU HE	南京	11月24	華夏
馬蘭	MALAN	海口	11月24	招商局
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	11月24	華閩
魯裕	LU YU	青島	11月24	華夏
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	11月25	招商局
新海河	XING HAI HE	新港	11月25	遠運
安國	AN QUO	青島	11月25	金輪
同安	TONGAN	海口	11月25	華夏
泉州一號	QUANZHOU 1	泉州	11月25	華閩
春河	CHUNHE	上海	11月26	招商局
秀山	XIU SHAN	上海	11月26	向大
廈水運二五	XIASHUIYUN 25	廈門	11月26	華閩
閩海一二〇	MINHAI 120	福州	11月26	華閩
浙雁	ZHEYAN	寧波	11月26	招商局
柳絮泉	LIUXUQUAN	煙台	11月26	華夏
華青河	HUAQINGHE	上海	11月27	招商局
通利	MILD VICTORY	上海	11月27	輝騰
錦江	JINIJANG	上海	11月27	滿强
海達	HAIDA	寧波	11月27	招商局
敖江	AOJIANG	上海	11月27	騰隆
皖平	WANPING	上海	11月27	騰隆
順江	SHUNJIANG	大連	11月27	招商局

台灣省線

通聯	MILD UNION	台灣	11月21	輝騰
海皇象牙	NEP. IVORY	台灣	11月21	港恒
國强	KUO CHANG	台灣	11月21	欣洋
光大二號	KNANG TA 2	高雄	11月21	永裕
	SHIN OSAKA MARU	高雄	11月22	速達
大同二號	TA TUNG 2	高雄	11月22	永裕
易盛	THUBAN	台灣	11月22	昌宏
環球成功	GLOBAL SUCCESS	基隆	11月22	東宇
通洋	MILD OCEAN	台灣	11月23	輝騰

日本•南朝鮮線

萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月21	山久
國强	KUO CHANG	日本	11月21	欣洋
陶南八號	DONAM NO.8	仁川	11月21	港興
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	11月22	東宇
綾泉河	LINGQUANHE	日本	11月22	招商局
星城	KOTA BINTANG	日本	11月23	太平
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	日本	11月23	川崎
茂爾登	MUL TAN	釜山	11月24	海豐
福春	FUCHUN	日本	11月24	海豐
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	日本	11月24	川崎
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK	日本	11月24	馬士基
和平東南	A.P. DONGNAM	釜山	11月25	港興
珍珠光榮	PEARL GLORY	釜山	11月25	港興
亞斯繁榮	ALS.PROSPERITY	釜山日本	11月26	亞聯
長衡	EVER LEVEL	日本	11月26	利達
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	日本	11月27	川崎

北美洲線

阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西北太平洋	11月21	大阪
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	11月22	馬士基
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	11月22	川崎
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	11月22	日郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	西南太平洋紐約	11月23	港郵
海洋快輪	OCEAN EXPRESS	關島	11月23	怡和
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	11月23	總統
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	11月23	大阪
納蘭地亞	LALANDIA	西北太平洋	11月23	太古
順河	SHUNHE	美國東加拿大	11月23	招商局
惠河	HUI HE	美國東加拿大	11月23	招商局
皇家協定	ROYAL ACCORD	檀香山	11月23	日郵
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK	西北太平洋紐約	11月24	馬士基
新釜山	ZIM BUSAN	洛杉磯紐約	11月24	新興
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西南太平洋紐約	11月24	川崎
帝王馬士基	MAJESTIC MAERSK	西南太平洋紐約	11月24	馬士基
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	西北太平洋	11月25	港恒
不來梅快輪	BREMEN SENATOR	美國	11月25	怡和
雅士玫瑰	ACX ROSE	西北太平洋	11月25	日郵
獨立者	SL. INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	11月25	海陸
長衡	EVER LEVEL	西北太平洋	11月26	利達
貿易商	SL. TRADER	西北太平洋紐約	11月26	海陸
明傑	MING PROMINENCY	洛杉磯紐約	11月26	華海
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	西北太平洋紐約	11月26	總統
光陽	HANJIN KWANGYANG	美國東加拿大	11月26	韓進
榮衛	NATIONAL DIGNITH	洛杉磯三藩市	11月27	HAN MARI
	MERCHANT PRINCE	西北太平洋紐約	11月27	海陸
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國東加拿大	11月27	川崎
馬松	MARJON	塞班檀香山	11月28	富基
紐約勝利	NEW YORK SENATOR	美國	11月29	怡和
悉尼橋	HARBOUR BRIDGE	西南太平洋紐約	11月29	川崎
長行	EVER GOING	美國西岸	11月29	利達
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	西南太平洋紐約	11月29	大阪
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	紐約	11月29	大阪
多利嘉	TOLUCA	西南太平洋	11月30	偉特
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	11月30	總統
山明丸	YAMAAKI MARU	西北太平洋	11月30	日航
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	11月30	太古
加州月神	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	11月30	日郵
東河	DONGHE	美國東加拿大	11月30	招商局
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	西南太平洋紐約	12月1	馬士基
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH, BRIDGE	西南太平洋紐約	12月1	川崎
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	西北太平洋紐約	12月2	馬士基
海皇鑽石	NEP, DINMOND	西北太平洋	12月2	港恒
雅士蓮	ACX, LOTUS	西北太平洋紐約	12月2	日郵
瑪蓮娜	SL. MAKINER	西北太平洋紐約	12月2	海陸
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	12月2	新興
普樂總統	PRES. POLK	西北太平洋紐約	12月3	總統
忠武	HANJIN CHUNGMU	西北太平洋	12月3	韓進
長旺	EVER LIVING	西北太平洋	12月3	利達
企業家	SL. ENTERPRISE	西北太平洋紐約	12月3	海陸
德薩斯	TEXAS	洛杉磯紐約	12月4	百保利

中南美洲線

愛年利	IRINI	中美	11月26	日航
渣華萬冠	NL.VAN CLOON	加勒比海南美	11月28	渣華
路斯	LUCIE	智利	11月29	大阪
巴拿馬丸	PANAMA MARU	南美	11月30	大阪
聖路易士	SAN LUIS	南美	12月2	太古
德薩斯	TEXAS	巴拿馬	12月4	百保利
摩士發八號	MOSTWEEN 8	南美	12月8	天祥

澳洲•新西蘭線

蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	11月21	華林
軒利璐琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	11月22	捷迅
賓嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	11月23	遂初
華迪克	KRASNOGVARDEEC	新西蘭	11月24	華林
泰莎	TAMAITAI SAMOA	新畿內亞	11月25	華林
[illegible]	SWAN REEFER	弗里曼特爾	11月27	寶隆
松城	SONG CHENG	澳洲	11月27	遠運
明富	MING FORTUNE	澳洲	11月29	華海
賓嘉美祿	BUNGA MELOR	澳洲	11月29	遂初
保杜斯基	KONS PAUSTOVSKIY	澳洲	12月2	華林
廣西	KWANGSI	新西蘭	12月3	太古
紫色協和	KYOWA VIOLET	南太平洋島	12月5	怡和
瑪蓮娜	TA. MARINER	新西蘭	12月5	TASMAN

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

BOOKING ENQUIRY 電話：8528560

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	海賓	9020	—	21/11	24/11	25/11
海口	海成	9037	—	19/11	22/11	24/11
廈門／汕頭	華佳	9053	14/11	15/11	19/11	21/11
福州	漢中河	180	14/11	15/11	19/11	21/11
張家港	華盈	9030	22/11	23/11	27/11	29/11
上海	臨江	369	17/11	18/11	22/11	24/11
新港／北京	熊岳城	410	17/11	19/11	23/11	25/11
青島	平鄉城	410	28/11	30/11	4/12	6/12
大連	順江	327	19/11	21/11	25/11	27/11
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口 船名	收貨	截貨	開航
上海客貨輪	28/11	29/11	2/12
客貨輪	3/12	4/12	7/12
新港貨輪	每月一至二航次		
青島貨輪	每月一至二航次		
大連貨輪	每月二至三航次		
珠海	逢星期二、四、六開航		
海口／湛江	每星期三航次		
蛇口	逢星期二、四開航		
廈門	廈水運逢星期1、3、5開航		
汕頭	永順/永隆每星期一航次		
福州	每四日一航次		
福州	每隔三日一航次		
廣州／黃埔	逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
*各大城市之火車包卡及零散貨運
*本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
*本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

華興海運（中國）公司 WAH HING SEAFREIGHT (CHINA) CO

定期貨櫃及散貨服務往／來
香港←→廣州　黃埔　蛇口
船名：廣濱機 01　星期三／六開航
廣濱駁 63
兼收中山、容奇、江門、瀾石、太平、珠海、湛江、海口、北海、防城、上海、大連、天津之貨櫃及散貨。

定期散貨服務往／來
香港←→汕頭、廈門
船名：泉州4號　泉州5號　星期三、六開航
惠港 01.02.04.05.08　惠新007
兼收三百門、澄海、東山、下寨、石碼、厦門、漳州散貨

新增設定期貨櫃服務往／來
香港←→汕頭
船名：東駁15　東英22　逢星期五

定期散貨服務往／來
香港←→湛江、海口
船名：陵海04 - 逢星期四

《陸路運輸》
自備貨櫃車隊，往返本港與國內，提供門對門服務。

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲，東西岸，貨櫃航線
直航：長灘、溫哥
Also accepting cargo for MLB：— Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
中華貨櫃 CHINA CONTAINER 16E	23/11	23/11
山明丸 YAMAAKI MARU 26E	29/11	30/11
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 20E	6/11	7/11
中華出口商 OOCL EXPORTER 21E	13/12	14/12

貨箱：MTL

香港至美洲，西北岸，貨櫃特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for：— Portland, Longview, Tacoma, E.Canada：Montreal, Toronto.（MLB via Vancouver）

	船到	船開
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 08E	24/11	25/11
海皇鑽石 NEPTUNE DIAMOND 99E	1/12	2/12
東方事業家 OOCL EXECUTIVE 03E	7/12	8/12
日本太陽神 JAPAN APOLLO 15E	14/12	15/12

香港至美洲東岸貨櫃航線
直航：沙灣拿、紐約及諾克福

	船到	船開
鱷魚獨立 ALLIGATOR INDEPENDENCE 25/051	30/11	1/12
雅多繁榮 ASTRO PROSPERITY 25/052	10/12	11/12
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY 25/053	18/12	19/12
亨利角 CAPE HENRY 25/054	30/12	31/12

香港至中南美／加勒比海航線
直航：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera, Corinto.

	船到	船開
IRINI B2605	24/11	25/11
DECEMBER A VESSEL	5/12	6/12

直航：Buenaventura Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port of Spain (Colonfree Zone & Panama City via Cristobal.)

	船到	船開
海皇鑽石 NEPTUNE DIAMOND 99E	1/12	2/12
/榮峯 PRIMERA PEAK E1444 DECEMBER C VESSEL	8,12	9/12

(For Curacao Only)
貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
官塘道310祥順工業大廈地下　電話：7986838

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班、阿德萊得

	船到	船開
亞洲翡翠 ASIAN JADE 97S	29/12	30/12
明豐 MING FORTUNE 13S	27/11	28/11
亞洲明珠 ASIAN PEARL 96S	7/12	8/12
東方俠士 ORIENTAL KNIGHT 29S	18/12	19/12

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲刁拜、SHARJAH、▲達文、巴林、MINA QABOOS, RIYADH（經達文）、SHARJAH、阿布打比及多哈（經刁拜）
兼收貨櫃往星加坡

	船到	船開
杜爾灣 TOR BAY 63/795	22/11	22/11
山盛輪 Y. S. PROSPERITY 36/796	8/12	8/12
新綠洲 NEW OASIS 33/797	20/12	20/12
杜爾灣 TOR BAY 64/798	3/1	4/1

散貨收貨站：嘉富利集運　新界葵涌求立街一號榮來工業大廈A、B、C座地下
電話：4817612　貨箱：MTL
GENERAL AGENT: NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B—C座
電話：8657238-45（8線）　傳眞：8661068
葵涌碼頭辦事處電話：4813321　傳眞：4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505室　電話：89543　89654

金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.

香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：8653581　圖文傳眞：8653345

香港⇄上海（全貨箱及散貨班輪）

新海航業有限公司 Newseas Navigation Corporation

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海華 NEW HAI HUA V.9050/9051全貨箱班輪	16-18/11	10-20/11
新海騰 NEW HAI TENG V.9052/9053全貨箱班輪	20-22/11	22-24/11
新海寧 NEW HAI NING V.9004/9005全貨箱班輪	16-18/11	18-20/11

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corp. Ltd.

船名／航次	收貨期	抵／離期
通河 TONG HE V.9/10		
通州 TONG ZHOU V.0001/9002（曼谷）		

福建省輪船總公司閩東公司 Fujian Shipping Co. MinDong Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
閩海 327 MIN HAI 327 V.9025/9026	20-22/11	19-24/11
閩海 329 MIN HAI 329 V.9029/9030	28-29/11	27/11-3/12

深圳船務公司 Shenzhen Shipping Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
南鵬 NAN PENG V.9019/9030	21-23/11	18-23/11

中國對外貿易運輸總公司上海分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Shanghai Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
龍江 LONG JIANG V.9037/9038	3-4/12	2-6/12

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司 China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
淮安 HUAI AN V.9035/9036	18-19/11	15-20/11
蘇鳳 SU FENG V.9031/9032	2-3/12	27/11-4/12
香港←→上海、張家港、南京		
蘇麟 SU LIN V.9043/9043（全貨箱班輪）	16-18/11	17-19/11

朝聯企業有限公司 COTS ENTERPRISES LIMITED

香港皇后大道中151-155號兆英商業大廈三樓　電話：8151505

中國金貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	平鄉城	410	3/12	6/12
新港	熊岳城	410	22/11	25/11
上海	春河	53E	23/11	26/11
上海	臨江	369	21/11	24/11
黃埔	谷城	96	20/11	23/11
張家港	華盈	9039	26/11	29/11
大連	順江	327	24/11	27/11
大連	順江	329	6/12	9/12
大連	富河	16E	30/11	2/12
汕頭	臨江	534	24/11	27/11

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱、拆/裝箱等服務。

請訂閱大公報

香港⇆高雄
定期散貨班輪

船名	到港	開行
MV."SHIN OSAKA MARU"V.90—2	21/2	22/2
MV."TAI LAI"泰來輪V.90-36	27/11	28/11

運費特廉，歡迎查詢
總代理：速達有限公司 SPEEDA LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心1906室
電話：5460183　圖文傳眞5593472

金旅船務有限公司 MASSWORLD MARITIME LIMITED

香港文咸西街30號廣利大廈301室　電話：8051233
電傳：72927 MWSPG HX　傳眞：8507502

定期班輪川航香港、湛江、海口、珠海

港口	船名	收貨日期	開航日期
湛江	海成2號 V.9032 海成1號 V.9037	19—22/11 26—29/11	24/11 1/12
海口	海成2號 V.9032 海成1號 V.9037	19—22/11 26—29/11	24/11 1/12
珠海（九州、香州）	珠外輪	天天收貨	天天開航

★承接至中國各省市口岸海運服務。
★簽發中國各省市←→香港←→世界各地全程提單，豁免香港中轉簽證
★代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務
★租船部安排專船往國內及海外港口大宗貨租船業務

冠航海運公司 HEAD SAILING SEA FREIGHT CO.

香港—東南亞港口
曼谷、釜山、仁川、星加坡、菲律賓、基隆、高雄。
香港←→中國各港口
廣州、黃埔、蛇口、珠海、中山、佛山、汕頭、廈門、福州、海口、青島、上海、大連、新港、等口岸。
台灣／南韓—原箱中轉至上海、海口
廣州、黃埔、福州、廈門
★整箱及散貨
★大宗貨物可安排船邊交收
★代安排報關事項
香港皇后大道中302號第一城市商業大廈902室
電話：8507121　傳眞：5421720

今日
船名
馬蘭 MALAN(上午
新的港 ZIM TRIEST
生產者 SL.PRODUC
國翔 NORDSINO(
雅那加 ACHLERGRA
東方同盟 OOCL ALL
建華二號 KIEN HWA
譚比 TAMPERE(
東方幸運 OOCL FORT
長頌 EVER LYRI
山隆丸 YAMATAKA
南望灣 LAMON BA
海昇 MARINE SH
雅士百合 ACX LILY(
東方富裕 OOCL AFFL
明春 MING CHUN
新馬尼拉二號 ZIM MANI
亞加文濃 AGAMEMNO
海門 HAI MEN(上
錦江 JIN JIANG(
長青 EVER OASIS
維力 KHUD.N.RE
東方大志 OOCL AMBI
國興 KUO HSIN(
博春 W.H.203(
通順 MILD SPLE
通利 MILD VICTO
FENG SHAN
今日
威利金星 VILLE DE
同江 TONG JIANG
茂利恰美利 MURRAYEV
東方大志 OOCL AMBI
雅士貨櫃 ACE CONTA
東江 TONG CHIA
博春 W.H.203(下午

香港代理 R 華潤 CHINA 華夏 FAR 香港
香港⇌鹿特 安特衛 漢
香港⇌大連
香港⇌天津 新港
香港⇌青島
香港⇌南京 南通 張家港 上海
香港⇌廈門
香港⇌海口
香港⇌汕頭
香港⇌廣東
香港⇌北海
說明：★全貨箱班 ★★貨箱／散
康
中國
香港→湛江 北海
香港→廣州 黃埔（珠江三角洲）
香港→珠海（九州）
香港→海口、三亞
香港→青島
香港→海口→湛江→北海
兼收大宗冷凍貨往華南口岸
香港總公司：香港文咸東街 傳眞：815 01
湛江辦事處：湛江霞山人民
海口辦事處：海南省海口中
廣州辦事處：中國酒店
廈門聯絡處：廈門市中山路

向大船務有限公司
HAMDA SHIPPING COMPANY LIMITED

電話：8363022

香港—紅海　HK – RED SEA　泛茂船務企業有限公司　TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
MAJAPAHIT	V.65SB	11/11	17/11	18/11—19/11
HAI GUANG	V.41SB	21/11	27/11	28/11—29/11
SINO OCEAN	V.49SB	28/11	4/12	5/12—6/12

TO: COLOMBO, ADEN, HODEIDAH, MADRA, BOMBAY, JEDDAH, AQABA.
承接：哥倫坡、亞丁、荷台達、馬德拉斯、孟買、吉達、亞喀巴。

香港—上海　HK – SHANGHAI　上海海華輪船公司　SHANGHAI HAI HUA SHIPPING CO

FULL CONTAINER SERVICE　全貨櫃定期班輪

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
XIU SHAN 秀山	V.9043/44	18/11	24/11	25/11—26/11
XIU SHAN 秀山	V.9045/46	4/12	10/12	11/12—12/12

香港—上海兼收拼箱貨

兼收：高雄、基隆、釜山、大連、新港、青島、曼谷、新加坡及各遠東港口。
訂船及查詢，請電陳公迎先生及林柏禧先生

收貨站：宏光貨柜碼頭有限公司　C Y：青衣島地段71　電話：433 8622　CFS：亞洲貨柜大厦4樓　電話：421 7693

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 735-5818　Telex: 30717 FULMO HX
TEL: 735-4881 (6 Lines)

香港至中國各省 全貨櫃、散貨及集裝箱貨船

廣州、瀾石、江門、東莞、中山、黃埔、容奇、蛇口、珠海
天天有船及可安排船邊收貨

汕頭、福州、厦門、海口、
肇慶、湛江、青島、上海、天津、新港、北京、大連
每星期一航次

承辦往來香港與中國各地之陸路拖運服務，
包括深圳、廣州、恩平、開平、韶關、福州、
汕頭、湛江、惠州、中山、珠海等地、快捷安全。

鐵路運輸：承辦火車至國內各省市鐵路運輸業務

承辦中國、香港往來美國、歐洲、東南亞、中東、澳洲、印度等地之貨物。

歡迎垂詢

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
Rm.918 Jardine House　香港中環怡和大厦9樓　918室　電話 Tel:8449198
Macau Agent:Seatrade Shipping Agency.　Tel:559965

天津（新港）　Tientsin Marine Shipping Company　天津市海運公司

HONG KONG ⇄ XINGANG(TIENTSIN) CONTAINER/BREAKBULK SERVICE　貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶（雜貨及拼／整箱貨）

HK/XINGANG CONTAINER/BREAKBULK SERVICE
香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	載貨	到—離港
TIAN YUE(天躍)V.153AB	即日	20/11	22-23/11
TIAN YAN(天燕)V.114AB	即日	21/11	23-24/11
SKY HOVER(天翔)V.38AB	22/11	27/11	29-30/11
TIAN YUE(天躍)V.154AB	28/11	3/12	5-6/12

承接大批集裝箱貨 直航秦皇島

CY :HOI HONG CONTAINER SERVICES CO. LTD. TEL:4011188
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　(CFS)電話：4253325
收貨站：誠安貨運有限公司　(TRS)電話：4675583

天津（新港）　China National Foreign Trade Transportation Corporation　中國對外貿易運輸公司——天津分公司

HONG KONG ⇄ XINGANG(TIANJIN) FULL CONTAINER　（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、洛陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等……

"CONTAINER SERVICE"
香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	載貨	到—離港	船名	收貨	載貨	到—離港
TRADE RELISH易津V9020N	26/11	2/12	3-4/12	TRADE RELISH易津V9022N	24/12	29/12	31/12-1/1
TRADE RELISH易津V9021N	10/12	15/12	17-18/12	TRADE RELISH易津V9101N	7/1	12/1	14-15/1

CFS/CY:Modern Terminal Ltd. 4253325　收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325

上海　Sinotrans-Asian Development (Shanghai) International Transportation Corporation.　環亞（上海）國際貨運公司

HONG KONG ⇄ SHANGHAI DIRECT BREAKBULK SERVICE　（雜貨班輪）
Also Inland haulage to Shanghai city other cities in the vicinity.
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	載貨	到—離港	船名	收貨	載貨	到—離港
SAN JIANG三江V9029	22/11	28/11	27-30/11	SAN JIANG三江V9031	8/12	15/12	14-17/12
XIANG JIANG湘江V.9037	28/11	4/12	4-6/12	XIANG JIANG湘江V9039	14/12	20/12	20-22/12

FAITH & SAFE TRANSPORTATION LTD. TEL: 467-5583　收貨站：誠安貨運有限公司（TRS）　電話：4675583

上海　Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Limited　上海市錦江航運有限公司

HONG KONG ⇄ SHANGHAI FULL CONTAINER SERVICE　（貨箱班輪）

船名	收貨	載貨	到—離港	船名	收貨	載貨	到—離港
MILD SUN(通順)V.9041	17/11	22/11	23-24/11	MILD UNION(通聯)V.9053	23/11	28/11	28-30/11
MILD VICTORY(通利)V.9035	20/11	25/11	26-27/11	MILD VICTORY(通利)V9037	29/11	4/12	6-6/12

CY:HOI KONG CONTAINER SERVICE CO.LTD.　收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4011188

世界各地　國際運輸部
天津、大連、上海、廣東及中國各地 ← FOB 中國 國外　香港　CIF 中國 國外 → 美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地
簽發全程提單
請電：MR. CHAN TZE KIN / MS FREDA CHEUNG 8449187 8446445
INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT
全程運輸／中轉貨運

中國利迅船務有限公司
UNISON SHIPPING COMPANY LTD.
香港文咸東街68—74號興隆商業大厦9樓
Tel.5418884 Fax:5456996 Tlx:87457 UISON HX

香港→中國貨櫃輪

港口	船名	CY	開航
黃埔	下航	19-20/11	20/11
汕頭	連江	21-25/11	27/11
海口	海成	19-22/11	24/11
福州	下航	20-21/11	23/11
厦門	下航	16-20/11	22/11
寧波	下航	20-24/11	26/11
上海	下航	18-22/11	24/11
青島	平鄉城	30-4/12	6/12
新港	下航	19-23/11	25/11
大連	富航	26-30/11	2/12
張家港	下航	21-25/11	27/11

香港→中國散貨輪

港口	收貨期	開航
廣州	20/11	20/11
海口	27-28/11	29/11
中山	20/11	20/11
江門	20/11	20/11
肇慶	20/11	20/11
佛山	21/11	22/11
容奇	20/11	20/11
福州	21/11	21/11
厦門	21/11	21/11
上海	23-25/11	27/11

中國↔世界各地
・承辦中國集箱貨及散裝貨往返美國、歐洲、東南亞、中東、澳大利亞、非洲及中南美洲等地；並可簽發全程提單
・中國代理及訂載處：中國外輪代理公司
北京，天津，大連，青島，上海，厦門，寧波，張家港，廣州，蛇口，南京，福州，汕頭，秦皇島。
・廣州辦事處：廣州華茂中心904室
TEL：336622　FAX：338669　營業代表：范先生，楊小姐

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機）　8581548（傳眞）
出口：8584679　入口：8584657　貨櫃：5598376

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
厦門	厦水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃) V.XL9056	14–18/11 20/11
	羅江(貨櫃) V.XL9058	24–28/11 30/11
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大厦4204室
TEL:8386277 8310069 FAX:8270079 8271660

香港↔福州、厦門、泉州
散貨及集裝箱航線班輪

公司	航線／船名	日期
閩安航運企業有限公司	香港↔福州	
	(貨柜)"YONG AN"	逢每月15、30日抵香港
	"CHONG AN"	逢每月10、25日抵香港
	"MIN WAI LENG 1 HAO"	15-16/11抵香港
厦門輪船公司	香港↔厦門	
	"MIN HAI 227"	逢星期三抵香港
	"MIN HAI 228"	逢星期五抵香港
	(貨柜)"LUO JIANG"	逢每月10,20,30日抵香港
松竹梅船務公司	香港↔福州	
	"SONG ZHU MEI 1"	逢每月1,11、21日抵香港
	"SONG ZHU MEI 2"	18-20/11抵香港
福建省羅源航運公司	香港↔福州、羅源	
	"LUO HANG 105"	18–19/11抵香港
	"FU YUAN"	21–22/11抵香港
泉州船務公司	"XING QUAN"	11/11抵香港

集裝箱收貨站：青衣華聯倉　電話：4977308
華閩船務 踏石角義利倉　電話：4550397
散貨收貨站：長沙灣潤發倉　電話：7288321
灣仔卸貨區萬通公司　電話：8930363
各航次收貨地點及時間請聯繫本公司查詢

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.

定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

港口	船名	航期
湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司　湛江分公司　電話：282807
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局　電話：33100
中山	粵江415,435	每天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航
南港	粵海233	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：廣州、黃埔、太平、江門、肇慶、蛇口、三埠、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司　電話：4612808（屯門40區320地段近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大厦2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX　圖文傳眞：5591593　電話：8591533 8591638

Fleet Trans International Co., Ltd.
富騰船務有限公司
A Jardine Pacific business
Rm. 938 Jardine House　香港中環怡和大厦938室　Tel: 846 8698

FULL CONTAINER EXPRESS SERVICE
中國內地 PRC Ports ⇄ FCL ⇄ 香港 HKG ⇄ FCL/LCL ⇄ KEELUNG 基隆　KAOHSIUNG 高雄　BANGKOK 曼谷
＊運費特廉　＊毋需換櫃　＊安全快捷　＊航次頻密

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往高雄；基隆

船名	收貨	載貨	到—離港
★★MILD UNION(通聯)V.9052	15/11	19-20/11	21-22/11
★MILD OCEAN(通洋)V.9037	20/11	24-25/11	26-26/11
★★MILD SUN(通順)V.9042	26/11	30-31/11	1-2/12
★MILD SPLENDOUR通展V.9022	27/11	31/11-1/12	2-3/11

CHINA PORTS ⇄ HONG KONG ⇄ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container
* To Kao
** To Kao/Kee

TO BANGKOK 往曼谷

船名	收貨	載貨	到—離港
MILD SPLENDOUR(通展)V.9021W	14/11	18-19/11	20-21/11
MILD OCEAN(通洋)V.9027	20/11	24-25/11	26-26/11
MILD SPLENDOUR(通展)V.9022	27/11	31/11-1/12	2-3/11
MILD OCEAN(通洋)V.9028	4/12	8-9/12	10-10/12

1. CHINA PORTS ⇄ HONG KONG ⇄ BANGKOK
2. TAIWAN ⇄ HONG KONG ⇄ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot — Outbound　Tel: 497 7099
— Inbound　Tel: 434 0427　434 0414
CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot — Inbound & Outbound　Tel. 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL　846 8682　846 8680　846 8679
訂船位及查詢請電

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：30/11 啓航：27/11	"LUCIE"	智利各埠Iquique, *Valparaiso San Antonio, Antofagasta.
到港：10/12 啓程：11/12	"A VESSEL"	加勒比海：☆Cristobal, San Juan Kingston, Santo Domingo. ☆Port of Spain Port Au-Prince, Buenaventura ☆LCL Acceptable Only
到港：23/11 啓航：24/11	"ALTAI"	西非：APAPA, LOME, ABIDJAN.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓　電話：8615561
文件部：（出口）8615515　（入口）8615526
收貨站：利高集運倉庫有限公司
散貨：油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃465地段MTL對面
澳門接載處：澳門嘉業航運有限公司　澳門南灣街南灣商業中心A座1101室　電話：553311　傳眞機：569233

Y.S.N. LINE
（BREAK BULK CARGO）
定期班輪
直往：星加坡、巴生港、檳榔＋光榮之翼
GLORIOUS WING V.55　11月22日抵港　11月23日開行
水銀 MERCURY V.36　11月24日抵港　11月25日開行
環球翠 GLOBE EMERALD V.49　11月26日抵港　11月27日開行
山邦丸 YAMAKUNI MARU V.77　12月3日抵港　12月4日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司　電話：7986828–9
接載處：安邦貨運公司　電話：8033182–4
地址：香港德輔道西26–30號　永基大厦801室
日本航運（香港）有限公司　電話：5295501（5線）　5295588（3線）

星海葵港船務公司
STAR OCEAN SHIPPING CO.
(Wholly owned and operated by Nationbase Industries Limited)

全貨櫃定期班輪及散貨班輪
香港⇄汕頭專線（天天收貨）
兼收：厦門、澄海、三百門、揭陽貨物
代理船名：海興、粵平402，粵平403，澄海1、恒昌、恒盛，厦水運14、厦水運25、厦水運20、興化101、興化102。

香港⇄湛江　每十天一航次（定期航班）
兼收　水東（茂名）散貨

承辦中國對外聯運服務
・簽發全程提單　・豁免香港中轉簽證
・中國對外全程運費報價
陸路運輸　＊專線往來汕頭冷凍櫃拖車（備有發電機拖架）
＊本地運輸，船邊貨物裝卸交收服務。
電話：7362121　傳眞：7362268
九龍尖沙咀中港城第6座18樓1803室　Telex: 45392 STKKS HX

惠刊廣告　請撥電話：五七二六九八〇

Bridge Line 友航輪船有限公司
FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
2901–6, 29/F., SINGGA COMM. CENTRE
144–151 CONNAUGHT ROAD WEST, HONG KONG
548 6117　547 5072

原櫃直達特快航線

每10天一班		VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIUNG	基隆 KEELUNG	新港 XINGANG	大連 DALIAN	青島 QINGDAO
M.V.UNITEDWAY	聯威	21	11-15/11	16-17/11	18-19/11	24-25/11	27-28/11	30/11-01/12

每月四班		VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIUNG	基隆 KEELUNG	釜山 BUSAN	上海 SHANGHAI
M.V.FAIRCOSMOS	利達	35	20-21/11	22-23/11	24-25/11	28-29/11	01-02/12
M.V.FAIRBRIDGE	利航		—	—	—	—	—

HIGHLY MARITIME
香港↔胡志明市
香港↔海防

VESSEL:	VOY:	ETA:	ETD:
STELLA I	05S	30/11	3/12

交貨地點：潤發倉碼有限公司　九龍長沙灣發祥街1號　TEL:7288321